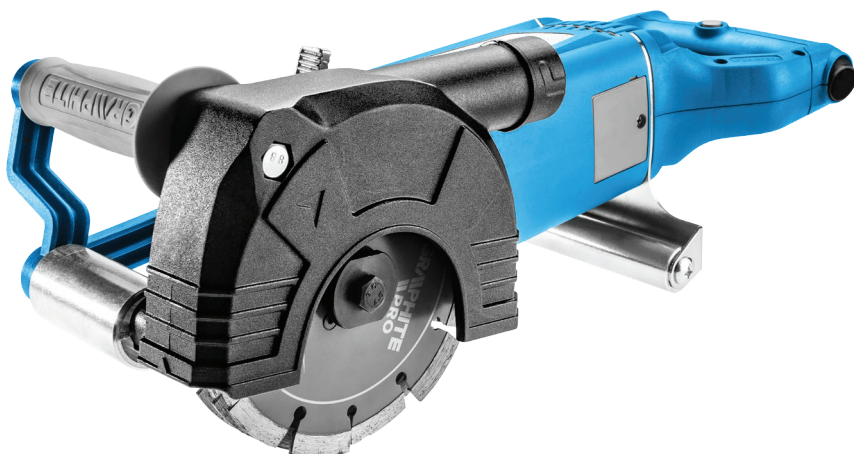


# GRAPHITE PRO



**PL** BRUŽDOWNICA

**GB** WALL CHASER

**DE** MAUERNUTFRÄSE

**RU** ШТРОБОРЕЗ

**UA** ШТРОБОРИЗ

**HU** FALHORONYMARÓ

**RO** CHASERS DE PERETE

**CZ** DRÁŽKOVACÍ FRÉZKA

**SK** DRÁŽKOVACIA FRÉZA

**SL** ZIDNI REZKALNIK

**LT** MŪRO FREZA

**LV** MŪRA GROPUJU FRĒZE

**EE** SEINAFREES

**BG** ФРЕЗА ЗА КАНАЛИ

**HR** REZAČ ZA UTORE

**SR** MAŠINA ZA PRAVLJENJE BRAZDA

**GR** ΦΡΕΖΑ ΑΥΛΑΚΩΣΕΩΝ ΤΟΙΧΟΥ

**ES** ROZADORA

**IT** FRESATRICE PER MURATURA

**NL** MUURFREES



## 59GP300



**PL**

Szanowni Państwo,

Bardzo dziękujemy za okazane zaufanie i gratulujemy wyboru naszej najbardziej zaawansowanej marki elektronarzędzi GRAPHITE PRO. Jesteśmy przekonani, iż dzięki zastosowaniu najwyższej jakości materiałów oraz rygorystycznej kontroli jakości, dostarczone przez nas narzędzie spełni Państwa oczekiwania. Wierzymy, że dzięki korzyściom płynącym z użytkowania tego produktu, dołączą Państwo do stale powiększającego się grona zadowolonych klientów, a podczas następnych zakupów również wybiorą Państwo produkty z naszej oferty.

**GB**

Dear Sir or Madam,

We would like to thank you very much for your trust and congratulate on choosing our most advanced power tools brand – GRAPHITE PRO. We are convinced that owing to application of the top quality materials and rigorous quality control our product will meet your expectations.

We believe that benefits resulting from the use of this product will make you join the ever-increasing number of satisfied customers and that you will choose further products from our offer during your next purchases as well.

**RU**

Уважаемые Господа!

Благодарим Вас за оказанное доверие и поздравляем с выбором нашего самого лучшего бренда электроинструмента - GRAPHITE PRO. Мы убеждены, что благодаря применению высококачественных материалов и строгому процессу контроля качества, приобретенный Вами инструмент удовлетворит Ваши ожидания.

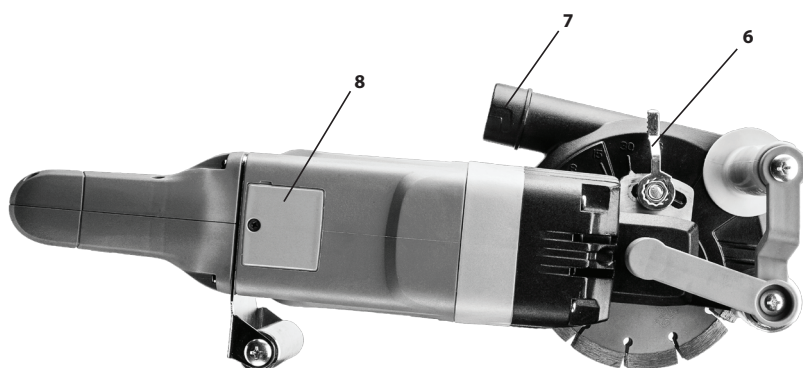
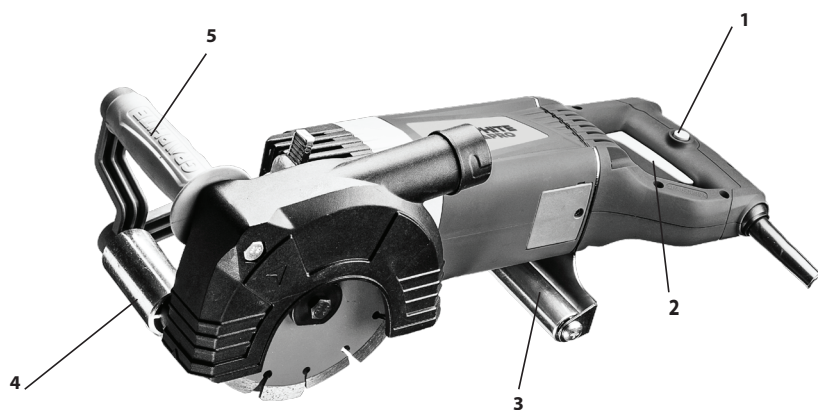
Мы уверены в том, что благодаря пользам от использования этого инструмента Вы пополните постоянно растущий круг наших довольных покупателей, и при следующей покупке также выберете продукты из нашего предложения.

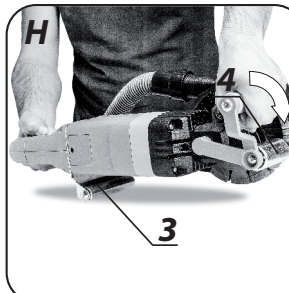
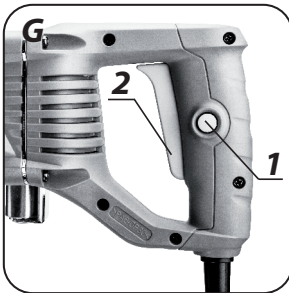
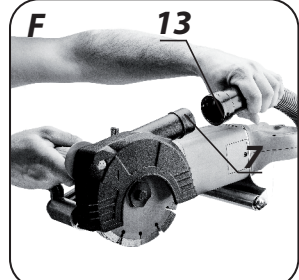
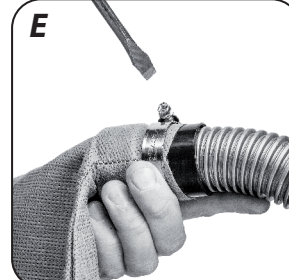
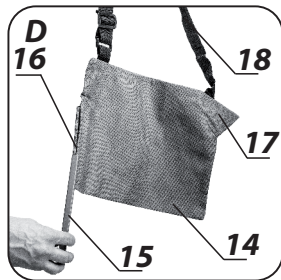
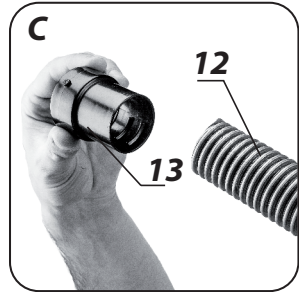
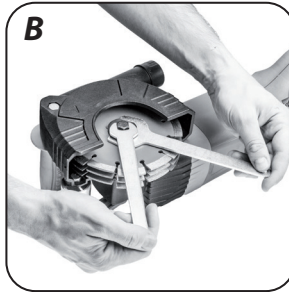
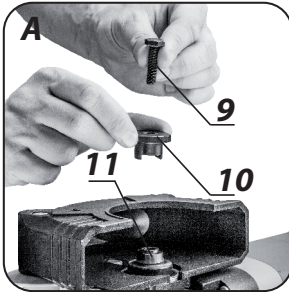
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

**GRUPA  
topex**



|           |                                    |            |
|-----------|------------------------------------|------------|
| <b>PL</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>          | <b>9</b>   |
| <b>GB</b> | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>          | <b>19</b>  |
| <b>DE</b> | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b>           | <b>27</b>  |
| <b>RU</b> | <b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> | <b>36</b>  |
| <b>UA</b> | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>   | <b>45</b>  |
| <b>HU</b> | <b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>         | <b>54</b>  |
| <b>RO</b> | <b>INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE</b>   | <b>62</b>  |
| <b>CZ</b> | <b>INSTRUKCE K OBSLUZE</b>         | <b>70</b>  |
| <b>SK</b> | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>            | <b>78</b>  |
| <b>SL</b> | <b>NAVODILA ZA UPORABO</b>         | <b>86</b>  |
| <b>LT</b> | <b>APTARNAVIMO INSTRUKCIJA</b>     | <b>94</b>  |
| <b>LV</b> | <b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b>      | <b>102</b> |
| <b>EE</b> | <b>KASUTUSJUHEND</b>               | <b>110</b> |
| <b>BG</b> | <b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</b>    | <b>118</b> |
| <b>HR</b> | <b>UPUTE ZA UPOTREBU</b>           | <b>127</b> |
| <b>SR</b> | <b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b>        | <b>135</b> |
| <b>GR</b> | <b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>              | <b>143</b> |
| <b>ES</b> | <b>INSTRUCCIONES DE USO</b>        | <b>152</b> |
| <b>IT</b> | <b>MANUALE PER L'USO</b>           | <b>160</b> |
| <b>NL</b> | <b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>          | <b>168</b> |









**BRUZDOWNICA  
59GP300**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

- **Elektronarzędzie należy użytkować tylko z załączoną w dostawie osłoną.** Osłona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i tak ustawiona, aby zagwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa, co oznacza, że zwrócona do operatora część tarczy tnącej ma być w jak największym stopniu osłonięta. Osłona ma chronić operatora przed odłamkami i przypadkowym kontaktem z tarczą tnącą.
- **Stosować należy tylko diamentowe tarcze tnące.** To, że osprzęt daje się przymocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego jego użycia.
- **Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa.** Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.
- **Diamentowych tarcz tnących można używać tylko do prac dla nich przewidzianych. Na przykład nie należy nigdy używać bocznej powierzchni tarczy tnącej do szlifowania.** Tarcze tnące przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych może spowodować złamanie ściernicy tego rodzaju.
- **Do wybranej tarczy tnącej należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących prawidłowej wielkości.** Odpowiednie kołnierze podpierają tarczę tnącą i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania.
- **Srednica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.
- **Tarcze, podkładki, kołnierze i inny osprzęt muszą dokładnie pasować na wrzeciono elektronarzędzia.** Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie na wrzeciono elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować narzędzia robocze pod kątem odprysków i pęknięć. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia.**
- **Po sprawdzeniu i zamocowaniu narzędzia roboczego, należy uruchomić elektronarzędzie i pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by użytkownik i inne osoby postronne znajdowały się poza strefą obracającego się narzędzia roboczego.** Uszkodzone narzędzia łamią się zwykle podczas trwania tego testu.
- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ściernego i obrabianego materiału.** Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpyłowej i ochronna droga oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.
- **Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego.** Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.
- **Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękojeść.** Pod wpływem kontaktu z

przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części metalowe elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem osoby obsługującej.

- **Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- **Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- **Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchała silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- **Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- **Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

### **Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

- **Elektonarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu.** Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- **Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych.** Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.
- **Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszy się elektronarzędzie podczas odrzutu.** Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- **Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały.** Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- **Nie należy używać brzeszczotów do drewna lub zębatych.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Należy unikać zablokowania się tarczy tnącej lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i jej skłonność do zakleszczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się tarczy.
- **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, elektronarzędzie należy wyłączyć i odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyciągać poruszającej się jeszcze tarczy z miejsca cięcia, gdyż może to wywołać odrzut.** Należy wykręcić i usunąć przyczynę zakleszczenia się.
- **Nie włączać ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w materiale. Przed kontynuacją cięcia, tarcza tnąca powinna osiągnąć swoją pełną prędkość obrotową.** W przeciwnym wypadku ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.
- **Płyty lub duże przedmioty należy przed obróbką podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu, spowodowanego przez zakleszczoną tarczę.** Duże przedmioty mogą się ugiąć pod ciężarem własnym. Obrabiany przedmiot należy podeprzeć z obydwu stron, zarówno w pobliżu linii cięcia jak i przy krawędzi.

- **Zachowaj szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiająca się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędzia po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty.

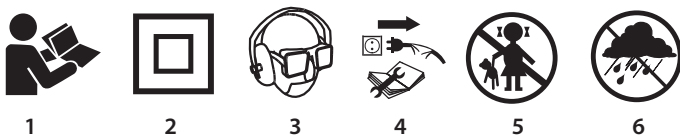
#### **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa**

- Napięcie sieci powinno być zgodne z wielkością napięcia podaną na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
- Nie rozpoczynaj pracy przed osiągnięciem pełnych obrotów przez elektronarzędzie.
- **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych pod kątem występowania ukrytych przewodów zasilających instalacji elektrycznej, gazowej lub wodno-kanalizacyjnej lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru, uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- **Przy obróbce kamienia należy zastosować odsysanie pyłu. Odkurzacze musi być dostosowany do odsysania pyłu kamiennego.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie pyłem.
- **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zapewnić bezpieczną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone jest bezpieczniej w obydwu rękach.
- **Każdorazowo przed połączeniem elektronarzędzia do sieci, należy sprawdzać przewód zasilający. Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzony przewód podwyższa ryzyko porażenia prądem, zlecić wymianę w uprawnionym warsztacie.

#### **UWAGA: Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń**

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

#### **Objaśnienie zastosowanych piktogramów:**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych
2. Urządzenie z izolacją klasy drugiej
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
5. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
6. Chronić przed deszczem

#### **BUDOWA I ZASTOSOWANIE**

Bruzdownica jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym jednofazowym silnikiem komutatorowym z izolacją II klasy.

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wykonywania bruzd instalacyjnych w ścianach, itp. w materiałach takich jak: beton, kamień, cegła, itp., bez użycia wody.

Konstrukcja bruzdownicy pozwala na wyrzut pyłu do załączonego worka lub na odciąg pyłu przez odkurzacze przemysłowy. Zastosowana specjalna tarcza wycina pełną bruzdę bez konieczności odkuwania. W efekcie po przejściu bruzdownicy otrzymujemy gotową pod układanie instalacji bruzdę z zadaną głębokością.

Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych związanych z instalatorstwem elektrycznym, wodnym, grzewczym czy gazowym.



**Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho. Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przycisk blokady włącznika
2. Włącznik
3. Tylna rolka prowadząca
4. Przednia rolka prowadząca
5. Rękojeść przednia
6. Dźwignia blokady
7. Króciec odprowadzenia pyłu
8. Pokrywa szczotki węglowej
9. Śruba mocująca
10. Kołnierz zewnętrzny
11. Kołnierz wrzeciona
12. Wąż
13. Adapter
14. Worek na pył
15. Klamra
16. Otwór do opróżniania
17. Otwór wlotowy
18. Pasek na ramię

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

## WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- |                         |          |
|-------------------------|----------|
| 1. Tarcza zespolona     | - 1 szt. |
| 2. Klucz                | - 2 szt. |
| 3. Wąż z adapterami     | - 1 szt. |
| 4. Worek na pył         | - 1 szt. |
| 5. Opaska zaciskowa     | - 1 szt. |
| 6. Walizka transportowa | - 1 szt. |

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### MONTAŻ TARCZY



Bruzdownica przeznaczona jest do pracy z dedykowanymi wielorzędowymi tarczami zespolonymi.



- Kluczami znajdującymi się na wyposażeniu zablokować wrzeciono przytrzymując za kołnierz zewnętrzny (10) i odkręcić śrubę mocującą (9) (**rys. A, B**). Śruba mocująca ma lewy gwint.
- Wyjąć śrubę mocującą (9) i zdjąć kołnierz zewnętrzny (10) (**rys. A**).
- Wsunąć tarczę pod osłonę i założyć tarczę na wrzeciono.
- Dobrze osadzona tarcza musi oprzeć się na kołnierzu wrzeciona (11) (**rys. A**). Wrzeciono nie wypełni pełnej głębokości otworu montażowego tarczy.
- Kołnierz zewnętrzny wsunąć w otwór w tarczy. Dociskając kołnierz zewnętrzny obracać nim aż zagłębi się w otworze tak, że będzie stykał się całkowicie z płytą tarczy.

- Wkręcić śrubę mocującą.
- Przy użyciu kluczy zablokować wrzeciono i dokręcić śrubę mocującą (**rys. B**).

 Demontaż tarczy przebiega w kolejności odwrotnej do montażu.

### **MONTAŻ WORKA NA PYŁ**

 Na wyposażeniu bruzdownicy znajduje się worek na pył z regulowanym paskiem na ramię oraz węzem adapterami do połączenia worka na pył z bruzdownicą.

- Odkręcić jeden z adapterów (**13**) zamontowanych na końcach węża (**12**) (**rys. C**). Zastosowano tam lewy gwint.
- Otworzyć worek na pył (**14**) zsuwając klamrę (**15**) (**rys. D**).
- Poprzez otwór do opróżniania (**16**) worka na pył wsunąć w otwór wlotowy (**17**) (**rys. D**) zdemontowany wcześniej adapter, tak aby jego przewężony fragment wysunął się częściowo na zewnątrz.
- Nałożyć i zacisnąć metalową opaskę zaciskową w miejscu połączenia adaptera z workiem na pył oraz połączyć wąż z adapterem (**rys. E**).
- Nałożyć wolny koniec węża z adapterem (**13**) na króciec odprowadzenia pyłu (**7**) (**rys. F**) i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.
- Wyregulować długość paska na ramię (**18**) aby zapewnić wygodną pracę z workiem na pył (**14**) (**rys. D**).

 Demontaż przebiega w kolejności odwrotnej do montażu.

### **PODŁĄCZENIE ODCIĄGU PYŁU**

 Dla zapewnienia większej czystości miejsca pracy bruzdownicę można podłączyć do zewnętrznego urządzenia odprowadzania pyłu.

 Końcówkę węża ssącego systemu odprowadzania pyłu podłączyć do króćca odprowadzenia pyłu (**7**). Należy zadbać o dobranie adaptera odpowiedniej średnicy aby połączenie było pewne.

 Rozpoczynając pracę należy uruchomić system odprowadzania pyłu np. odkurzacz przemysłowy a następnie bruzdownicę. Po zakończeniu pracy należy postępować w sposób odwrotny najpierw wyłączyć bruzdownicę a później odkurzacz. Takie postępowanie pozwoli uniknąć niepotrzebnego zapylenia w miejscu pracy. W niektórych modelach odkurzaczy przemysłowych posiadających gniazdo zasilające dla elektronarzędzi następuje automatyczne włączenie i wyłączenie odkurzacza sterowane włącznikiem elektronarzędzia.

### **USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI BRUZDY**

 Ustawianie głębokości bruzdy należy wykonywać przed rozpoczęciem pracy przy wyłączonym urządzeniu.

- Poluzować dźwignię blokady (**6**), przesuwając ją do tyłu.
- Dla zwiększenia głębokości cięcia przesunąć przednią rękojeść (**5**) do tyłu, dla zmniejszenia – do przodu.
- W ustawieniu odpowiedniej głębokości może pomóc wskaźnik głębokości oraz zlokalizowana na obudowie tarczy skala.
- Po ustawieniu odpowiedniej głębokości dokręcić dźwignię blokady (**6**), przesuwając ją do przodu.

## **PRACA / USTAWIENIA**

 Przed użyciem elektronarzędzia należy skontrolować stan tarczy. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych tarcz. Zużyta tarczę należy przed użyciem natychmiast wymienić na nową. Po zakończeniu pracy zawsze trzeba wyłączyć elektronarzędzie i odczekać, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma. Dopiero wtedy można odłożyć elektronarzędzie.

- Tarcza tnąca musi być prawidłowo zamocowana i musi swobodnie obracać się.
- Nigdy nie wolno przeciążać bruzdownicy. Przeciążanie i nadmierne dociskanie mogą spowodować niebezpieczne pęknięcie tarcz tnących.
- Nigdy nie wolno uderzać narzędziem roboczym o materiał obrabiany.
- Nigdy nie wolno stosować tarcz przeznaczonych do przecinania drewna od pilarek tarczowych. Zastosowanie takich tarcz często skutkuje zjawiskiem odrzutu elektronarzędzia, utratą nad nim kontroli i może prowadzić do uszkodzenia ciała operatora.

## WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

 **Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Podczas uruchamiania i pracy elektronarzędzie należy trzymać obiema rękami.**

 Bruzdownica posiada włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (1) (rys. C).
- Wcisnąć przycisk włącznika (2) (rys. C).
- Zwolnienie nacisku na przycisk włącznika (2) powoduje zatrzymanie bruzdownicy.

## PRACA BRUZDOWNICĄ

 **Bruzdownica przeznaczona jest wyłącznie do wykonywania cięć prostoliniowych. Niedopuszczalne jest wykonywanie cięć krzywoliniowych lub zaokrągleń. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho.**

 **Przed rozpoczęciem pracy należy zbadać miejsce, w którym będzie prowadzona praca pod względem niewidocznych instalacji wodnych, elektrycznych lub gazowych, które należy zlokalizować za pomocą specjalnego przyrządu do wyszukiwania przewodów.**

 **Bruzdownica wyposażona jest w system łagodnego rozruchu. Po uruchomieniu bruzdownicy należy odczekać, aż tarcza osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając bruzdownicę. Włącznik bruzdownicy może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy elektronarzędzie jest odsunięte od obrabianego materiału.**

## WYCINANIE BRUZDY

- 
- Ustawić głębokość cięcia.
  - Przyłożyć tylną rolkę prowadzącą (3) do muru (tarcze tnące uniesione nad powierzchnią muru) (rys. H).
  - Uruchomić bruzdownicę i odczekać, aż tarcze tnące osiągną pełną prędkość obrotową.
  - Stopniowo opuszczać bruzdownicę wgłębiając się tarczami tnącymi w mur (podczas tego ruchu tylna rolka prowadząca powinna stykać się z powierzchnią muru).
  - Gdy przednia rolka prowadząca (4) spocznie na murze kontynuować cięcie przesuwając bruzdownicę w kierunku do przodu od siebie (w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarcz tnących).
  - Wycinanie zakończyć w sposób odwrotny do jego rozpoczynania podnosząc przednią rolkę prowadzącą i tym samym tarczę do góry. Tylna rolka prowadząca musi być cały czas przyłożona do muru.
  - Zezwolić, aby po wyłączeniu tarcza całkowicie zatrzymała się i dopiero wtedy można odłożyć bruzdownicę.
  - Wykonana w ten sposób bruzda jest w pełni pustą przestrzenią i nie wymaga już dłutowania.

 **Po wyłączeniu bruzdownicy nie należy wyhamowywać obracającej się tarczy tnącej dociskając ją do obrabianego materiału.**

 **Nie wolno dociskać bruzdownicy zbyt silnie i pchać jej z użyciem siły do przodu. Nacisk przy zagłębianiu oraz posuw powinny być umiarkowane. Wywieranie nadmiernej siły może spowodować nadmierne nagrzewanie silnika i uszkodzenie tarczy tnącej.**

 **Tarcze tnące podczas pracy osiągają bardzo wysokie temperatury – nie należy ich dotykać nieosłoniętymi częściami ciała przed ich schłodzeniem.**

 **Przy cięciu szczególnie twardych materiałów może dojść do przegrzania tarczy tnącej, a tym samym do jej uszkodzenia. Snop iskier otaczający tarczę tnącą jest objawem przegrzania. Należy wtedy natychmiast przerwać cięcie i ochłodzić tarczę tnącą zezwalając, aby bruzdownica pracowała z najwyższą prędkością obrotową ale bez obciążenia przez 3-5 minut.**

**Wyraźnie zmniejszając się wydajność cięcia i snop iskier otaczający tarczę tnącą może być oznaką stępienia tarczy tnącej.**

 **Należy stosować tylko takie narzędzia robocze, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa lub równa maksymalnej prędkości bruzdownicy bez obciążenia.**

## OBSŁUGA I KONSERWACJA



**Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.**

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE



- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

### WYMIANA SZCOTEK WĘGLOWYCH



Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

- Odkręcić i zdjąć pokrywę szczotek węglowych (8).
- Odciągnąć sprężynę dociskową, wypiąć i wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą sprężonego powietrza.
- Zamontować nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotko trzymaczy) a sprężynę dociskową założyć na miejsce.
- Zamontować pokrywę szczotek węglowych (8).



**Po wykonaniu czynności wymiany szczotek węglowych należy uruchomić elektronarzędzie bez obciążenia i odczekać 1-2 min, aż szczotki węglowe dopasują się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.**



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

| Bruzdownica                        |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| Parametr                           | Wartość                |
| Napięcie zasilania                 | 230 V AC               |
| Częstotliwość zasilania            | 50 Hz                  |
| Moc znamionowa                     | 2400 W                 |
| Prędkość obrotowa na biegu jałowym | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Średnica tarczy                    | 150 mm                 |
| Wewnętrzna średnica tarczy         | 22,2 mm                |
| Max. głębokość cięcia              | 43 mm                  |

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Szerokość bruzdy         | 30 mm  |
| Rozmiar gwintu wrzeciona | M8     |
| Klasa ochronności        | II     |
| Masa                     | 6,1 kg |
| Rok produkcji            | 2015   |

## **DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ**



### **Informacje na temat hałasu i wibracji**

Poziomy emitowanego hałasu, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{wA}$  i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.

Wartości drgań (wartość przyspieszeń)  $a_h$  i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą EN 60745-2-3, podano poniżej.

Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normą EN 60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja na drgania może się okazać znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej  $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Wartość przyspieszeń drgań (wiercenie z uderem w betonie)  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## **OCHRONA ŚRODOWISKA / CE**



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

\* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.



**Deklaracja Zgodności WE***/EC Declaration of Conformity/**/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/***Producent***/Manufacturer/**/Gyártó/*

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

**Wyrób***/Product/**/Termék/***Bruzdownica***/ Slot cutting machine /**/ Falhoronymaró/***Model***/Model./**/Modell/***59GP300****Numer seryjny***/Serial number/**/Sorszám/***00001 ÷ 99999**

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/**/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/*

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

*/Machinery Directive 2006/42/EC/**/ 2006/42/EK Gépek /*

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE

*/EMC Directive 2004/108/EC /**/2004/108/EK Elektromágneses összeférhetőség/*

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE

*/RoHS Directive 2011/65/UE/**2011/65/EK RoHS*

oraz spełnia wymagania norm:

*/and fulfils requirements of the following Standards:/**/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/*

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-22:2011+A11:2013 ; EK9-BE-88:2014;

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001/+A2:2008 ;

EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009; EN 61000-3-11:2000

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 15

*/Last two figures of CE marking year:/**/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/*

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

*/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/**/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./*

Paweł Szopa

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

*/GRUPA TOPEX Quality Agent /**/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/*

Warszawa, 2015-06-29

 Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny  
GTX Service  
Ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85  
fax. +48 22 573 03 83  
e-mail [graphite@gtxservice.pl](mailto:graphite@gtxservice.pl)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)**

GRAPHITE PRO zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na **[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)**.

Zeskanuj QR kod i wejdź na **[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)**



## WALL CHASER 59GP300

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

### **DETAILED SAFETY REGULATIONS**

- **Use the power tool only when included guard is installed. Guard must be securely fitted to power tool and adjusted to guarantee the best possible safety level, which means that cutting blade part facing operator must be shielded as much as possible.** The guard must protect the operator against splinters and accidental contact with cutting blade.
- **Use only diamond cutting blades.** Possibility of equipment installation in the power tool alone does not guarantee safe use.
- **Maximum permissible rotary speed of a working tool must not be lower than maximum rotary speed specified for the power tool.** Working tool that exceeds permissible rotary speed may crack and part of it may splinter.
- **Use diamond cutting blades only for tasks they are designed for. For example, never grind with side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with disc edge. Applying side force may break disc of this type.
- **Always use undamaged fixing flanges with size matching to cutting disc or blade.** Proper flanges support cutting blade and reduce risk of breaking.
- **Outer diameter and thickness of working tool must match to power tool dimensions.** Working tools with incorrect dimensions may be insufficiently shielded or controlled.
- **Discs, blades, pads, flanges and other equipment must exactly match to spindle of the power tool.** Working tools that do not match precisely to power tool spindle rotate unevenly, produce hard vibrations and may cause loss of control over the power tool.
- **Do not use damaged working tools under any circumstances. Check working tools for cracks and dents before each use.** In case of dropping power tool or working tool, make sure it is not damaged or use other, undamaged tool.  
**Once the working tool has been checked and installed, start the power tool and allow it to work for one minute at maximum speed. Make sure that user and bystanders stay away from range of the rotating working tool. Damaged tools usually break during this test.**
- **Wear personal protection equipment. Depending on the task, use protective mask that shields whole face, eye protection or safety glasses. When necessary use anti-dust mask, hearing protectors, work gloves or special apron that protects against small particles of grinding and grinded material.** Protect eyes against particles produced at work and floating in the air. Anti-dust mask and respiratory protection must filter dust produced at work. Prolonged exposure to noise may lead to hearing loss.
- **Make sure to keep bystanders at safe distance from the power tool range. Each person close to operating power tool must use personal protection equipment.** Splinters of processed piece or cracked working tool can chip off and cause damage also beyond direct range.
- **Whenever power tool can hit hidden electric wires or its own power cord during operation, hold it only by insulated handle.** When in contact with live wires all metal parts of the power tool are live too, this may cause electric shock of the operator.
- **Keep power cord away from rotating working tools.** Loss of control over the power tool can lead to cutting or catching the power cord, also hand or whole arm can get into rotating work tool.
- **Never put away the power tool before working tool comes to complete stop.** Rotating tool can contact the surface it is put on, which can cause loss of control over the power tool.
- **Do not carry power tool when it is rotating.** Accidental contact of rotating working tool with clothes may cause its catching and plunging of working tool into operator's body.
- **Clean ventilation holes of the power tool on regular basis.** Motor blower sucks dust into casing and large depositions of metal dust may cause electric hazards.

- **Do not use power tool in proximity of flammable materials.** Sparks can cause ignition.
- **Do not use tools that require liquid coolant.** Use of water or other liquid coolants may cause electric shock.

### Kick back and relevant safety tips

Kick back is a sudden power tool reaction to jamming or catching of rotating work tool, such as grinding wheel, plate, wire brush etc. Catching or locking causes sudden stop of rotating work tool. Uncontrolled power tool is then pulled in direction opposite to work tool rotations.

- **Hold the power tool firmly, position your hands and body to limit kick back effect. Always use additional handle when it is included in standard equipment, to have the greatest possible control of kick back forces and counter torque during start up.** Tool operator can control sudden pulling and kick back effect by observing appropriate safety precautions.
- **Always keep your hands away from rotating working tools.** As a result of kick back, working tool may cause hand injury.
- **Stay away from zone of power tool potential movement at kick back.** At kick back the power tool moves in direction opposite to movement of grinding disc at the place of jamming.
- **Be very careful when processing corners, sharp edges etc. Prevent rebound or jamming of work tools.** Rotating work tool is more susceptible to jamming when processing corners, sharp edges or after rebound. It can cause loss of control or kick back.
- **Do not use blades for wood or toothed blades.** Work tools of this type often cause kick back or loss of control over power tool.
- **Avoid jamming of cutting wheel and excessive pressure. Do not make too deep cuts.** Overloading cutting blade increases its load and risk of jamming or locking, and in consequence kick back or blade breaking.
- **In the event of jamming of cutting blade or having a break in work, switch off the power tool and wait until wheel comes to complete stop. Never attempt to remove rotating wheel from cut material, as this may cause kick back.** Find and remove cause of jamming.
- **Do not switch on the power tool back, when it is still in processed material. Before cutting again, cutting blade should reach its full rotational speed.** Otherwise the blade may catch material, bounce out of work piece or cause kick back.
- **Support sheets and large objects before processing to minimise risk of kick back caused by jammed blade.** Large objects can bend under own weight. Support work piece on both sides, at cutting line and near edge.
- **Be careful when cutting holes in walls and operating in other areas with reduced visibility.** Blade plunging into material may cause kick back after hitting gas lines, water pipes, electric wires and other objects.

### Additional safety instructions

- Mains voltage should match the voltage specified on the rating plate of the power tool.
- Do not start working before the power tool reaches its full rotary speed.
- **Use proper detection tools for hidden power lines, gas and water pipes, or ask housing cooperative for schemes and help.** Contact with live wires may cause fire, damage of gas pipe may cause explosion. Plunging into a water pipe causes material losses, it may also cause electric shock.
- **Use dust extraction when processing stone. Vacuum cleaner must be designed to remove stone dust.** Use of such devices reduces risks resulting from dust.
- **Hold the power tool firmly in both hands when working, maintain safe working position.** The power tool is safer when used in both hands.
- **Check the power cord each time before connecting the power tool to mains socket. Do not use the power tool with damaged power cord. Do not touch damaged power cord. If the power cord gets damaged during operation, unplug it from the mains socket.** Damaged power cord increases risk of electric shock, have it replaced in authorised service point.

**CAUTION: This device is designed to operate indoors.**

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

## Explanation of used symbols



1



2



3



4



5



6

1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein
2. Device with class II insulation.
3. Use personal protection measures (protective goggles, earmuff protectors, anti-dust mask)
4. Disconnect the power cord before starting maintenance or servicing.
5. Keep the tool away from children.
6. Protect against rain.

## CONSTRUCTION AND USE

Wall chaser is a hand-held power tool driven by single-phase commutator motor with insulation class II. The power tool is designed for making chases in walls etc. in materials like concrete, stone, brick etc. without use of water.

The wall chaser design allows to eject dust to attached bag or dust extraction system with industrial vacuum cleaner. Special blade cuts full chase with no need to chisel. As a result, after the wall chaser pass there is a chase with defined depth ready for pipe or cable laying.

Range of use covers renovation and construction works in areas of fitting electrical, water, heating and gas systems.



**The tool is designed for dry operation only. Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.**

## DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Switch lock button
2. Switch
3. Rear guide roller
4. Front guide roller
5. Front handle
6. Lock lever
7. Dust extraction outlet
8. Carbon brush cover
9. Fixing screw
10. Outer flange
11. Spindle flange
12. Hose
13. Adaptor
14. Dust bag
15. Clamp
16. Hole for emptying
17. Inlet hole
18. Shoulder strap

\* Differences may appear between the product and drawing.

## MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY / SETTINGS



INFORMATION

## EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| 1. Compound blade     | - 1 pce |
| 2. Key                | - 2 pcs |
| 3. Hose with adapters | - 1 pce |
| 4. Dust bag           | - 1 pce |
| 5. Hose clamp         | - 1 pce |
| 6. Carrying case      | - 1 pce |

## PREPARATION FOR OPERATION

### BLADE INSTALLATION



The wall chaser is designed to work with special compound multi-blades



- Use included keys and hold the outer flange (10) to lock the spindle and undo the fixing screw (9) (fig. A, B). The fixing screw has left hand thread.
- Remove the fixing screw (9) and remove the outer flange (10) (fig. A).
- Insert blade under the guard and install blade onto the spindle.
- Well seated blade must rest on the spindle flange (11) (fig. A). The spindle does not go through full depth of blade installation hole.
- Slide the outer flange into the blade hole. Rotate the outer flange while pressing it, until it goes into the hole so it fully rests on the blade surface.
- Screw in the fixing screw.
- Use the keys to lock the spindle and tighten the fixing screw (fig. B).



You can remove the blade by following the installation procedure in reverse sequence.

### DUST BAG INSTALLATION



The wall chaser comes with a dust bag, adjustable shoulder strap and hose with adapters to connect the dust bag to the wall chaser.



- Undo one of the adapters (13) attached to hose end (12) (fig. C). Left hand thread is used.
- Slide down the clamp (15) to open the dust bag (14) (fig. D).
- Put removed adapter through the hole for emptying (16) of the dust bag and slide it into the inlet hole (17) (fig. D). Its narrow end should partially protrude outside.
- Put on and tighten the metal hose clamp where adapter joins with the dust bag, then connect the hose to the adapter (fig. E).
- Slide the other end of the hose with adapter (13) onto the dust extraction outlet (7) (fig. F) and rotate clockwise until it locks.
- Adjust length of the shoulder strap (18) for comfortable use of the dust bag (14) (fig. D).



Deinstallation is similar to the installation procedure in reverse sequence.

### CONNECTION OF DUST EXTRACTION SYSTEM



For cleaner workplace you can attach external dust extraction device to the wall chaser.



Connect the dust extraction hose tip to the dust extraction outlet (7). Make sure to use adapter with large enough diameter for secure connection.



When starting to work, first switch on the dust extraction system, e.g. industrial vacuum cleaner, next switch on the wall chaser. When the work is finished proceed inversely – switch off the wall chaser first, next the vacuum cleaner. This procedure allows to avoid unnecessary dustiness in the workplace. Some types of industrial vacuum cleaners are equipped with power supply socket for power tools and switching the vacuum cleaner on and off is automated, controlled with switching the power tool.

## SETTING CHASE DEPTH



Set the chase depth before starting to work and with the device switched off.

- Move the lock lever (6) back to loosen it.
- For greater cutting depth move the front handle (5) backward, to reduce depth move it forward.
- Setting correct depth is easier with depth gauge and scale located on the blade body.
- Once the correct depth has been set, tighten the lock lever (6) by moving it forward.

## OPERATION / SETTINGS



**Check condition of the blade before using the power tool. Do not use blades with dents, cracks or other damages. Replace worn out blade with a new one before operation. After work is finished always switch the power tool off and wait until the work tool comes to complete stop. Only then you can put the power tool away.**



- **Cutting blade must be installed properly and must be free to rotate.**
- **Never overload the wall chaser. Overloading and too strong pressure may cause dangerous cracks in the cutting blades.**
- **Never hit processed material with working tool.**
- **Never use blades for wood cutting designed for circular sawing machines. Use of such blades often results in the power tool kickback, losing control and may cause operator body injury.**

## SWITCHING ON / SWITCHING OFF



**The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the wall chaser. Hold the power tool with both hands when starting and during operation.**



The wall chaser features switch that protects against unintentional starting up.

- Press the switch lock button (1) (fig. C).
- Press the switch button (2) (fig. C).
- Release pressure on the switch button (2) to stop the wall chaser.

## WORKING WITH WALL CHASER



**The wall chaser is designed only for straight cuts. Making curved or round cuts is forbidden. The tool is designed for dry operation only.**



**Before starting to work examine the place where the operation will take place, check for hidden plumbing, electrical and gas installations. You can find it with special device for wire localization.**



**The wall chaser is equipped with a soft start feature. Wait a while after starting the wall chaser until the blade reaches its top speed, only then you can proceed with your work. When working, do not use the switch of the wall chaser to switch it on or off. Switch button may only be used when the wall chaser is away from the processed material.**

## MAKING A CHASE



- Set the cutting depth.
- Put the rear guide roller (3) against the wall (cutting blades should be above the wall surface) (fig. H).
- Start the wall chaser and wait until cutting blades reach full rotational speed.
- Gradually lower the wall chaser and plunge the cutting blades into the wall (during this move rear guide roller should have contact with the wall surface).
- As soon as the front guide roller (4) rests on the wall, continue with the cut and move the wall chaser forward and away from you (in direction opposite to rotation of cutting blades).
- End the cut in reversed starting sequence: by lifting the front guide roller and the cutting blade. Keep the rear guide roller against the wall at all times.
- After switching off allow the cutting blade to stop completely, only then you can put the wall chaser away.
- The chase is fully emptied and does not require chiselling.



**After switching the wall chaser off, do not brake the rotating blade by pressing it against processed material.**

 Do not apply excessive pressure on the wall chaser, do not push it forward forcefully. Pressure while plunging and moving should be moderate. Applying excessive pressure may cause motor overheating and damage of the cutting blade.

 Cutting blades heat up to high temperatures during operation – do not touch them with unprotected parts of your body before they cool down.

 When cutting very hard materials, cutting blade may be overheated and damaged in consequence. Shower of sparks around the cutting blade indicates overheating. When it appears, immediately stop cutting and cool down the blade by running it with full rotational speed with no load for 3–5 minutes.

Noticeable decrease of cutting efficiency and shower of sparks around the cutting blade may indicate blunt cutting blade.

 Use only working tools whose allowable rotary speed is higher or equal to maximum wall chaser speed with no load.

## OPERATION AND MAINTENANCE

 Unplug the power cord from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

### MAINTENANCE AND STORAGE

- 
- Cleaning the device after each use is recommended.
  - Do not use water or any other liquid for cleaning.
  - Clean the tool with a dry cloth or blow with compressed air at low pressure.
  - Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
  - Clean ventilation holes in the motor casing regularly to prevent device overheating.
  - In case of power cord damage replace it with a cord with the same specification. Entrust the repair to a qualified specialist or return the tool to a service point.
  - In case of excessive commutator sparking, have the technical condition of carbon brushes of the motor checked by a qualified person.
  - Always store the tool in a dry place, beyond reach of children.

### REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

 Immediately replace worn out (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both carbon brushes at a time.

- Unscrew and remove carbon brush covers (8).
- Pull the pressure spring away, snap out and remove worn out carbon brushes.
- Remove any carbon dust with compressed air.
- Install new carbon brushes (they should easily slide into the brush holders) and reinstall the pressure spring.
- Fix carbon brush covers (8).

 After replacement of carbon brushes, start the power tool with no load and wait 1–2 minutes until the carbon brushes fit to the motor commutator. Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.

 All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.



## TECHNICAL PARAMETERS

### RATED PARAMETERS

| Wall Chaser             |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Parameter               | Value                  |
| Supply voltage          | 230 V AC               |
| Power supply frequency  | 50 Hz                  |
| Rated power             | 2400 W                 |
| Idle rotational speed   | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Backing pad diameter    | 150 mm                 |
| Inner diameter of blade | 22,2 mm                |
| Max. cutting depth      | 43 mm                  |
| Chase width             | 30 mm                  |
| Spindle thread diameter | M8                     |
| Protection class        | II                     |
| Weight                  | 6,1 kg                 |
| Year of production      | 2015                   |



### NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

#### Information regarding noise and vibration

The following levels of emitted noise, such as emitted acoustic pressure  $L_{pA}$  and acoustic power level  $L_{wA}$  and measurement uncertainty  $K$  have been given in the instruction manual as defined in the EN 60745 standard.

The following vibration value (acceleration value)  $a_h$  and measurement uncertainty  $K$  have been determined as defined in the EN 60745 -2-3 standard.

The vibration level provided in this instruction manual have been determined according to the measurement procedure as defined in the EN 60745 standard and can be used for comparison of power tools. This can be used for preliminary assessment of exposure to vibrations.

The provided vibration level is representative for main applications of the power tool. If the power tool is used for other applications or with other working tools, and if it is not sufficiently maintained, the vibration level may vary. The aforementioned reasons may increase the exposure to vibrations during the entire operating period.

In order to precisely estimate the exposure to vibrations, periods should be accounted for, in which the power tool is switched off, or when it is switched on, but not operated. Thus, the total exposure to vibration may prove considerably lower.

Additional safety measures should be taken to protect the user against effects of vibrations, such as: maintenance of the power tool and its working tools, ensuring proper temperature of the hands and proper organisation of work.

Sound pressure level  $L_{pA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Sound power level  $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Vibration acceleration:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Electrically powered products should not be disposed of with household wastes, but should be utilised in proper recycling centres. Obtain information on waste recycling from your seller or local authorities. Used electric and electronic equipment contains substances active in the natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for the environment and human health.

\* The right to make changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

## MAUERNUTFRÄSE 59GP300

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

### DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

- **Dieses Elektrowerkzeug darf nur mit der mitgelieferten Schutzhaube verwendet werden. Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und positioniert sein, um ein möglichst hohes Maß an Sicherheit zu gewährleisten, was bedeutet, dass es dem Bediener gewendete Teil der Klinge, so weit wie möglich abgedeckt sein muss.** Schutzhaube wurde konzipiert, um den Bediener vor den Trümmer und versehentlicher Kontakt mit dem Sägeblatt zu schützen.
- **Nur Diamant-Trennscheiben verwenden.** Die Tatsache, dass es sich eine Ausrüstung an dem Elektrowerkzeug befestigen lässt, garantiert keine die sichere Anwendung.
- **Die zulässige Drehgeschwindigkeit des verwendeten Arbeitswerkzeugs kann nicht kleiner als auf dem Werkzeug angegebene Höchstgeschwindigkeit sein.** Arbeitswerkzeuge, welche mit einer größeren Geschwindigkeit als die zulässige rotieren, können brechen und ihre Teile zersplittern.
- **Diamant-Trennscheiben können nur für die für sie vorgesehene Arbeit verwendet werden. Zum Beispiel sollte man nie eine Seitenfläche der Schneidscheibe zum Schleifen verwenden.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag durch die Kante der Scheibe bestimmt. Der Einfluss der Querkkräfte kann zum Brechen des Schleifgeräts dieses Typs führen.
- **Zu der ausgewählten Schneidscheibe immer unbeschädigte Spannflansche richtiger Größe verwenden.** Geeignete Flansche stützen die Schneidscheibe und reduzieren dadurch die Bruchgefahr.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Arbeitswerkzeuges müssen den Abmessungen des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Die Arbeitswerkzeuge mit falschen Dimensionen können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Scheiben, Unterlagen, Flanschen und anderes Zubehör müssen genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen.** Anbaugeräte, die nicht genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren übermäßig und können zum Verlust der Kontrolle über dem Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte Arbeitswerkzeuge. Vor jedem Gebrauch ist das Arbeitswerkzeug auf Absplitterungen und Risse zu überprüfen. Für den Fall des Zusammenbruchs des Elektrowerkzeugs oder Arbeitswerkzeug, überprüfen ob es nicht beschädigt wurde, oder ein anderes, unbeschädigtes Werkzeug verwenden.**
- **Nach Überprüfung und Befestigung des Arbeitswerkzeugs, das Elektrowerkzeug in Betrieb nimmt und für eine Minute mit Höchstgeschwindigkeit arbeiten lässt, dabei darauf merken, dass der Benutzer und andere Drittpersonen außerhalb Arbeitszone des rotierenden Elektrowerkzeugs bleiben.** Defekte Werkzeuge brechen in der Regel während dieses Tests.
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen.** In Abhängigkeit von der Art der Arbeit, sollten Sie eine Schutzmaske, die das gesamte Gesicht schützt, Augenschutz oder eine Schutzbrille tragen. Verwenden Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, um sich von kleinen Teilchen von Schleif- und Schneidwerkstück geschützt zu werden. Sie sollten Ihre Augen vor im Betrieb auftretenden Luftverschmutzungen schützen. Die Staubschutzmaske oder Beatmungsmaske müssen den während des Betriebs erzeugten Staub filtern. Auswirkungen von Lärm für einen langen Zeitraum können zu Hörverlust führen.
- **Achten Sie darauf, dass sich die Drittpersonen in einer sicheren Entfernung von der Eingriffszone des Werkzeugs aufhalten. Jeder, der sich in der Nähe von arbeitenden Werkzeug befindet muss persönliche Schutzausrüstung verwenden.** Bruchstücke des Werkstücks oder rissige Arbeitswerkzeuge können abplatzen und Verletzungen auch außerhalb der unmittelbaren Eingriffszone verursachen.
- **Während der Arbeit, bei deren das Elektrowerkzeug verborgene Kabel oder das eigene Kabel**

**berühren könnte, sollte das Werkzeug nur am isolierten Griff gehalten werden.** Bei Kontakt mit Leitungen unter Spannung, werden alle Metallteile auch unter Spannung, was einen elektrischen Schlag des Bedieners verursachen kann.

- **Halten Sie das Netzkabel weit von der rotierenden Arbeitswerkzeuge weg.** Im Falle von Verlust der Kontrolle über das Werkzeug, kann das Netzkabel durchgeschnitten oder eingezogen werden und der ganze Arm oder Hand können durch das rotierende Arbeitswerkzeug ergriffen werden.
- **Bevor das Arbeitswerkzeug vollständig gestoppt wird darf das Elektrowerkzeug niemals abgestellt werden.** Das sich drehende Werkzeug kann in Kontakt mit der Oberfläche kommen, auf die es abgestellt wurde, so dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Das arbeitende Elektrowerkzeug darf nicht getragen werden.** Versehentlicher Kontakt der Kleidung mit dem sich drehenden Arbeitswerkzeug kann dazu führen, dass die Kleidung hineingezogen wird und das Arbeitswerkzeug kann den Körper des Bedieners verletzen.
- **Die Lüftungsschlitze des Werkzeugs regelmäßig reinigen.** Der Motorventilator zieht Staub in das Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Keine Elektrowerkzeuge in der Nähe von brennbaren Materialien benutzen.** Funken können bewirken, dass sie sich entzünden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu Stromschlag führen.

### **Rückstoß und entsprechende Sicherheitshinweise**

Ein Rückstoß (Rückschlag) ist die plötzliche Reaktion des Elektrowerkzeugs gegen Blockieren oder Behindern des rotierenden Arbeitswerkzeugs, wie beispielsweise des Schleifgeräts, Schleifscheibe, Drahtbürste etc. Das Anhalten oder Blockieren führt zu einem plötzlichen Stopp des drehenden Arbeitswerkzeugs. Das unkontrollierte Elektrowerkzeug wird dabei in einer entgegengesetzten Richtung zur Drehung des Arbeitswerkzeugs hin gezogen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest und den Körper und die Hände in einer Position die eine Amortisation des Rückstoßes ermöglicht. Wenn das Standard-Set einen Zusatzhandgriff enthält, sollte es immer verwendet werden, um maximale Kontrolle über Rückstoß oder Drehmoment bei der Inbetriebnahme zu haben.** Der Bediener kann den Ruck und Rückstoß-Phänomen durch die Aufrechterhaltung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen meistern.
- **Ihre Hände nie in der Nähe der rotierenden Arbeitswerkzeuge halten.** Rückstoß des Arbeitswerkzeugs kann die Hand verletzen.
- **Fern von der Arbeitszone, in der sich das Werkzeug während des Rückstoßes verschiebt bleiben.** Wegen Rückstoß bewegt sich das Elektrowerkzeug in der entgegengesetzten Richtung zur Bewegung der Schleifscheibe an der Stelle des Hängenbleibens.
- **Bei der Verarbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. besonders vorsichtig sein. Das Zurückschlagen oder Blockieren von Arbeitswerkzeuge sollte verhindert werden.** Das rotierende Arbeitswerkzeug ist noch anfälliger für das Klemmen bei der Behandlung von Winkel, scharfe Kanten oder wenn es zurückgeschlagen wird. Dies kann einen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag verursachen.
- **Verwenden Sie keine Sägeblätter für Holz oder verzahnte Scheiben.** Die Arbeitswerkzeuge dieser Art führen oft zum Rückschlag (Rückstoß) oder Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- **Einklemmungen der Schneidscheibe wegen zu großen Druck vermeiden.** Keine zu tiefe Schnitte ausführen. Überlastung der Schneidscheibe erhöht ihre Tendenz zum Verklemmen oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Scheibenbruch.
- **Im Falle eines Verklemmen oder Arbeitsunterbrechung das Elektrowerkzeug ausschalten und abwarten bis zum Stillstand der Scheibe. Niemals versuchen, die noch rotierende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da dies einen Rückschlag verursachen kann.** Die Ursache des Verklemmens ist zu erkennen und zu entfernen.
- **Das Elektrowerkzeug nicht wieder einschalten, bis es in dem Werkstück bleibt. Vor der Fortsetzung des Schnitts sollte die Schneidscheibe ihre volle Drehzahl erreichen.** Anderenfalls kann das Schleifgerät verfangen werden, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Platten oder große Werkstücke/Objekte sollten vor der Verarbeitung unterstützt werden, um das Risiko eines Rückschlags verursacht durch eine eingeklemmte Scheibe zu verringern.** Große

Werkstücke/Objekte können unter seinem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch am Rand abgestützt werden.

- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Löchern in Wänden oder beim Umgang mit anderen versteckten Bereichen.** Die in das Material eingreifende Schneidscheibe kann einen Rückschlag des Werkzeug nach einer Kollision mit Gasleitungen, Wasserleitungen, elektrische oder andere Gegenstände verursachen.

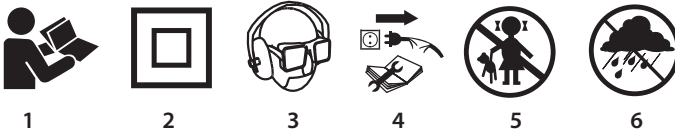
#### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Die Netzspannung sollte im Einklang mit der auf dem Leistungsschild des Elektrowerkzeugs genannter Spannung sein.
- Keine Bearbeitung vor dem Erreichen voller Geschwindigkeit des Elektrowerkzeugs beginnen.
- **Eignete Instrumente während der Suche nach versteckten Stromkabel, Gas- oder Wasser-/Abwasserleitungen oder sich um Hilfe an die kommunalen Unternehmen wenden.** Kontakt mit den Leitungen, die unter Spannung stehen kann einen Brand verursachen und die Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Das Eindringen in die Wasserleitung verursacht Sachschaden oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Bei der Steinbearbeitung eine Staubabsaugung verwenden. Der Staubsauger muss an die Steinstaubabsaugung angepasst werden.** Die Verwendung dieser Geräte verringert die Gefahr von Staub.
- **Während der Arbeit das Elektrowerkzeug fest mit beiden Händen halten und für eine sichere Arbeitsstellung sorgen.** Ein Elektrowerkzeug wird sicher mit beiden Händen geführt.
- **Vor jedem Anschließen an das Netz, den Netzstecker überprüfen. Verwendung des Elektrowerkzeugs mit einem beschädigten Netzkabel ist untersagt. Das beschädigte Kabel nicht berühren; im Falle der Beschädigung des Kabels während des Betriebs, den Stecker aus der Steckdose ziehen.** Ein beschädigtes Kabel erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags; den Ersatz von einem Fachwerkstatt veranlassen.

#### **ACHTUNG: Das Gerät wurde für Betrieb in Innenräumen konzipiert und bestimmt**

**Trotz der Verwendung von inhärent sichere Konstruktion, die Verwendung von Schutzmaßnahmen und zusätzliche Schutzmaßnahmen, es gibt immer ein Restrisiko von Verletzungen bei der Arbeit.**

#### **Erklärung der verwendeten Piktogramme:**



1. Die Bedienungsanleitung durchlesen, die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitsbedingungen befolgen
2. Ein Gerät mit der zweiten Klasse der Isolierung (Schutzklasse II)
3. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske) verwenden
4. Vor dem Beginn der Wartung oder Reparatur das Netzkabel trennen
5. Keine Kinder an das Werkzeug zulassen
6. Vor dem Regen schützen

#### **AUFBAU UND ANWENDUNG**

Mauernutfräse ist ein Elektrohandwerkzeug, angetrieben mit einem einphasigen Kommutator-Motor der Schutzklasse II.

Ein Elektrowerkzeug wurde entwickelt, um die Installationsnuten in den Wänden, etc. in Materialien wie Beton, Stein, Ziegel, usw. ohne Wassereinsatz auszuführen.

Die Konstruktion der Mauernutfräse ermöglicht es Ihnen, den Staub in den beigegefügt Beutel anzusammeln oder die Absaugung von Industriestaubsauger einzusetzen. Eine spezielle Scheibe schneidet eine volle Nut ohne einer Notwendigkeit des Prallens. Als Ergebnis nach dem Durchgang einer Mauernutfräse erhält man einer fertigen Nut mit einer vorbestimmten Tiefe bereit für Verlegung.

Die Einsatzbereiche umfassen die Durchführung von Reparatur- und Bauarbeiten wie z.B. Elektroinstallationen, Wasser-, Heizung- und Gasleitungen usw.

 **Das Gerät ist ausschließlich für den Trockenlauf ausgelegt. Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen.**

## BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Taste der Schalterarretierung
2. Schalter
3. Hintere Führungsrolle
4. Vordere Führungsrolle
5. Frontgriff
6. Verriegelungshebel
7. Stutzen für Staubabsaugung
8. Deckel der Kohlebürste
9. Befestigungsschraube
10. Außenflansch
11. Spindelhal
12. Schlauch
13. Adapter
14. Staubbeutel
15. Schnalle
16. Ablauföffnung
17. Einlauföffnung
18. Schulterriemen

\* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

## BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

## AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- |                         |         |
|-------------------------|---------|
| 1. Verbundscheibe       | - 1 St. |
| 2. Schlüssel            | - 2 St. |
| 3. Schlauch mit Adapter | - 1 St. |
| 4. Staubbeutel          | - 1 St. |
| 5. Kabelbinder          | - 1 St. |
| 6. Tragetasche          | - 1 St. |

## VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

### MONTAGE DER SCHEIBE



Mauernutfräse wurde entworfen, um mit mehrreihigen Verbundscheiben zu arbeiten.



- Mit den mitgelieferten Schlüssel den Spindel blockieren, den äußeren Flansch (10) haltend und die Befestigungsschraube lösen (9) (**Abb. A, B**). Die Befestigungsschraube hat ein Linksgewinde.
- Die Befestigungsschraube (9) entfernen und den äußeren Flansch abnehmen (10) (**Abb. A**).
- Die Scheibe unter den Schutz schieben und die Scheibe auf die Spindel aufsetzen
- Eine richtig aufgesetzte Scheibe muss an dem Spindelflansch anliegen (11) (**Fig. A**). Spindel wird nicht

die volle Tiefe der Aufnahmebohrung der Scheibe ausfüllen.

- Den äußeren Flansch in die Bohrung in der Scheibe eingelegen. Durch Drücken des äußeren Flansches, so drehen, bis es in der Bohrung absenkt, so dass es in Kontakt vollständig mit dem Scheibenplatte kommt.
- Die Befestigungsschraube einschrauben.
- Mit den Schlüssel die Spindel verriegeln und die Befestigungsschraube festziehen (**Abb. B**).



Abbau der Scheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Einbau.

### **MONTAGE VON STAUBBEUTEL**



Mauernutfräse ist mit einem Staubbeutel mit dem verstellbaren Schultergurt und einem Schlauch mit Adapter ausgestattet, um den Staubbeutel mit Mauernutfräse zu verbinden.



- Entfernen einer der Adapter (**13**), der an den Enden des Schlauches (**12**) (**Fig. C**) montiert ist. Es wurde dort eine Linksgewinde verwendet.
- Durch schieben der Schnalle (**15**) (**Abb. D**) den Staubbeutel (**14**) öffnen.
- Durch die Ablauföffnung (**16**) des Beutels, den früher abgebauten Adapter auf die Einlassöffnung (**17**) (**Abb. D**) aufsetzen, so dass der verengte Durchgang teilweise nach Außen herausgedrückt wird.
- Die Metallklammer an der Stellen des Adapteranschluss mit Staubbeutel aufsetzen und anziehen und den Schlauch mit dem Adapter verbinden (**Abb. E**).
- Das freie Ende des Schlauchs (**13**) auf den Staubaustragstützen (**7**) (**Abb. F**) aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.
- Die Länge des Schultergurtes (**18**), einstellen um bequemes Arbeiten mit Staubbeutel (**14**) (**Abb. D**) zu gewährleisten.



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

### **ANSCHLUSS DER STAUBABSAUGUNG**



Um größere Sauberkeit des Arbeitsplatzes zu gewährleisten, darf die Mauernutfräse an eine externe Absaugvorrichtung angeschlossen werden.



Das Endstück des Saugschlauchs der Staubabsaugung an den Staubaustragstützen (**7**) anschließen. Einen geeigneten Durchmesser des Adapters wählen um eine feste Verbindung sicher zu stellen.



Am Beginn der Arbeit zuerst eine Staubabsaugung, z.B. Industriestaubsauger und danach Mauernutfräse in Betrieb nehmen. Nach der Arbeit, in einer umgekehrter Folge vorgehen, zuerst die Mauernutfräse und dann den Staubsauger abschalten. Dadurch vermiede man ein unnötiges Verstauben des Arbeitsplatzes. Bei einigen Modellen von Industriestaubsauger mit Steckdose für die Versorgung der Elektrowerkzeuge, erfolgt ein automatisch Ein- und Ausschalten des durch einen Schalter des Elektrowerkzeugs gesteuerten Staubsaugers.

### **EINSTELLUNG DER NUTTIEFE**



Einstellen der Nut tiefe muss vor Beginn der Arbeiten, am ausgeschalteten Gerät durchgeführt werden.

- Den Verriegelungshebel (**6**) durch Zurückziehen lösen.
- Um die Schnitttiefe zu erhöhen den vorderen Handgriff (**5**) nach hinten schieben, um die Schnitttiefe zu verringern - nach vorne schieben.
- Bei der Festsetzung der richtigen Tiefe kann die Tiefe anzeige und eine auf dem Gehäuse der Scheibe lokalisierte Skala behilflich sein
- Nach dem Einstellen der gewünschten Tiefe, den Verriegelungshebel (**6**) festziehen, diesen nach vorne bewegend.

## **BETRIEB / EINSTELLUNGEN**



**Vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs, den Zustand der Scheibe überprüfen. Keine angeschlagenen, gebrochenen oder anderweitig beschädigte Scheiben verwenden. Eine verbrauchte Scheibe vor dem Einsatz sofort gegen eine neue ersetzen. Nach dem Betrieb, immer das Elektrowerkzeug ausschalten und bis zum Stillstand des Werkzeug abwarten. Nur dann das Elektrowerkzeug abstellen.**

- ⚠ **Sägeblatt muss ordnungsgemäß gesichert sein und sich frei drehen.**
- **Die Mauernutfräse nie überlasten. Eine Überlastung und zu starkes Anpressen können gefährliche Risse der Schneidscheiben verursachen.**
- **Niemals mit einem Arbeitswerkzeug gegen des Werkstücks schlagen.**
- **Keine Scheiben zum Schneiden von Holz oder für Kreissägen entwickelt, verwenden. Die Verwendung solcher Scheiben führt oft zum Rückstoß oder Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug, und kann zu Verletzungen des Bedieners führen.**

## EIN-/AUSSCHALTEN

- 💡 **Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Während der Inbetriebnahme und des Betriebs das Elektrowerkzeugs mit beiden Hände halten.**

- 🔧 **Mauernutfräse ist mit einem Schalter ausgestattet um ein versehentliches Starten zu verhindern.**
  - Die Verriegelungstaste des Hauptschalters drücken (1) (Abb. C).
  - Die Taste des Hauptschalters drücken (2) (Abb. C).
  - Das Loslassen der Druck auf die Taste (2) bewirkt das Stoppen die Mauernutfräse.

## ARBEITEN MIT MAUERNUTFRAESE

- 💡 **Mauernutfräse ist ausschließlich für gerade Schnitte ausgelegt. Es ist inakzeptabel, Kurvenschnitte oder Rundung auszuführen. Das Gerät ist ausschließlich für den Trockenlauf ausgelegt.**

- ⚠ **Vor Beginn der Arbeit untersuchen den Ort der Arbeit durchgeführt wird, in Bezug auf unsichtbaren Wasser-, Elektrik- oder Gasleitungen, die mit einem Spezialwerkzeug für Kabellokalisierung gesucht sein müssen.**

- 💡 **Mauernutfräse ist mit einem System für Sanftanlauf ausgestattet. Nach dem Start Mauernutfräse, abwarten, bis die Scheibe eine Höchstgeschwindigkeit erreicht, erst dann die Arbeit beginnen. Während der Arbeit, um die Mauernutfräse ein- oder auszuschalten keinen Hauptschalter verwenden. Hauptschalter der Mauernutfräse darf nur betrieben werden, wenn das Werkzeug vom Werkstück weg entfernt ist.**

## SCHNEIDEN EINES NUTT

- 🔧 **Die Schnitttiefe einstellen.**
- **Die hintere Führungsrolle (3) an die Wand anlegen (Schneidscheibe oberhalb der Wandoberfläche erhöht) (Abb. H).**
- **Die Mauernutfräse starten und abwarten, bis die Schneidscheiben volle Geschwindigkeit erreichen.**
- **Die Mauernutfräse stufenweise absenken mit den Trennscheiben in die Wand gehend (während dieser Bewegung sollte die hintere Rolle in Kontakt mit der Oberfläche der Wand sein).**
- **Wenn die vordere Führungsrolle (4) gegen die Wand stößt, weiterhin das Schneiden fortfahren Mauernutfräse in Vorwärtsrichtung von sich hin bewegende (in der zu der Drehrichtung der Schneidscheiben entgegengesetzter Richtung).**
- **Das Schneiden in einer zu seiner Beginn entgegengesetzter Reihenfolge abschließen, durch Anheben des vorderen Führungsrolle und somit der Scheibe nach oben. Die hintere Rolle muss ständig an der Wand angelegt werden.**
- **Nach dem Ausschalten bis zum Stillstand der Schneidscheibe abwarten und erst dann die Mauernutfräse abstellen.**
- **Die in dieser Weise hergestellte Nut ist vollständig nichtig und benötigt kein Meißeln mehr.**

- 💡 **Nach dem Abschalten der Mauernutfräse, die Schneidscheibe nicht durch das Anpressen gegen das Werkstück abbremsen.**

- ⚠ **Die Mauernutfräse nicht zu stark drücken und diese zu kräftig nach vorne schieben. Der Druck beim Vertiefen und Vorschub sollten moderat sein. Größere Kraftanstrengung kann zu einer übermäßigen Erwärmung des Motors führen und die Schneidscheibe beschädigen.**





Schneidscheiben erreichen bei der Arbeit sehr hohe Temperaturen - diese sollten nicht in Kontakt mit ungeschützten Körperteile kommen, bevor sie abgekühlt werden.



Beim Schneiden von extrem harten Materialien kann es zu einer Überhitzung der Schneidscheibe und seiner Beschädigung kommen. Funken welche die Trennscheibe umhüllen sind ein Symptom der Überhitzung. Das Schneiden sollte dann sofort abgebrochen und Abkühlen der Schneidscheibe ermöglicht werden, damit die Mauernutfräse mit der höchsten Geschwindigkeit, aber ohne Belastung für 3-5 Minuten arbeitet.

Deutlich abnehmende Schnittleistung und Funken um die Trennscheibe können ein Zeichen von Abstumpfen der Schneidscheibe sein.



Nur solche Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl größer oder gleich der maximalen Leerlaufdrehzahl von Mauernutfräse ist.

## **BETRIEB UND WARTUNG**



Vor allen Montage-, Einstell-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Netzsteckdose.

### **WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG**



- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät ist mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Bei einer Beschädigung des Netzkabels tauschen Sie es gegen ein neues mit den gleichen Parametern aus. Damit einen qualifizierten Fachelektriker oder eine Servicestelle beauftragen.
- Bei übermäßiger Funkenbildung am Kommutator das Überprüfen des Status von Kohlebürsten durch qualifiziertes Personal veranlassen.
- Das Gerät sollte immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

### **AUSTAUSCH DER KOHLENBUERSTE**



Abgenutzte (kurzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Kohlebürsten des Motor sollten sofort ersetzt werden. Immer gleichzeitig beide Kohlebürsten austauschen.

- Die Abdeckung der Kohlebürsten lösen und entfernen (8).
- Die Druckfeder wegziehen, lösen und die verbrauchten Kohlebürsten entfernen.
- Den eventuellen Kohlenstaub mit Druckluft beseitigen.
- Die neuen Kohlebürsten einsetzen (Bürsten sollten frei in die Bürsten-Halterungen gleiten) und die Druckfeder auf Platz montieren.
- Die Abdeckung der Kohlebürsten installieren (8).



**Nach dem Ersatz von Kohlebürsten sollte das Werkzeug ohne Last betrieben werden, und 1-2 Minuten abwarten, bis sich die Kohlebürsten an den Motor-Kommutator anpassen. Das Ersetzen von Kohlebürsten sollte ausschließlich dem qualifizierten Personal unter Verwendung von Originalteilen anvertraut werden.**



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

**NENNWERTE**

| Schlitzfräse                 |                        |
|------------------------------|------------------------|
| Parameter                    | Wert                   |
| Versorgungsspannung          | 230 V AC               |
| Versorgungsfrequenz          | 50 Hz                  |
| Nennleistung                 | 2400 W                 |
| Drehzahlbereich im Leerlauf  | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Durchmesser der Scheibe      | 150 mm                 |
| Innendurchmesser der Scheibe | 22,2 mm                |
| Max. Schnitttiefe            | 43 mm                  |
| Die Breite der Nut           | 30 mm                  |
| Spindelgewindegröße          | M8                     |
| Schutzklasse                 | II                     |
| Masse                        | 6,1 kg                 |
| Herstellungsjahr             | 2015                   |

**LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN**
**Informationen über Lärm und Vibrationen**

 Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel  $L_{p_A}$  und Schallleistungspegel  $L_{w_A}$  und die Messunsicherheit  $K$ , sind unten in der Anleitung nach EN 60745 angegeben.

Die Vibrationswerte (der Beschleunigungswert)  $a_h$  und die Messunsicherheit  $K$  wurden nach der Norm EN 60745 -2-3 unten angegeben.

Der in dieser BA angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN 60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht ausreichend gewartet wird. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

Schalldruckpegel:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Schallleistungspegel:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Der Wert der Schwingungsbeschleunigung,  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**UMWELTSCHUTZ**

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung”), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

**ШТРОБОРЕЗ  
59GP300**

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- **Электрическую ручную машину следует использовать только с защитным кожухом, входящим в ее комплект. Защитный кожух должен быть надежно прикреплен к ручной машине и расположен в расчете на обеспечение максимальной безопасности таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта минимальная часть отрезного диска.** Защитный кожух обеспечивает защиту оператора от фрагментов диска при его разрыве и от случайного прикосновения к диску.
- **Необходимо использовать алмазные отрезные круги.** Нужно иметь в виду, что возможность крепления другого рабочего инструмента к данной ручной машине не обеспечивает ее безопасную работу.
- **Номинальная частота вращения для рабочего инструмента должна быть не ниже максимальной частоты вращения, указанной на маркировке электрической ручной машины.** При работе рабочим инструментом, вращающимся быстрее номинальной частоты вращения, может произойти его разрыв и разлет фрагментов.
- **Алмазные отрезные круги должны применяться только для рекомендуемых работ. Например, нельзя производить шлифование плоской стороной отрезного круга.** Отрезные круги предназначены для врезного шлифования. Прикладываемые к этим кругам поперечные силы могут разбить круг.
- **В любом случае нужно пользоваться неповрежденными фланцами для отрезного круга, имеющими размер и форму, соответствующую выбранному отрезному кругу.** Правильно выбранные фланцы служат опорой, снижая вероятность разрыва диска.
- **Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны быть в пределах номинальных размеров данной электрической ручной машины.** Рабочие инструменты несоответствующего размера не могут в достаточной мере ограждаться и контролироваться.
- **Размер посадочного отверстия дисков, шайб, фланцев и прочей оснастки должны обеспечивать надлежащую посадку на шпинделе электрической ручной машины.** Рабочий инструмент с посадочными отверстиями, не соответствующими средствам крепления электрической ручной машины, будет несбалансированным, он будет вызывать повышенную вибрацию и может привести к потере управления.
- **Нельзя пользоваться поврежденным рабочим инструментом. Перед каждым применением необходимо осматривать рабочий инструмент на предмет наличия сколов и трещин. После падения электрической ручной машины или рабочего инструмента нужно производить осмотр на наличие повреждений или заменить его на неповрежденный рабочий инструмент.** После осмотра и монтажа рабочего инструмента следует расположиться на безопасном расстоянии вне плоскости вращения абразивного диска, а затем включить электрическую ручную машину для работы на максимальной частоте вращения холостого хода в течение 1 мин. На этом этапе обычно происходит разрыв поврежденного рабочего инструмента.
- **Следует пользоваться средствами индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, закрытыми или открытыми защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала.** Средства защиты органов зрения должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ. Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся при производстве работ. Длительное воздействие шума высокого уровня может вызвать потерю слуха.

- **Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне.** Любые лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты объекта обработки или поломанного рабочего инструмента могут разлетаться и вызывать телесные повреждения в непосредственной близости от места производства работы.
- **При производстве работы, при которой электрическая машина может прикоснуться к скрытой проводке, удерживайте ручную машину только за изолированную поверхность захвата.** При прикосновении режущего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части электрической ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- **Необходимо отводить кабель от вращающегося рабочего инструмента.** При потере управления кабель может быть поврежден или зажат, что повлечет за собой затягивание кисти или руки в зону вращающегося рабочего инструмента.
- **Удерживайте в руках электрическую ручную машину до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность и вырвать электрическую ручную машину из рук.
- **Запрещается включать электрическую ручную машину во время ее переноски.** Случайное прикосновение к вращающемуся рабочему инструменту может захватить одежду и нанести травму.
- **Нужно регулярно производить очистку вентиляционных отверстий ручной машины.** Вентилятор электродвигателя может засасывать пыль внутрь корпуса, при этом чрезмерное скопление металлизированной пыли в области вентиляционных отверстий может вызвать поражение оператора электрическим током.
- **Строго запрещена работа электрической ручной машиной вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
- **Нельзя пользоваться рабочими инструментами, требующими применения жидких охлаждающих средств.** Применение воды или иных охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.

#### **Отскок и соответствующие предупреждения**

Отскок – это реакция машины на внезапное заедание или заклинивание вращающегося шлифовального круга, шлифовального тарельчатого диска, щетки или иного рабочего инструмента. Заклинивание вызывает резкое торможение вращающегося рабочего инструмента. Это приводит к возникновению силы отдачи, воздействующей на ручную машину, направленной противоположно направлению вращения рабочего инструмента и приложенной в точке заклинивания.

- **Надежно удерживайте ручную машину, тело и руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке.** Обязательно пользуйтесь дополнительной рукояткой, если она предусмотрена, это обеспечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивного момента при пуске. При соблюдении мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке.
- **Никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту.** Возможна отдача рабочего инструмента в руку.
- **Следует находиться на безопасном расстоянии от зоны отбрасывания электроинструмента при отдаче.** При отдаче рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения пильного диска в месте заклинивания.
- **При работе в углах, на острых кромках и т. п. необходимо быть особо осторожными.** Следует избегать соударений и зацепления рабочего инструмента. Углы, острые кромки и соударения могут приводить к зацеплению рабочего инструмента. Могут вызывать потерю управления или отдачу.
- **Не прикрепляйте пильные цепи для резки древесины или пильные диски.** Такой рабочий инструмент способен вызывать частые отскоки и потерю управления машиной.
- **Нельзя «задавливать» пильный диск или прикладывать чрезмерное усилие.** Нельзя пытаться слишком сильно заглубляться. При перенапряжении пильного диска возрастает нагрузка, а также вероятность проворачивания или заклинивания пильного диска в прорези, при этом увеличивается возможность отдачи или разрыва пильного диска.

- При заклинивании или внезапном прекращении работы, следует выключить ручную машину и удерживать ее до тех пор, пока диск полностью не остановится. Во избежание возможной отдачи запрещается извлекать абразивный диск из прорези до тех пор, пока он движется. Для устранения причины заклинивания диска надо обследовать и принять соответствующие меры.
- Запрещается возобновлять работу ручной машины, если диск находится в ранее прорезанном пазе. Вначале дождитесь набора диском полной частоты вращения, а затем осторожно введите его в пропиленный паз. При повторном пуске ручной машины с диском, находящимся в прорези, возможно заклинивание диска или отдача.
- Необходимо закреплять панели или любые крупногабаритные объекты обработки для сведения к минимуму опасности защемления диска и отдачи. Крупногабаритные объекты обработки имеют тенденцию прогибаться под действием собственной массы. Необходимо устанавливать опоры под объект обработки рядом с линией реза и рядом с краями объекта обработки с обеих сторон диска.
- Следует проявлять особенную осторожность при работе в нишах, имеющихся в стенах и в других затемненных зонах. Проникающий пыльный диск может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или иные предметы, которые могут вызвать отдачу.

#### **Дополнительные указания мер безопасности**

- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному в паспортной табличке ручной машины.
- Не начинайте работу, пока электроинструмент не наберет полную частоту вращения.
- **Используйте специальные приборы для нахождения скрытой электрической проводки, проводки газовой или водоканализационной сети, либо обратитесь за помощью в соответствующие городские службы.** Контакт с находящимися под напряжением проводами может вызвать пожар, а повреждение газопровода может привести к взрыву. Вследствие повреждения водопроводных труб может быть причинен имущественный ущерб, а также возможно поражение электрическим током.
- При обработке камня пользуйтесь вытяжкой пыли. Используйте пылесос, предназначенный для отсоса каменной пыли. Использование такого оборудования уменьшает опасность воздействия пыли.
- Во время работы держите ручную машину двумя руками, принимайте устойчивую позицию. Ручная машина, удерживаемая двумя руками, более безопасна.
- Перед включением ручной машины в розетку проверяйте шнур питания. Не работайте с ручной машиной, если ее шнур питания поврежден. Не прикасайтесь к поврежденному шнуру питания; в случае повреждения шнура питания во время работы, выньте вилку из розетки. Поврежденный шнур питания повышает риск поражения электрическим током, обратитесь в специализированную ремонтную мастерскую для его замены.

**ВНИМАНИЕ: Электроинструмент служит для работы внутри помещений.**

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

#### **Расшифровка пиктограмм:**



1



2



3



4



5



6

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Электроинструмент класса II.
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (защитными очками, наушниками, пылезащитной маской).

4. Отключите шнур питания перед ремонтно-наладочными работами.
5. Не разрешайте детям прикасаться к электроинструменту.
6. Берегите от дождя.

## **КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ**

Штроборез – это ручной электроинструмент II класса, приводимый в движение однофазным коллекторным двигателем.

Электроинструмент предназначен для выполнения борозд в стенах под проводку и т.п., предназначен для работы со следующими материалами: бетон, камень, кирпич и др., без подачи воды.

Конструкция штробореза предусматривает отвод пыли в пылесборник или через промышленный пылесос. Специальный диск штробореза прорезает штрабу за один проход, без необходимости дополнительного долбления. В результате после прохода штробореза получаем готовую борозду заданной глубины под прокладку коммуникаций.

Область применения электроинструмента – строительно-ремонтные работы, связанные с прокладкой коммуникаций – электропроводки, газопровода, водопровода и отопления.



**Электроинструмент предназначен только для сухой обработки материалов. Запрещается применять электроинструмент не по назначению.**

## **ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ**

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Фиксатор кнопки включения
2. Кнопка включения
3. Задний направляющий ролик
4. Передний направляющий ролик
5. Передняя рукоятка
6. Рычаг блокировки
7. Штуцер для удаления пыли
8. Крышка угольной щетки
9. Крепежный винт
10. Внешний фланец
11. Фланец шпинделя
12. Шланг
13. Переходник
14. Пылесборник
15. Скоба
16. Отверстие для очистки
17. Входное отверстие
18. Плечевой ремень

\* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

## **РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ**



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

**ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

- |                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 1. Диск со сплошной кромкой | - 1 шт. |
| 2. Ключ гаечный             | - 2 шт. |
| 3. Шланг с переходниками    | - 1 шт. |
| 4. Пылесборник              | - 1 шт. |
| 5. Хомут                    | - 1 шт. |
| 6. Чехол-сумка              | - 1 шт. |

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ****СБОРКА/НАСТРОЙКА**

 Штроборез предназначен для работы со специальными сегментными дисками со сплошной кромкой.

-  • С помощью ключей, входящих в комплект электроинструмента, заблокируйте шпиндель, придерживая его за внешний фланец (10), и отвинтите крепежный винт (9) (рис. А, В). Крепежный винт имеет левую резьбу.
- Выньте крепежный винт (9) и снимите внешний фланец (10) (рис. А).
  - Введите диск под кожух и наденьте на шпиндель.
  - Хорошо посаженный диск должен опираться о фланец шпинделя (11) (рис. А). Шпиндель не заполнит монтажное отверстие диска на полную глубину.
  - Вставьте в отверстие в диске внешний фланец. Нажимая на внешний фланец, поворачивайте его, чтобы он вошел в отверстие и полностью соприкоснулся с пластиной диска.
  - Ввинтите крепежный винт.
  - С помощью ключей заблокируйте шпиндель и затяните крепежный винт (рис. В).

 Демонтаж диска осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

**МОНТАЖ ПЫЛЕСБОРНИКА**

 В комплект штробореза входит пылесборник с регулируемым плечевым ремнем, а также шлангом, предназначенным для подключения пылесборника к штроборезу.

-  • Отвинтите один из переходников (13), расположенных на концах штанга (12) (рис. С). Резьба переходников – левая.
- Откройте пылесборник (14), стягивая скобу (15) (рис. D).
  - Через отверстие для очистки (16) пылесборника во входное отверстие (17) (рис. D) вставьте заранее снятый переходник так, чтобы часть его узкого конца находилась снаружи.
  - Наденьте металлический хомут на место соединения переходника с пылесборником и закрепите, а к переходнику подключите шланг (рис. E).
  - Наденьте свободный конец шланга с переходником (13) на штуцер для отвода пыли (7) (рис. F) и поверните по часовой стрелке, чтобы заблокировать.
  - Отрегулируйте длину плечевого ремня (18) для обеспечения удобной работы с пылесборником (14) (рис. D).

 Демонтаж пылесборника осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖНОЙ СИСТЕМЫ**

 Для сохранения рабочего места в чистоте штроборез можно подключить к внешнему оборудованию, предназначенному для отвода пыли.

 Конец всасывающего шланга системы пылеудаления подключите к штуцеру для удаления пыли (7). Правильно подбирайте диаметр переходника, чтобы соединение было надежным.

 Приступая к работе, включите систему пылеудаления, например, промышленный пылесос, а затем штроборез. После окончания работы действуйте в обратной последовательности, сначала выключите штроборез, а затем пылесос. Это позволит избежать лишнего запыления на рабочем месте. При работе с промышленными пылесосами некоторых моделей, которые имеют гнездо для подключения электроинструмента, включение и выключение пылесоса происходит автоматически с помощью кнопки включения электроинструмента.



## НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ БОРОЗДЫ



Задать глубину борозды следует перед началом работы, при выключенном электроинструменте.

- Ослабьте рычаг блокировки (6), передвигая его назад.
- Для увеличения глубины борозды передвиньте переднюю рукоятку (5) назад, для уменьшения глубины – вперед.
- При установке необходимой глубины можно воспользоваться индикатором глубины, а также шкалой, расположенной на корпусе диска.
- После установки необходимой глубины затяните рычаг блокировки (6), перемещая его вперед.

## РАБОТА / НАСТРОЙКА



Перед началом работы с электроинструментом проверьте состояние диска. Запрещается работать потрескавшимися, выщербленными или поврежденными каким-либо другим образом дисками. Изношенный или поврежденный отрезной диск сразу замените новым. После завершения работы следует выключить электроинструмент и дождаться полной остановки рабочего инструмента. Только после этого можно отложить электроинструмент в сторону.



- Отрезной диск должен быть правильно закреплен и должен свободно вращаться.
- Запрещается перегружать штроборез. Перегрузка и чрезмерный нажим могут вызвать опасное образование трещин в рабочем инструменте.
- Запрещается ударять рабочим инструментом об обрабатываемый материал.
- Запрещается использовать диски по дереву, предназначенные для дисковых пил. Применение таких дисков зачастую приводит к отскоку электроинструмента в сторону оператора, потере контроля над электроинструментом, может привести к серьезным телесным повреждениям.

## ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному в паспортной табличке электроинструмента. Во время включения и работы держите электроинструмент двумя руками.



Штроборез оснащен кнопкой включения, предохраняющей от случайного включения.

- Нажмите фиксатор кнопки включения (1) (рис. С).
- Нажмите кнопку включения (2) (рис. С).
- Если отпустите кнопку включения (2), электроинструмент остановится.

## РАБОТА / НАСТРОЙКА



Штроборез предназначен исключительно для выполнения прямолинейных борозд. Инструмент не предназначен для выполнения криволинейных резов и закруглений. Оборудование предназначено только для сухой обработки материалов.



Приступая к работе, проверьте рабочую зону, которую планируете обрабатывать штроборезом, на наличие скрытой электрической, газовой проводки, а также водопроводных труб, например, с помощью детектора.



Штроборез оснащен системой плавного пуска. После включения штробореза дайте отрезному кругу набрать максимальную скорость, и только после этого приступайте к работе. Во время работы запрещается пользоваться кнопкой включения – включать или выключать штроборез. Пользоваться кнопкой включения можно лишь тогда, когда электроинструмент не прикасается к обрабатываемому материалу.

## ВЫПОЛНЕНИЕ БОРОЗД



- Настройте глубину борозды.
- Приложите задний направляющий ролик (3) к стене (отрезные диски в это время приподняты над поверхностью, предназначенной для обработки) (рис. Н).

- Включите штроборез и дайте отрезным дискам набрать максимальную частоту вращения.
- Постепенно опускайте штроборез, погружая отрезные диски в стену (во время такого движения задний направляющий ролик должен соприкасаться с обрабатываемой поверхностью).
- Когда передний направляющий ролик (4) прикоснется всей своей поверхностью к стене, продолжайте резать, перемещая штроборез вперед, от себя (в направлении, противоположном направлению вращения дисков).
- Завершите операцию, выполняя действия, обратные началу работы – поднимая передний направляющий ролик и, тем самым, диск. Задний направляющий ролик должен все это время соприкасаться со стеной.
- Выключив штроборез, дайте отрезным дискам остановиться и только после этого отложите инструмент в сторону.
- Выполненная таким образом борозда представляет собой полую полость и не требует долбления.

 После выключения штробореза не пытайтесь останавливать отрезные диски, прижимая их к обрабатываемому материалу.

 Не нажимайте на инструмент и не толкайте его вперед с большой силой. Нажим при заглублении в материал и при перемещении штробореза должен быть умеренным и равномерным. Слишком сильный нажим может привести к перегреву двигателя и повреждению отрезного диска.

 Во время работы отрезные диски сильно нагреваются – не прикасайтесь оголенными участками тела к неохлажденным дискам.

 При обработке твердых материалов может произойти перегрев отрезного диска и, тем самым, его повреждение. Сноп искр вокруг отрезного диска свидетельствует об его перегреве. Необходимо прекратить работу и охладить диск, позволяя штроборезу поработать с максимальной частотой вращения без нагрузки в течение 3 - 5 минут.

Слабая производительность и сноп искр могут свидетельствовать об износе отрезного диска

 Следует использовать только такой рабочий инструмент, допустимая частота вращения которого больше или равна максимальной частоте вращения штробореза при работе без нагрузки.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

 Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, настройкой, ремонтом или техническим обслуживанием, выньте вилку шнура питания из розетки.

### УХОД И ХРАНЕНИЕ

- 
- Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
  - Для чистки запрещается использовать воду и прочую жидкость.
  - Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
  - Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
  - Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.
  - При повреждении шнура питания его следует заменить шнуром питания с аналогичными параметрами. Замену шнура питания поручите квалифицированному специалисту, либо передайте электроинструмент в сервисную мастерскую.
  - В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
  - Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.

## ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК



Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно.

- Отвинтите и снимите крышки угольных щеток (8).
- Оттяните прижимную пружину, отсоедините и выньте угольные щетки.
- Если требуется, удалите угольную пыль сжатым воздухом.
- Вставьте новые угольные щетки (щетками должны свободно перемещаться в щеткодержателях), вставьте пружину на место.
- Закрепите крышки угольных щеток (8).



После замены угольных щеток включите электроинструмент и дайте ему поработать без нагрузки в течение 1-2 мин, для подгонки щеток к коллектору двигателя. Замену угольных щеток поручайте квалифицированному специалисту, использующему оригинальные запасные части.



Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

### НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

| Штроборез                           |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Параметр                            | Величина               |
| Напряжение питания                  | 230 В AC               |
| Частота тока питания                | 50 Гц                  |
| Номинальная мощность                | 2400 Вт                |
| Частота вращения на холостом ходу   | 8000 мин <sup>-1</sup> |
| Диаметр диска                       | 150 мм                 |
| Диаметр посадочного отверстия диска | 22,2 мм                |
| Макс. глубина резки                 | 43 мм                  |
| Ширина борозды                      | 30 мм                  |
| Резьба шпинделя                     | M8                     |
| Класс защиты                        | II                     |
| Масса                               | 6,1 кг                 |
| Год выпуска                         | 2015                   |

### ШУМ И ВИБРАЦИЯ

#### Информация об уровне шума и вибрации



Уровень шума, то есть уровень звукового давления  $L_{pA}$ , а также уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  и значение неопределенности измерения  $K$ , приведенные в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения)  $a_h$  и значение неопределенности измерения  $K$  определены по EN 60745-2-3 и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий

электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления:  $L_{p_A} = 97$  дБ(А)  $K=3$  дБ(А)

Уровень звуковой мощности:  $L_{W_A} = 108$  дБ(А)  $K=3$  дБ(А)

Виброускорение:  $a_h = 10,94$  м/с<sup>2</sup>  $K=1,5$  м/с<sup>2</sup>

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torpex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее, Grupa Torpex) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее, „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torpex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torpex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

**ШТРОБОРИЗ  
59GP300**

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

**СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ  
ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ**

- **Електроінструмент допускається експлуатувати виключно з кожухом, що постачається в комплекті.** Захисний кожух повинен бути добре закріплений на електроінструменті та (щоб гарантувати якнайбільший ступінь захисту) встановлений таким чином, щоб частина різального диска, закрита кожухом і звернута до оператора, була якнайбільше вкрита. Кожух повинен захищати оператора від уламків, випадкового контакту з різальним диском.
- **Допускається використовувати виключно діамантові різальні диски.** Той факт, що приналежність може бути встановлена на електроінструменті, не гарантує її безпечної експлуатації.
- **Максимально допустима швидкість обертання використаного робочого інструмента повинна перевищувати таку, що вказана на електроінструменті, або дорівнювати їй.** Робочий інструмент, який обертається з більшою, ніж допустима, швидкістю, може зламатися і викинути скалки.
- **Різальний диск може використовуватися тільки для тих робіт, для яких він призначений.** Наприклад, категорично не допускається шліфувати бічною поверхнею різального диска. Різальні диски призначені для усування матеріалу окрайкою диску. Вплив бічних сил на диски цього типу здатен призвести до їхнього зламання.
- **До вибраного типу різального диску допускається використовувати лише непошкоджені кріпильні коміри відповідного розміру.** Відповідні типорозміри комірів «підпирають» різальний диск, не даючи йому, тим самим, зламатися.
- **Зовнішній діаметр і товщина робочого інструменту повинні відповідати розмірам електроінструмента.** Робочі інструменти із невідповідними розмірами не можуть повністю контролюватися.
- **Різальні диски, підкладки, коміри та інший робочий інструмент повинен точно пасувати до шпинделя електроінструмента.** Робочий інструмент, який точно не пасує до шпинделя електроінструмента, обертається нерівномірно, інтенсивно вібрає та може спричинитися до втрати контролю над електроінструментом.
- **Категорично не допускається використовувати робочий інструмент із дефектами.** Щоразу перед використанням слід перевіряти робочий інструмент на предмет наявності тріщин. У випадку падіння електроінструмента або робочого інструмента, слід переконатися, що вони не пошкоджені, або використати інший, непошкоджений інструмент. Після перевірки технічного стану та закріплення робочого інструмента слід ввімкнути електроінструмент і залишити його увімкненим протягом хвилини на максимальних обертах, звертаючи при цьому увагу на те, щоб знаходитися поза зоною досягнення робочого інструмента, що обертається, і не допустити сторонніх до цієї зони. Пошкоджений робочий інструмент, зазвичай, ламається під час такої перевірки.
- **Слід використовувати засоби особистої безпеки.** Залежно від виду робіт слід вдягати захисну піvmаску, яка закриває обличчя повністю, захист очей або захисні окуляри. За необхідності слід використовувати протипилову маску, бервуха (беруші), робочі рукавиці або спеціальний фартух, який захищає від дрібних часточок матеріалу, що стирається, та оброблюваного матеріалу. Слід берегти очі від сторонніх тіл, що утворюються під час праці та здійснюються в повітря. Протипилова маска й засоби захисту дихальних шляхів повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час праці. Тривала дія галасу здатна спричинитися до втрати слуху.

- **Слід зважати, щоб сторонні особи знаходилися на безпечній відстані від області дії електроінструмента.** Кожна особа, яка знаходиться поблизу електроінструмента, що працює, повинна використовувати засоби особистого захисту. Уламки предмету, що обробляється, або тріснутий робочий інструмент здатні викинути уламки та спричинитися до травматизму також за межами безпосередньої області дії.
- **Під час виконання робіт, протягом яких робочий інструмент здатен натрапити на приховану електропроводку або на власний мережевий шнур, електроінструмент слід тримати виключно за ізольоване руків'я.** В результаті контакту з оголеним дротом під напругою струм передається на неізольовані металеві деталі електроінструмента та може спричинитися до поразки електричним струмом користувача.
- **Мережевий шнур слід тримати на безпечній відстані від робочого інструменту, що обертається.** У разі втрати контролю над інструментом мережевий шнур може бути перебитий або накручений на шпindel, натомість долоня або вся рука може бути пошкодженою робочим інструментом, що обертається.
- **Категорично забороняється відкладати електроінструмент, робочий інструмент якого ще обертається.** Робочий інструмент, що обертається, може зіткнутися з поверхнею, на яку його покладено, внаслідок чого можна втратити контроль над устаткуванням.
- **Не допускається переносити устаткування, що працює.** Випадковий контакт одягу з вируючим робочим інструментом може спричинитися до накручування одягу на шпindel, і, як наслідок, контакту робочого інструменту з тілом оператора.
- **Слід регулярно очищати вентиляційні щілини електроінструмента.** Вентилятор двигуна всисає пил до корпусу, а надмірне нагромадження металевого пилю може становити ризик поразки електричним струмом.
- **Забороняється використовувати устаткування поблизу легкозаймистих речовин.** Іскри можуть запалити такі речовини.
- **Не допускається використовувати інструмент, який вимагає рідких засобів охолодження.** Використання води або інших рідких засобів охолодження може doprowadити до поразки електричним струмом.

#### **Відбиття та відповідні ознаки безпеки**

Відбиття є неочікуваною реакцією електроінструмента на блокування або пошкодження робочого інструмента, що обертається, такого як шліфувальний круг, шліфувальна тарілка, дротяна щітка тощо. Перечеплення або блокування входить поміжне руків'я, його слід завжди використовувати, щоб мати контроль над силою відбиття або моментом відведення під час відбиття. Неконтрольований електроінструмент смикнеться в напрямку протилежному від напрямку обертання робочого інструмента.

- **Електроінструмент слід міцно тримати, натомість тіло та руки слід тримати у такому положенні, що уможливорює максимальне нівелювання відбиття.** Якщо до стандартного комплекту постачання входить поміжне руків'я, його слід завжди використовувати, щоб мати якнайповніший контроль над силою відбиття або моментом відведення під час відбиття. Оператор може опанувати смикання і явище відбиття, якщо дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.
- **Категорично забороняється наближати руки до робочого інструменту, що обертається.** Робочий інструмент може, внаслідок відбиття, поранити руку.
- **Не допускається наближатися до зони дії, в якій працює електроінструмент під час відбиття.** Внаслідок відбиття електроінструмент рухається в напрямку протилежному від руху шліфувального круга у місці заблокування.
- **Особливо обережно слід обробляти кути, гострі краї тощо.** Слід запобігати тому, щоб робочий інструмент був відбитий або заблокований. Робочий інструмент, що обертається, більш податний на заклинювання під час обробки кутів, гострих окрайок або під час відбиття. Це може спричинити втрату контролю або відбиття.
- **Не допускається використовувати полотна для пиляння дерева або диски з зубцями.** Робочий інструмент даного типу часто спричиняє відбиття або втрату контролю над електроінструментом.
- **Слід уникати обставин, у яких шліфувальний диск може заблокуватися, або спричинення надто сильного натиску на нього.** Не рекомендується виконувати штроб на надмірно

**велику глибину.** Перевантаження різального диска спричиняє його підвищене зношування та підвищує ризик його заклинювання або заблокування, тобто підвищує вірогідність відбиття або зламання диску.

- У випадку заклинювання пильного диска або перерви у роботі електроінструмент слід **вимкнути за зачекати, доки диск повністю не зупиниться.** Забороняється намагатися витягти диск, що ще обертається, з прорізу, оскільки це здатне викликати явище відбиття. Слід виявити та усунути причину заклинювання.
- **Не допускається повторно вмикати електроінструмент, поки різальний диск занурений у матеріал.** Перш ніж продовжувати різання, різальний диск повинен вийти на повну швидкість обертання. У протилежному випадку диск може зачепитися, вискочити з матеріалу, що його обробляють, або спричинити відбиття.
- Плити або інші великі предмети слід перед обробкою підперти, щоб зменшити ризик відбиття, спричиненого диском, що заклинився. Габаритні предмети здатні згинатися під власною вагою. Матеріали, що обробляються, слід підпирати з обох боків, як поблизу лінії пропилю, так і на окрайках.
- Слід зберігати особливу обачність під час вирізання отворів у стінах або в інших суцільних поверхнях. Під час різання у таких поверхнях різальний диск здатен викликати явище відбиття у випадку натраплення на газові, водогонні труби або електропроводку чи інші предмети.

#### **Додаткові правила техніки безпеки**

- Напруга джерела живлення має відповідати характеристикам, зазначеним у таблиці на електроінструменті.
- Не допускається приступати до роботи, доки робочий інструмент не досягне повної швидкості обертання.
- Використовуйте відповідні прилади для перевірки місця майбутньої праці на предмет наявності прихованої електропроводки, газогонів чи водяних та каналізаційних труб, або зверніться про допомогу до комунальних служб. Контакт електроінструмента з дротом під напругою здатен призвести до пожежі, пошкодження газогону або вибуху. Проникнення до водяної труби здатне допровадити до матеріальних збитків або до поразки електричним струмом.
- Під час обробки каменя слід застосовувати засоби відсмоктування пилу. Для відсмоктування кам'яного пилу допускається використовувати пилосос. Використання приладів такого типу скорочує ризики запылення.
- Електроінструмент слід міцно тримати обіруч і зберігати безпечну робочу позицію. Обіруч тримати електроінструмент безпечніше.
- Щоразу, перш ж підключати електроінструмент до мережі, слід упевнитися у технічно справному стані шнуру. Не допускається використовувати електроінструмент із пошкодженим шнуром. Не допускається торкатися пошкодженого шнуру; у випадку пошкодження шнуру під час праці слід витягти виделку з розетки. Пошкоджений шнур є фактором підвищеного ризику поразки електричним струмом. Замінити пошкоджений мережевий шнур допускається виключно в авторизованому сервісному центрі.

**УВАГА!** Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

#### **Умовні позначки**



1



2



3



4



5



6

1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!

2. Клас ізоляції устаткування II
3. Слід обов'язково застосовувати засоби індивідуального захисту як, наприклад, захисні окуляри, навушники, протипилову маску.
4. Від'єднати мережевий шнур, перш ніж заходитися обслуговувати чи ремонтувати.
5. Зберігати у недоступному для дітей місці!
6. Боїться дощу!

## **БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ**

Штроборіз являє собою ручний електроінструмент, якому надано II клас з електроізоляції і який працює від однофазного електромотору колекторного типу.

Електроінструмент призначений до пробивання штробів під інженерні мережі у стінах, підлогах тощо, що виконані з таких матеріалів, як: бетон, камінь, цегла тощо, без використання води.

Конструкція штроборіза дозволяє викидати пил до прикріпленого мішка або через пацівок до пристрою відсмоктування пилу, наприклад, промислового пилососа. Використаний спеціальний диск вирізає повний штробів без необхідності довбання. В результаті після проходу штроборізом ми отримуємо готовий під укладання штроб завданої глибини.

Інструмент призначений до використання у ремонтно-будівельних працях, пов'язаних із прокладанням інженерних мереж: електричних, водних, опалення та газогонів.

 **Устаткування не призначене до експлуатації у вологому середовищі. Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.**

## **ОПИС МАЛЮНКІВ**

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
2. Кнопка ввімкнення
3. Задній повідний ролик
4. Передній напрямний ролик
5. Руків'я провідне
6. Важіль блокування
7. Пацівок відсмоктування пилу
8. Кришка з-над відсіку з вугільними щіточками
9. Гвинт кріпильний
10. Зовнішній комір
11. Комір шпинделя
12. Шланг
13. Перехідник
14. Мішок-пилосос
15. Скоба
16. Отвір для відсмоктування
17. Отвори всисання
18. Наплічний ремінь

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

## **ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ**



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ



**ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ**

1. Диск подвійний, 1 шт.
2. Ключ, 2 шт.
3. Шланг із адаптером, 1 шт.
4. Мішок-пилосбирач, 1 шт.
5. Хомут затискний, 1 шт.
6. Кейс до переносування і зберігання, 1 шт.

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ****МОНТАЖ ДИСКА**

Штроборіз призначений для роботи зі спеціальними подвійними дисками.



- За допомогою ключів, що постачаються в комплекті, заблокуйте шпindel, притримуючи за зовнішній комір (10), та відгвинтіть кріпильну гайку (9) (мал. А і В). Гвинт, що кріпить пильний диск, посідає ліву різьбу.
- Вигвинтіть кріпильний гвинт (9) і зніміть зовнішній комір (10) (мал. А).
- Вставте диск під кожух і надіньте диск на шпindel.
- Правильно надітий диск повинен спиратися на комір шпинделя (11) (мал. А). Шпindel повністю не заповнює глибину несадового отвору диска.
- Вставте зовнішній комір в отвір диска. Притисніть зовнішній комір, обертаючи ним доки він не заглибитися в отворі таким чином, щоб він повністю з поверхнею диска.
- Загвинтіть кріпильний гвинт.
- За допомогою ключів заблокуйте шпindel і притягніть кріпильний гвинт (мал. В).



Демонтаж диска відбувається у зворотній послідовності.

**ВСТАНОВЛЕННЯ МІШКА-ПИЛОЗБИРАЧА**

Штроборіз постачається в комплекті з мішком-пилосбирачем із регульованим наплічним ремінем і шлангом із адаптерами для підключення мішка-пилосбирача до штроборіза.



- Відкрутіть один із адаптерів (13), встановлених на кінцях шлангу (12) (мал. С). Адаптери мають лівий гвинт.
- Відкрийте мішок-пилосбирач (14), стягнувши клямку (15) (мал. D).
- Вставте в отвір всисання (17) через отвір для випорожнення (16) (мал. D), попередньо знятий адаптер таким чином, щоб його звужений кінець частково вийшов назовні.
- Надіньте та затисніть металевий затискний хомут у місці з'єднання адаптера з мішком-пилосбирачем і з'єднайте шланг із адаптером (мал. E).
- Надіньте вільний кінець шлангу з адаптером (13) на пацівок відсмоктування пилу (7) (мал. F) і поверніть за годинниковою стрілкою до заблокування.
- Відрегулюйте довжину наплічного ремня (18), щоб забезпечити зручність під час праці з мішком-пилосбирачем (14) (мал. D).



Демонтаж диска відбувається у зворотній послідовності.

**ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ**

Щоб забезпечити більшу чистоту на робочому місці, штроборіза допускається приєднати до зовнішнього пристрою відсмоктування пилу.



Приєднajte кінець всмоктуючого шлангу пристрою відсмоктування пилу до пацівка відсмоктування пилу (7). Слід підібрати адаптер відповідного діаметра, щоб гарантувати впевнене з'єднання.



Розпочинаючи працю, слід, перш за все, ввімкнути пристрій відсмоктування пилу, наприклад, промисловий пилосос, і тільки тоді штроборіз. Завершуючи працю, устаткування вимикають у зворотному порядку й передусім вимикають штроборіз, і тільки тоді пилосос. Це дозволить запобігти повстанню пилу на робочому місці. У деяких моделях промислових пилососів, що посідають розетку для електроінструменту, допускається автоматичне ввімкнення та вимкнення пилососа одночасно з увімкненням або вимкненням під'єданого електроінструменту.

## НАЛАШТУВАННЯ ГЛИБИНИ ШТРОБУ

- Регулювання глибини штроби слід виконувати до початку роботи та при вимкненому устаткуванні.
- Послабте важіль блокування (6), пересуваючи його назад.
- Для збільшення глибини різання переставте переднє руків'я (5) назад, для зменшення - наперед.
- У налаштуванні відповідної глибини штробування може допомогти покажчик глибини різання та розташована на корпусі диска шкала.
- Після встановлення відповідної глибини притягніть важіль блокування (6), пересуваючи його вперед.

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ

- Перш ніж приступати до експлуатації електроінструмента, слід перевірити стан різального диска. Не допускається використовувати круги з вищербинами, тріщинами чи іншими пошкодженнями. Зужитий диск перед використанням слід негайно замінити на новий. Після закінчення роботи електроінструмент слід вимкнути й зачекати до повної зупинки робочого інструмента. Тільки після цього допускається відкласти електроінструмент.

- Різальний диск повинен бути закріплений правильно й обертатися вільно.
- Забороняється переобтяжувати електроінструмент. Переобтяження та надмірний тиск на електроінструмент під час праці здатні викликати тріскання різальних дисків.
- Не допускається бити робочим інструментом матеріал, що оброблюється.
- Не допускається використовувати пильних дисків, що використовуються в циркулярних пилках і призначені для різання деревини. В разі недотримання до рекомендації спостерігається явище «відбиття» електроінструменту назад у напрямку оператора, втрата контролю над ним, що несе ризик травматизму.

## ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

- Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним у паспортній таблиці на електроінструменті. Під час ввімкнення і праці електроінструмент слід ціпко тримати обома руками.

- Кнопка ввімкнення посідає механізм блокування, що запобігає випадковому ввімкненню інструмента.
- Натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (1) (мал. С).
- Натисніть кнопку ввімкнення (2) (мал. С).
- В разі послаблення тиску на кнопку ввімкнення (2) електромотор електроінструмента вимикається.

## ПОРЯДОК РОБОТИ ШТРОБОРИЗОМ

- Штроборіз призначений виключно до виконання штробів по прямій лінії. Неприпустимим є виконання криволінійних та кругових штробів. Устаткування не призначене до експлуатації у вологому середовищі.

- Перш ніж приступати до роботи, за допомогою металошукача слід перевірити, чи є в зоні праці приховані електричні дроти, газові чи водогінні труби.

- Штроборіз обладнаний системою плавного пуску. Після ввімкнення штроборіза слід зачекати, доки не буде досягнуто максимальну швидкість обертання, й тільки тоді приступати до роботи. Під час роботи не допускається вмикати й вимикати, або перемикаати електроінструмент кнопкою ввімкнення. Кнопку ввімкнення допускається натискати тільки тоді, коли електроінструмент приймають з матеріалу, що обробляється.

## ВИРІЗАННЯ ШТРОБУ

- Відрегулюйте глибину різання.
- Прикладіть зворотний опірний ролик (3) до стіни (різальні диски знаходяться над поверхнею стіни) (мал. Н).

- Ввімкніть електроінструмент і зачекайте, доки різальні диски не наберуть максимальну швидкість обертання.
- Поступово опускайте штроборіз, занурюючи різальні диски в стіну (під час цього руху задній напрямний ролик повинен торкатися поверхні стіни).
- Як тільки передній напрямний ролик (4) повністю ляже на стіну, продовжуйте різання, пересуваючи штроборіз в напрямку від себе (в напрямку, протилежному до напрямку обертання різальних дисків).
- Штробування завершується у зворотному порядку шляхом підняття переднього напрямного ролика, тобто підняття дисків вгору. Задній напрямний ролик має весь час прилягати до стіни.
- Необхідно, щоб після вимкнення електроінструмента диски повністю перестали обертатися, й тільки після цього відкладати електроінструмент.
- Виконаний таким чином штроб виявляється повністю порожнім простором і не вимагає наступного добвання.



**Після вимкнення устаткування категорично забороняється намагатися зупинити різальний диск, притискаючи його до оброблюваного матеріалу.**



**Не допускається притискати штроборіз надто сильно та штовхати його з силою наперед. Натиск під час заглиблення та просування повинні бути помірними. Прикладання надмірної сили може спричинити надмірне нагрівання двигуна та пошкодження різального диска.**



**Під час праці різальні диски сильно нагріваються; не допускається торкатися їх оголеними частинами тіла, доки вони не охолотіли.**



**Під час різання особливо твердих матеріалів можливе перегрівання різального диску та, як наслідок, її пошкодження. Пучок іскор довкола різального диску є ознакою перегрівання. В такому випадку слід негайно перервати роботу й остудити різальний диск, залишивши штроборіз працювати з максимальною швидкістю без навантаження протягом 3-5 хвилин.**

**Відчутне скорочення видатності різання та пучок іскор довкола різального диску можуть бути ознакою його затуплення.**



**Допускається використовувати тільки такий робочий інструмент, допустима швидкість обертання якого є вищою або дорівнює максимальній швидкості штроборіза без навантаження.**

## **ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**



**Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування або виконувати регламентні роботи з ним, його слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.**

### **ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ**



- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Не допускається чистити устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні щілини в корпусі двигуна належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
- В разі пошкодження мережевого дроту його слід на один з аналогічними характеристиками. Будь-які сервісні та ремонтні роботи слід виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.
- У разі появи надмірного іскрення комутатора електроінструмент слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
- Устаткування зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

### **ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК**



**Вугільні щіточки у двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щіточки одночасно.**

- Вигвинтіть і зніміть кришки з-над вугільних щіточок (8).
- Витягніть притискну пружину, вийміть зужиті вугільні щітки.
- Усуньте вугільний пил за допомогою стисненого повітря.
- Вкладіть нові вугільні щіточки (вони повинні вільно вставитися до щіткотримачів), а притискну пружину вкладіть на місце.
- Встановіть корпус відсіку вугільних щіточок (8).

 Після заміни щіток слід ввімкнути електроінструмент на яловому ході й зачекати прибіл. 1-2 хвилини, поки щітки допасують до колектору електромотору. Заміну вугільних щіточок завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.

 В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Штроборіз                           |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Характеристика                      | Значення               |
| Напруга живлення                    | 230 В зм.стр.          |
| Частота струму                      | 50 Гц                  |
| Номинальна потужність               | 2400 Вт                |
| Швидкість обертання на яловому ході | 8000 хв. <sup>-1</sup> |
| Діаметр диска                       | 150 мм                 |
| Діаметр диска внутрішній            | 22,2 мм                |
| Макс. глибина пропилю               | 43 мм                  |
| Ширина штробу                       | 30 мм                  |
| Діаметр гвинта шпінделя             | M8                     |
| Клас електроізоляції                | II                     |
| Маса                                | 6,1 кг                 |
| Рік виготовлення                    | 2015                   |

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

#### Інформація щодо галасу та вібрації

 Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску  $L_{pA}$  та рівень акустичної потужності  $L_{WA}$ , а також невизначеність вимірювання  $K$ , вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745. Амплітуда коливань або вібрації (значення прискорення)  $a_h$  і невизначеність вимірювання  $K$  визначаються згідно зі стандартом EN 60745-2-3 і наводяться нижче. Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) виміряний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації. Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не будуть адекватними та достатніми, рівень вібрації може відрізнятися. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент

вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень тиску галасу:  $L_{p_A} = 97$  дБ (А)  $K = 3$  дБ (А)

Рівень акустичної потужності:  $L_{w_A} = 108$  дБ (А)  $K = 3$  дБ (А)

Значення вібрації (прискорення коливань):  $a_h = 10,94$  м/с<sup>2</sup>  $K = 1,5$  м/с<sup>2</sup>

## ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

**FALHORONYMARÓ  
59GP300**

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

**RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- Az elektromos kéziszerszámot kizárólag a mellékelt védőborítással szabad használni. A védőborítást megfelelően rögzíteni kell az elektromos kéziszerszámmra, és úgy kell beállítani, hogy a lehető legmagasabb fokú legyen a biztonság, ami azt jelenti, hogy a csiszolószerszám kezelő felé néző része minél nagyobb mértékben fedett legyen. A védőborítás védi a kezelőt a röppenő darabok ellen, valamint a vágótárcsa véletlen megérintésétől.
- Kizárólag gyémánttárcsa alkalmazható. Az, hogy a tartozék felszerelhető a szerszámmra, nem jelenti azt, hogy biztonságosan használható.
- A használt tartozék megengedett fordulatszáma nem lehet kisebb, mint az elektromos kéziszerszám megadott legmagasabb fordulatszáma. A tartozék, betétszerszám, ha a megengedett fordulatszámnál nagyobb sebességgel forog, eltörhet, darabjai szétrepülhetnek.
- A gyémánt vágótárcsákat csak a rendeltetésüknek megfelelő munkákhoz szabad használni. Például soha nem szabad a vágótárcsa oldalfelületét csiszolásra használni. A vágótárcsák anyageltávolításra szolgálnak a tárcsa peremének segítségével. Az oldalirányú erőhatások az ilyen típusú tárcsákat eltörhetik.
- A kiválasztott vágótárcsához csak ép, megfelelő méretezésű rögzítőgyűrűt szabad használni. A megfelelő rögzítőgyűrű megtámasztja a vágótárcsát, csökkentve ezzel esetleges eltörésének veszélyét.
- A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos kéziszerszám méretezésének. A nem megfelelő méretű betétszerszámoknál megeshet, hogy nem megfelelően takartak, fölöttük az uralom nehezen tartható fenn.
- A tárcsáknak, a rögzítőgyűrűknek és más felszereléseknek pontosan illeszkedniük kell az elektromos kéziszerszám meghajtó tengelyéhez (orsójához). Az elektromos kéziszerszám orsójához pontosan nem illeszthető betétszerszámok egyenetlenül forognak, erős rezgést okoznak, és a szerszám fölötti uralom elvesztését idézhetik elő.
- Sérült betétszerszámok használata szigorúan tilos. Minden használat előtt ellenőrizni kell a betétszerszámot, nincsenek-e rajta lepattanások, repedések. Az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesése esetén ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg, vagy másik, sérülésmentes szerszámot kell használni.
- A betétszerszám ellenőrzése és rögzítése után az elektromos kéziszerszámot el kell indítani, és egy percre hagyni kell működni a legnagyobb fordulatszámon, odafigyelve arra, hogy sem a szerszám kezelője, sem más személy ne tartózkodjon a forgó betétszerszám hatókörzetében. A sérült betétszerszámok e próba során legtöbbször eltörnek.
- A személyes védőeszközök használata kötelező. A munka fajtájának megfelelően egész arcot elfedő álarcot, szemvédő eszközt, védőszemüveget kell viselni. Szükség esetén a csiszolt, megmunkált anyag apró részecskéi ellen védő porvédő álarcot, hallásvédő eszközt, védőkesztyűt, védőkötényt kell használni. Védni kell a szemeket munka közben a levegőben röpködő részecskék ellen. A porvédő álarcnak, légzésvédő eszköznek ki kell szűrnie a munka közben keletkező port. A hosszabb ideig ható erős zaj halláskárosodást okozhat.
- Vigyázni kell arra, hogy mások az elektromos kéziszerszám hatótávolságától biztonságos távolságra tartózkodjanak. Minden, az elektromos kéziszerszám közelében tartózkodó személynek viselnie kell a személyes védőeszközöket. A munkadarab vagy a befogott szerszám darabjai kivetődhetnek, és a közvetlen hatótávolságon kívül is sérülést okozhatnak.
- Olyan munkák végzése során, amikor az elektromos kéziszerszám rejtett elektromos vezetékekbe vagy saját csatlakozókábelébe ütközhet, a szerszámot kizárólag szigetelt markolatánál fogva szabad tartani. Ha kontaktus teremtmődik feszültség alatti vezeték és az elektromos kéziszerszám között, a szerszám minden fém alkatrésze feszültség alá kerül, ami kezelőjére nézve áramütéses baleset

veszélyét jelenti.

- **A hálózati csatlakozókábelt távol kell tartani a forgó betétszerszámoktól.** Az elektromos kéziszerszám fölötti uralom elvesztése esetén átvágódhat vagy kihúzódhat az elektromos csatlakozókábelt, és a kezét, vagy az egész kart elkaphatja a forgó szerszám.
- **Tilos az elektromos kéziszerszámot letenni, mielőtt teljesen meg nem áll a befogott szerszám.** A forgó szerszám belekaphat abba a felületbe, amelyre leteszi, és így elvesztheti az uralmat a szerszám fölött.
- **Tilos a mozgásban lévő szerszám hordozása.** A forgó betétszerszám véletlenül belekaphat az öltözetbe, felcsavarhatja, és a betétszerszám belemarhat a kezelője testébe.
- **Tisztítsa ki rendszeresen az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor hűtőventilátora beszívja a port a szerszám házába, ahol nagyobb mennyiségű fémpor felgyülemleése zárlatveszélyt idézhet elő.
- **Tilos az elektromos kéziszerszám használata gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyulladását okozhatják.
- **Nem használhatók olyan betétszerszámok, amelyek hűtőfolyadék alkalmazását igénylik.** Víz, vagy más hűtőfolyadék használata áramütés veszélyével jár.

### A visszarúgás és a vonatkozó biztonsági ajánlások

A visszarúgás az elektromos kéziszerszám hirtelen reakciója a forgó betétszerszám, pl. a csiszolótárcsa, a csiszolótányér, a drótkéfék, stb. beszorulására vagy beakadására. A beakadás vagy a beszorulás a forgó betétszerszám hirtelen megállását idézi elő. Az elektromos kéziszerszám ilyenkor a betétszerszám forgási irányával ellentétes irányba rándul.

- **Az elektromos kéziszerszámot erősen kell tartani, a testnek és a karoknak olyan helyzetet kell felvennie, hogy enyhíthesse a visszarúgás hevességét. Ha az alapfelszerelések között van segédmarkolat, azt mindenkor használni kell, hogy a lehető legjobban ellenőrzése alatt tarthassa a visszarúgó, vagy az indításkor elszabadulni akaró szerszámot.** A szerszámmal dolgozva, betartva az óvatossági szabályokat, uralni lehet a szerszámot ilyen viselkedése ellenére is.
- **A kezét mindig tartsa távol a forgó betétszerszámtól.** Visszarúgáskor a betétszerszám megsértheti a kezét.
- **El kell kerülni azt a zónát, ahol az elektromos kéziszerszám visszarúgása alatt mozoghat.** Visszarúgáskor az elektromos kéziszerszám a befékeződő betétszerszám mozgásirányával ellentétes irányba mozdul el.
- **Különösen óvatosan kell megmunkálni a sarkokat, éleket. Meg kell előzni, hogy a szerszám visszapattanjon, vagy beszoruljon.** A forgó betétszerszám hajlamosabb a beszorulásra a sarkok, élek megmunkálásánál, és akkor, ha visszapattan. Ez a szerszám fölötti uralom elvesztésével vagy visszarúgással járhat.
- **Tilos fázisozó tárcsát vagy fogazott tárcsát használni.** Az ilyen típusú betétszerszámok gyakran okoznak visszarúgást, vagy a szerszám fölötti uralom elvesztését.
- **Kerülni kell a tárcsa beszorulását és a túl nagy nyomóerőt. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágótárcsa túlterhelése növeli beszorulási, befékeződősi hajlamát, és ezzel együtt a visszarúgás vagy a tárcsatörés esélyét.
- **A vágótárcsa beszorulásakor, vagy a munka szüneteltetésekor az elektromos kéziszerszámot le kell állítani, és meg kell várni, amíg a tárcsa teljesen megáll. Nem szabad a még forgó tárcsát a vágásból kiemelni, mert ez visszarúgást válthat ki.** Ki kell deríteni, és meg kell szüntetni a beszorulás okát.
- **Ne indítsa el a kéziszerszámot, ha az még az anyagba mélyed. A vágás folytatása előtt a fűrésztárcsának el kell érnie teljes forgási sebességét.** Ellenkező esetben a tárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- **A lemezeket, lapokat, a nagyméretű munkadarabokat megmunkálás előtt alá kell támasztani, csökkentve így a beszoruló tárcsa okozta visszarúgás esélyét.** A nagyméretű munkadarabok behajolhatnak saját súlyuk alatt. A munkadarabot mindkét oldalon alá kell támasztani, úgy a vágás vonalának közelében, mint a pereménél.
- **Legyen különösen óvatos nyílások kivágásánál falban, vagy más, nem látható terület megmunkálásakor.** Az anyagba mélyedő vágótárcsa a szerszám visszarúgását válthatja ki gáz- és vízcsőbe, elektromos vezetékekbe, egyéb akadályokba ütközésekor.

## További biztonságot érintő ajánlások

- A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie az elektromos kéziszerszám gyári adattábláján feltüntetettel.
- Ne kezdje meg a munkát, amíg az elektromos kéziszerszám el nem érte teljes fordulati sebességét.
- **Használjon megfelelő kereső műszereket a rejtett elektromos-, gáz- vagy vízvezetékek, csatornák elhelyezkedésének felfedezéséhez, vagy forduljon a szolgáltatóüzemhez segítségért.** A feszültség alatti vezeték megsértése tűzveszéllyel jár, a gázvezeték megsértése pedig robbanásveszélyt okozhat. A vízvezetékbe vágás áramütéses balesetet és anyagi károkat okozhat.
- **Kövek, építőkövek megmunkálása során porelszívást kell alkalmazni. A porelszívónak alkalmasnak kell lennie köpor elszívására.** Az ilyen berendezések alkalmazása csökkenti a poremisszió kockázatait.
- **Az elektromos kéziszerszámot munkavégzés közben erősen, két kézzel kell fogni, biztonságos testhelyzetet felvéve.** Biztonságosabb az elektromos kéziszerszámot két kézzel vezetni.
- **Az eszköz hálózatra csatlakoztatása előtt minden esetben ellenőrizni kell a hálózati csatlakozókábelt. Tilos az elektromos kéziszerszám használata sérült csatlakozókábellel. Tilos a sérült csatlakozókábel érintése, ha a csatlakozókábel használat közben sérül meg, ki kell húzni a csatlakozódugót az aljzatból.** A sérült csatlakozókábel növeli az áramütéses baleset kockázatát, ezért szakszervizben ki kell cseréltetni.

## FIGYELEM: A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

## Az alkalmazott jelzések magyarázata:



1



2



3



4



5



6

1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat.
2. II. oszt. szigetelésű berendezés.
3. Alkalmazza az egyéni védőeszközöket (zárt védőszemüveget, hallásvédő eszközt, porvédő álcot)!
4. Karbantartás, javítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!
5. Gyerekek elől elzárandó!
6. Csapadéktól védendő!

## FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A falhoronymaró a II. szigetelési osztályba tartozik, meghajtására egyfázisú, kommutátoros elektromotor szolgál.

Alkalmazási területe beton, kő, tégl és más anyagú falakban hornyok víz felhasználása nélküli kivitelezése hálózatok fektetéséhez.

A falhoronymaró felépítése lehetővé teszi a keletkező por porzsákba, vagy csatlakoztatott ipari porszívóba vezetését. Az alkalmazott különleges vágótárcsa teljes hornyot vág ki, vésés nem szükséges. Ennek eredményeként a falhoronymaró egy lépésben a hálózat fektetésére kész, beállított mélységű hornyot készít.

Felhasználási területe az elektromos-, víz-, fűtés- és gázhálózatok kiépítésével kapcsolatos felújítási és építési munkálatokra terjed ki.

 **A szerszám kizárólag száraz üzemben használható. Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.**



## AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Az indítókapcsoló reteszelőgombja
2. Indítókapcsoló
3. Hátsó vezetógörgő
4. Mellső vezetógörgő
5. Mellső markolat
6. Reteszelő kar
7. Porelvezető csomak
8. Szénkefetartó fedél
9. Rögzítőcsavar
10. Külső rögzítőgyűrű
11. Orsógyűrű
12. Tömlő
13. Közdarab
14. Porzsák
15. Kapocs
16. Úritőnyílás
17. Bemenő nyílás
18. Vállszij

\* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

## AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



FONTOS

## TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- |                        |        |
|------------------------|--------|
| 1. Integrált tárcsa    | - 1 db |
| 2. Kulcs               | - 2 db |
| 3. Tömlő közdarabokkal | - 1 db |
| 4. Porzsák             | - 1 db |
| 5. Szorítóbilincs      | - 1 db |
| 6. Hordtáska           | - 1 db |

## FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

### A TÁRCSA FELSZERELÉSE



A falhoronymaró a hozzá készült, többsoros integrált vágótárcsákkal használható.



- A tartozék kulccsal reteszelve az orsót megtartva a **(10)** külső rögzítőgyűrűt, és kicsavarva a **(9)** rögzítőcsavart **(A. és B. ábra)**. A rögzítőcsavar balmenetes.
- Vegye ki a **(9)** rögzítőcsavart és vegye le a **(10)** rögzítőgallért **(A. ábra)**.
- Tolja be a marótárcsát a védőborítás alá, és helyezze fel az orsóra.
- A helyesen felhelyezett tárcsának rá kell feküdnie a **(11)** orsógyűrűre **(A. ábra)**. Az orsó nem tölti ki mélységében teljesen a marótárcsa szerelőfuratát.
- A külső gyárát helyezze be a tárcsa furatába. Forgatva nyomja be a gyűrűt addig, amíg annyira besüllyed a furatba, hogy ráfekszik a tárcsára.
- Csavarja be a rögzítőcsavart.

- A kulccsal reteszelve az orsót és húzza meg a rögzítőcsavart **(B. ábra)**.
-  A tárcsa leszerelése a felszerelés lépéseinek fordított sorrendben való elvégzésével történik.

### A PORZSÁK FELSZERELÉSE

-  A falhoronymaró tartozéka a szabályozható vállszíjjal ellátott porzsák a tömlővel és a géphez csatlakozásra szolgáló közdarabokkal együtt.
- 
  - Csavarja le az egyik **(13)** közdarabot a **(12)** tömlő egyik végéről **(C. ábra)**. Itt balmenet került alkalmazásra.
  - Nyissa ki a **(14)** porzsákot, lehúzza a **(15)** kapcsot **(D. ábra)**.
  - A porzsák **(16)** ürtőnyílásán keresztül csúsztassa a **(17)** bemenő nyílásba a korábban leszerelt közdarabot **(D. ábra)** úgy, hogy szűkített vége részben kinyúljon.
  - Tegye fel és szorítsa rá a porzsák ujját a közdarabra a fém szorítóbilinccsel, csatlakoztassa rá a tömlőt is **(E. ábra)**. A tömlő szabad végét a **(13)** közdarabbal csatlakoztassa a **(7)** porelvezető csomagra **(F. ábra)**, forgassa el az óramutató járásának megfelelő irányba reteszeldőéig.
  - Szabályozza be a **(18)** vállszíj hosszúságát úgy, hogy kényelmes legyen a munkavégzés a **(14)** porzsákkal **(D. ábra)**.

-  A leszerelés a felszerelés lépéseinek fordított sorrendben való elvégzésével történik.

### A PORELSZÍVÁS CSATLAKOZTATÁSA

-  A munkavégzés helyének nagyobb tisztasága érdekében a falhoronymarót külső porelszívó rendszerhez lehet csatlakoztatni.
-  A porelszívó rendszer tömlőjét csatlakoztassa a **(7)** porelvezető csomkhoz. Gondoskodni kell megfelelő méretű közdarab kiválasztásáról a biztos csatlakoztatáshoz.
-  A munka megkezdésekor először a porelszívó rendszert, pl. egy ipari porszívót indítsa be, csak azután a falhoronymarót. A munka befejeztével járjon el fordított sorrendben, azaz először a falhoronymarót kapcsolja ki, majd ezután állítsa le a porelszívást. Ha így jár el, elkerüli a munkavégzés helyén a fölösleges porszenyezést. Az egyes porszívótípusoknál, amelyeknél a szerszám beépített elektromos csatlakozóaljzathoz csatlakoztatható, a porszívó be- és kikapcsolása automatikusan történik a szerszám kapcsolójának működtetésekor.

### A HORONY MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

-  A horony mélységének beállítását a munka megkezdése előtt, kikapcsolt gépen kell elvégezni.
- Lazítsa meg hátrahúzza a **(6)** reteszelő kart.
  - A mélység növeléséhez tolja a mellső markolatot **(5)** hátra, csökkentéséhez pedig előre.
  - A megfelelő marási mélység beállítását segíti a mélységmutató és a tárcsaházon található skála.
  - A megfelelő marási mélység beállítása után szorítsa rá a **(6)** reteszelő kart, előre tolva.

## MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

-  Az elektromos kéziszerszám használatbavétele előtt ellenőrizze a tárcsa állapotát. Ne használjon csorba, repedt, más módon sérült tárcsát. Az elhasználódott tárcsát azonnal újra kell cserélni. A munkavégzés befejezése után minden esetben kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, míg a betétszerszám teljesen leáll. Csak ezután tegye le az elektromos kéziszerszámot.

- 
  - A marótárcsa legyen szabályosan rögzítve, szabadon kell tudjon forogni.
  - Tilos a falhoronymarót túlterhelni. A túlterhelés, a túlzott nyomás a szerszámmra a marótárcsák balesetveszélyes elrepedését okozhatja.
  - Tilos a beszerelt szerszámmal a munkadarabot ütögetni.
  - Tilos körfűrészhez való, fa fűrészelésére szolgáló tárcsa használata. Az ilyen tárcsák használata gyakran a gép visszarúgásához és a gép fölötti uralom elvesztéséhez vezet, sőt, a gép kezelőjének sérülését okozhatja.

## INDÍTÁS / LEÁLLÍTÁS



A hálózati feszültség egyezzen meg az elektromos kéziszerszám gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel. Beindításkor és munkavégzés közben tartsa mindkét kezével az elektromos kéziszerszámot.



A falhoronymaró indítókapcsolóját a véletlen elindítást kizáró biztonsági reteszelés biztosítja.

- Nyomja be az indítókapcsoló (1) reteszt (C. ábra).
- Nyomja be a (2) indítókapcsoló gombját (C. ábra).
- Az indítókapcsoló (2) billentyűjének felengedésével a falhoronymaró leáll.

## A FALHORONYMARÓ HASZNÁLATA



A falhoronymaró kizárólag egyenes vonalú hornyok marására szolgál. Tilos az íves, körvonalat követő hornyolás. A szerszám kizárólag száraz üzemben használható.



A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a munkaterületet, nincsenek e nem látható elektromos, víz- vagy gázvezetékek, ezeket erre szolgáló keresővel derítheti fel.



A falhoronymaró fel van szerelve lágyindító mechanizmussal. A falhoronymaró beindítása után várja meg, míg a marótárcsa eléri a maximális forgási sebességet, és csak akkor kezdjen a munkába. Munkavégzés közben tilos az indítókapcsoló használata, a falhoronymaró ki- és bekapcsolgatása. A ki- és bekapcsolás műveletét csak akkor végezze, amikor a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal.

## FALHORNYOLÁS



- Állítsa be a marási mélységet.
- Támassza a (3) hátsó vezetőgörgőt falra (a marótárcsák a fal felszínét ne értsék) (H. ábra).
- Indítsa be a falhoronymarót, és várja meg, míg a marótárcsák elérik a teljes fordulatszámot.
- Fokozatosan mélyítse a marótárcsákat a falba (a talp hátsó szegélye legyen állandó érintkezésben a fallal).
- Amikor a mellső vezetőgörgő (4) már teljesen a falra fekszik, folytassa a horonymarást a szerszám eltolásával a kezelőjétől távolodó irányba (és a marótárcsák forgásával ellentétes irányban).
- A horonymarást a kezdéssel ellentétes módon, a mellső vezetőgörgő megemeléssel, és ezzel együtt a marótárcsa kiemelésével kell befejezni. A hátsó vezetőgörgő egész idő alatt támaszkodjon a falra.
- Várja meg, míg a marótárcsa teljesen leáll, csak ekkor tegye le a szerszámot.
- Az így elkészített horony teljesen üres terű, nincs szükség további vésésre.



A falhoronymaró kikapcsolása után tilos a forgó marótárcsák fékezése a munkadarabhoz nyomásával.



Tilos a falhoronymarót túl erősen a megmunkálandó felülethez nyomni, és túl erősen előre tolni. A bemélyítéskor és az előre toláskor a rá gyakorolt nyomás legyen mérsékelt. Túlzott erő kifejtése a motor túlmelegedéséhez, valamint a marótárcsa sérüléséhez vezethet.



A marótárcsa munka közben erősen felhevül – ne érintse meg lehűlése előtt védtelen testrészeivel.



Különösen kemény anyagokban végzett marás során a marótárcsák túlmelegedhetnek, károsodhatnak. A marótárcsát övező szikrafelhő túlmelegedésre utal. Ilyenkor a marást azonnal le kell állítani, és le kell hűteni a tárcsákat, engedve, hogy a gép maximális forgási sebességgel, terhelés nélkül működjön 3-5 percen keresztül.

Az észlelhetően lecsökkent hatékonyság, szikraesővel párosulva a marótárcsák eltompulására utal.



Csak olyan betétszerszámot szabad használni, amelyiknek megengedett fordulatszáma nagyobb vagy egyenlő a falhoronymaró maximális, terhelés nélküli fordulatszámával.



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

### KARBANTARTÁS, TÁROLÁS



- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani a berendezést.
- A tisztításhoz tilos vizet vagy más folyadékot használni.
- A szerszámot tisztítsa száraz törölkendővel vagy fúvassa le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószeret vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Rendszeresen tisztítsa ki a motorház szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a motor esetleges túlmelegedését.
- Ha a hálózati csatlakozókábel megsérül, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező csatlakozókábelrel kell kicserélni. A cserét bízza szakemberre vagy szakszervizre.
- Ha a motor kommutátoránál túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőriztesse szakemberrel a motor szénkeféinek állapotát.
- A berendezést tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.

### A SZÉNKEFÉK CSERÉJE



A motor elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkefét minden esetben együtt kell kicserélni.

- Csavarozza ki és vegye le a szénkefék (8) fedeleit.
- Húzza hátra a szorítórugókat, pattintsa és vegye ki az elhasználódott szénkeféket.
- Fúvassa ki az esetleg felgyülemlett grafitport sűrített levegővel.
- Helyezze be az új szénkeféket (a szénkeféknek lazán be kell csúszniuk a szénkefetartókba) és a szorítórugókat a helyükre.
- Szerelje vissza a szénkefetartók (8) fedeleit.



A szénkefék cseréje után indítsa be az elektromos kéziszerszámot terhelés nélkül, és járassa kb. 1-2 percig, hogy a szénkefék hozzákopjanak a forgórész kommutátorához. A szénkefék cseréjét kizárólag szakemberrel végeztesse, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

### MŰSZAKI ADATOK

| Falhoronymaró                   |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Jellemző                        | Érték                  |
| Hálózati feszültség             | 230 V AC               |
| Hálózati frekvencia             | 50 Hz                  |
| Névleges teljesítmény           | 2400 W                 |
| Üresjárat fordulatszám          | 8000 min <sup>-1</sup> |
| A marótárcsa átmérője           | 150 mm                 |
| A tárcsa furatátmérője          | 22,2 mm                |
| Maximális marásmélység          | 43 mm                  |
| Horonyszélesség                 | 30 mm                  |
| Az orsó (kihajtótengely) menete | M8                     |

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Érintésvédelmi besorolási osztály | II     |
| Tömeg                             | 6,1 kg |
| Gyártási év                       | 2015   |

## ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

### Zajjal és rezgéssel kapcsolatos tájékoztató



A jelen útmutatóban a kibocsátott zajszintek, mint a  $L_{pA}$  hangnyomásszint,  $L_{wA}$  hangteljesítményszint és a K mérési bizonytalanság az EN 60745 szabvány szerint kerültek megadásra.

A rezgés  $a_h$  értéke (rezgésgyorsulás értéke) és a K mérési bizonytalanság az EN 60745-2-6 szabvány szerint kerültek megadásra.

A jelen útmutatóban megadott rezgési szint az EN 60745 szabvány által megadott mérési eljárás szerint került megadásra és alkalmazható az elektromos szerszámok összehasonlításához. Szintén felhasználható a rezgési expozíció előzetes kiértékeléséhez.

A megadott rezgési szint reprezentatív az elektromos szerszám alapvető alkalmazása tekintetében. Amennyiben az elektromos szerszám más formában vagy egyéb szerszámmal kerül alkalmazásra, valamint, ha nem volt elegendő mértékben karbantartva, a rezgési szint módosulhat. A fent említett okok a rezgés expozícióját valamennyi munka tekintetében megnöveli.

A rezgés expozíció pontos felbecsüléséhez figyelembe kell venni az elektromos szerszám kikapcsolt, valamint bekapcsolt, de nem használt időtartamát. Ezzel a módszerrel a rezgés össze expozíció lényegesen kisebb lehet.

A felhasználó rezgés hatásától való védelme érdekében további védőintézkedésekre van szükség, mint pl.: az elektromos szerszám és a munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletére

Hangnyomás-szint:  $L_{pA} = 97 \text{ dB(A)}$ ;  $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hangteljesítmény-szint:  $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$ ;  $K = 3 \text{ dB(A)}$

Rezgésgyorsulás:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$ ;  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a háztartási hulladékkal, hanem adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a használt fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

**CHASERS DE PERETE  
59GP300**

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

**REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ**

- **Instrumentul poate fi utilizat numai în împreună cu protectoarea montată. Protectoarea trebuie fixată la scula electrică și poziționată pentru a garanta cel mai înalt grad posibil de siguranță, ceea ce înseamnă că direcționată către operator partea cu lama trebuie să fie protejată cât mai mult posibil.** Coperta este proiectată pentru a proteja operatorul de resturi și contactul accidental cu lama.
- **Utilizați numai discuri diamantate.** Faptul că echipamentul poate fi atașat la instrument, nu garantează utilizarea acestuia în condiții de siguranță.
- **Viteza permisă utilizării instrumentului de lucru nu poate fi mai mică decât viteza maximă indicată pe instrument.** Instrumentul dacă se rotește cu o viteză mai mare decât cea admisă, se poate rupe și părțile sale să zboare liber.
- **Discurile diamantate pot fi utilizate numai pentru munca corespunzătoare. De exemplu, nu trebuie să utilizați niciodată suprafața laterală a lamei pentru șlefuire.** Discurile de tăiere sunt destinate pentru îndepărtarea marginilor materialului. Influența forțelor laterale pot provoca ruperea roții de acest gen.
- **Pentru lama selectat folosiți întotdeauna flanșe de pneuri nedeteriorate cu dimensiunea corectă.** Flanșele adecvate susțin lama și reduc astfel riscul de rupere a acesteia.
- **Diametrul exterior și grosimea aparatului de lucru trebuie să corespundă perfect cu dimensiunile axului sculei.** Instrumentele de lucru de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
- **Discurile, șaibele, flanșele, discurile de piatră și alte accesorii trebuie să se potrivească exact la puterea axului discului.** Instrumentele care nu se potrivesc cu puterea axului discului, se rotesc fără echilibru, vibrează excesiv și poate cauza pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Nu utilizați niciodată instrumente de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați instrumentele, dacă nu are crăpături sau fisuri. În cazul în care scula electrică sau instrumentul de lucru a fost scăpat din mâini, asigurați-vă că nu a fost deteriorat, sau dacă nu e nevoie să folosiți un alt instrument nedeteriorat. Dacă instrumentul a fost testat și fixat, instrumentul ar trebui pentru un minut să funcționeze la viteza maximă, acordând o atenție mărită operatorului și trecătorilor din apropiere de a fi în afara unelei rotative.** Instrumentele deteriorate, de obicei, se rup în acest proces de verificare.
- **Purtați echipament individual de protecție. În funcție de tipul de muncă, ar trebui să purtați o mască, care să acopere întreaga față, ochelari de protecție. Dacă este necesar, utilizați o mască de praf, protecție pentru urechi, mănuși sau șorț special de a vă proteja de particule mici abrazive sau a piesei prelucrate.** Protejați ochii de particulele din aer care apar în timpul funcționării. Maska împotriva prafului oferă protecție respiratorie, filtrând praful generat în timpul funcționării. Impactul zgomotului pentru o perioadă lungă de timp poate duce la pierderea auzului.
- **Aveți grijă ca trecătorii să se situeze la o distanță sigură de la zona de semnal al instrumentului. Oricine aflat în apropierea instrumentului în funcțiune, trebuie să utilizeze echipament de protecție personală.** Fragmentele din piesa de lucru sau din instrumentele de lucru crăpate pot provoca accidente dincolo de zona de acoperire.
- **În timpul muncilor unde instrumentul ar putea atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare, trebuie să-l țineți doar de mânerul izolat.** Sub impactul contactului cu firele sub tensiune, toate piesele metalice ale instrumentului vor fi, de asemenea, sub tensiune și pot cauza un șoc electric operatorului.
- **Cablul de alimentare trebuie ținut departe de rotația instrumentului de lucru. În caz de pierdere**

a controlului, cablul poate fi tăiat sau târât, iar brațul sau mâna pot ajunge sub instrumentul de lucru.

- Nu lăsați instrumentul înainte de a opri complet instrumentul de lucru. Unealta rotativă poate veni în **contact cu suprafața la care este pusă deoparte, astfel încât să puteți pierde controlul asupra mașinii.**
- **Nu transportați instrumentul când se află în mișcare. Contactul accidental dintre haine și instrumentul de lucru rotativ poate duce la scoaterea acestuia din contact și riscul ca instrumentul de lucru să intre în contact cu corpul operatorului.**
- **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale instrumentului.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă și acumularea excesivă de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.
- **Nu utilizați scule electrice în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot face ca acestea să se aprindă.
- **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

### **Recul și reguli de siguranță corespunzătoare**

Recul este o reacție bruscă a sculei pentru a bloca sau împiedică rotirea instrumentului de lucru, cum ar fi discul de piatră, discul abraziv, peria de sârmă, etc. Prinderea sau blocajul duc la o oprire bruscă de lucru a sculei rotative. Aparatul electric necontrolat va fi blocat în direcția opusă direcției de rotație a instrumentului de lucru

- **Instrumentul trebuie ținut ferm, iar corpul și mâinile în poziția, care permite relaxarea de recul.** Dacă echipamentul standard include mâner auxiliar, trebuie să-l folosiți întotdeauna că să aveți un control maxim asupra reculului sau momentului de pornire. Operatorul poate controla reculul prin menținerea măsurilor de precauție adecvate.
- **Nu puneți niciodată mâna în apropierea instrumentelor de lucru rotative.** Instrumentul de lucru ca urmare a reculului poate răni mâna.
- **Păstrați distanță de aria de acoperire, în care scula se deplasează în timpul reculului.** Datorită reculului, scula se deplasează în direcția opusă a discului în locul de blocare.
- **Utilizați cu prudență extremă atunci când prelucrați colțurile, muchiile ascuțite, etc. Trebuie să preveniți ca instrumentele de lucru să fie blocate.** Instrumentul de lucru rotativ este predispus la blocare în timpul prelucrării colțurilor, marginilor ascuțite sau rupte. Acest lucru poate duce la pierderea controlului sau la recul.
- **Nu folosiți discuri pentru lemn sau dințate.** Instrumentele de lucru de acest tip duc de multe ori la recul și la pierderea controlului.
- **Evitați blocarea lamei sau presiunea excesivă. Nu trebuie să realizați tăieri excesiv de adânci.** Supraîncărcarea lama va crește sarcina ei și tendința de bruiat sau blocare, și, astfel, posibilitatea de recul sau ruperea discului.
- **Dacă se blochează lama sau bruiază, scule trebuie oprită și să așteptați până lama s-a oprit complet. Nu încercați să trageți lama încă în mișcare, deoarece acest lucru poate duce la recul. A trebui să se detecteze pricina blocării și să se elimine.**
- **Nu porniți din instrumentul cât timp de află în material. Înainte de a continua tăierea, lama ar trebui să ajungă viteza maximă.** În caz contrar, lama poate fi prinsă, să sară din piesă sau să provoace recul.
- **Susțineți panourile mari pentru a minimiza riscul de blocare și reculul ferăstrăului în spate.** Panourile mari tind să se deformeze sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie plasate sub panou pe ambele părți, aproape de linia de tăiere și aproape de marginea plăcii
- **Utilizați prudență extremă atunci când tăiați găuri în pereți sau în alte zone ascunse. Adâncirea lamei în material poate provoca recul instrumentului după ciocnirea cu linii de gaz, conducte de apă, electrice sau alte obiecte.**

### **Reguli de siguranță suplimentare**

- Tensiunea trebuie să fie în concordanță cu mărimea tensiunii de pe plăcuța de identificare a sculei.
- Nu începe activitatea înainte de a ajunge la viteză maximă a instrumentului.
- **Utilizați explorarea adecvată a echipamentului în ceea ce privește prezența cabluri electrice ascunse, instalații de gaz sau de apă, canalizare sau cere ajutor de la administrația municipală.** Contactul cu firele, care sunt sub tensiune poate duce la incendiu, avariind o linie de gaz poate duce la

explozie. Astfel de incidente pot provoca pagube materiale sau pot provoca un șoc electric.

- **Când lucrați în piatră, folosiți aspiratorul pentru praf. Aspiratorul trebuie să fie adaptat la extragerea prafului de piatră.** Utilizarea acestor dispozitive reduce riscul de praf.
- **Țineți cu putere instrumentul în timp ce lucrați, cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție de lucru în condiții de siguranță.** Scula electrică este în condiții de siguranță când este ținută cu ambele mâini.
- **De fiecare dată înainte de a conecta scula, vă rugăm să verificați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare dacă este deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat; în caz de deteriorare a cablului în timpul funcționării, scoateți-l din priză.** Un cablu deteriorat crește riscul de electrocutare, trebuie înlocuit la un atelier autorizat.

**ATENȚIE: Dispozitivul este utilizat pentru muncile de interior.**

**În ciuda utilizării construcției de siguranță, aplicarea măsurilor de garanție și măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc minim de rănire în cazul activității de lucru.**

**Explicarea pictogramelor utilizate:**



1



2



3



4



5



6

1. Citiți instrucțiunile de utilizare, luați aminte la avertismentele și condițiile de siguranță conținute în manual.
2. Dispozitiv – clasa a doua de izolației.
3. Folosiți echipament individual de protecție (ochelari, protecție pentru urechi, mască de praf)
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparații.
5. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
6. A proteja de ploaie.

## CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Chaser este un instrument portabil ce acționează pe motor cu colector cu o singură fază, cu clasa de izolare II.

Sculă electrică este proiectată pentru a efectua canelurile de instalare în pereți, etc. în materiale cum ar fi: betonul, piatră, caramida, etc., fără a folosi apă.

Construcția permite să arunce praful în sacul colector sau de aspirat prin aspiratorul industrial.

Disc special este proiectat pentru a efectua canelurile de instalare în pereți, fara a bate cu ciocan. Masina de canelat in beton cu armatura este Ideala pentru sloturi rapide și precise crearea și canale în zidărie.

Domeniile de utilizarea ale instrumentului sunt executarea lucrărilor de reparații - construcții legate de instalarea electrică, apă, încălzire sau gaz.

**⚠ Aparatul este destinat exclusiv pentru tăierea și pentru activitățile pe uscat. Nu utilizați discuri corindon. Nu folosiți instrumentul contrar scopurilor sale.**

## DESCRIEREA PAGINILOR DE GRAFICĂ

Numerotarea de mai jos se referă la elementele dispozitivului prezentate pe paginile grafice din acest manual de instrucțiuni.

1. Comutator de blocare
2. Comutator de pornire
3. Rola ghidaj spate
4. Rola ghidaj din față
5. Mâner frontal
6. Manetă de blocare
7. Niplu descărcare praf
8. Capac perie de carbon
9. Șurub de montaj



10. Flanșă externă
11. Flanșă axului
12. Furtun
13. Adaptor
14. Sac de praf
15. Cataramă
16. Orificiu pentru golire
17. Orificiul de admisie
18. Cureauă de umăr

\* Pot apărea diferențe între desen și produs.

## DESCRIEREA MARCAJELOR GRAFICE FOLOSITE



ATENȚIE



AVERTISMENT



INSTALARE/SETĂRI



INFORMAȚIE

## ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- |                            |          |
|----------------------------|----------|
| 1. Disc                    | - 1 buc. |
| 2. Cheie                   | - 2 buc. |
| 3. Furtun cu adaptor       | - 1 buc. |
| 4. Sac pentru praf         | - 1 buc. |
| 5. Cureauă                 | - 1 buc. |
| 6. Valiză pentru transport | - 1 buc. |

## PREGĂTIRE PENTRU MUNCĂ

### MONTAREA DISCULUI



Chaser este proiectat pentru a lucra cu discuri compozite.



- Cu cheia se blochează axul, în timp ce țineți flanșa exterioră (10) și deșurubați șurubul de montare (9) (**fig. A, B**). Șurubul de fixare are un filet pe stânga.
- Îndepărtați șurubul (9) și scoateți flanșa exterioră (10) (**fig. A**).
- Introduceți discul în adăpost și puneți discul pe ax.
- Obiectivul bine stabilit trebuie să se bazeze pe flanșa arborelui (11) (**Fig. A**). Axul nu umple adâncimea completă a găurii de montare a discului.
- Flanșa externă se introduce în gaura din disc. Apăsând flanșa externă se rotește până în gaură astfel încât acesta să intre în contact complet cu lama discului.
- Înșurubați șurubul.
- Utilizați tastele pentru a bloca axul și strângeți șurubul (**Fig. B**).



Demontarea discului se face în ordine inversă pentru montare.

### MONTAREA SACULUI PENTRU PRAF



Chaserul este echipat cu un sac de praf cu curea de umăr ajustabilă și adaptoare pentru a conecta sacul de praf de furtun cu chaserul.



- Îndepărtați unul dintre adaptoare (13) montate pe capetele furtunului (12) (**fig. C**). Este folosit filetul stâng.
- Deschideți sacul de praf (14) căutând catarama (15) (**Fig. D**).
- Prin orificiu de scurgere (16) al sacului de praf se inserează în orificiul de admisie (17) (**fig. D**) a adaptorului demontat înainte, astfel încât trecerea îngustată este parțial împins afară.

- Montați și strângeți clema de metal de la adaptorul de conectare cu sac de praf și conectați furtunul la adaptorul (Fig. E).
- Puneți capătul liber al furtunului cu adaptor (13), pe duza de evacuare a prafului (7) (fig. F) și rotiți în sens orar sensul acelor de ceasornic până când se fixează.
- Reglați lungimea curelei de umăr (18), pentru a asigura de lucru confortabil cu sac de praf (14) (fig. D).

 Demontarea discului se face în ordine inversă pentru montare.

## CONECTAREA ASPIRĂRII PRAFULUI

 Pentru a asigura curățenia la locul de muncă puteți conecta instrumentul la dispozitivul de aspirare a prafului.

 Vârful furtunului de aspirare a prafului trebuie conectat la duza de descărcare a prafului (7). Ar trebui să se aibă grijă de selectarea adaptorului corespunzător diametrului pentru o conexiune sigură.

 Începerea muncii trebuie să înceapă cu sistemul de aspirare a prafului, de ex. aspirator industrial apoi Chaser. După terminarea lucrului trebuie să procedați în sens invers, mai întâi opriți Chaser și apoi aspiratorul. Acest lucru va evita praful inutil la locul de muncă. În unele modele de aspiratoare industriale cu soclu pentru alimentarea va porni și se va opri automat aspiratorul.

## SELECTAREA TĂIERII ADÂNCI

 Reglarea adâncimii de tăiat trebuie efectuată înainte de începerea lucrărilor cu aparatul oprit.

- Slăbiți pârghia de blocare (6), împingând-o înapoi.
- Pentru a mări adâncimea de tăiere mutați mânerul frontal (5) înapoi, pentru a reduce – împingeți înainte.
- În setarea adâncimii dorite vă poate ajuta indicatorul de adâncime și localizarea scalei discului.
- După selectarea adâncimii dorite, strângeți pârghia de blocare (6), înainte de a o muta.

## LUCRU/SETĂRI

 Înainte de a utiliza instrumentul, verificați starea discului. Nu folosiți discuri ciobite, crăpate sau deteriorate. Aruncați discul utilizat, înainte de utilizare înlocuiți imediat. După operație, opriți întotdeauna mașina și așteptați până când instrumentul nu mai funcționează complet. Numai atunci puteți pune jos scula. Înainte de a utiliza instrumentul, verificați starea discului de tăiere. Nu folosiți discuri ciobite, crăpate sau deteriorate. Discurile uzate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.



- Discul trebuie asigurat în mod corespunzător și trebuie să se rotească în mod liber.
- Nu supraîncărcați Chaserul. Supraîncărcarea și apăsarea excesivă poate provoca o fisură periculoasă lamei de tăiat.
- Nu lovi instrumentul de lucru al piesei.
- Nu utilizați niciodată disc pentru tăierea lemnului sau ferăstraie circulare. Utilizarea unor astfel de discuri de multe ori duce la fenomenul de recul, se pierde controlul și poate duce la rănirea operatorului.

## PORNIRE / ORPIRIE

 Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă dimensiunii tensiunii specificată pe plăcuța. La pornirea sau activitatea cu instrumentul ar trebui să țineți cu ambele mâini.

 Chaser are un comutator, pentru a preveni pornirea accidentală.

- Apăsăți butonul de blocare (1) (fig. C).
- Apăsăți butonul (2) (fig. C).
- Eliberarea butonul de declanșare (2) pentru a opri instrumentul.

## ACTIVITATEA CHASERULUI

 Chaser este proiectat exclusiv pentru tăieri drepte. Este inacceptabil pentru a efectua tăieri curbate sau rotunjite. Aparatul este destinat exclusiv pentru funcționare uscată.

 Înainte de a începe munca, examinează locul unde lucrările vor fi efectuate în ceea ce privește sistemele de apă invizibile, electrice sau de gaz, care ar trebui să fie localizate cu ajutorul unui

instrument special pentru a căuta cabluri.



**Chaser are un sistem echipat cu soft start. După pornirea trebuie să așteptați până când lama atinge viteza maximă, numai atunci poți începe să lucrezi. La locul de muncă, nu utilizați comutatorul, activarea sau dezactivarea chaserului. Comutatorul chaser poate fi utilizat numai în cazul în care mașina este mutat departe de piesa de prelucrat.**

### **TĂIEREA ADÂNCĂ**



- Setați adâncimea de tăiere.
- Așezați rola posterioară de ghidare (3) la peretele (lamei ridicată deasupra suprafeței peretelui) (fig. H).
- Mută chaserul și așteptați până când lamele atinge viteza maximă.
- Coborâți treptat chaserul pătrunzând încet cu discul în perete (în timp ce încă în mișcare rola spate trebuie să fie în contact cu suprafața peretelui).
- Când rola frontală (4) se sprijină pe peretele de a se continua deplasarea tăierii în direcția înainte reciproc (în sens invers sensului de rotație a discurilor de tăiere).
- Finisajul în sens invers pentru a începe ridicarea scripetelui de ghidare din față și, prin urmare, scut în sus. Rola posterioară trebuie aplicată constant pe perete.
- Permiteți ca după oprire discul să se oprească complet și abia atunci puteți lăsa din mâini chaser.
- Adâncitura realizată în acest fel este complet goală și nu mai necesită dăltuire.



**După oprirea chaserului nu apăsați discul pe piesa de prelucrat.**



**Nu împingeți chaserul prea mult și nu-l împingeți cu putere înainte. Accentul de inserție și furajele trebuie să fie moderate. Exercițarea cu forță excesivă poate provoca încălzirea excesivă a motorului și poate deteriora lama.**



**Discul în timpul funcționării atinge temperaturi foarte ridicate - nu atingeți cu mâinile goale înainte de a fi răcit.**



**PLA tăierea materialelor dure poate duce la supraîncălzirea lamei, și astfel la deteriorarea ei. Scânteele dacă înconjoară lama este un simptom de supraîncălzire. Tăierea trebuie apoi întreruptă imediat, pentru ca discul să se răcească și să permită chaserului de a lucra cu cea mai mare viteză, dar fără nici o sarcină timp de 3-5 minute.**

**Scăderea în mod clar de performanță de tăiere și scântei din jurul lama de tăiere poate fi un semn de tocirea lamei.**



**Utilizați instrumente de lucru doar dacă viteză admisă este mai mare sau egală cu viteza maximă a chaserului fără sarcină.**

## **OPERARE ȘI ÎNTREȚINERE**



**Înainte de a începe activitățile legate de controlul, întreținerea sau repararea, deconectați cablul de alimentare de la priză.**

### **ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE**



- Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Pentru curățare, nu folosiți apă sau alte lichide.
- Ștergeți mașina cu o cârpă uscată sau cu ajutorul aerului comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora componentele din plastic.
- Curățați în mod regulat orificiile de ventilare din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare, înlocuiți-l cu un cablu de parametrii identici. Această operație trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat sau service-ul produsului.
- În caz de scântei excesive la comutatorul, este nevoie de a se verifica starea periilor de carbon la motor de către persoanele de specialitate.
- Aparatul trebuie păstrat întotdeauna într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor.

## SCHIMBAREA PERIILOR DE CARBON

 Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau rupte trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna se schimbă ambele perii în același timp.

- Slăbiți și scoateți capacul periilor de carbon (8).
- Trageți arcul de presiune, desfaceți și scoateți periile de carbon uzate.
- De eliminat orice praf de cărbune, cu ajutorul aerului comprimat.
- Montați noile perii de carbon (periile ar trebui să fie liber să alunece în titularilor periat) și arcul de compresie să fie pus la loc.
- Instalați capacul la periile de carbon (8).

 După efectuarea schimbului periilor de carbon ar trebui să dați drumul instrumentului să lucreze fără sarcină și așteptați 1-2 minute până când periile se adaptează la comutatorul motorului. Înlocuirea periilor de carbon ar trebui să fie încredințat exclusiv persoanei calificată în utilizarea pieselor originale.

 Orice fel de defect ar trebui rezolvat de către service-ul autorizat al producătorului.

## PARAMETRII TEHNICI

### DATE TEHNICE

| Chasers de perete                   |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Parametrii                          | Valoare                |
| Tensiune de alimentare              | 230 V AC               |
| Frecvență de alimentare             | 50 Hz                  |
| Puterea nominală                    | 2400 W                 |
| Viteza de rotație a pânzei (în gol) | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Diametrul discului                  | 150 mm                 |
| Diametrul exterior a discului       | 22,2 mm                |
| Adâncimea de tăiere                 | 43 mm                  |
| Lățimea                             | 30 mm                  |
| Dimensiunea filetului               | M8                     |
| Clasa de protecție                  | II                     |
| Greutate                            | 6,1 kg                 |
| Anul de producție                   | 2015                   |

### DATE REFERITOR LA ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

#### Informații privind zgomotul și vibrațiile

 Nivelul zgomotului emis cum sunt nivelul presiunii acustice emise  $L_{pA}$  și nivelul puterii acustice  $L_{wA}$  precum și incertitudinea măsurării  $K$ , au fost prezentate mai jos în instrucțiuni în conformitate cu norma EN 60745. Valoarea vibrațiilor (valoarea accelerărilor)  $a_h$  și incertitudinea măsurării  $K$  au fost marcate mai jos conform normei EN 60745-2-3.

Nivelul vibrațiilor arătat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform procedurii de măsurare specificată de norma EN 60745 și poate fi folosit la compararea electrosculelor. De asemenea se poate folosi în analiza preliminară e expunerii la vibrații.

Nivelul vibrațiilor indicat este reprezentativ pentru utilizările de bază ale electrosculei. Dacă sculele electrice vor fi utilizate în alte activități sau cu alte unelte de lucru, precum și dacă nu sunt întreținute

în mod corespunzător, atunci nivelul vibrațiilor poate suferi schimbări. Cauzele menționate mai sus pot amplifica expoziția la vibrații în toată perioada de lucru.

Pentru evaluarea precisă a expoziției la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care electroscula este oprită sau când este pornită dar nu lucrează. În felul acesta expoziția totală la vibrații poate fi mult mai redusă. Trebuie implementate mijloace suplimentare de siguranță în scopul protejării utilizatorului împotriva consecințelor vibrațiilor, cum sunt: conservarea electrosculelor și uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi corespunzătoare a mâinilor, organizarea bună a muncii.

Nivel de presiune acustică:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Nivelul de putere acustică:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci trebuie predate pentru lichidare la întreprinderi specializate. Informații referitor la lichidare le primiți de la vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele nesupuse reciclingului sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

\* Se rezervă dreptul de efectuare a schimbărilor.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.

**DRÁŽKOVACÍ FRÉZKA  
59GP300**

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

**PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- **Používejte elektrické nářadí pouze s krytem, jenž je součástí dodávky. Kryt musí být na elektrickém nářadí dobře upevněn a – pro garantování co největší bezpečnosti – nastaven tak, aby část drážkovacího kotouče otočená k operátorovi byla maximálně zakrytá.** Kryt má chránit operátora proti střepinám a náhodnému kontaktu s drážkovacím kotoučem.
- **Používejte diamantové drážkovací kotouče.** Skutečnost, že vybavení lze namontovat do elektrického nářadí, nezaručuje jeho bezpečné použití.
- **Přípustné otáčky používaného pracovního nářadí nemůžou být nižší než uvedené na elektrickém nářadí maximální otáčky.** Pracovní nářadí, jež se otáčí s větší než přípustnou rychlostí, se může zlomit a jeho části mohou být vymrštěny.
- **Diamantové drážkovací kotouče je možné používat pouze k pracím, pro které byly určeny. Kupříkladu nikdy nepoužívejte boční povrch drážkovacího kotouče k broušení.** Drážkovací kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu okrajem kotouče. Vliv bočních sil může zapříčinit zlomení tohoto druhu drážkovacího kotouče.
- **Ke zvolenému drážkovacímu kotouči používejte vždy nepoškozené upevňovací příruby se správným rozměrem.** Vhodné příruby podírají drážkovací kotouč a tím snižují nebezpečí, že se zlomí.
- **Vnější průměr a tloušťka pracovního nářadí musí odpovídat rozměrům elektrického nářadí.** Pracovní nářadí s nesprávnými rozměry nemůže být dostatečně zakryté nebo kontrolovatelné.
- **Kotouče, podložky, příruby a jiné vybavení musí být plně kompatibilní s vřetenem elektrického nářadí.** Pracovní nářadí, které nelze přesně nasadit na vřeteno elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibruje a může zapříčinit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **V žádném případě nepoužívejte poškozené pracovní nářadí. Před každým použitím zkontrolujte pracovní nářadí z hlediska odlomků a prasklin. V případě pádu elektrického nebo pracovního nářadí zkontrolujte, zda nebylo nářadí poškozeno, nebo použijte jiné, nepoškozené nářadí.**
- **Po zkontrolování a upevnění pracovního nářadí spusťte elektrické nářadí a ponechte jej minutu zapnuté na nejvyšších otáčkách, věnujte přitom pozornost tomu, aby se uživatel a cizí osoby nacházeli mimo zónu otáčejícího se pracovního nářadí.** Poškozené nářadí se obvykle zlomí během trvání tohoto testu.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na druhu práce noste ochrannou masku pokrývající celý obličej, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru chránící proti malým částicím broušeného a obráběného materiálu.** Chraňte oči před unášejícími se ve vzduchu cizími tělesy vzniklými během práce. Protiprachová maska a ochrana dýchacích cest musí filtrovat vznikající během práce prach. Působení hluku po delší dobu může vést ke ztrátě sluchu.
- **Dbejte na to, aby se cizí osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od zóny dosahu elektrického nářadí. Každý, kdo se nachází v blízkosti pracujícího elektrického nářadí, musí používat osobní ochranné vybavení.** Úlomky obráběného předmětu nebo prasknuté pracovní nářadí mohou být vymrštěny a způsobit poranění také mimo zónu dosahu.
- **Během provádění prací, při nichž by mohlo elektrické nářadí narazit na skryté elektrické kabely nebo na vlastní napájecí kabel, držte nářadí výhradně za izolované povrchy rukojeti.** Pod vlivem kontaktu s kabely pod napětím budou všechny kovové části elektrického nářadí také pod napětím a mohou zapříčinit obsluhující osobě zásah elektrickým proudem.
- **Držte síťový kabel daleko od otáčejícího se pracovního nářadí. V případě ztráty kontroly nad nářadím může být síťový kabel přeriznut nebo vtažen a dlaň nebo celá ruka se může dostat do otáčejícího se pracovního nářadí.**
- **Je zakázáno odkládat elektrické nářadí před úplným zastavením pracovního nářadí. Otáčející**

se nářadí může přijít do styku s povrchem, na který bylo odloženo, a tímto lze ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

- **Je zakázáno přenášet pohybuující se elektrické nářadí.** Náhodný kontakt oděvu s otáčejícím se pracovním nářadím může způsobit jeho vtahení a zavrtání pracovního nářadí do těla obsluhující osoby.
- **Pravidelně čistěte ventilační šterbiny elektrického nářadí.** Dmýchadlo motoru vtahuje prach do krytu a velké nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit jejich zapálení.
- **Nepoužívejte nářadí vyžadující tekuté chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných tekutých chladicích prostředků může způsobit úraz elektrickým proudem.

### **Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny**

Zpětný ráz je náhlá reakce elektrického nářadí na zablokování nebo zachycení otáčejícího se pracovního nářadí, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zachycení nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se pracovního nářadí. Nekontrolovatelné elektrické nářadí zareaguje šklubnutím v opačném směru, než je směr otáčení pracovního nářadí.

- **Držte elektrické nářadí pevně a tělo a ruce mějte v poloze umožňující zmírnění odrazu. Pokud se ve standardním vybavení nachází dodatečný držák, používejte jej vždy pro co největší kontrolu nad silou zpětného rázu nebo odváděcím momentem během spuštění.** Osoba obsluhující zařízení může zvládnout šklubnutí a jev zpětného rázu dodržováním příslušných bezpečnostních opatření.
- **Nikdy nemějte ruce v blízkosti otáčejícího se pracovního nářadí.** Pracovní nářadí může v důsledku zpětného rázu poranit ruku.
- **Držte se co nejdál od zóny dosahu, ve které se bude pohybovat elektrické nářadí během zpětného rázu.** V důsledku zpětného rázu se elektrické nářadí přemísťuje v opačném směru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- **Obzvláště opatrně obraťte rohy, ostré hrany apod. Předcházejte tomu, aby pracovní nářadí bylo odraženo nebo se zablokovalo.** Otáčející se pracovní nářadí je více náchylné k zaseknutí při obrábění rohů, ostrých okrajů, nebo pokud bude odraženo. Toto může být příčinou ztráty kontroly nebo zpětného rázu.
- **Nepoužívejte kotouče na dřevo nebo ozubené kotouče.** Pracovní nářadí tohoto druhu často způsobuje zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Vyvarujte se zablokování drážkovacího pilového kotouče nebo příliš velkému přitlaku. Nedělejte příliš hluboké řezy.** Přetížení drážkovacího pilového kotouče zvyšuje jeho zatížení a náchylnost k zaseknutí nebo zablokování a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- **V případě zaseknutí drážkovacího pilového kotouče nebo o pracovní přestávce odpojte elektrické nářadí a vyčkejte, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nezkoušejte vytáhnout pohybuující se kotouč z místa řezání, jelikož to může způsobit zpětný ráz.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí. Nezapínejte opětovně elektrické nářadí, dokud se nachází v materiálu. Před pokračováním v řezání musí drážkovací pilový kotouč dosáhnout plných otáček. V opačném případě se může brusný kotouč zachytit, vyskočit z obráběného předmětu nebo zapříčinit zpětný ráz.
- **Desky nebo velké předměty je třeba před obráběním, pro snížení rizika zpětného odrazu způsobeného zaseknutím kotoučem, podepřít.** Velké předměty se mohou ohýbat pod vlastní tíhou. Podepřete obráběný předmět z obou stran, jak poblíž čáry řezu, tak i u okraje. **Zachovejte maximální opatrnost při vyřezávání otvorů ve zdech nebo při práci v jiných neviditelných prostorech.** Vnořený do materiálu drážkovací pilový kotouč může způsobit po střetu s plynovým vedením, elektrickým vedením nebo jinými předměty zpětný ráz nářadí.

### **Dodatečné bezpečnostní pokyny**

- Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku elektrického nářadí.
- Nezhahujte práci před tím, než elektrické nářadí dosáhne plných otáček.
- **S ohledem na výskyt skrytých kabelů napájecích elektrickou, plynovou nebo vodně-kanalizační instalaci používejte příslušné vyhledávací přístroje anebo požádejte o pomoc městské instituce.** Kontakt s kabely nacházejícími se pod napětím může vést ke vzniku požáru, poškození plynového kabelu nebo k výbuchu. Vniknutí do vodovodního potrubí způsobuje věcné škody nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.

- **Použijte odsávání prachu při obrábění kamene. Vysavač by měl být přizpůsobený odsávání kamenného prachu.** Použití těchto zařízení snižuje nebezpečí způsobené prachem.
- **Držte elektrické nářadí během práce pevně v obou rukách a zajistěte bezpečnou pracovní polohu.** Elektrické nářadí je bezpečněji vedeno v obou rukách.
- **Zkontrolujte napájecí kabel pokaždé před připojením elektrického nářadí do sítě. Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Nedotýkejte se poškozeného kabelu; V případě poškození kabelu během práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem, vyměňte jej v autorizované dílně.

## POZOR: Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech

**I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.**

**Vysvětlivky k použitým piktogramům:**



1



2



3



4



5



6

1. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny
2. Zařízení třídy ochrany II.
3. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku).
4. Před zahájením údržby či oprav odpojte napájecí kabel.
5. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
6. Chraňte před deštěm.

## KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Drážkovací fréza je ručním elektrickým nářadím, které je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem s ochranou II. třídy.

Elektrické nářadí je určeno k vyřezávání instalačních drážek ve zdech, apod. a v materiálech jako jsou: beton, kamen, cihly apod., bez použití vody.

Konstrukce drážkovací frézy umožňuje výhoz prachu do připojeného pytle nebo odsávání prachu průmyslovým vysavačem. Použitý speciální kotouč vyřezává plnou drážku bez nutnosti vykovávání. Ve výsledku po průchodu drážkovací frézy obdržíme hotovou k ukládání instalaci drážku se zadanou hloubkou.

Používá se při provádění rekonstrukčních a stavebních prací spojených s elektrickým, vodním, topárenským nebo plynovým instalatérstvím.

**⚠ Zařízení je zkonstruováno pouze pro práci za sucha. Elektrické nářadí je nutné používat v souladu s jeho určením.**

## POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Tlačítko pro blokování zapínače
2. Zapínač
3. Zadní vodící váleček
4. Přední vodící váleček
5. Přední rukojeť
6. Páčka pro blokování
7. Hrdlo pro odvádění prachu
8. Kryt uhlíkového kartáče
9. Upevňovací šroub
10. Vnější příruba
11. Příruba vřetene



- 12. Hadice
- 13. Adaptér
- 14. Sáček na prach
- 15. Přichytka
- 16. Otvor pro vyprázdnění
- 17. Vstupní otvor
- 18. Ramenní popruh

\* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

## POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ / NASTAVENÍ



INFORMACE

## VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- |                       |        |
|-----------------------|--------|
| 1. Kombinovaný kotouč | - 1 ks |
| 2. Klíč               | - 2 ks |
| 3. Hadice s adaptéry  | - 1 ks |
| 4. Sáček na prach     | - 1 ks |
| 5. Upínací sponka     | - 1 ks |
| 6. Přenosný kufřík    | - 1 ks |

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

### MONTÁŽ KOTOUČE



Drážkovací fréza je určena k práci s určenými víceřadými kombinovanými kotouči.



- Přidržením za vnější přírubu (10) zablokujte klíči, jež jsou součástí vybavení, vřeteno, a odšroubujte upevňovací šroub (9) (**obr. A, B**). Upevňovací šroub má levý závit.
- Vyměňte upevňovací šroub (9) a sundejte vnější přírubu (10) (**obr. A**).
- Zasuňte kotouč pod kryt a nasadte kotouč na vřeteno.
- Dobře nasazený kotouč se musí opřít na přírubě vřetene (11) (**obr. A**). Vřeteno nevyplní plnou hloubku montážního otvoru kotouče.
- Zasuňte vnější přírubu do otvoru v kotouči. Přitlačte vnější přírubu a otáčejte jí, až se vnoří do otvoru tak, že se bude úplně stýkat s deskou kotouče.
- Zašroubujte upevňovací šroub.
- Zablokujte vřeteno při použití klíčů a utáhněte upevňovací šroub (**obr. B**).



Demontáž kotouče probíhá v opačném pořadí než při montáži.

### MONTÁŽ SÁČKU NA PRACH



Ve vybavení drážkovací frézy se nachází sáček na prach s regulovaným ramenní popruhem a adaptérem pro spojení pytle na prach s drážkovací frézou.



- Odšroubujte jeden z adaptérů (13) namontovaných na konci hadice (12) (**obr. C**). Byl zde použit levý závit.
- Otevřete sáček na prach (14) sesunutím přichytky (15) (**obr. D**).
- Otvorem pro vyprázdnění (16) pytle na prach zasuňte do vstupního otvoru (17) (**obr. D**) dříve demontovaný adaptér tak, aby se jeho zúžený úsek částečně vysunul ven.
- Nasadte a sevěte kovovou upínací sponku v místě spojení adaptéru se sáčkem na prach a spojte hadci s adaptérem (**obr. E**).

- Nasadíte volnou koncovku hadice s adaptérem (13) na hrdlo pro odvádění prachu (7) (obr. F) a otočte ve směru hodinových ručiček, až se zablokuje.
- Seřídíte délku ramenního popruhu (18), pro zajištění pohodlné práce se sáčkem na prach (14) (obr. D).

 Demontáž probíhá v opačném pořadí než při montáži.

## ZAPOJENÍ ODVODU PRACHU

 Pro zajištění větší čistoty pracoviště je možné drážkovací frézu připojit ke vnějšímu zařízení pro odvod prachu.

 Konec sací hadice pro systém odvodu prachu je možné připojit k hrdlu pro odvádění prachu (7). Pro pevné spojení je nutné zajistit zvolení adaptéru s příslušným průměrem.

 Při zahajování činnosti je nutné spustit systém pro odvádění prachu, např. průmyslový vysavač, a poté drážkovací frézu. Po dokončení činnosti postupujte v opačném pořadí - nejprve vypnete drážkovací frézu a pak vysavač. Zabráníte tak zbytečnému zaprášení pracoviště. U některých modelů průmyslových vysavačů vybavených napájecí zásuvkou pro elektrické nářadí je zapínání a vypínání automatické a je ovládáno zapínačem elektrického nářadí.

## NASTAVENÍ HLOUBKY DRÁŽKY

 Nastavení hloubky drážky provádějte před zahájením práce a při vypnutém zařízení.

- Uvolněte páčku pro blokování (6) jejím posunutím dozadu.
- Pro zvýšení hloubky drážky přesuňte přední rukojeť (5) dozadu, pro snížení – dopředu.
- S nastavením příslušné hloubky může pomoci indikátor hloubky a také měřítko umístěné na krytu kotouče.
- Po nastavení příslušné hloubky utáhněte páčku pro blokování (6) jejím posunutím dopředu.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

 Před použitím elektrického nářadí zkontrolujte stav kotouče. Nepoužívejte vylámané, prasklé nebo jiným způsobem poškozené kotouče. Opatřebený kotouč vyměňte před použitím okamžitě za nový. Po ukončení práce vždy vypněte elektrické nářadí a vyčkejte, až se pracovní nářadí úplně zastaví. Teprve poté je možné elektrické nářadí odložit.



- Drážkovací kotouč musí být správně upevněn a musí se volně otáčet.
- Nikdy drážkovací frézu nepřetěžujte. Přetěžování a nadměrný přítlak mohou způsobit nebezpečné prasknutí drážkovacích kotoučů.
- Nikdy netlučte pracovním nářadím o obráběný materiál.
- Nikdy nepoužívejte kotouče k řezání dřeva určené pro kotoučové pily. Použití těchto kotoučů často vede ke zpětnému odrazu elektrického nářadí, ztrátě kontroly nad ním a může způsobit poranění uživatele.

## ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

 Sítové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku elektrického nářadí. Při spouštění a práci je třeba elektrické nářadí držet oběma rukama.

 Drážkovací fréza je vybavena zapínačem zabezpečujícím frézu před náhodným spuštěním.

- Stisknete tlačítko pro blokování zapínače (1) (obr. C).
- Stisknete tlačítko zapínače (2) (obr. C).
- Uvolněním tlačítka zapínače (2) se drážkovací fréza zastaví.

## POUŽÍVÁNÍ DRÁŽKOVACÍ FRÉZKY

 Drážkovací fréza je určena výhradně k vytváření rovných drážek. Nesmí se používat pro zakřivené drážky nebo zaoblení. Zařízení je zkonstruováno pouze pro práci za sucha.

 Před zahájením činnosti nejprve zkontrolujte kvůli výskytu skryté vodovodní, elektrické nebo plynové instalace místo, na kterém budete vytvářet drážku. K lokalizaci těchto instalací použijte speciální přístroj pro detekci vedení.



**Drážkovací fréзка je vybavena systémem pozvolného rozběhu. Po spuštění drážkovací frézy je třeba počkat, až kotouč dosáhne maximální rychlost, teprve poté je možné začít pracovat. Během práce nepoužívejte zapínač pro vypínání nebo zapínání drážkovací frézy. Zapínač drážkovací frézy může být použit pouze tehdy, když je elektrické nářadí oddáleno od obráběného materiálu.**

## VYŘEZÁVÁNÍ DRÁŽKY



- Nastavte hloubku řezu.
- Přiložte zadní vodící váleček (3) ke zdi (drážkovací kotouče nadzvednuté nad povrchem zdi) (**obr. H**).
- Spusťte drážkovací frézu a vyčkejte, až drážkovací kotouče dosáhnou plných otáček.
- Pomalu spouštějte drážkovací frézu dolů tak, aby se drážkovací kotouče vnořily do zdi (zadní vodící váleček se při tomto pohybu musí dotýkat povrchu zdi).
- Jakmile se přední vodící váleček (4) dotýká zdi, pokračujte v drážkování. Přesouvejte při tom frézu dopředu směrem od sebe (v opačném směru, než je směr otáčení drážkovacích kotoučů).
- Dokončete vyřezávání a postupujte opačně k jeho zahájení, zvednutím předního vodícího válečku a tím také kotouče nahoru. Vodící váleček musí být po celou dobu přiložen ke zdi.
- Po vypnutí vyčkejte, až se drážkovací kotouč zcela zastaví. Teprve poté frézu odložte.
- Tímto způsobem zhotovená drážka je zcela prázdný prostor a již nevyžaduje dlátování.



**Po vypnutí drážkovací frézy nebrzdíte otáčející se pracovní nářadí jeho přitlačením k obráběnému materiálu.**



**Netlačte na drážkovací frézu příliš silně a netlačte ji s vynaložením síly dopředu. Přítlak při vnořování a posuv musí být mírný. Vynaložení nadměrné síly může zapříčinit nadměrné zahřívání motoru a poškození drážkovacího kotouče.**



**Drážkovací kotouče se při práci silně zahřívají – nedotýkejte se jich nechráněnými částmi těla, dokud nevychladnou.**



**Při drážkování ve velmi tvrdých materiálech může dojít k přehřátí drážkovacího kotouče a jeho následnému poškození. Jiskření kolem drážkovacího kotouče je známkou přehřátí. V takovém případě okamžitě přerušte drážkování a nechte drážkovací kotouč vychladnout - nechte při tom frézu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení na dobu 3-5 minut.**

**Výrazné snížení účinnosti drážkování a jiskření kolem drážkovacího kotouče může signalizovat, že je drážkovací kotouč tupý.**



**Používejte pouze takové pracovní nářadí, jehož přípustná rychlost otáčení je vyšší nebo stejná jako maximální rychlost drážkovací frézy bez zatížení.**

## PÉČE A ÚDRŽBA



**Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.**

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Čistíte zařízení suchým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými parametry. Touto činností pověřte kvalifikovaného odborníka nebo zařízení odnese do servisu.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

## VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

 Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je nutné vyměnit současně oba uhlíkové kartáče.

- Odšroubujte a sundejte kryty uhlíkových kartáčů (8).
- Odtáhněte přítlačnou pružinu, vypněte a vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče.
- Pomocí stlačeného vzduchu odstraňte případný uhlíkový prach.
- Namontujte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly jít volně zasunout do držáků kartáčů) a přítlačnou pružinu nasadte na její místo.
- Namontujte kryty uhlíkových kartáčů (8).

 Po provedení výměny uhlíkových kartáčů spusťte elektrické nářadí bez zatížení a vyčkejte 1–2 minuty, až se uhlíkové kartáče přizpůsobí komutátoru motoru. Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.

 Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### JMENOVITÉ ÚDAJE

| Drážkovací fréзка          |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Parametr                   | Hodnota                |
| Napájecí napětí            | 230 V AC               |
| Napájecí kmitočet          | 50 Hz                  |
| Jmenovitý výkon            | 2400 W                 |
| Otáčky při chodu naprázdno | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Průměr kotouče             | 150 mm                 |
| Vnitřní průměr kotouče     | 22,2 mm                |
| Max. hloubka řezu          | 43 mm                  |
| Šířka drážky               | 30 mm                  |
| Velikost závitu vřetene    | M8                     |
| Třída ochrany              | II                     |
| Hmotnost                   | 6,1 kg                 |
| Rok výroby                 | 2015                   |

### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

#### Informace týkající se hluku a vibrací

 Hladiny emise hluku, jako jsou hladiny emise akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladiny akustického výkonu  $L_{wA}$ , a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže v souladu s normou EN 60745.

Hodnoty vibrací (hodnota zrychlení)  $a_h$  a nejistota měření K, označené v souladu s normou EN 60745-2-3, jsou uvedeny níže.

Uvedená v tomto návodu hladina vibrací byla změřena v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a může být použita ke srovnávání elektrického nářadí. Lze ji také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k jinému účelu nebo s jiným pracovním nářadím a nebude-li dostačujícím způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit. Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší. Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné teploty rukou, vhodná organizace práce.

Hladina akustického tlaku:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Hladina akustického výkonu:  $L_{W_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Hodnota zrychlení vibrací:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

\* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

**DRÁŽKOVACIA FRÉZA  
59GP300**

UPOZORNENIE: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČITAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

**DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY**

- **Elektrické náradie používajte len s krytom, ktorý je súčasťou príslušenstva. Kryt musí byť dobre pripevnený k elektrickému náradiu a nastavený tak, aby zaručoval maximálny stupeň bezpečnosti, čo znamená, že časť rezného kotúča, ktorá je otočená smerom k obsluhujúcej osobe, má byť čo najviac zakrytá.** Kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s rezným kotúčom.
- **Používajte len diamantové rezné kotúče.** To, že sa príslušenstvo dá primontovať k elektrickému náradiu, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- **Dovolená rýchlosť otáčania používaného pracovného nástroja nemôže byť nižšia ako maximálna rýchlosť otáčania uvedená na elektrickom náradí.** Pracovný nástroj, ktorý sa otáča rýchlosťou vyššou, ako je dovolená rýchlosť, sa môže zlomiť a jeho časti odskočiť.
- **Diamantové rezné kotúče je možné používať len na práce, na ktoré sú určené. Napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte bočný povrch rezného kotúča na brúsenie.** Rezné kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu okrajom kotúča. Pôsobenie bočných síl môže spôsobiť zlomenie brúsneho kotúča tohto typu.
- **K vybranému kotúču vždy používajte nepoškodené upevňovacie príruby primeraných rozmerov.** Správne príruby podopierajú rezný kotúč, a tak znižujú riziko jeho zlomenia.
- **Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerom elektrického náradia.** Pracovné nástroje s nesprávnymi rozmermi nemôžu byť dostatočne zakryté a kontrolované.
- **Kotúče, podložky, príruby a iné príslušenstvo musia presne lícovať s vretenom elektrického náradia.** Pracovné nástroje, ktoré presne nelicujú s vretenom elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- **V žiadnom prípade nepoužívajte poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím skontrolujte pracovné nástroje, či nie sú vyštrbené alebo prasknuté. Ak vám elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadli, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, alebo použite iný, nepoškodený nástroj. Po skontrolovaní a upevnení pracovného nástroja uveďte elektrické náradie do chodu a nechajte ho na minútu zapnúť na najvyššie obrátky, pričom dbajte na to, aby sa obsluhujúca osoba aj všetky osoby nachádzajúce sa v blízkosti zdržiavali mimo dosahu otáčajúceho sa pracovného nástroja.** Poškodené nástroje sa najčastejšie lámu počas trvania tohto testu.
- **Pri práci noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od druhu práce noste ochrannú masku zakrývajúcu celú tvár, ochranu očí alebo ochranné okuliare. V prípade potreby použite masku proti prachu, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru na ochranu pred malými čiastočkami brúseného a obrábaného materiálu.** Chráňte si oči pred vo vzduchu poletujúcimi cudzími čiastočkami, ktoré sa vytvárajú pri práci. Masku proti prachu a ochrana dýchacích ciest musia filtrovať prach, ktorý vzniká pri práci. Hluk pôsobiaci dlhšiu dobu môže viesť k strate sluchu.
- **Dbajte na to, aby sa osoby nepracujúce s elektrickým náradím nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od jeho dosahu. Každý, kto sa nachádza v blízkosti pracujúceho elektrického náradia, musí používať osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrábaného predmetu alebo prasknuté pracovné nástroje môžu odskakovať a spôsobiť zranenia aj mimo priamej zóny dosahu.
- **Pri prácach, pri ktorých by mohlo elektrické náradie naraziť na skryté elektrické káble alebo na samotný napájací kábel, ho treba držať výhradne za izolovanú rukoväť.** Pri kontakte s káblami pod napätím sa všetky kovové časti elektrického náradia tiež nachádzajú pod napätím a môžu spôsobiť zranenie obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.
- **Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich pracovných nástrojov.** V prípade straty kontroly nad náradím môže byť napájací kábel preseknutý alebo navinutý a ruka alebo celá paža sa môžu dostať do rotujúceho pracovného nástroja.
- **Elektrické náradie v žiadnom prípade neodkladajte skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví.**

Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s povrchom, na ktorom je položený, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

- **Pohybujúce sa elektrické náradie nie je dovolené prenášať.** Náhodný kontakt odevu s otáčajúcim sa pracovným nástrojom môže spôsobiť jeho namotanie a zavretie sa pracovného nástroja do tela obsluhujúcej osoby.
- **Je potrebné pravidelne čistiť vetracie otvory elektrického náradia.** Dúchadlo motora vťahuje prach do plášťa a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie.
- **Nepoužívajte nástroje, ktoré si vyžadujú chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k zraneniu elektrickým prúdom.

### Spätný odraz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný odraz je náhla reakcia elektrického náradia na zablokovanie alebo naráženie otáčajúceho sa pracovného nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefka atď. na prekážku. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k prudkému zastaveniu otáčajúceho sa pracovného nástroja. Nekontrolované elektrické náradie je z toho dôvodu odhodené proti smeru otáčania pracovného nástroja.

- **Elektrické náradie treba silne uchopiť a telo a ruky umiestniť do polohy, ktorá umožní zmiernenie spätného odrazu. Ak je súčasťou štandardného vybavenia dodatočná rukoväť, vždy ju používajte, aby ste mali maximálnu kontrolu nad silami spätného odrazu alebo reakčným točivým momentom pri spúšťaní.** Osoba obsluhujúca zariadenie môže ovládnuť trhnutie a spätý odraz dodržaním príslušných bezpečnostných opatrení.
- **V žiadnom prípade nie je dovolené držať ruky v blízkosti otáčajúcich sa pracovných nástrojov.** Pracovný nástroj môže v dôsledku spätného odrazu spôsobiť zranenie ruky.
- **Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od oblasti dosahu elektrického náradia pri spätnom odraze.** V dôsledku spätného odrazu sa elektrické náradie premiestňuje opačným smerom voči smeru pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.
- **Zvlášť opatrne obrábajte rohy, ostré okraje atď. Zabráňte tomu, aby sa pracovné nástroje odrazili alebo zablokovali.** Otáčajúci sa pracovný nástroj je náchylnejší na zaseknutie pri obrábaní rohov, ostrých okrajov alebo pri odrazení. Môže sa to stať príčinou straty kontroly alebo spätného odrazu.
- **Nie je dovolené používať pilové listy na drevo alebo ozubené čepele.** Pracovné nástroje tohto typu často spôsobujú spätý odraz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezného kotúča alebo príliš veľkému tlaku. Nie je dovolené vykonávať príliš hlboké rezy.** Pretaženie rezného kotúča zvyšuje jeho zaťaženie a jeho tendenciu zaseknúť sa alebo zablokovať a s tým súvisiacu možnosť spätného odrazu alebo zlomenia kotúča.
- **V prípade zaseknutia rezného kotúča alebo pri prerušení práce treba elektrické náradie vypnúť a počkať, kým sa kotúč úplne zastaví.** V žiadnom prípade sa nepokúšajte vytiahnuť pohybujúci sa kotúč z miesta rezania, pretože to môže spôsobiť spätý odraz. Je potrebné odhaliť a odstrániť príčinu zaseknutia.
- **Elektrické náradie opäť nezapínajte, kým sa nachádza v materiáli. Skôr, ako opäť začnete rezať, rezný kotúč musí dosiahnuť svoju maximálnu rýchlosť otáčania.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätý odraz.
- **Dosky alebo väčšie predmety treba pred obrábaním podprieť, aby sa minimalizovalo riziko spätného odrazu spôsobeného zaseknutým kotúčom.** Veľké predmety sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrábaný predmet treba podprieť z oboch strán tak v blízkosti línie rezu, ako aj pri okraji.
- **Pri vyrezávaní otvorov v stenách alebo pri práci v iných priestoroch, ktoré nemôžete kontrolovať zrakom, buďte mimoriadne opatrní.** Rezný kotúč ponárajúci sa do materiálu môže spôsobiť spätý odraz náradia v prípade kontaktu s plynovými alebo vodovodnými potrubiami, elektrickými káblami alebo inými predmetmi.

### Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Napätie elektrického prúdu by sa malo zhodovať s hodnotou napätia uvedenou na popisnej tabuľke elektrického náradia.
- Prácu nezačínajte predtým, ako elektrické náradie dosiahne maximálnu rýchlosť otáčania.
- **Je potrebné používať vhodné nástroje na vyhľadávanie skrytého napájacieho vedenia**

**elektrickej, plynovej alebo vodno-kanalizačnej inštalácie alebo požiadať o pomoc mestské záводы.** Kontakt s vedením, ktoré sa nachádza pod napätím môže viesť k vzniku požiaru, poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného vedenia môže spôsobiť škody na majetku alebo zranenie elektrickým prúdom.

- **Pri obrábaní kameňa je potrebné použiť odsávanie prachu.** Odsávač musí byť prispôsobený na odsávanie kamenného prachu. Použitie takýchto zariadení znižuje ohrozenie prachom.
- **Elektrické náradie držte pri práci silne obidvomi rukami a dodržiavajte bezpečnú pracovnú polohu.** Je bezpečnejšie, ak elektrické náradie držíte obidvomi rukami.
- **Vždy predtým, ako elektrické náradie zapojíte do siete, skontrolujte napájací kábel. V žiadnom prípade nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným káblom. Nedotýkajte sa poškodeného kábla; v prípade poškodenia kábla v čase práce vytiahnite kolík zo zásuvky.** Poškodený kábel zvyšuje riziko zranenia elektrickým prúdom. O výmenu za nový požiadajte v oprávnenej servisnej dielni.

#### **UPOZORNENIE: Zariadenie slúži na prácu v interiéri**

**Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.**

#### **Vysvetlenie použitých piktogramov:**



1



2



3



4



5



6

1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú
2. Náradie je izoláciou druhej triedy
3. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu, ochrannú masku proti prachu)
4. Skôr, ako začnete činnosti súvisiace s údržbou alebo opravou zariadenia, odpojte napájací kábel
5. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia
6. Chráňte pred dažďom

#### **KONŠTRUKCIA A POUŽITIE**

Drážkovacia fréza je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom s izoláciou 2. triedy.

Elektrické náradie je navrhnuté na vytváranie inštalčných drážok v stenách a v materiáloch ako: betón, kameň, tehla atď. bez použitia vody.

Konštrukcia drážkovacej frézy umožňuje vyhadzovanie prachu do pripojeného vrecka alebo na odsávanie prachu priemyselným vysávačom. Použitý špeciálny kotúč vysekáva úplnú drážku bez potreby dlátovania. Po prejení drážkovacej frézy v konečnom dôsledku získavame drážku s určenou hĺbkou pripravenú na ukladanie inštalácie.

Oblasť jej používania je vykonávanie opravárske – stavebných prác súvisiacich s elektrickými, vodnými, ohrievacími a plynovými inštaláciami.

 **Zariadenie je určené výhradne na prácu nasucho. Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako je určené.**

#### **VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI**

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Aretačné tlačidlo spínača
2. Spínač
3. Zadný vodiaci valček
4. Predný vodiaci valček
5. Predná rukoväť
6. Aretačná páčka



7. Hrdlo na odvádzanie prachu
8. Kryt uhlíkovej kefky
9. Upevňovacia skrutka
10. Vonkajšia príruha
11. Príruha vretena
12. Hadica
13. Adaptér
14. Vrečko na prach
15. Svorka
16. Vyprázdňovací otvor
17. Prívodný otvor
18. Ramenný popruh

\* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

## OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV



UPOZORNENIE



VÝSTRAHA



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

## VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- |                        |        |
|------------------------|--------|
| 1. Spojený kotúč       | - 1 ks |
| 2. Kľúč                | - 2 ks |
| 3. Hadica s adaptéromi | - 1 ks |
| 4. Vrečko na prach     | - 1 ks |
| 5. Pásková spona       | - 1 ks |
| 6. Prenosný kufrík     | - 1 ks |

## PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

### MONTÁŽ KOTÚČA



Drážkovacia fréza je určená na prácu s dedikovanými viacradovými spojenými kotúčmi.



- Kľúčmi, ktoré sú súčasťou príslušenstva, zablokujte vreteno, pričom súčasne pridržavajte vonkajšiu prírubu (10) a odskrutkujte upevňovaciu skrutku (9) (**obr. A, B**). Upevňovacia skrutka má ľavý závit.
- Upevňovaciu skrutku (9) vyberte a zložte vonkajšiu prírubu (10) (**obr. A**).
- Kotúč zasunúť pod kryt a založte ho na vreteno.
- Dobře osadený kotúč sa musí zastaviť na príruhe vretena (11) (**obr. A**). Vreteno nevyplní celú hĺbku montážneho otvoru kotúča.
- Vonkajšiu prírubu vsuňte do otvoru v kotúči. Vonkajšiu prírubu pritláčajte a otáčajte ňou, až kým sa neponorí do otvoru tak, že sa bude celkom dotýkať dosky kotúča.
- Upevňovací kotúč zaskrutkujte.
- Pomocou kľúčov zablokujte vreteno a utiahnite upevňovaciu skrutku (**obr. B**).



Demontáž kotúča prebieha v opačnom poradí ako jeho montáž.

### MONTÁŽ VRECKA NA PRACH



V príslušenstve drážkovacej frézy sa nachádza vrečko na prach s regulovaným popruhom na rameno a hadicou s adaptéromi na pripojenie vrečka na prach k drážkovacej fréze.



- Odskrutkujte jeden z adaptérov (13) namontovaných na koncoch hadice (12) (**obr. C**). Je tam použitý ľavý závit.

- Vrečko na prach (14) otvorte zosunutím svorky (15) (obr. D).
- Cez otvor na vyprázdňovanie (16) vrečka na prach zasuniete do prírodného otvoru (17) (obr. D) predtým zdemontovaný adaptér, tak aby sa jeho prevlečená časť čiastočne vysunula von.
- Zložte kovovú páskovú sponu a pritlačte ju na miesto pripojenia adaptéra k vrečku na prach a hadicu pripojte k adaptéru (obr. E).
- Voľný koniec hadice s adaptérom (13) zložte na hrdlo na odvádzanie prachu (7) (obr. F) a otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým sa nezablokuje.
- Dĺžku ramenného popruhu (18) nastavte tak, aby bola zaručená pohodlná práca s vrečkom na prach (14) (obr. D).

 Demontáž prebieha v opačnom poradí ako montáž.

## PRIPOJENIE ODSÁVANIA PRACHU

-  Aby sa zaručila väčšia čistota miesta práce, drážkovaciu frézu možno pripojiť k vonkajšiemu zariadeniu na odvádzanie prachu.
-  Nástavec odsávacej hadice systému odvádzania prachu pripojte k hrdlu na odvádzanie prachu (7). Dbajte na správny výber adaptéra so správnym priemerom, ktorý zaručí pevné spojenie.
-  Keď začínate prácu, zapnite systém na odvádzanie prachu, napr. vysávač a následne drážkovaciu frézu. Po skončení práce postupujte opačným spôsobom, najskôr vypnite drážkovaciu frézu a následne vysávač. Tento postup zabráni zbytočnému zaprášeniu pracovného priestoru. V niektorých modeloch priemyselných vysávačov, ktoré majú napájaciu zásuvku pre elektrické náradie, dochádza k automatickému zapnutiu a vypnutiu vysávača, ktoré je riadené spínačom elektrického náradia.

## NASTAVOVANIE HLĚBKY DRÁŽKY

-  Nastavenie hĺbky drážkovacej frézy vykonajte pred začatím práce pri vypnutom zariadení.
- Aretačnú páčku (6) uvoľnite jej presunutím dozadu.
  - Hĺbku rezania zvýšite presunutím prednej rukoväte (5) dozadu a znížite jej presunutím dopredu.
  - Pri nastavovaní vhodnej hĺbky môže pomôcť ukazovateľ hĺbky a mierka umiestnená na plášti kotúča.
  - Po nastavení správnej hĺbky utiahnite aretačnú páčku (6) jej presunutím dopredu.

## PRÁCA / NASTAVENIA

 Pred použitím elektrického náradia skontrolujte stav kotúča. Nepoužívajte vyštrbené, prasknuté alebo iným spôsobom poškodené kotúče. Opotrebovaný kotúč pred použitím okamžite vymeňte za nový. Po skončení práce elektrické náradie vždy vypnite a počkajte, kým sa pracovný nástroj celkom zastaví. Elektrické náradie možno odložiť až vtedy.

-  • Rezný kotúč musí byť správne upevnený a musí sa voľne otáčať.
- Drážkovaciu frézu nie je v žiadnom prípade dovolené preťažovať. Preťažovanie a prílišné pritlačenie môžu spôsobiť nebezpečné prasknutia rezných kotúčov.
  - Pracovným nástrojom nikdy neudierajte o obrábaný materiál.
  - V žiadnom prípade nie je dovolené používať kotúče z kotúčových píl určené na rezanie dreva. Použitie takýchto kotúčov má často za následok vznik spätného odrazu elektrického náradia, stratu kontroly nad ním a môže viesť k zraneniu obsluhujúcej osoby.

## ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

 Sieťové napätie musí zodpovedať veľkosti napätia uvedeného na popisnej tabuľke elektrického náradia. Pri zapínaní elektrického náradia a pri práci s ním je potrebné ho držať obidvomi rukami.

-  Drážkovacia fréza má spínač, ktorý ju zabezpečuje pred náhodným spustením.
- Stlačte aretačné tlačidlo spínača (1) (obr. C).
  - Stlačte tlačidlo spínača (2) (obr. C).
  - Uvoľnenie tlaku na tlačidlo spínača (2) spôsobí zastavenie drážkovacej frézy.

## PRÁCA S DRÁŽKOVACOU FRÉZOU



Drážkovacia fréza je určená výlučne na vykonávanie priamočiarych rezov. Nie je dovolené vykonávanie krivočiarych alebo oblých rezov. Zariadenie je určené výlučne na prácu na sucho.



Skôr, ako začnete prácu, je potrebné skontrolovať miesto, na ktorom budete vykonávať prácu, či sa na ňom nenachádzajú skryté vodné, elektrické alebo plynové inštalácie, ktoré treba lokalizovať pomocou špeciálneho zariadenia na hľadanie vedení.



Drážkovacia fréza je vybavená systémom pomalého štartu. Po spustení drážkovacej frézy počkajte, kým kotúč nedosiahne maximálnu rýchlosť a až vtedy môžete začať pracovať. Počas vykonávania práce nie je dovolené používať spínač a drážkovaciu frézu zapínať alebo vypínať. Spínač drážkovacej frézy možno obsluhovať len vtedy, keď je elektrické náradie odsunuté od obrábaného materiálu.

## VYSEKÁVANIE DRÁŽKY



- Nastavte hĺbku rezania.
- Zadný vodiaci valček (3) priložte k múru (rezné kotúče zodvihnuté nad povrchom múru) (**obr. H**).
- Drážkovaciu frézu uveďte do chodu a počkajte, kým rezné kotúče dosiahnu maximálnu rýchlosť otáčania.
- Postupne spúšťajte drážkovaciu frézu a rezné kotúče ponárajte do múru (počas tohto pohybu by sa zadný vodiaci valček mal dotýkať povrchu múru).
- Keď sa predný vodiaci valček (4) dotkne steny, pokračujte v rezaní, pričom drážkovaciu frézu presúvajte smerom dopredu od seba (proti smeru otáčania rezných kotúčov).
- Rezanie ukončíte opačne, ako ste ho začali, zdvíhaním vodiaceho valčeka a kotúča smerom hore. Zadný vodiaci valček musí byť po celý čas priložený k múru.
- Počkajte, kým sa po vypnutí rezný kotúč celkom zastaví, a až vtedy môžete drážkovaciu frézu odložiť.
- Takto vytvorená drážka je úplne prázdny priestor a už si nevyžaduje ďalšie vysekávanie.



Otáčajúci sa rezný kotúč po vypnutí drážkovacej frézy nebrzdíte jeho pritláčaním k obrábanému materiálu.



Drážkovaciu frézu nie je dovolené pritláčať príliš silno a tlačiť ju silou dopredu. Tlak pri ponáraní a posuv by mali byť mierne. Vyvíjanie nadmernej sily môže mať za následok nadmerné zahrievanie motora a poškodenie rezného kotúča.



Rezné kotúče pri práci dosahujú veľmi vysoké teploty – nie je vhodné sa ich dotýkať odkrytými časťami tela skôr, ako vychladnú.



Pri rezaní mimoriadne tvrdých materiálov môže dôjsť k prehriatiu rezného kotúča, a tým k jeho poškodeniu. Iskrenie okolo rezného kotúča je prejavom jeho prehriatia. Vtedy treba okamžite prerušiť rezanie a rezný kotúč ochladiť a nechať drážkovaciu frézu bežať naprázdno pri maximálnej rýchlosti otáčania 3-5 minút.

Výrazne sa znižujúca výkonnosť rezania a iskrenie okolo rezného kotúča môžu byť príznakom otupenia rezného kotúča.



Používajte len také pracovné nástroje, ktorých prípustná rýchlosť otáčania je vyššia alebo rovná maximálnej rýchlosti drážkovacej frézy pri behu naprázdno.

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vytiahnite konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.

- Zariadenie čistite pomocou suchej handričky alebo ho prefúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové súčiastky.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
- Ak je poškodený napájací kábel, vymeňte ho za kábel s takými istými parametrami. Túto činnosť zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo zariadenie odovzdajte do servisu.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, kontrolu stavu uhlíkových kefiiek motora zverte kvalifikovanej osobe.
- Zariadenie vždy odkladajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

 Opotrebované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymieňajú obidve uhlíkové kefy.

- Odkrúťte a zložte kryty uhlíkových kefiiek (8).
- Prítlačnú pružinu odtiahnite, vypnite a vyberte opotrebované uhlíkové kefy.
- Pomocou stlačeného vzduchu odstráňte prípadný uhlíkový prach.
- Namontujte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasunúť na držiaky) a prítlačnú pružinu založte na miesto.
- Založte kryty uhlíkových kefiiek (8).

 Po skončení výmeny uhlíkových kefiiek uveďte elektrické zariadenie do pohybu naprázdno a počkajte 1-2 min, kým sa uhlíkové kefy prispôbia komutátoru motora. Výmenu uhlíkových kefiiek zverte výhradne kvalifikovanej osobe a používajte len originálne súčiastky.

 Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### MENOVITÉ ÚDAJE

| Drážkovacia fréza                    |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Parameter                            | Hodnota                |
| Napájacie napätie                    | 230 V AC               |
| Frekvencia napájania                 | 50 Hz                  |
| Nominálny výkon                      | 2400 W                 |
| Rýchlosť otáčania pri behu naprázdno | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Priemer kotúča                       | 150 mm                 |
| Vnútorň priemer kotúča               | 22,2 mm                |
| Max. hĺbka rezania                   | 43 mm                  |
| Šírka drážky                         | 30 mm                  |
| Rozmer závit vretena                 | M8                     |
| Ochranná trieda                      | II                     |
| Hmotnosť                             | 6,1 kg                 |
| Rok výroby                           | 2015                   |

### ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

#### Informácie o hluku a vibráciách

 Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku  $L_{p_A}$ , hladina akustického výkonu  $L_{w_A}$  a neistota merania K,

sú uvedené ďalej v návode podľa normy EN 60745.

Hodnoty vibrácií (hodnota zrýchlenia)  $a_n$  a neistota merania K boli označené v súlade s normou EN 60745-2-3, ako je uvedené nižšie.

Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná meracím postupom špecifikovaným normou EN 60745 a možno ju použiť na porovnávanie elektrických zariadení. Možno ju tiež použiť na predbežné hodnotenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického náradia. Ak sa elektrické náradie používa na iné použitia alebo s inými pracovnými nástrojmi, a tiež, ak nebude dostatočne udržiavané, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celého času práce.

Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy čas, kedy je elektrické náradie vypnuté alebo kedy je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Takto môže byť celková expozícia vibráciám značne nižšia.

Treba zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií ako: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Hladina akustického výkonu:  $L_{W_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Hodnota zrýchlení vibrácií:  $a_n = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácom odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

\* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

**ZIDNI REZKALNIK  
59GP300**

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

**SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI**

- **Električno orodje je treba uporabljati le s priloženo zaščito. Zaščita mora biti dobro pritrjena na električno orodje in nastavljena tako, da se zagotovi kar največja stopnja varnosti, kar pomeni, da mora biti k uporabniku obrnjen del rezilne plošče kar se da zastrt.** Namen zaščite je varovanje operaterja pred odlomki in naključnim stikom z rezilno ploščo.
- **Uporabljati je treba le diamantne rezilne plošče.** Dejstvo, da je opremo mogoče namestiti na električno orodje, ne jamči varne uporabe.
- **Dopustna vrtilna hitrost uporabljenega delovnega orodja ne sme biti večja od vrednosti največje vrtilne hitrosti, podane na električnem orodju.** Delovno orodje, ki se obrača hitreje kot z dopustno hitrostjo, se lahko zlomi, njegovi deli pa odkrušijo.
- **Diamantne rezilne plošče je mogoče uporabljati le za zanje predvidena dela. Na primer, nikoli ni dovoljeno uporabljati stranske površine rezilne plošče za brušenje.** Rezilne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Vpliv stranskih sil na ploščo jo lahko zlomi.
- **Za izbrano rezilno ploščo je treba vedno uporabljati nepoškodovane pritrdilne prirobnice ustrezne velikosti.** Ustrezne prirobnice podpirajo rezilne plošče in hkrati manjšajo nevarnost njihovega zloma.
- **Zunanji premer in debelina delovnega orodja morata ustrezati dimenzijam električnega orodja.** Delovnih orodij z neustreznimi dimenzijami ni mogoče dovolj zaščititi in nadzirati.
- **Plošče, podložke, prirobnice in drug pribor se morajo natančno prilegati vretenu električnega orodja.** Delovna orodja, ki jih ni mogoče natančno namestiti na vreteno električnega orodja, se neenakomerno obračajo, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati poškodovanih delovnih orodij. Pred vsako uporabo je treba preveriti delovna orodja glede odkruškov in počenosti. V primeru padca električnega orodja ali delovnega orodja je treba preveriti, da ni bilo poškodovano, oziroma uporabiti drugo, nepoškodovano orodje.**  
**Po preverjanju in pritrditvi delovnega orodja je treba zagnati električno orodje in ga pustiti vklopljenega minuto na najvišjih obratih, pri čemer je treba paziti, da se ne nahajate v območju vrtečega delovnega orodja in da se v tem območju ne nahaja nobena druga oseba.** Poškodovana orodja se običajno zlomijo tekom tega testiranja.
- **Treba je uporabljati osebno varnostno zaščito. Glede na vrsto dela je treba nositi zaščitno masko, ki pokriva cel obraz, zaščito oči oziroma zaščitna očala. Po potrebi je treba uporabiti masko proti prahu, zaščito sluha, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki varuje pred majhnimi delci brušenega in obdelovanega materiala.** Oči je treba varovati pred tujki, nastalimi tekom dela, ki se dvigajo v zraku. Protiprašna in zaščitna maska dihalnih poti mora filtrirati prah, ki nastaja med delom. Dolgotrajni hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- **Paziti je treba, da se druge osebe nahajajo na varni razdalji od delovnega območja električnega orodja. Vsakdo, ki se nahaja blizu delujočega električnega orodja, mora uporabljati osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanega predmeta ali počena delovna orodja lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega območja dosega.
- **Med deli, pri katerih bi lahko orodje naletelo na zakrite električne kable ali na lasten napajalni kabel, je treba orodje držati izključno za izolirane površine ročajev.** Zaradi stika s kablji pod napetostjo se vsi kovinski deli električnega orodja prav tako znajdejo pod napetostjo in lahko povzročijo električni udar na uporabniku.
- **Napajalni kabel je treba držati stran od obračajočih se delovnih orodij.** V primeru izgube nadzora nad napravo se lahko napajalni kabel prereže ali pretegne, dlan oziroma cela roka pa se lahko zaplete z obračajočim se delovnim orodjem.

- **Električnega orodja nikoli ni dovoljeno odlagati pred popolno zaustavitvijo delovnega orodja.** Obračajoče se delovno orodje lahko pride v stik s površino, na katero je položeno, zaradi česar je mogoče izgubiti nadzor nad električnim orodjem.
- **Delovnega orodja, ki je v delujočem stanju, ni dovoljeno prenašati.** Naključni stik obleke z obračajočim se delovnim orodjem lahko povzroči, da se orodje potegne in zavrti v telo uporabnika.
- **Redno je treba čistiti prezračevalne reže električnega orodja.** Pihalnik motorja vsesava prah v ohišje, veliko nakopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- **Električnega motorja ni dovoljeno uporabljati blizu lahkovnetljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo njihovo vnetje.
- **Ni dovoljeno uporabljati orodij, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

#### **Povratni udarec in ustrezna varnostna navodila**

Povratni udarec je nenadna reakcija električnega orodja na blokado ali zataknitev obračajočega se delovnega orodja, npr. brusilne plošče, brusilnega krožnika, žične krtače itd. Zataknitev ali blokada povzroči nenadno zaustavitev obračajočega se delovnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega sunkovito obrne v nasprotno smer od smeri obračanja delovnega orodja.

- **Električno orodje je treba močno držati, telo in roke pa postaviti v položaj, ki omogoča omilitve povratnega udarca.** Če se v standardni opremi nahaja dodatni ročaj, ga je treba vedno uporabljati, da bi imeli kar največji nadzor nad silo povratnega udarca ali odvodnega navora med zagonom. Uporabnik naprave lahko obvlada sunkovite obrate in pojav povratnega udarca z upoštevanjem ustreznih varnostnih navodil.
- **Rok ni dovoljeno držati blizu obračajočih se delovnih orodij.** Delovno orodje lahko zaradi povratnega udarca poškoduje roko.
- **Držati se je treba stran od območja dosega, v katerem se giba električno orodje po povratnem udarcu.** Zaradi povratnega udarca se električno orodje giba v nasprotni smeri od gibanja brusilne plošče na mestu blokade.
- **Posebej previdno je treba obdelovati vogale, ostre robove itd. Izgibati se je treba temu, da bi se delovna orodja odbila ali zablokirala.** Obračajoče se delovno orodje je bolj izpostavljeno na zagodenje pri obdelavi kotov, ostrih robov ali pri odboju. Posledica je lahko izguba nadzora ali povratni udarec.
- **Ni dovoljeno uporabljati rezil za les ali zobatih rezil.** Delovna orodja te vrste pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Izgibati se je treba blokadi rezilne plošče ali previsokemu pritisku.** Ni dovoljeno izvajati preglobokih rezov. Preobremenitev rezilne plošče zvišuje njeno obremenitev in veča možnost zagozditve ali blokade in hkrati možnost povratnega udarca ali zloma plošče.
- **V primeru zagozditve rezalne plošče ali premora pri delu je treba električno orodje izključiti in počakati, da se plošča popolnoma ustavi.** Nikoli ni dovoljeno poskušati izvleci še vedno vrteče se plošče iz mesta rezanja, saj to lahko povzroči povratni udarec. Treba je odkriti in odpraviti vzrok zagozditve.
- **Ne vklapljajte ponovno električnega orodja, dokler se ta nahaja v materialu.** Pred nadaljevanjem dela mora rezilna plošča doseči svojo polno vrtilno hitrost. V nasprotnem primeru se lahko plošča zagodzi, izskoči iz obdelovanega predmeta in povzroči povratni udarec.
- **Velike plošče ali velike predmete je treba pred obdelavo podpreti, da bi zmanjšali tveganje povratnega udarca, ki ga povzroči zagozdena plošča.** Veliki predmeti se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovani predmet je treba podpreti z obeh strani, tako blizu linije rezanja kakor tudi pri robu.
- **Pri rezanju odprtín v stenah in delu v drugih nevidnih območjih bodite posebej pozorni.** V material pogrezajoča se rezilna plošča lahko povzroči povratni udarec naprave, če naleti na plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete.

#### **Dodatni varnostni nasveti**

- Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podani na označni tablici električnega orodja.
- Ne prični z delom pred dosegom polnih obratov električnega orodja.
- **Uporabljati je treba ustrezno detekcijsko opremo za odkrivanje skritih napajalnih vodov električne, plinske ali vodovodno-kanalizacijske napeljave ali za pomoč zaprositi komunalno**

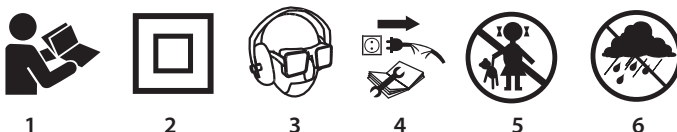
**podjetje.** Stik s kablji pod napetostjo lahko povzroči nastanek požara, poškodba plinskega voda lahko povzroči eksplozijo. Prerez vodovodne cevi povzroči materialno škodo ter lahko privede do električnega udara.

- **Pri obdelavi kamna je treba odsesavati prah. Sesalnik mora biti prilagojen na odsesavanje kamnitega prahu.** Uporaba teh naprav zmanjša nevarnost prašenja.
- **Električno orodje je treba med delom držati močno z obema rokama in zagotoviti varen položaj rok.** Električno orodje se varneje upravlja z obema rokama.
- **Vedno pred priklopom električne naprave v omrežje je treba preveriti napajalni kabel. Električne naprave s poškodovanim kablom ni dovoljeno uporabljati. Ni se dovoljeno dotikati poškodovanega kabla; v primeru poškodbe kabla med delom je treba vtič izvleči iz vtičnice.** Poškodovani kabel zvišuje tveganje električnega udara, zato ga je treba zamenjati v pooblaščenem servisu.

**POZOR: Naprava je namenjena delu v notranjosti prostorov.**

**Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.**

**Pojasnilo uporabljenih piktogramov:**



1. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje
2. Naprava z izolacijo drugega razreda.
3. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki, maska proti prahu)
4. Pred pričetkom oskrbe ali popravil izklopite napajalni kabel.
5. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo
6. Varujte pred dežjem

## ZGRADBA IN UPORABA

Zidni rezkalnik je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor z izolacijo razreda II. Električno orodje je namenjeno izdelavi inštalacijskih utorov v stenah ipd. v materialih, kot so: beton, kamen, opeke ipd. brez uporabe vode.

Konstrukcija zidnega rezkalnika omogoča izmet prahu v priloženo vrečo ali odsesavanje prahu z industrijskim sesalnikom. Posebna uporabljena rezilna plošča reže polne uture brez potrebe po kovanju. Po prehodu rezkalnika dejansko dobimo gotovi utor z ustrezno globino za položitev napeljave.

Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela v zvezi z električnimi, vodovodnimi, grelnimi in plinskimi inštalacijami.

 **Orodje je namenjeno izključno delu na suho. Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

## OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Tipka za blokado vklopnega stikala
2. Vklonno stikalo
3. Zadnji vodilni valj
4. Prednji vodilni valj
5. Prednji ročaj
6. Vzvod blokade
7. Prikluček za odvajanje prahu
8. Pokrov oglene ščetke
9. Pritrdilni vijak



10. Zunanja prirobnica
11. Prirobnica vretena
12. Gibka cev
13. Adapter
14. Vreča za prah
15. Zapah
16. Odprtina za praznjenje
17. Izmetna odprtina
18. Naramni pas

\* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

## OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

## OPREMA IN PRIBOR

- |                          |         |
|--------------------------|---------|
| 1. Sestavljena plošča    | – 1 kos |
| 2. Ključ                 | – 2 kos |
| 3. Gibka cev z adapterji | – 1 kos |
| 4. Vreča za prah         | – 1 kos |
| 5. Pritrdilna objemka    | – 1 kos |
| 6. Prenosna torba        | – 1 kos |

## PRIPRAVA NA UPORABO

### MONTAŽA PLOŠČE



Rezkalnik je namenjen delu z namenskimi večutornimi sestavljenimi ploščami.



- S priloženimi ključi zablokirajte vreteno, tako da držite zunanjo prirobnico (10) in odvijete pritrdilni vijak (9) (slika A, B). Pritrdilni vijak ima levi navoj.
- Izvlecite pritrdilni vijak (9) in snemite zunanjo prirobnico (10) (slika A).
- Ploščo potisnite pod zaščito in namestite na vreteno.
- Dobro umeščena plošča se mora opirati na prirobnico vretena (11) (slika A). Vreteno ne zapolni celotne globine montažne odprtine plošče.
- Zunanjo prirobnico potisnite v odprtino v plošči. Pritisnite zunanjo prirobnico, tako da jo obračate, dokler se ne poglobi v odprtino tako, da se v celoti stika s površino plošče.
- Privijte pritrdilni vijak
- Pri uporabi ključev zablokirajte vreteno in privijte pritrdilni vijak (slika B).



Demontaža plošč poteka v obratnem vrstnem redu od montaže.

### MONTAŽA VREČKE ZA PRAH



Zidnemu rezkalniku je priložena vreča za prah z nastavljivim naramnim pasom in gibko cevjo z adapterji za priključitev vreče za prah na rezkalnik.



- Odvijte enega od adapterjev (13), nameščenih na koncih gibke cevi (12) (slika C). Tam se uporablja levi navoj.
- Odprite vrečo za prah (14) s snetjem zapaha (15) (slika D).
- Skozi odprtino za praznjenje (16) vreče za prah namestite v izmetno odprtino (17) (slika D) predhodno sneti adapter, da njegov zoženi del delno moli ven.

- Namestite in stisnite kovinsko pritrdilno objemko na mestu spoja adapterja z vrečo za prah in povežite gibko cev z adapterjem (**slika E**).
- Prosti konec gibke cevi z adapterjem (**13**) namestite na priključek odvajanja prahu (**7**) (**slika F**) in privijte v skladu z gibanjem urnega kazalca do blokade.
- Nastavite dolžino naramnega pasa (**18**), da se zagotovi udobno delo z vrečo za prah (**14**) (**slika D**).

 Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu od montaže.

## PRIKLJUČITEV SESALNIKA ZA PRAH

 Za zagotovitev večje čistoče delovnega mesta je mogoče zidni rezkalnik priključiti na zunanjo napravo za odvajanje prahu.

 Konec sesalne cevi sistema za odvajanje prahu priključite na priključek odvajanja prahu (**7**). Poskrbeti je treba za izbiro adapterja ustreznega premera, da je spoj trden.

 Ob začetku dela je treba zagnati sistem za odvajanje prahu, npr. industrijski sesalnik in nato zidni rezkalnik. Po zaključku dela je treba ravnati v obratnem vrstnem redu, najprej odklopiti zidni rezkalnik in nato sesalnik. Na ta način se izognete nepotrebnemu prašenju delovnega mesta. V nekaterih modelih industrijskih sesalnikov z napajalno vtičnico za električna orodja prihaja do avtomatskega vklopa in izklopa sesalnika, ki je krmiljeno z vklopnim stikalom električnega orodja.

## NASTAVITEV GLOBINE UTORA

 Nastavitev globine utora je treba izvesti pred pričetkom del pri izključeni napravi.

- Sprostite vzvod blokade (**6**), tako da ga potisnete nazaj.
- Za povečanje globine rezanja pomaknite prednji ročaj (**5**) nazaj, za zmanjšanje – naprej.
- Pri nastavljanju ustrezne globine lahko pomaga prikazovalnik globine in na ohišju plošče nameščena skala.
- Po nastavitvi ustrezne globine privijte vzvod blokade (**6**), tako da ga pomaknete naprej.

## UPORABA / NASTAVITVE

 Pred uporabo električnega orodja je treba preveriti stanje rezilne plošče. Ne uporabljajte skrhanih, počenih ali na kakršen koli drug način poškodovanih rezilnih plošč. Izrabljeno ploščo je treba pred uporabo takoj zamenjati z novo. Po končanju dela je vedno treba izključiti električno orodje in počakati, dokler se delovno orodje popolnoma ne ustavi. Šele takrat je mogoče odložiti električno orodje.



- Rezilna plošča mora biti pravilno pritrjena in se mora prosto obračati.
- Zidnega rezkalnika ni dovoljeno nikoli preobremenjevati. Preobremenitev in prekomerni pritisk lahko povzročita nevarno pokanje rezilnih plošč.
- Nikoli ni dovoljeno z delovnim orodjem udarjati v obdelovani material.
- Nikoli ni dovoljena uporaba plošč, namenjenih za rezanje lesa na krožnih žagah. Uporaba takih rezilnih plošč pogosto povzroči povratni udarec električnega orodja, izgubo nadzora nad njim in lahko povzroči telesne poškodbe uporabnika.

## VKLOP / IZKLOP

 Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podane na označni tablici električnega orodja. Med zagonom in delom je treba električno orodje držati z obema rokama.

 Zidni rezkalnik ima vklopno stikalo, ki varuje pred naključnim zagonom.

- Pritisnite tipko za blokado stikala (**1**) (**slika C**).
- Pritisnite tipko vklopnega stikala (**2**) (**slika C**).
- Sprostitev pritiska na vklopnem stikalu (**2**) povzroči zaustavitev zidnega rezkalnika.

## DELO Z REZKALNIKOM

 Zidni rezkalnik je namenjen izključno za izvajanje vodoravnih rezov. Nedopustno je opravljanje krivih rezov ali krivulj. Orodje je namenjeno izključno delu na suho.



**Pred pričetkom dela je treba raziskati mesto, kjer bo potekalo delo, glede nevidnih vodovodnih, električnih ali plinskih napeljav, ki jih je treba locirati s pomočjo posebnega pripomočka za iskanje napeljav.**



**Zidni rezkalnik je opremljen s sistemom za počasen zagon. Po zagonu zidnega rezkalnika je treba malo počakati, dokler rezilna plošča ne doseže najvišje hitrosti. Šele takrat je mogoče začeti z delom. Med delom ni dovoljena uporaba vklopnega stikala za vklop ali izklop zidnega rezkalnika. Stikalo zidnega rezkalnika se lahko uporablja le takrat, ko električno orodje ni v stiku z obdelovanim materialom.**

### **VREZOVANJE UTOROV**



- Nastavite globino rezanja.
- Zadnji vodilni valj (3) priložite na zid (rezilne plošče morajo biti dvignjene nad površino zidu) (slika H).
- Zaženite zidni rezkalnik in počakajte, da rezilne plošče dosežejo polno vrtilno hitrost.
- Postopoma spuščajte zidni rezkalnik in z rezilnimi ploščami zarežite v zid (med tem gibanjem se mora zadnji rob valja stikati s površino zidu).
- Ko prednji vodilni valj (4) leži na zidu nadaljujte rezanje s pomikanjem zidnega rezkalnika v smeri naprej od sebe (v nasprotni smeri od smeri obračanja rezilnih plošč).
- Rezanje zaključite na obraten način, kot ste ga začeli, z dvigom prednjega vodilnega valja ter s tem tudi plošče. Zadnji vodilni valj mora biti ves čas priložen k zidu.
- Počakajte, da se po izklopu rezilna plošča popolnoma ustavi in šele takrat lahko odložite zidni rezkalnik.
- Na ta način izdelan utor je v celoti izprazen prostor in ne zahteva dolbljenja.



**Po izklopu zidnega rezkalnika ni dovoljeno zavirati obračajoče se plošče, tako da jo pritisnete na obdelovani material.**



**Zidnega rezkalnika ni dovoljeno prekomerno pritiskati in ga potiskati s prekomerno silo naprej. Pritisk pri poglobitvi in pomikanje morata biti zmerna. Vršenje prekomerne sile lahko povzroči prekomerno segrevanje motorja in poškodbo rezilne plošče.**



**Rezilne plošče se med delom močno segrevajo – pred ohladitvijo se jih ni dovoljeno dotikati z golimi deli telesa.**



**Pri rezanju posebej trdih materialov lahko pride do pregretja rezilne plošče ter obenem do njene poškodbe. Snop isker, ki obkroža rezilno ploščo, je simptom pregretja. Tedaj je treba takoj prekiniti rezanje in ohladiti rezilno ploščo, ter omogočiti, da zidni rezkalnik 3 - 5 minut dela z najvišjo vrtilno hitrostjo brez obremenitve.**

**Izrazito manjša učinkovitost rezanja in snop isker, ki obkroža rezilno ploščo, sta lahko simptoma otopitve rezilne plošče.**



**Uporabljati je treba le takšna delovna orodja, katerih dovoljena vrtilna hitrost je višja ali enaka največji hitrosti zidnega rezkalnika brez obremenitve.**

## **VZDRŽEVANJE IN HRAMBA**



**Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.**

### **VZDRŽEVANJE IN HRAMBA**



- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Napravo je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali preprihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom, izdelanim iz umetnih mas.
- Redno je treba čistiti prezračevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga je treba zamenjati s kablom z enakimi parametri. To opravilo je treba zaupati kvalificiranemu strokovnjaku ali pa servisu.

- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba kvalificirani osebi zaupati preverjanje stanja ogljenih ščetk motorja.
- Napravo je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

## MENJAVA OGLENIH ŠČETK

 Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene ogljene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati opraviti menjavo obeh ogljenih ščetk.

- Odvijte in snemite pokrov ogljenih ščetk (8).
- Potegnite pritisno vzmet nazaj, odpnite in izvlecite izrabljene ogljene ščetke.
- S komprimiranim zrakom odstranite morebitni ogljeni prah.
- Namestite nove ogljene ščetke (ščetke se morajo biti sposobne neovirano vložiti do držal ščetk), pritrdilno vzmet pa namestite nazaj na svoje mesto.
- Namestite pokrov ogljenih ščetk (8).

 **Po menjavi ogljenih ščetk je treba zagnati električno orodje brez obremenitve in malo počakati 1-2 min, da se ogljene ščetke prilagodijo na komutator motorja. Postopek menjave ogljenih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.**

 Vsakršne napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

## TEHNIČNI PARAMETRI

### NAZIVNI PODATKI

| Zidni rezkalnik                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Parameter                      | Vrednost               |
| Napetost napajanja             | 230 V AC               |
| Frekvenca napajanja            | 50 Hz                  |
| Nazivna moč                    | 2400 W                 |
| Vrtilna hitrost v jalovem teku | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Premjer rezilne plošče         | 150 mm                 |
| Notranji premer rezilne plošče | 22,2 mm                |
| Maks. globina reza             | 43 mm                  |
| Širina utora                   | 30 mm                  |
| Velikost navoja vretena        | M8                     |
| Razred zaščite                 | II                     |
| Teža                           | 6,1 kg                 |
| Leto izdelave                  | 2015                   |

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

#### Informacije o hrupu in vibracijah

 Ravni oddajane hrupa, kot npr. raven oddajane zvočnega pritiska  $L_{pA}$  ter raven zvočne moči  $L_{wA}$  in netočnost meritve  $K$ , so navedeni v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

Stopnja vibracij (vrednost pospeška)  $a_h$  in netočnost meritve  $K$  so določeni v skladu s standardom EN 60745-2-3, navedenim spodaj.

V teh navodilih navedena stopnja vibracij je bila izmerjena v skladu s postopkom meritve, navedenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti na vibracije.

Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije tekom celotnega delovnega obdobja.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost na vibracije znatno nižja. Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.: vzdrževanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.

Stopnja zvočnega pritiska:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Stopnja zvočne moči:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Stopnja vibracij:  $a_{h_i} = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

\* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

**MŪRO FREZA  
59GP300**

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTROS ĮRENGINIU, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

**DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS**

- Elektros įrankį būtina naudoti tik su dangčiu, kuris yra komplekte. Dangtis turi būti pritvirtintas prie elektros įrankio ir taip nustatytas, kad garantuotų aukščiausią saugumo laipsnį, kas reiškia, kad į operatoriaus pusę nukreipta pjovimo disko dalis turi būti kuo geriau uždengta. Dangtis turi saugoti operatorių nuo atšokančių elementų ir atsiktinio kontakto su pjovimo disku.
- Leidžiama naudoti tik deimantinius pjovimo diskus. Tai, kad pjovimo diską galima pritvirtinti prie elektros įrankio, negarantuoja jo naudojimo saugumo.
- Leistas naudojamo disko sukimosi greitis negali būti mažesnis negu ant elektros įrankio nurodytas maksimalus sukimosi greitis. Darbo įrankis, kuris sukasi su didesniu negu leistas greitis, gali sulūžti, o jo fragmentai atšokti.
- Deimantinius pjovimo diskus galima naudoti tik jiems numatytiems darbams. Pavyzdžiui, niekada negalima naudoti pjovimo disko paviršiaus šlifavimui. Pjovimo diskas yra skirta šalinti medžiagą disko kraštu. Dėl šoninių jėgų poveikio elementas gali sulūžti.
- Kartu su pasirinktu pjovimo disku visada reikia naudoti nepažeistus, atitinkamo dydžio tvirtinimo junges. Atitinkamos jungės prilaiko pjovimo diską ir sumažina jo lūžimo pavojų.
- Išorinis darbo įrankio skersmuo ir storis turi atitikti elektros įrankio dydį. Netinkamo dydžio darbo įrankiai negali būti tinkamai pridengti arba kontroliuojami.
- Pjovimo diskai, tarpikliai, jungės ir kiti elementai turi tiksliai atitikti elektros įrankio suklio dydį. Darbiniai įrankiai, kurie tiksliai neatitinka elektros įrankio suklio dydžio, sukasi netolygiai ir stipriai vibruoja, dėl ko gali būti prarasta galimybė kontroliuoti elektros įrankį.
- Jokių būdu negalima naudoti pažeistų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, ar darbiniai įrankiai neturi įskilimų ar nuskilimų. Elektros įrankiui arba darbo įrankiui nukritus, būtina patikrinti, ar jis nebuvo pažeistas, arba pasinaudoti kitu nepažeistu įrankiu. Patikrinus ir pritvirtinus darbo įrankį, reikia įjungti elektros įrankį ir, įjungus didžiausią greitį, leisti dirbti vieną minutę, operatorius ir kiti pašaliniai asmenys turi būti už veikiančio disko darbo zonos ribų. Tokio testo metu pažeisti darbo įrankiai įprastai sulūžta.
- Būtina naudoti asmeninės apsaugos priemonės. Priklausomai nuo darbo tipo, reikia naudoti visą veidą uždengiančią apsauginę kaukę, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei reikia, būtina naudoti respiratorių, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialų drabužį, saugantį nuo smulkių apdirbamos medžiagos dalelių. Būtina saugoti akis nuo ore skraidančių darbo metų atsiradusių pašalinių kūnų. Kvėpavimo takus apsaugantis respiratorius ar kaukę privalo saugoti nuo darbo metų gaminamų dulkių. Ilgai veikiantis triukšmas gali būti klausos praradimo priežastimi.
- Būtina atkreipti dėmesį, kad pašaliniai asmenys būtų saugiami nuotolyje nuo elektros įrankio veikimo zonos. Kiekvienas, kuris yra arti veikiančio elektros įrankio, privalo naudoti asmeninės apsaugos priemones. Atšokantys apdirbamos medžiagos arba sulūžusio darbo įrankio fragmentai gali sužeisti žmogų taip pat už tiesioginio elektros įrankio veikimo zonos.
- Darbų, kurių metu elektros įrankis galėtų pažeisti paslėptus elektros laidus arba savo laidą, metu reikia laikyti elektros įrankį tik už izoliuotos rankenos. Įrankiui prisilietus prie elektros laidų, visos metalinės elektros įrankio dalys taip pat bus veikiamos įtampos, dėl ko srovė gali paveikti įrankio operatorių.
- Maitinimo laidą reikia laikyti atokiai nuo besisukančių darbo įrankių. Praradus kontrolę, elektros laidas gali būti perpjautas arba įtrauktas, o besisukantis diskas gali sužeisti operatoriaus delną arba ranką.
- Draudžiama atidėti elektros įrankį, kol visiškai nesustojo diskas. Dėl besisukančio disko kontakto su paviršiumi galima nesuvaldyti elektros įrankio.
- Draudžiama perkelti veikiančią elektros įrankį į kitą vietą. Atsitiktiniai prisilietus besisukančių darbo

įrankių prie drabužių, drabužiai gali būti įtraukti, o veikiantis darbo įrankis gali sužeisti operatorių.

- **Būtina reguliariai valyti elektros įrankio ventiliacijos angas.** Variklio pūstuvai įtraukia dulkes į korpusą, o pernelyg didelis metalo dulkių kiekis gali sukelti elektros pavojų.
- **Draudžiama naudoti elektros įrankį šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali sukelti gaisrą.
- **Draudžiama naudoti įrankius, kuriems reikalingas vėsinimas skystomis medžiagomis.** Dėl vandens arba kitų vėsinamųjų skysčių naudojimo operatorių gali ištikti elektros smūgis.

### **Atgalinis smūgis ir atitinkami saugumo patarimai**

Atgalinis smūgis – tai staigi elektros įrankio reakcija į besisukančio darbo įrankio (pvz. pjovimo ar šlifavimo disko, metalinio šepečio ir pan.) užsiblokavimą arba įstrigimą. Darbo įrankiui užsikabinus arba užsiblokavus jis staigiai sustoja. Dėl to nekontroliuojamas elektros įrankis yra staigiai atmetamas priešinga kryptimi negu sukasi darbo įrankis.

- **Elektros įrankį būtina stipriai laikyti, o operatoriaus kūnas ir rankos privalo būti tokioje padėtyje, kad atgalinis smūgis būtų kuoj švelnesnis.** Jei standartiniame komplekte yra papildoma rankena, visada reikia ją naudoti, ji leis geriau kontroliuoti įrankį atgalinio smūgio arba paleidimo metu. Įrankio operatorius galės suvaldyti įrankį vibracijų ir atgalinio smūgio metu, jei taikys atitinkamas atsargumo priemones.
- **Draudžiama laikyti rankas netoli besisukančio darbo įrankio.** Dėl atgalinio smūgio darbo įrankis gali sužeisti ranką.
- **Būtina laikytis atokiai nuo zonos, kurioje atsiras atšokęs elektros įrankis.** Dėl atgalinio smūgio elektros įrankis juda priešinga kryptimi negu juda pjovimo diskas užstrigimo vietoje.
- **Ypač atsargiai reikia apdirbti kampuočius, aštirus kraštus ir pan. Reikia vengti situacijų, kuriose darbo įrankiai gali atšokti arba užsiblokuoti.** Besisukantys diskai dažniau įstringa apdirbant kampus, aštirus kraštus arba, kai atšoka. Tai gali būti kontrolės praradimo arba atgalinio smūgio priežastis.
- **Draudžiama naudoti medienai skirtų arba dantytųjų pjūklų.** Šio tipo darbo įrankių naudojimas dažna yra atgalinio smūgio arba kontrolės praradimo priežastis.
- **Būtina vengti pjovimo disko užsiblokavimo arba pernelyg didelio spaudymo.** Negalima pjauti pernelyg giliai. Pjovimo disko perkrova didina jos apkrovą ir užsiblokavimo ar įstrigimo riziką, dėl ko pjovimo diskas gali sulūžti arba įrankis gali atšokti.
- **Pjovimo diskui užsiblokavus arba pertraukiant darbą, reikia išjungti elektros įrankį ir palaukti, kol diskas visiškai sustos.** Niekada nereikia bandyti ištraukti besisukančią pjovimo diską iš pjovimo vietos, nes tai gali sukelti atgalinį smūgį. Reikia rasti ir pašalinti užsiblokavimo priežastį.
- **Draudžiama pakartotinai įjungti elektros įrankį, kol jis dar yra apdirbamoje medžiagoje. Prieš tęsiant pjovimą, pjovimo diskas turi pasiekti pilną sukimosi greitį.** Priešingai pjaunamas diskas gali užsikabinti, iššokti iš apdirbamos medžiagos arba sukelti atgalinį smūgį.
- **Prieš darbą plokštes arba didelius daiktus reikia įtvirtinti, tai sumažins atgalinio smūgio dėl užsiblokavusio pjovimo disko pavojų.** Dideli daiktai veikiami savo masės gali išsilenkti. Apdirbamas daiktas turi būti paremtas iš abiejų pusių – tiek prie pjovimo linijos, tiek prie krašto.
- **Pjaunant griovelius sienose arba dirbant kitose nematomose zonos, reikia būti itin atsargiam.** Įsigilinančiam pjovimo diskui pataikius ant dujų ar vandentiekio vamzdžių, elektros laidų ar kitų daiktų, įrankis gali atšokti.

### **Papildomi saugumo patarimai**

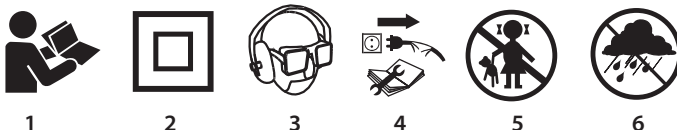
- Tinklo įtampa privalo atitikti elektros įrankio informacinėje lentelėje nurodytą įtampą.
- Nepradėkite darbo, kol elektros įrankis nepasiekė pilno sukimosi greičio.
- **Būtina naudoti atitinkamus prietaisus, leidžiančius rasti paslėptus elektros laidus, dujų, vandentiekio ar kanalizacijos vamzdžius, arba paprašyti atitinkamų įmonių pagalbos.** Kontaktas su elektros laidais, kuriais teka elektra, gali sukelti gaisrą, o kontaktas su dujų vamzdžių – sprogimą. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali sukelti elektros smūgį bei materialinę žalą.
- **Apdirbant akmenį, būtina naudoti dulkių siurbimo prietaisus.** Dulkių siurblys turi būti pritaikytas akmens dulkių siurbimui. Tokių įrankių naudojimą sumažina dulkių kaupimosi pavojų.
- **Darbo metu elektros įrankį būtina laikyti abejomis rankomis ir užtikrinti saugią darbo poziciją.** Elektros įrankio naudojimas yra saugesnis, jei jis yra vedamas abejomis rankomis.
- **Kiekvieną kartą, prieš pajungiant elektros įrankį prie tinklo, būtina patikrinti maitinamąjį laidą. Draudžiama naudoti elektros įrankį, kurio laidas yra pažeistas. Draudžiama liesti pažeistą laidą.**

Jei laidas buvo pažeistas darbo metu, būtina ištraukti kištuką iš rozetės. Pažeistas laidas padidina elektros smūgio pavojų, pakeiskite laidą autorizuotame servise.

**DĖMESIO: Įrankis skirtas tik darbui patalpų viduje.**

**Nepaisant saugios konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu visada išlieka sužalojimų pavojus.**

**Panaudotų grafinių ženklų aprašymas:**



1. Perskaitykite eksploatavimo instrukciją, laikykitės joje aprašytų nurodymų bei saugumo taisyklių.
2. Antros izoliacijos klasės įrankis.
3. Naudokite apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausines, respiratorių).
4. Prieš pradėdami bet kokius priežiūros arba remonto darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.
5. Įrankiu negali naudotis vaikai.
6. Saugoti nuo lietaus.

## KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Mūro freza yra II izoliacijos klasės rankinis, elektrinis įrankis, varomas kolektoriniu varikliu.

Elektros įrankis skirtas instaliacijos griovelių pjovimui sienose ir pan. t. y. tokiose medžiagose, kaip: betonas, akmuo, plytos ir pan. nenaudojant vandens.

Mūro frezos konstrukcija leidžia rinkti dulkes į maišą arba nusiurbti jas pramoniniu dulkių siurbliu. Panaudotas specialus pjovimo diskas išpjauna pilną griovelį, kurio nereikia papildomai apdirbti. Rezultate, panaudojus mūro frezą, gauname instaliacijos klojimui paruoštą norimo gylio griovelį.

Mūro freza dažniausiai naudojama remonto, statybos bei kitiems su elektros, vandentiekio, šildymo ar dujų instaliacijų atlikimo darbams atlikti.



**Įrankis skirtas tik sausam naudojimui. Draudžiama naudoti elektros įrankį ne pagal jo paskirtį.**

## GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Jungiklio blokavimo mygtukas
2. Jungiklis
3. Galinis kreipiantysis ratukas
4. Priekinis kreipiantysis ratukas
5. Priekinė rankena
6. Blokavimo svirtis
7. Dulkių išmetimo vamzdelis
8. Anglinio šepetio dangtelis
9. Tvirtinimo varžtas
10. Išorinė jungė
11. Suklio jungė
12. Vamzdis
13. Adapteris
14. Maišas dulkėms
15. Uždarymas
16. Išmetimo anga
17. Įsiurbimo anga
18. Maišo diržas

\* Tarp paveikslukų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas



## PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



ĮSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

## KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- |                           |          |
|---------------------------|----------|
| 1. Jungiamasis diskas     | - 1 vnt. |
| 2. Raktas                 | - 2 vnt. |
| 3. Vamzdis su adapteriais | - 1 vnt. |
| 4. Maišas dulkėms         | - 1 vnt. |
| 5. Juostelė               | - 1 vnt. |
| 6. Lagaminas              | - 1 vnt. |

## PASIRUOŠIMAS DARBUI

### DISKO MONTAVIMAS



Mūro freza yra skirta naudoti su specialiais daugiasluoksniais diskais.



- Prilaikant už išorinės jungės (**10**) komplekte esančiais raktais užblokuoti suklij ir atsukti tvirtinimo varžtą (**9**) (**pav. A, B**). Tvirtinimo varžtas turi kairįjį sriegį.
- Išimti tvirtinimo varžtą (**9**) ir nuimti išorinę jungę (**10**) (**pav. A**).
- Įdėti diską po priedangą ir uždėti ant suklio.
- Gerai įmontuotas diskas turi atsiremti suklio jungę (**11**) (**pav. A**). Suklys neužpildys viso disko montavimo angos gylio.
- Išorinę jungę įkišti į disko angą. Prispaudžiant išorinę jungę sukli ją, kol ji įsikiš į angą ir visiškai lies disko paviršių.
- Įsukti tvirtinimo varžtą.
- Naudojant raktus, užblokuoti suklij ir užsukti tvirtinimo varžtą (**pav. B**).



Demontažas yra atliekamas atbuline seka negu montažas.

### DULKIŲ MAIŠO TVIRTINIMAS



Mūro frezos komplekte yra dulkių maišas su reguliuojamu diržu, vamzdžiu ir adapteriais, leidžiančiais pajungti dulkių maišą prie įrankio.



- Atsukti vieną iš adapterių (**13**), esančių vamzdžio galuose (**12**) (**pav. C**). Toje vietoje panaudotas kairysis sriegis.
- Atidaryti dulkių maišą (**14**), atidarant uždarymą (**15**) (**pav. D**).
- Per dulkių šalinimo angą (**16**) įkišti anksčiau nuimtą adapterį į įsiurbimo angą (**17**) (**pav. D**), kad jo siauresnis galas iš dalies būtų išsikišęs.
- Uždėti ir užspausti juostelę toje vietoje, kur adapteris susijungia su dulkių maišu ir pajungti vamzdį prie adapterio (**pav. E**).
- Uždėti laisvą vamzdžio su adapteriu (**13**) galą ant dulkių išmetimo vamzdelio (**7**) (**pav. F**) ir pasukti pagal laikrodžio rodyklę, kol užsiblokuos.
- Pareguliuoti diržo ilgį (**18**), kad darbas su dulkių maišu būtų patogus (**14**) (**pav. D**).



Demontažas yra atliekamas atbuline seka negu montažas.

### DULKIŲ SIURBIMO PRIETAISO PAJUNGIMAS



Siekiant užtikrinti didesnę švarą darbo vietoje, mūro frezą galima pajungti prie išorinio dulkių siurbimo prietaiso.

 Siurbimo vamzdžio antgalį reikia pajungti prie dulkių išmetimo vamzdelio (7). Būtina pasirūpinti, kad adapterio skersmuo būtų gerai parinktas ir sujungimas būtų tvirtas.

 Pradedant darbą, būtina įjungti dulkių šalinimo sistemą (pvz. pramoninį siurblį) ir tik po to įjungti mūro frezą. Baigus darbą, pirmiausia reikia išjungti mūro frezą ir tik po to dulkių siurblį. Toks veikimas leis išvengti darbo vietoje nereikalingų dulkių. Kai kuriuose pramoninių dulkių siurbių modeliuose, turinčiuose maitinimo lizdą elektros įrankiams, dulkių siurblys yra automatiškai įjungiamas ir išjungiamas elektros įrankio jungiklio pagalba.

### **GRIOVELIO GYLIO NUSTATYMAS**

-  Griovelio gylį reikia nustatyti prieš pradedant darbą su įjungtu įrankiu.
- Pastumiant atgal, atpalaiduoti blokavimo svirtį (6).
  - Siekiant padidinti griovelio gylį, reikia patraukti priekinę rankeną (5) atgal, norint sumažinti – į priekį.
  - Nustatyti norimą gylį gali padėti gylio matuoklis ir ant disko korpuso esanti skalė.
  - Nustačius norimą gylį, užsukti blokavimo svirtį (6) perstumiant ją į priekį.

## **DARBAS IR REGULIAVIMAS**

 Prie pradedant naudoti elektros įrankį, reikia patikrinti disko būklę. Draudžiama naudoti skylusius, sugadintus ar kitaip netvarkingus diskus. Prieš pradedant darbą, būtina pakeisti sunaudotus diskus naujais. Baigus darbą, visada reikia išjungti elektros įrankį ir palaukti, kol diskas visiškai sustos. Tik po to galima padėti elektros įrankį.

-  • Pjovimo diskas turi būti teisingai pritvirtintas ir lengvai suktis.
- Mūro frezos niekada negalima perkrauti. Perkrova ir pernelyg stiprus spaudimas gali tapti pjovimo diskų įtrūkimo priežastimi, tai pavojinga.
  - Draudžiama daužyti pjovimo disku apdorojamą medžiagą.
  - Draudžiama naudoti pjovimo diskus skirtus medienai arba diskiniams pjūklams. Tokių pjovimo diskų naudojimas yra atgalinio smūgio bei įrankio nesuvaldymo priežastis, dėl ko operatorius gali būti sužeistas.

### **ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS**

 Tinklo įtampa turi atitikti elektros įrankio nominalių duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Įjungiant elektros įrankį, būtina jį laikyti abejomis rankomis.

-  Mūro freza turi jungiklį, apsaugantį nuo atsitiktinio įjungimo.
- Paspausti jungiklio blokavimo mygtuką (1) (pav. C).
  - Paspausti jungiklio mygtuką (2) (pav. C).
  - Nustojus spausti jungiklį (2), įrankis yra išjungiamas.

### **DARBAS SU MŪRO FREZA**

 Mūro freza skirta tik tiesiems pjūviams. Draudžiama pjauti kreives ar apvalinimus. Įrankis skirtas tik sausam naudojimui.

 Prieš pradedant darbą, būtina patikrinti, ar pjūvio vietoje nėra nematomų elektros laidų, vandentiekio ar dujotiekio vamzdžių – juos galima aptikti specialiu prietaisu.

 Mūro freza turi švelnaus įjungimo sistemą. Įjungus įrankį, būtina palaukti, kol jis pasieks maksimalų darbo greitį, tik tuomet galima pradėti darbą. Dirbant, draudžiama naudoti jungiklį norint įjungti arba išjungti įrankį. Įrankio jungiklis gali būti naudojamas tik tuomet, kai elektros įrankis neličia pjaunamos medžiagos.

### **GRIOVELIO PJOVIMAS**

-  • Nustatyti pjovimo gylį.
- Pridėti galinį kreipiantįjį ratuką (3) prie sienos (pjovimo diskai yra virš sienos) (pav. H).
  - Įjungti įrankį ir palaukti, kol pjovimo diskai pasieks maksimalų sukimosi greitį.

- Palaipsniui nuleisti mūro frezų įsipaunat į sieną (šio judesio metu galinis ratukas privalo liesti sienos paviršių).
- Kai priekinis kreipiantysis ratukas (4) atsirems į sieną, tęsti pjūvį stumiant įrankį į priekį nuo savęs (priešinga kryptimi negu sukasi pjovimo diskai).
- Darbą baigti atvirkščiai negu jis buvo pradėtas t. y. pakeliant priekinį kreipiantįjį ratuką ir visą diską į viršų. Galinis kreipiantysis ratukas visą laiką turi liesti sieną.
- Leisti, kad po išjungimo diskas visiškai sustotų ir tik tuomet galima padėti įrankį.
- Taip išpjautas griovelis yra visiškai tuščias ir nereikalauja papildomo paruošimo.



**Išjungus mūro frezą, negalima stabdyti besisukančių pjovimo diskų spaudžiant juos prie apdorojamos medžiagos.**



**Negalima pernelyg stipriai spausti mūro frezos ir stipriai stumti jos į priekį. Spaudymas ir stumiamas turi būti saikingi. Pernelyg stiprus mūro frezos spaudimas gali tapti variklio perkaitimo ar pjovimo diskų pažeidimo priežastimi.**



**Darbo metu pjovimo diskai labai įkaista, negalima jų liesti neapsaugotomis kūno dalimis, kol jie neatvės.**



**Pjaunant ypatingai kietas medžiagas, pjovimo diskas gali perkaisti ir būti pažeistas. Nuo pjovimo disko žyrančios žiežirbos reiškia, kad pjovimo diskas perkaito. Šiuo atveju reikia nedelsiant nutraukti pjovimą ir atvėsinti diską, leidžiant mūro frezai, dirbti didžiausiu greičiu be apkrovos apie 3-5 min.**

**Aiškiai sumažėjęs pjovimo efektyvumas ir žiežirbos gali reikšti, kad pjovimo diskas yra atbukęs.**



**Leidžiama naudoti tik tokius darbo įrankius, kurių leistinas sukimosi greitis yra didesnis arba lygus maksimaliam mūro frezos darbo greičiui be apkrovos.**

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



**Prieš pradėdami bet kokius montavimo, reguliavimo, priežiūros arba remonto darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.**

### PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS



- Rekomenduojama valyti įrankį po kiekvieno panaudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrankį valykite sausu audiniu arba prapūskite suslėgto, žemo slėgio oro srautu.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinių medžiagų.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, tai apsaugos įrankio variklį nuo perkaitimo.
- Pažeidus elektros laidą, būtina jį pakeisti kitu, kurio parametrai yra identiški. Remontą turi atlikti kvalifikuotas personalas arba įrankį reikia atiduoti į autorizuatą servisą.
- Pernelyg kibirkščiuojant skirstytuve, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad patikrintų variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Įrankis turi būti laikomas sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

### ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS



**Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudegusius ar įtrūkusius anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iš karto abu angliniai šepetėliai.**

- Atsukt ir nuimti anglinių šepetėlių dangtį (8).
- Atitraukti spyruoklę, atkabinti ir išimti senus anglinius šepetėlius.
- Suspaustu oru pašalinti anglies dulkes.
- Įtvirtinti naujus anglinius šepetėlius (šepetėlius turi būti lengva įstatyti į laikiklius) ir grąžinti spyruoklę į ankstesnę padėtį.
- Uždėti anglinių šepetėlių dangtį (8).

 Pakeitus anglinius šepetėlius, būtina įjungti elektros įrankį be apkrovos ir palaukti 1-2 min., kol šepetėliai prisitaikys prie variklio. Anglinius šepetėlius gali keisti tik kvalifikuotas personalas, kuris naudoja originalias atsargines dalis.

 Bet kokį įrankio remontą gali atlikti tik gamintojo autorizuos tas servisas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

| Mūro freza                       |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Parametras                       | Vertė                  |
| Tinklo įtampa                    | 230 V AC               |
| Dažnis                           | 50 Hz                  |
| Nominali galia                   | 2400 W                 |
| Sukimosi greitis tuščioje eigoje | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Disko skersmuo                   | 150 mm                 |
| Vidinis disko skersmuo           | 22,2 mm                |
| Max. pjūvio gylis                | 43 mm                  |
| Griovelio plotis                 | 30 mm                  |
| Suklio sriegio dydis             | M8                     |
| Apsaugos klasė                   | II                     |
| Svoris                           | 6,1 kg                 |
| Gamybos metai                    | 2015                   |

### GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

#### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

 Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį  $L_{p_A}$  ir garso galios lygį  $L_{w_A}$  bei matavimų paklaidas  $K$  yra pateikti žemiau esančiuose nuorodose, pagal standartą EN 60745.

Vibracijos pagreičio vertė  $a_h$  ir matavimo paklaidos  $K$  nustatytos pagal standartą EN 60745-2-3, žr. žemiau. Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo matuojamas pagal standarte EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminarium vibracijos poveikio vertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinis priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Tikslus garso galios lygis:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Vibracijos pagreičio vertė:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## APLINKOS APSAUGA IR



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

\* Pasilieiname teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „Instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

**MŪRA GROPU FRĒZE  
59GP300**

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROIEKĀRTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

**DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- **Elektroiekārta jālieto tikai kopā ar komplektā pievienoto aizsegu.** Tam ir jābūt piestiprinātam pie elektroiekārtas un uzliktam tā, lai garantētu vislielāko drošības pakāpi, kas nozīmē, ka operatora pusē esošajai griezēdiska pusei jābūt maksimāli aizsegta. Aizsegam ir jāaizsargā operators no drumslām un gadījuma kontaktu ar griezēdisku.
- **Lietot tikai dimanta griezēdiskus.** Tas, ka darbinstrumentu var piestiprināt pie elektroiekārtas, negarantē iekārtas drošu lietošanu.
- **Pieļaujamais izmantojamā darbinstrumenta griešanās ātrums nevar būt mazāks par elektroiekārtas maksimālo griešanās ātrumu.** Darbinstruments, kas griežas ātrāk par pieļaujamo ātrumu, var salūzt, bet tā daļas var tikt izsviestas.
- **Dimanta griezēdiski jāizmanto tikai tiem paredzētiem darbiem.** Piemēram, aizliegts izmantot griezēdiska sānu virsmu slipēšanai. Griezēdiski ir paredzēti materiāla zāģēšanai ar diska malu. Sānu spēku ietekmē šī tipa disks var salūzt.
- **Izvēlētam griezēdiskam vienmēr izmantot nebojātas pareiza lieluma nostiprinātājatlōki.** Atbilstošie atlōki balsta griezēdisku un mazina tā lūzuma risku.
- **Darbinstrumenta ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroiekārtas izmēriem.** Darbinstrumenti ar neatbilstošiem izmēriem nevar būt pietiekami aizsegti vai kontrolēti.
- **Diskiem, starplikām, atlōkiem un citiem darbinstrumentiem ir precīzi jāatbilst elektroiekārtas darbvārpstai.** Darbinstrumenti, kas precīzi neatbilst elektroiekārtas darbvārpstai, rotē nevienmērīgi, stipri vibrē un var kļūt par kontroles zuduma iemeslu pār elektroiekārtu.
- **Aizliegts izmantot bojātus darbinstrumentus.** Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda darbinstrumenti, vai tiem nav drumslu vai plīsumu. Ja elektroiekārta vai darbinstruments nokritis, jāpārbauda, vai tas netika bojāts, vai jāizmanto cits, nebojāts darbinstruments. Pēc darbinstrumenta pārbaudes un piestiprināšanas elektroiekārta ir jāieslēdz uz vienu minūti maksimālos apgriezienos, pievēršot uzmanību tam, lai iekārtu apkalpojošā persona vai nepiederīgās personas atrastos ārpus darbinstrumenta rotācijas zonas. Bojāti darbinstrumenti visbiežāk lūzt šīs pārbaudes laikā.
- **Jālieto individuālas aizsardzības līdzekļi.** Atkarībā no darba veida jālieto aizsargmaska, kas aizsedz visu seju, vai aizsargbrilles. Nepieciešamības gadījumā jālieto pretputekļu maska, dzirdes aizsargi, aizsargcimdi vai speciālais priekšauts, kas aizsargā no apstrādājamā materiāla mazām daļiņām. Acis jāaizsargā no svešķermeņiem, kas paceļas gaisā darba laikā. Pretputekļu-elpošanas ceļu aizsargmaskai jāfiltrē darba laikā radušies putekļi. Ilgstošās trokšņa iedarbības rezultātā var zaudēt dzirdi.
- **Jānodrošina, lai nepiederīgās personas atrastos drošā attālumā no elektroiekārtas darbības zonas.** Katram, kas atrodas blakus darbībā esošajai elektroiekārtai, jālieto individuālas aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priekšmeta drumslas vai saplīsušie darbinstrumenti var tikt izsviesti, radot miesas bojājumus arī ārpus iekārtas darbības zonas.
- **Darbu izpildes laikā, kad elektroiekārta var saskarties ar apslēptiem barošanas vadiem vai ar savu barošanas vadu, elektroiekārta jātur tikai aiz izolēta roktura.** Saskaroties ar barošanas vadu, kas atrodas zem sprieguma, visas elektroiekārtas metāla daļas arī atradīsies zem sprieguma un var izraisīt elektrotiecienu apkalpojošai personai.
- **Barošanas vadam jāatrodas drošā attālumā no rotējošiem darbinstrumentiem.** Ja tiks zaudēta kontrole pār elektroiekārtu, barošanas vads var tikt pārgriezts vai ievilkts, bet rotējošais darbinstruments – ievainot plaukstu vai visu roku.
- **Aizliegts nolikt malā elektroiekārtu, pirms darbinstruments ir pilnībā apstājies.** Rotējošs darbinstruments var saskarties ar virsmu, uz kuras tas ir nolikts, rezultātā zaudējot kontroli pār elektroiekārtu.

- **Nedrīkst pārnēsāt elektroiekārtu, kas atrodas kustībā.** Ja rotējošais darbinstruments nejauši saskarsies ar apgērbi, tas var tikt ievilkts, un darbinstruments var ievainot apkalpojošās personas ķermeni.
- **Regulāri jātīra elektroiekārtas ventilācijas spraugas.** Dzinēja ventilators iesūc putekļus korpusā, bet liels metāla putekļu daudzums var radīt elektrotrieciena risku.
- **Nedrīkst izmantot elektroiekārtu viegli uzliesmojošo materiālu tuvumā.** Dzirksteles var radīt to aizdegšanās.
- **Nedrīkst izmantot darbinstrumentus, kuriem nepieciešami šķidrie dzesēšanas līdzekļi.** Izmantojot ūdeni vai citus dzesēšanas līdzekļus, var rasties elektrotrieciens.

#### **Atsitiens un atbilstošie drošības norādījumi**

Atsitiens ir pēkšņa elektroiekārtas reakcija uz rotējošā darbinstrumenta – griezējdiska, slīpriņas, stieplu sukas u.tml. – nobloķēšanos vai aizķeršanos. Tas izraisa pēkšņu rotējošā darbinstrumenta apturēšanu un elektroiekārtas tiek nekontrolēti izsviesta pretēji darbinstrumenta griešanās virzienam.

- **Elektroiekārtā jātur stingri, bet ķermenis un rokas jānovieto pozīcijā, kas ļauj mazināt atsitienu.** Ja standartaprikojumā atrodas papildu rokturis, tas vienmēr jālieto, lai nodrošinātu vislielāko kontroli pār atsitienu spēku vai atvelkošo momentu iedarbināšanas laikā. Iekārtu apkalpojošais personāls var savaldīt rāvienu un atsitienu parādību, ievērojot atbilstošus piesardzības līdzekļus.
- **Nedrīkst turēt rokās rotējošo darbinstrumentu tuvumā.** Atsitienu rezultātā darbinstruments var ievainot roku.
- **Jāatrodas drošā attālumā no zonas, kurā elektroiekārtā varētu pārvietoties atsitienu laikā.** Atsitienu rezultātā elektroiekārtā pārvietosies diska kustības pretējā virzienā.
- **Ipaši uzmanīgi jāapstrādā stūri, asas malas u.tml. Jāizvairās no darbinstrumentu atšīšanas vai nobloķēšanas.** Rotējošie darbinstrumenti ir vairāk pakļauti aizķīlēšanai, apstrādājot stūrus vai asas malas, vai atsitot darbinstrumentu. Tas var kļūt par kontroles zuduma vai atsitienu iemeslu.
- **Neizmantot zobu zāģa plātnes vai zāģa plātnes koksnei.** Šī tipa darbinstrumenti bieži rada atsitienu vai kontroles zudumu pār elektroiekārtu.
- **Jāizvairās no griezējdiska nobloķēšanās vai pārāk liela spiediena. Neveikt pārāk dziļus zāģējumus.** Griezējdiska pārslodze palielina tā slodzi un tieksmi aizķīlēties vai nobloķēties, kā arī atsitienu un diska lūzuma varbūtību.
- **Griezējdiska aizķīlēšanās vai darba pārtraukšanas gadījumā izslēgt elektroiekārtu un uzgaidīt, kamēr griezējdiska pilnībā apstājas.** Aizliegts mēģināt izvilkt vēl rotējošo griezējdisku no griezuma vietas, jo tas var radīt atsitienu. Jāatklāj un jānovērš aizķīlēšanās iemesls.
- **Neieslēgt elektroiekārtu atkārtoti, kamēr tā atrodas materiālā. Pirms turpināt zāģēt, griezējdiskam jāsasniedz pilns griešanās ātrums.** Pretējā gadījumā griezējdiska var aizķerties, izlekt no apstrādājamā priekšmeta vai radīt atsitienu.
- **Pirms apstrādes plātnes vai lielu priekšmetus nepieciešams atbalstīt, lai samazinātu atsitienu risku, ko var izraisīt aizķīlēts disks.** Lielu priekšmeti var noliekties zem sava svara. Apstrādājamo priekšmetu nepieciešams atbalstīt no abām pusēm, gan griezuma līnijas, gan arī malu tuvumā.
- **Jābūt īpaši uzmanīgam/-ai, zāģējot atveres sienās vai darbojoties citās slukti pārredzamās zonās.** Materiālu zāģējošais griezējdiska var radīt iekārtas atsitienu, saskaroties ar gāzes vadiem, ūdensvadiem, elektrobarošanas vadiem vai citiem priekšmetiem.

#### **Papildu norādījumi par drošību**

- Tikla spriegumam ir jāatbilst elektroiekārtas nominālo parametru tabulā norādītam spriegumam.
- Nesākt darbu pirms elektroiekārtas sasniedza pilnus apgriezienus.
- **Jālieto atbilstošās meklēšanas iekārtas, lai atklātu aplēptus barošanas vadus, gāzes vadus vai ūdensvadus, vai vērsties pēc palīdzības pie pašvaldības uzņēmumiem.** Kontakts ar vadiem, kas atrodas zem sprieguma, var radīt ugunsgrēku, gāzes vada bojājums var radīt sprādzienu. Ūdensvada pārgriešana rada materiālus zaudējumus vai var izraisīt elektrotriecienu.
- **Apstrādājot akmeni, jālieto putekļu nosūkšana. Putekļsūcējs jālieto akmens putekļu nosūkšanai.** Šis ierīces izmantošana samazina putekļu radītos riskus.
- **Darba laikā iekārta ir jātur stingri ar abām rokām, nodrošinot drošu darba pozīciju.** Iekārta tiek vadīta drošāk divās rokās.
- **Katru reizi pirms pieslēgt elektroiekārtu pie elektrotīkla, jāpārbauda barošanas vads. Nedrīkst**

**lietot elektroiekārtu ar bojātu barošanas vadu. Nedrīkst pieskarties pie bojāta barošanas vada; tā bojājuma gadījumā darba laikā nepieciešams izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas.** Bojāts barošanas vads palielina elektrotrieciena risku; nodot iekārtu remontam pilnvarotā servisa centrā.

**UZMANĪBU! Iekārta ir domāta izmantošanai iekštelpās.**

**Neskatoties uz drošu iekārtas konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.**

**Izmantoto piktogrammu skaidrojums:**



1



2



3



4



5



6

1. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus
2. Otrās izolācijas klases ierīce
3. Lietot individuālas aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus, pretputekļu masku)
4. Atvienot barošanas vadu pirms apkalpošanas vai remontdarbu uzsākšanas
5. Nepieļaut bērniem pie elektroiekārtas
6. Sargāt no lietus

#### **UZBŪVE UN PIELIETOJUMS**

Mūra gropju frēze ir manuālā elektroiekārta, kuras piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs ar II izolācijas klasi.

Elektroiekārta ir paredzēta instalācijas gropju veidošanai sienās, tādos materiālos kā betons, akmens, ķieģelis u.tml. bez ūdens izmantošanas.

Mūra gropju frēzes konstrukcija ļauj novadīt putekļus pievienotajā maisiņā vai nosūkt putekļus ar rūpnieciskā putekļsūcēja palīdzību. Speciālais disks izžāgē pilnu gropi bez kalšanas nepieciešamības. Rezultātā pēc mūra gropju frēzes darba tiek iegūta instalācijas ievietošanai gatavā grope ar nepieciešamo dziļumu.

Elektroiekārtas pielietošanas jomas ir remonta un būvniecības darbi, kas saistīti ar elektrības, ūdens, apsildes vai gāzes instalācijām.

 **Elektroiekārta ir paredzēta tikai sausiem darbiem. Nedrīkst lietot elektroiekārtu neatbilstoši tai paredzētam izmantošanas mērķim.**

#### **GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS**

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem iekārtas elementiem, kas ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Slēdža bloķēšanas poga
2. Slēdzis
3. Aizmugurējais vadrullītis
4. Priekšējais vadrullītis
5. Priekšējais rokturis
6. Fiksācijas svira
7. Putekļu novadīšanas iscaurule
8. Oglekļa suku vāks
9. Nostiprinātājskrūve
10. Ārējais atloks
11. Darbvārpstas atloks
12. Šļūtene
13. Adapteris
14. Putekļu maiss
15. Spīle
16. Iztukšošanas atvere



17. Ieejas atvere

18. Pleca sikсна

\* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

## SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

## APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- |                          |          |
|--------------------------|----------|
| 1. Apvienotais disks     | - 1 gab. |
| 2. Atslēga               | - 2 gab. |
| 3. Šļūtene ar adapteriem | - 1 gab. |
| 4. Putekļu maiss         | - 1 gab. |
| 5. Saspiedējaite         | - 1 gab. |
| 6. Transportēšanas soma  | - 1 gab. |

## SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### DISKA MONTĀŽA

 Mūra gropju frēze ir paredzēta darbiem ar speciāliem vairākrindu apvienotiem diskkiem.



- Ar aprīkojumā esošām atslēgām nobloķēt darbvārpstu, pieturot aiz ārējā atloka (**10**), un atskrūvēt nostiprinātājskrūvi (**9**) (**A, B att.**). Nostiprinātājskrūvei ir kreisā vītne.
- Izņemt nostiprinātājskrūvi (**9**) un noņemt ārējo atloku (**10**) (**A att.**).
- Ielikt disku zem aizsega un uzlikt disku uz darbvārpstas.
- Pareizi uzliktam diskam ir jāatbalstās pret darbvārpstas atloku (**11**) (**A att.**). Darbvārpsta neaizpildīs visu diska montāžas atveres dziļumu.
- Ielikt ārējo atloku diska atverē. Piespiežot ārējo atloku, griezt to, kamēr tas iedziļināsies atverē, pilnībā saskaroties ar diska plātņi.
- Ieskrūvēt nostiprinātājskrūvi.
- Ar atslēgas palīdzību nobloķēt darbvārpstu un aizskrūvēt nostiprinātājskrūvi (**B att.**).



Diska demontāža notiek montāžai pretējā secībā.

### PUTEKĻU MAISA MONTĀŽA



Mūra gropju frēzes aprīkojumā atrodas putekļu maiss ar regulējamo plecu siksnu un šļūteni ar adapteriem putekļu maisa savienošanai ar mūra gropju frēzi.



- Atskrūvēt vienu no adapteriem (**13**), kas piestiprināti šļūtenes (**12**) galam (**C att.**). Šiem elementiem ir kreisā vītne.
- Atvērt putekļu maisu (**14**), atbīdot spili (**15**) (**D att.**).
- Caur putekļu maisa iztukšošanas atveri (**16**) iepriekš noņemto adapteri ielikt ieejas atverē (**17**) (**D att.**) tā, lai adaptera sašaurinātā vieta daļēji būtu izvērzīta uz ārpusi.
- Ar metāla saspiedējaites palīdzību uzlikt un nofiksēt adaptera savienojuma vietu ar putekļu maisu, un savienot šļūteni ar adapteri (**E att.**).
- Uzlikt brīvo šļūtenes galu, kuram pievienots adapteris (**13**), uz putekļu novadīšanas īscaurules (**7**) (**F att.**) un pagriezt pulksteņrādītāja virzienā līdz nobloķēšanai.
- Noregulēt pleca siksnas (**18**) garumu, lai nodrošinātu ērtu darbu ar putekļu maisu (**14**) (**D att.**).



Demontāža notiek montāžai pretējā secībā.

## PUTEKĻU NOSŪKŠANAS PIEVIENOŠANA

-  Lai nodrošinātu lielāku darba vietas tīrību, mūra gropju frēzi var pievienot pie ārējās putekļu nosūkšanas ierīces.
-  Putekļu nosūkšanas sistēmas šļūtenes galu savienot ar putekļu novadišanas īscauruli (7). Jāpiemeklē atbilstoša diametra adapteris, lai savienojuma vieta būtu stingra.
-  Uzsākot darbu, ieslēgt putekļu nosūkšanas sistēmu, piemēram, rūpniecisko putekļsūcēju, un tad – mūra gropju frēzi. Pabeidzot darbu, jārikojas pretēji: vispirms izslēgt mūra gropju frēzi, tikai tad – putekļsūcēju. Šāda rīcība ļaus izvairīties no nevajadzīgā putekļainuma darba vietā. Dažos rūpniecisko putekļsūcēju modeļos, kas ir aprīkoti ar elektroiekārtu barošanas līniju, notiek automātiskā putekļsūcēja ieslēgšana un izslēgšana, ko vada elektroiekārtas slēdzis.

## GROPES DZIĻUMA IESTATĪŠANA

-  Gropes dziļuma iestatīšana ir jāveic pirms darba uzsākšanas, kad elektroiekārta ir izslēgta.
  - Atlaist fiksācijas sviru (6), pārbīdot to uz leju.
  - Lai palielinātu zāģēšanas dziļumu, pārvietot priekšējo rokturi (5) atpakaļ, dziļuma samazināšanai – uz priekšu.
  - Atbilstošā dziļuma iestatīšanai var palīdzēt dziļuma rādītājs un uz diska korpusa esošā skala.
  - Pēc atbilstošā dziļuma iestatīšanas pārvietot fiksācijas sviru (6) uz priekšu.

## DARBS/ IESTATĪJUMI

-  Pirms elektroiekārtas izmantošanas pārbaudīt griezējdisku stāvokli. Neizmantojot izrobitus, plīsušus vai citādi bojātus griezējdiskus. Pirms lietošanas nolietoto disku uzreiz nomainīt pret jaunu. Pēc darba pabeigšanas vienmēr izslēgt elektroiekārtu un uzgaidīt, kamēr darbinstrumenti pilnīgi apstāties. Tikai tad elektroiekārtu var nolikt malā.
- 
  - Griezējdiskiem jābūt pareizi piestiprinātiem un brīvi jārotē.
  - Aizliegts pārslogot mūra gropju frēzi. Pārslodze un pārmērīgs spiediens var radīt bīstamo griezējdisku plīsumu.
  - Aizliegts sist ar griezējdiskiem pa apstrādājamo materiālu.
  - Aizliegts izmantot ripzāģa diskus, kas paredzēti koksnes pārzāģēšanai. Izmantojot šādus diskus, bieži rodas atsitiena parādība, tiek zaudēta kontrole pār elektroiekārtu un operators var gūt miesas bojājumus.

## IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

-  Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst elektroiekārtas nominālo parametru tabulā norādītam spriegumam. Ieslēgšanas un darba laikā elektroiekārta ir jātur ar abām rokām.
-  Mūra gropju frēzei ir slēdzis, kas pasargā no gadījuma ieslēgšanās.
  - Nospieš slēdža bloķēšanas pogu (1) (C att.).
  - Nospieš slēdža (2) pogu (C att.).
  - Spiediena samazināšana uz slēdža (2) pogu aptur mūra gropju frēzes darbību.

## DARBS AR MŪRA GROPJU FRĒZI

-  Mūra gropju frēze ir paredzēta tikai taisnlinijas gropju veidošanai. Nedrīkst veikt līklinijas vai apļveida zāģējumus. Iekārta ir paredzēta tikai sausam darbam.
-  Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai darba vietā nav paslēpto ūdens-kanalizācijas, elektrības vai gāzes instalāciju, kuras var atrast ar speciālo ierīci vadu meklēšanai.
-  Mūra gropju frēze ir aprīkota ar laidenu iedarbināšanas sistēmu. Pēc elektroiekārtas ieslēgšanas nepieciešams uzgaidīt, kamēr griezējdisks sasniegs maksimālo griešanās ātrumu, un tikai tad var uzsākt darbu. Darba laikā nedrīkst izmantot slēdzi, ieslēdzot vai izslēdzot mūra gropju frēzi. Tās slēdzis var tikt izmantots tikai tad, kad elektroiekārta ir noņemta no apstrādājamā materiāla.

## GROPES VEIDOŠANA



- Iestatīt gropes dziļumu.
- Pielikt aizmugurējo vadrullīti (3) pie sienas (griezēdiskam jāatrodas virs sienas virsmas) (**H att.**).
- Iedarbināt mūra gropju frēzi un uzgaidīt, kamēr griezēdiskas sasniegs maksimālo griešanās ātrumu.
- Pakāpeniski nolaist uz leju mūra gropju frēzi, iedziļinot griezēdisku sienā (šis kustības laiks aizmugurējai vadrullīša malai ir jāsakaras ar sienas virsmu).
- Kad priekšējais vadrullītis (4) ar visu virsmu atradies uz sienas, turpināt zāģēšanu, pārvietojot elektroiekārtu virzienā uz priekšu no sevis (griezēdiska griešanās pretējam virzienam).
- Zāģēšanu pabeigt tās uzsākšanai pretējā secībā, paceļot priekšējo vadrullīti kopā ar griezēdisku uz augšu. Aizmugurējam vadrullītim visu laiku jābūt pieliktam pie sienas.
- Ļaut, lai pēc izslēgšanas griezēdiskas pilnīgi apstātos, un tikai tad nolikt mūra gropju frēzi malā.
- Šādi izveidota grope ir pilnīgi tukša, un vairs nav nepieciešama kalšana.



**Pēc mūra gropju frēzes izslēgšanas nebremzēt rotējošo griezēdisku, piespiežot to pie apstrādājamā materiāla.**



**Nedrīkst pārmērīgi spiest uz mūra gropju frēzi un bīdīt to ar spēku uz priekšu. Iedziļināšanas laikā spiedienam un kustībai ir jābūt mērenai. Pārāk liels spiediens var radīt pārmērīgu dzinēja pārkaršanu un griezēdiska bojājumu.**



**Darba laikā griezēdiskas sasniedz augstu temperatūru – nepieskarties ar nepiesegtām ķermeņa daļām pirms diska atdzesēšanas.**



**Īpaši cieto materiālu zāģēšanas laikā var notikt griezēdiska pārkaršana, tātad arī tā bojājums. Dzirksteļu kūlis apkārt griezēdiskam ir pārkaršanas pazīme. Šajā gadījumā nekavējoties pārtraukt zāģēšanu un atdzesēt griezēdisku, ļaujot, lai mūra gropju frēze strādā tukšgaitā ar vislielāko griešanās ātrumu 3 – 5 minūtes.**

**Stipri samazināta zāģēšanas produktivitāte un dzirksteļu kūlis apkārt griezēdiskam ir diska notrulinājuma pazīme.**



**Jālieto tikai tādi darbinstrumenti, kuru pieļaujamais griešanās ātrums ir lielāks vai vienāds ar mūra gropju frēzes maksimālo ātrumu tukšgaitā.**

## APKOPE UN APKALPOŠANA



**Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.**

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA



- Ieteicams tīrīt iekārtu katru reizi pēc lietošanas.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai jebkākus citus šķidrumus.
- Iekārta jātīra ar sausu auduma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Neizmantojot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri jātīra ventilācijas spraugas dzinēja korpusā, lai nepieļautu iekārtas pārkaršanu.
- Ja ir bojāts barošanas vads, tas ir jānomaina pret vadu ar līdzvērtīgiem parametriem. Šī darbība ir jālūdz veikt kvalificētam speciālistam vai iekārtai jāveic remonts servisa centrā.
- Pārmērīgas kolektora dzirksteļošanas gadījumā atdot iekārtu kvalificētam speciālistam oglekļa suku stāvokļa pārbaudei.
- Iekārta vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.

### OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA



**Nolietotas (īsākas par 5 mm), sadedzinātas vai plīsušas dzinēja oglekļa suku nepieciešams uzreiz nomainīt. Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas oglekļa suku.**

- Atskrūvēt un noņemt oglekļa suku vākus (8).
- Atvilkt un izvilkt piespiedatsperi, tad izņemt nolietotas oglekļa suku.
- Noņemt iespējamās oglekļa putekļus ar saspiesta gaisa palīdzību.

- Ielikt jaunas oglekļa suku (sukām viegli jāieslīd suku turētājos), tad – piespiedatsperi.
- Piestiprināt oglekļa suku vākus (8).

 **Pēc oglekļa suku nomaiņas ieslēgt elektroiekārtu tukšgaitā un uzgaidīt 1-2 min., kamēr oglekļa suku pielāgosies dzinēja kolektoram. Oglekļa suku nomaiņa jālūdz veikt tikai kvalificētai personai, kas izmanto oriģinālas rezerves daļas.**

 Jebkura veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLO PARAMETRU DATI

| Mūra gropju frēze           |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Parametrs                   | Vērtība                |
| Barošanas spriegums         | 230 V AC               |
| Barošanas frekvence         | 50 Hz                  |
| Nominālā jauda              | 2400 W                 |
| Griešanās ātrums tukšgaitā  | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Diska diametrs              | 150 mm                 |
| Diska iekšējais diametrs    | 22,2 mm                |
| Maks. zāģēšanas dziļums     | 43 mm                  |
| Gropes platums              | 30 mm                  |
| Darbvārpstas skrūves izmērs | M8                     |
| Aizsardzības klase          | II                     |
| Masa                        | 6,1 kg                 |
| Ražošanas gads              | 2015                   |

### DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

#### Informācija par trokšņiem un vibrāciju

 Tādi emitētā trokšņa līmeņi kā emitētā akustiskā spiediena līmenis  $L_{p_A}$  un akustiskās jaudas līmenis  $L_{w_A}$ , kā arī mērījuma neprecizitāte K ir minēta zemāk saskaņā ar normu EN 60745.

Vibrāciju vērtības (paātrinājuma vērtības) un mērījuma neprecizitāte K norādīti saskaņā ar normu EN 60745-2-3 un minēti zemāk.

Šajā instrukcijā norādītais vibrāciju līmenis tika mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta normā EN 60745, un var tikt izmantots elektroiekārtu salīdzināšanai. To var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs rādītājs elektroiekārtas pamatzmantošanas mērķiem. Ja iekārta tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, kā arī, ja netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmenis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroiekārta ir izslēgta un kad ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādi kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības līdzekļi kā elektroiekārtas un darbinstrumentu apkope, atbilstoša roku temperatūra un atbilstoša darba organizācija.

Akustiskā spiediena līmenis:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Vērtība, kas mēra svārstību paātrinājumu:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

**VIDES AIZSARDŽĪBA / CE**


Elektriskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifikēšana komercijas mērķiem bez Grupai Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

**SEINAFREES****59GP300**

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

**ERIOHUTUSJUHISED**

- **Kasutage seadet vaid koos sellega kaasas oleva kaitsekatttega.** Kaitsekate peab olema kindlalt seadme külge kinnitatud ja reguleeritud nii, et tagada seadmega töötaja ohutus. See tähendab, et seadmega töötaja poole pööratud kettaosa peab olema võimalikult suures osas kaetud. Kate peab kaitsma seadmega töötajat eralduvate osakeste ja kettaga kokkupuutumise eest.
- **Kasutage ainult teemat-lõikekettaid.** Asjaolu, et mingi tarvik on võimalik elektriseadme külge paigaldada, ei tähenda, et seda oleks ohutu kasutada.
- **Kasutatava tarviku lubatud pöördekiirus ei tohi olla väiksem kui lihvijale märgitud maksimaalne pöördekiirus.** Kui töötarvik pöörleb kiiremini kui selle maksimaalne lubatud pöördekiirus, võib tarvik murduda ja selle osad eemale lennata.
- **Kasutage teemant-lõikekettaid ainult konkreetselt nende jaoks mõeldud tööde tegemiseks.** Näiteks ärge kunagi kasutage lõikeketta külge lihvimiseks. Lõikekettad on mõeldud materjalide lõikamiseks ketta äärega. Selline ketas võib külgjõu mõjul murduda.
- **Kasutage valitud lõikekettaga alati terveid, õigete mõõtude ja õige kujuga kinnitusrõusid.** Õiged rõud toetavad kettast ja vähendavad selle murdumise ohtu.
- **Töötarviku kinnituskoha läbimõõt ja paksus peavad vastama seadme mõõtudele.** Valede mõõtudega töötarvikut ei ole võimalik piisavalt turvaliselt katta ega kontrollida.
- **Kettad, seibid, rõud ja muud tarvikud peavad täpselt sobima seadme spindlile.** Töötarvikud, mis ei ole piisavalt kindlalt seadme külge kinnitatud, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotamist tööriista üle.
- **Ärge mingil juhul kasutage kahjustatud töötarvikuid.** Iga kord enne tööriista kasutamist kontrollige töötarvikuid ja veenduge, et need ei oleks kulunud või mõranenud. Kui elektritööriista või töötarvik maha kukub, kontrollige, et seade ega töötarvik ei oleks kahjustatud, või kasutage teist, kahjustamata töötarvikut. Pärast töötarviku kontrollimist ja kinnitamist käivitage elektritööriist ja laske sellel umbes minut kõige kõrgematel pööretel töötada, jälgides seejuures, et ise viibiks väljaspool töötarviku pöörlemisulatust ja et läheduses ei viibiks kõrvalisi isikuid. Kahjustatud töötarvik murdub enamasti just selle katseaja jooksul.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Olenevalt töö iseloomust kasutage kogu nägu katvat kaitsemaski, kõrvakaitsmeid ja kaitseprille. Vajadusel kasutage lisaks respiraatorit, kõrvaklappe, kaitsekindaid või spetsiaalset põllet, mis kaitseb lihvitava ja töödeldava materjali väikeste osakeste eest. Kaitske silmi töö ajal tekkivate ja õhus lendavate vöörehade eest. Hingamisteid kaitsev respiraator peab õhust välja filtreerima töö käigus tekkiva tolmu. Müüra mõju võib pika aja jooksul viia kuulmise kaotuseni.
- **Jälgige, et kõrvalised isikud jääksid elektritööriista tööulatusest ohutusse kaugusesse.** Kõik töötava elektritööriista läheduses viibijad peavad kasutama isikukaitsevahendeid. Töödeldava materjali tükikesed või katkise töötarviku osad võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool tööriista otsest tööulatust.
- **Selliste tööde tegemise ajal, mille puhul seade võib sattuda varjatud elektrijuhtmetele või vigastada oma toitejuhet, hoidke seadet vaid isoleeritud käepidemest.** Kontakti korral pinge all olevate juhtmetega, kandub pinget ka kõigile seadme metallosadele ja seadmega töötaja võib saada elektrilöögi.
- **Hoidke toitejuhte seadme pöörlevatest töötarvikutest eemal.** Kui kaotate tööriista üle kontrolli, võib seade toitejuhtme läbi löigata või vahele tõmmata ja pöörlev töötarvik võib vigastada peopesa või kogu kätt.
- **Ärge kunagi pange lihvijat käest enne, kui töötarvik on täielikult peatunud.** Pöörlev töötarvik võib sattuda kontakti pinnaga, millele see asetatakse, ja nii võib kaduda kontroll elektritööriista üle.

- **Ärge transportige liikuvat elektritööriista.** Kui pöörlev töötarvik juhuslikult vastu rõivaid puutub, võivad rõivad sellesse takerduda.
- **Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonivahendeid.** Mootori puhur tõmbab seadme korpusse tolmu, suure hulga metallitolmu kuhjumine aga võib põhjustada elektriohtu.
- **Ärge kasutage elektriseadet kergestiülitavate materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- **Ärge kasutage töötarvikuid, mis vajavad vedelaid jahutusmaterjale.** Vee või muude vedelate jahutusvahendite kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

### **Tagasilöögiõud ja sellega seotud ohutusmeetmed**

Tagasilöök on elektritööriista järsk reaktsioon pöörleva töötarviku, nagu lihvketta, lihvruuliku, traatharja vms blokeerumisele või takerdumisele. Takerdumise või blokeerumise korral jääb pöörlev töötarvik järsult seisma. Kontrollimatu elektritööriist liigub sellisel juhul töötarviku pöörlemise suunale vastupidises suunas.

- **Hoidke elektritööriista kõvasti, käed ja jalad asendis, mis võimaldab tagasilööki leevendada.** Kui seadme standardvarustusse kuulub lisakäepide, kasutage seda alati, sest see tagab parema kontrolli tagasilöögiõud üle ja pöördemomendi üle seadme käivitamisel. Seadme kasutaja saab seadme takerdumise ja tagasilöögiõuga hakkama, kui järgib vastavaid ohutusjuhiseid.
- **Äge kunagi hoidke käsi pöörlevate töötarvikute läheduses.** Töötarvik võib tagasilöögi korral kätt vigastada.
- **Püüdke hoida eemale piirkonnast, kuhu seade tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöögi korral liigub seade vastupidises suunas suunale, milles pöörles töötarvik blokeerumise kohas.
- **Eriti ettevaatlikult töodelge nurki, teravaid servi jms.** Eriti hoolikalt vältige töötarvikute pörkamist ja blokeerumist. Pöörlev töötarvik võib kergemini takerduda just nurkade, teravate äärte töötlemisel ja pörkamise korral. See võib põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle või tagasilööki.
- **Ärge kasutage puidutötluskettaid ega hammastega kettaid.** Seda tüüpi töötarvikud põhjustavad sageli tagasilööki ja kontrolli kaotamist seadme üle.
- **Vältige löikeketta blokeerumist ja liiga tugevat survet kettale.** Ärge tehke liiga sügavaid löikeid. Liiga tugev surve löikekettale põhjustab selle ülekoormamist, mis omakorda suurendab ketta takerdumise või blokeerumise ohtu ja koos sellega ketta murdumise või tagasilöögi võimalust.
- **Löikeketta takerdumise korral ja siis, kui kavatsete töös pausi teha, lülitage seade välja ja oodake, et kettas täielikult peatuks.** Ärge kunagi üritage veel pöörlevat kettast löikekohast välja tõmmata, sest see võib põhjustada tagasilööki. Tuvastage ja kõrvaldage ketta takerdumise põhjus.
- **Ärge lülitage seadet sisse enne, kui selle löikeketas on materjalist eemaldatud.** Enne löikamise jätkamist peab kettas saavutama täis-pöördekiiruse. Vastasel juhul võib kettas kinni jääda, töödeldavast materjalist välja hüpata või põhjustada tagasilööki.
- **Plaadid ja muud suuremad esemed tuleb enne töö alustamist toetada, et vähendada takerdunud kettast tingitud tagasilöögi ohtu.** Suured esemed võivad oma raskuse all painduda. Toestage töödeldav ese mõlemalt poolt, nii löikejoone lähedusest kui äärest.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui löikate avasid seintesse või töötate muudes halva nähtavusega kohtades.** Seinas olevatele gaasi- või veetorudele, elektrijuhtmetele või muudele vöörkehadele sattudes võib pöörlev kettas põhjustada tagasilööki.

### **Lisa-ohutusjuhised**

- Toitevõrgu pinget peab vastama seadme nominaaltabelis esitatud pingetugevusele.
- Ärge alustage tööd enne, kui seade on saavutanud täispöördekiiruse.
- **Kasutage varjatud elektrijuhtmete, gaasi- või vee-kanalisatsioonitorude leidmiseks spetsiaalseid otsimisvahendeid või paluge abi kohalikust omavalitsusest.** Kontakt pinget all olevate juhtmetega või viia tulekahju puhkemise, gaasitoru vigastamise või plahvatuseni. Veetoru läbisaagimine põhjustab materiaalselt kahju ja võib põhjustada elektrilööki.
- **Kivi töötlemisel kasutage tolmuemaldussüsteemi.** Kasutatav tolmuimeja peab sobima kivitolmu eemaldamiseks. Nende vahendite kasutamine vähendab tolmust tingitud ohtu.
- **Hoidke elektritööriista töö ajal kindlalt mõlema käega ja säilitage stabiilne kehaasend.** Juhtige elektritööriista edasi turvaliselt kahe käega.
- **Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige alati toitejuhet.** Ärge kasutage kahjustatud juhtmega seadet. Ärge puudutage kahjustatud toitejuhet, kui juhe saab kahjustada töö ajal,

**tõmmake selle pistik pistikupesast välja.** Kahjustatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu. Laske see välja vahetada volitatud töökojas.

**TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.**

**Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht**

**Kasutatud piktogrammide selgitused:**



1



2



3



4



5



6

1. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Teise isolatsiooniklassiga seade
3. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
4. Enne hooldus- või parandustoimingute alustamist tõmmake seadme pistik pistikupesast välja
5. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse
6. Kaitske seadet vihma eest

## EHITUS JA KASUTAMINE

Seinafrees on elektriline käsi-tööriist, mille paneb tööle II isolatsiooniklassi ühefaasiline kommutaatormootor. Elektritööriist on mõeldud paigaldussoonte lõikamiseks näiteks järgmistest materjalidest seintesse: betoon, kivi, telliskivi, jms, kasutamata vett.

Seinafreesi konstruktsioon võimaldab juhtida tekkiva tolmu seadmega kaasas olevasse kotti või tõmmata tolm tööstustolmuimejasse. Spetsiaalse ketta abil saate lõigata valmis kogu soone, vajaduseta vahepeal metalli eemaldada. Selle tulemusena saate pärast lõike teostamist soovitud sügavusega soone, mis on valmis juhtmete või torude paigaldamiseks.

Seadme kasutusala on remondi- ja ehitustööd, mis on seotud elektri-, vee-, kütte- või gaasipaigaldiste teostamisega.

 **Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kuivalt. Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega!**

## JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Töölüliti lukustusnupp
2. Töölüliti
3. Tagumine juhtrull
4. Esimene juhtrull
5. Esikäepide
6. Lukustuskanal
7. Tolmueemaldusotsak
8. Süsiharjade kate
9. Kinnituspolt
10. Välimine võru
11. Völili võru
12. Voolik
13. Adapter
14. Tolmukott
15. Klamber
16. Tühjendusava
17. Sisendiava
18. Randmerihm

\* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.



## KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



HOIATUS



PAIGALDUS / SEADISTAMINE



INFO

## VARUSTUS JA TARVIKUD

- |                      |        |
|----------------------|--------|
| 1. Kompleksketas     | – 1 tk |
| 2. Võti              | – 2 tk |
| 3. Adapteriga voolik | – 1 tk |
| 4. Tolmukott         | – 1 tk |
| 5. Kinnitusklamber   | – 1 tk |
| 6. Transportkohver   | – 1 tk |

## ETTEVALMISTUS TÖÖKS

### KETTA PAIGALDAMINE



Seinafrees on mõeldud kasutamiseks koos spetsiaalsete mitmerealiste kompleksketastega.



- Komplektis olevate võtmetega lukustage spindel, hoides välimisest rõngast **(10)** ja eemaldage kinnituskrugi **(9)** (**joonis A, B**). Kinnituskruvil on vasakkeere.
- Võtke kinnituskrugi **(9)** välja ja eemaldage välimine võru **(10)** (**joonis A**).
- Lükake ketas katte alla ja asetage ketas spindlile.
- Hästi istuv ketas peab toetuma spindli võrudele **(11)** (**joonis A**). Spindel ei täida ketta paigaldusava täielikult.
- Suruge välimine võru ketta avasse. Vajutage välimine võru kinni, pöörates seda kui see asetu avasse nii, et puutub täies ulatuses kokku ketta plaadiga.
- Keerake sisse kinnituskrugi.
- Lukustage võtme abil spindel ja keerake kinnituskrugi kinni (**joonis B**).



Ketta eemaldamine toimub paigaldamisega võrreldes vastupidises järjekorras.

### TOLMUKOTI PAIGALDAMINE



Seinafrees on varustatud tolmutokiga, millele on reguleeritav randmerihm ja voolik koos adapteritega, mille abil saab tolmutoki seadme külge ühendada.



- Keerake lahti üks vooliku otstele **(12)** paigaldatud adapteritest **(13)** (**joonis C**). Pöörake tähelepanu vasakkeermele.
- Avage tolmutok **(14)** klambrit **(15)** libistades (**joonis D**).
- Torgake läbi tolmutoki tühjendusava **(16)** sisendiavasse **(17)** (**joonis D**) varem eemaldatud adapter nii, et selle kitsenenud osa jääks osaliselt sissepoole.
- Paigaldage metallist kinnitusklamber adapteri ja tolmutoki ühenduskohale, vajutage kinni ja ühendage voolik adapteriga (**joonis E**).
- Asetage adapteriga **(13)** vooliku vaba ots tolmueemaldusotsakule **(7)** (**joonis F**) ja keerake päripäeva kuni lukustumiseni.
- Reguleerige randmerihma **(18)** pikkus parajaks nii, et oleks tagatud mugav töö tolmutokiga **(14)** (**joonis D**).



Tolmutoki eemaldamine toimub paigaldamisega võrreldes vastupidises järjekorras.

### TOLMUEEMADUSSÜSTEEMI ÜHENDAMINE



Et tagada töökohas puhtust, võib seadme ühendada välise tolmueemaldussüsteemiga.

 Ühendage tolmueemaldusseadme vooliku ots tolmueemaldusotsakuga (7). Valige sobiva läbimõõduga adapter, et ühendus oleks kindel.

 Tööd alustades käivitage kõigepealt tolmueemaldusseade, näiteks tööstuslik tolmuimeja ja alles siis Seinafrees. Töö lõpetamisel toimige vastupidises järjekorras: kõigepealt lülitage välja Seinafrees ning alles seejärel tolmuimeja. Sellisel toimides vältite liigse tolmu sattumist töökohta. Selliste tööstustolmuimejate mudelite puhul, mis on varustatud toitepesaga elektritööriista jaoks, lülitub tolmuimeja automaatselt sisse ja välja, kui elektritööriista tööülitist sisse ja välja lülitatakse.

## SOONE SÜGAVUSE SEADMISTAMINE

-  Soone sügavus seadistatakse enne töö alustamist väljalülitatud seadme juures.
- Vabastage lukustuskang (6), nihutades seda tahapoole.
  - Lõikesügavuse suurendamiseks nihutage esikäepide (5) tahapoole, sügavuse vähendamiseks aga ettepoole.
  - Sobivat sügavust aitavad valida sügavuse näidik ja ketta korpusel paiknev skaala.
  - Kui sobiv sügavus on valitud, kinnitage lukustuskang (6), lükates seda ettepoole.

## TÖÖ / SEADISTAMINE

 Enne seadme kasutamist kontrollige ketta seisundit. Ärge kasutage rebenenud, mõranenud ega muul viisil kahjustatud kettaid. Kulunud ketas vahetage kohe välja uue vastu. Pärast töö lõpetamist lülitage seade välja ja oodake kuni töötarvik täielikult peatub. Alles siis võite seadme käest ära panna.

-  • Ketas peab olema õigesti kinnitatud ja peab saama vabalt pöörlelda.
- Ärge koormake seadet üle. Liigne vajutamine ja surumine võivad põhjustada tarviku mõranemist.
  - Ärge kunagi lõõge tarvikuga vastu töödeldavat pinda.
  - Ärge mingil juhul kasutage ketassaagide puidulõiketerasid. Selliste ketaste kasutamine põhjustab sageli elektriseadme pörkimist, selle üle kontrolli kaotamist ja võib tekitada seadmega töötajale kehavigastusi.

## SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

 Võrgu pingele peab vastama seadme nominaaltabelis näidatud pingetugevusele. Käivitamise ja töötamise ajal hoidke saagi mõlema käega.

-  Seade on varustatud ohutuslülitiga, mis kaitseb juhusliku sisselülitamise eest.
- Vajutage tööüliti lukustusnupp (1) alla (joonis C).
  - Vajutage tööüliti nupp (2) alla (joonis C).
  - Lülitinupu (2) vabastamisel lülitub lihvi välja.

## TÖÖTAMINE SEINAFREESIGA

 Seinafrees on mõeldud vaid sirgjooneliste lõigete tegemiseks. Keelatud on kõver- või ümarjooneliste lõigete tegemine. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kuivalt.

 Enne töö alustamist kontrollige kohta, kus kavatsete tööd alustada ja veenduge, et seal ei oleks varjatud veetorusid, elektrijuhtmeid või gaasitorusid. Sellised torud ja juhtmed tule üles otsida spetsiaalse seadme abil.

 Seinafrees on varustatud sujuva käivituse süsteemiga. Pärast seadme käivitamist oodake, et töötarvik saavutaks maksimumkiiruse ja alles siis alustage tööd. Töötamise ajal ärge kasutage tööülitit, ärge lülitage seadet sisse ja välja. Seadme tööülitit tohib käsitseda ainult ajal, kui seade on töödeldavalt materjalilt eemaldatud.

## SOONE LÕIKAMINE



- Valige lõikesügavus.
- Asetage tagumine juhtrull (3) seinale (lõikekettad seina kohal) (**joonis H**).
- Käivitage seade ja oodake, et lõikekettad saavutaks täis-pöördekiiruse.
- Laske seadet järk järgult allapoole nii, et seadme kettad lõikuksid seina (selle liigutuse ajal peab tagumine juhtrull puutuma kokku seina pinnaga).
- Kui esimene juhtrull (4) jõuab vastu seina, jätkake lõikamist, liigutades seinafreesi ettepoole, endast eemale (ketaste pöörlemise suunale vastupidises suunas).
- Lõike lõpetamisel toimige vastupidises järjestuses võrreldes lõike alustamisega. Kõigepealt tõstke üles esimene juhtrull ja koos sellega kettad. Tagumine juhtrull peab olema kogu aeg vastu seina.
- Pärast seadme väljalülitamist oodake, et ketas täielikult peatuks. Alles seejärel võite seadme käest ära panna.
- Selliselt lõigatud soon on seest tühi ja seda ei ole enam vaja meiseldada.



**Pärast seadme väljalülitamist ärge püüdke töötarvikut peatada, asetades selle vastu töödeldavat materjali.**



**Ärge suruge freesile liiga tugevalt ega lükake seda jõuga ettepoole. Seina süvendamise ja edasijuhtimise ajal peab surve seadmele olema mõõdukas. Liigse jõu kasutamine võib põhjustada mootori ülekuumenemist ja lõikeketta kahjustamist.**



**Lõikekettad kuumenevad töö ajal väga tugevalt. Ärge puudutage neid enne jahtumist katmata kehaosadega.**



**Eriti kõvade materjalide lõikamisel või lõikeketas üle kuumeneda, mis omakorda või ketast kahjustada. Ketast ümbritsev sädemevõru on ülekuumenemise tunnus. Sellisel juhul katkestage kohe saagimine ja jahutage ketas, lastes seadmel töötada kõrgeimal pöördekiirusel, aga ilma koormuseta 3–5 minutit.**

**Märgatavalt vähenenud lõiketõhusus ja lõikeketast ümbritsev sädemevõru võib olla ketaste kulumise tunnuseks.**



**Kasutage ainult selliseid töötarvikuid, mille lubatud pöördekiirus on suurem kui seadme maksimaalne pöördekiirus ilma koormuseta või sellega võrdne.**

## KASUTAMINE JA HOOLDUS



**Enne mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoiminguid tõmmake seadme toitejuhtme pistik pistikupesast välja.**

### HOOLDAMINE JA HOIDMINE



- Soovitame puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva kangatüki või nõrga suruõhujoa abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavasid mootori korpuses, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Toitejuhtme vigastamise korral vahetage see välja samade parameetritega juhtme vastu. Usaldage see töö kvalifitseeritud spetsialistile või viige seade teenindusse.
- Juhul, kui kommutaatorist lendab liigselt sädemeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.

### SÜSIHARJADE VAHETAMINE



**Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbenud või rebenenud süsiharjad tuleb kohe välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga. Odkręć i zdjąć pokrywę szczotek węglowych (8).**

- Keerake lahti ja eemaldage harjade katted (8).
- Tõmmake lahti survevedru, võtke lahti ja eemaldage kulunud harjad.
- Vajadusel eemaldage suruõhu abil sõetolm.
- Paigaldage uued süsiharjad (harjad peavad istuma vabalt harjahoidikutesse) ja paigaldage survevedru oma kohale.
- Paigaldage harjade katted (8).

 Pärast süsiharjade vahetamist käivitage seade ilma koormuseta ja oodake umbes 3 minutit, et harjad sobituksid kommutaatoriga. Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi

 Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

## TEHNILISED PARAMEETRID

### NOMINAALANDMED

| Seinafrees               |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Parameeter               | Väärtus                |
| Toitepinge               | 230 V AC               |
| Toitesagedus             | 50 Hz                  |
| Nominaalne võimsus       | 2400 W                 |
| Pöördekiirus tühikäigul  | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Ketta läbimõõt           | 150 mm                 |
| Ketta sisemine läbimõõt  | 22,2 mm                |
| Maksimaalne lõikesügavus | 43 mm                  |
| Soone sügavus            | 30 mm                  |
| Spindli kerme mõõt       | M8                     |
| Kaitseklass              | II                     |
| Kaal                     | 6,1 kg                 |
| Tootmisaasta             | 2015                   |

### MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

#### Teavet müra ja vibratsiooni

 Käesolevas juhendis esitatud tekkiva müra tasemed, nagu helirõhutase  $L_{pA}$  müra võimsustase  $L_{wA}$  ning mõõtemääramatus K, vastavad standardile EN 60745. Allpool esitatud vibratsioonitase (kiirenduse tase)  $a_n$  ja mõõtemääramatus K on esitatud kooskõlas standardiga EN 60745-2-3.

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardis EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel. Seda võib kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, samuti juhu, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus olla märgatavalt väiksem.

Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest tule võtta lisa-ohutusmeetmeid, nagu elektritööriista a töötarvikute piisav hooldamine, sobiva temperatuuri tagamine, õige töökorraldus.

Helirõhutase:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Müra võimsustase:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Möödetud vibratsioonitase:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

\* Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex’ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex’i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

**ФРЕЗА ЗА КАНАЛИ****59GP300**

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ

**ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- **Електроинструмента трябва да се използва само с доставения заедно с него капак. Капакът трябва да бъде добре закрепен към електроинструмента и разположен така, че да гарантира най-висока степен на безопасност, което означава, че обърнатата към оператора част на режещия диск, трябва да бъде в най-висока степен закрита.** Капакът трябва да предпазва оператора от отломки и случаен контакт с режещия диск.
- **Използвайте само диамантни режещи дискове.** Това, че екипировката може да бъде прикрепена към електроинструмента, не гарантира безопасното му използване.
- **Допустимата скорост на въртене на прилагания работен инструмент не може да бъде по-малка от посочената върху електроинструмента максимална скорост на въртене.** Работният инструмент, въртящ се с по-бърза от допустимата скорост, може да се счупи, а неговите части да рикошират.
- **Диамантни режещи дискове могат да бъдат използвани само за работи, предназначени за тях.** Например никога не бива да се използва страничната повърхност на режещия диск за шлифване. Режещите дискове са предназначени за отстраняване на материала чрез ръба на диска. Влиянието на страничните сили може да предизвика счупването на този вид диск.
- **Към избрания режещ диск трябва да се използва винаги неповредени закрепващи фланци с правилен размер.** Съответните фланци подпират режещия диск и по този начин намаляват опасността от неговото счупване.
- **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на електроинструмента.** Работни инструменти с неправилни размери не могат да бъдат достатъчно закрити или контролирани.
- **Дисковете, подложките, фланците и други съоръжения трябва точно да пасват към шпиндела на електроинструмента.** Работни инструменти, които не пасват точно към шпиндела на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да предизвикат загуба на контрол върху електроинструмента.
- **В никакъв случай не бива да се употребяват повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба трябва да се контролира работните инструменти от гледна точка на олющвания и пукнатини. При падане на електроинструмента или работния инструмент, трябва да се провери дали не са повредени, или да се употреби друг, неповреден инструмент.
- **След проверката и закрепването на работни инструмент следва да се включи електроинструмента и да се остави включен за една минута на най-високи обороти, като се обърне внимание на това обслужващото лице и страничните лица намиращи се наблизо, да се намират извън зоната на въртящия се инструмент.** Повредените инструменти се счупват най-често през това пробно време.
- **Трябва да се носи лична предпазна екипировка.** В зависимост от вида на работата, трябва да се носи предпазна маска покриваща цялото лице, да се предпазват очите или да се използват предпазни очила. В случай на нужда да се употреби противопопрахова маска, предпазни слушалки, защитни ръкавици или специална престилка, предпазваща от малки частици от шлифования и обработван материал. Трябва да се предпазват очите от издигащите се във въздуха чужди тела, възникнали по време на работа. Противопопратовата маска предпазваща дихателните пътища трябва да филтрира възникналия по време на работа прах. Въздействието на шума през дълъг период от време може да доведе до загуба на слуха.
- **Трябва да се внимава, страничните лица да се намират на безопасно разстояние от зоната на обхват на електроинструмента.** Всеки, който се намира близо до работещия електроинструмент, трябва да използва лична предпазна екипировка. Отломки от обработвания предмет или пукнати работни инструменти могат да отскочат и да предизвикат

наранявания също и извън непосредствената зона на обсега.

- **По време на извършване на работи, при които инструментът може да попадне на скрити електропроводници или на собствения захранващ проводник, трябва да се държат само за изолираните повърхности на дръжките.** Под влиянието на контакта с проводници, което са под напрежение, всички метални части на електроинструмента също ще бъдат под напрежение и могат да причинят поражение с електрически ток на обслужващото лице.
- **Мрежовия проводник се държи далеч от въртящите се работни инструменти.** В случай на загуба на контрол върху инструмента, мрежовият проводник може да бъде прерязан или въвлечен, а дланта или цялата ръка могат да попаднат върху въртящия се работен инструмент.
- **Никога не бива да се оставя електроинструмента преди работният инструмент да престане да се върти изцяло.** Въртящият се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, на която е поставен, поради което може да загубим контрол върху електроинструмента.
- **Не бива да се пренася електроинструмента, намиращ се в движение.** Случайният контакт на обеклото с въртящия се работен инструмент може да предизвика неговото вмъкване и попадане на работния инструмент в тялото на обслужващото лице.
- **Следва редовно да се почистват вентилационните пролуки на електроинструмента.** Духалото на двигателя засмуква праха в корпуса, а голямото натрупване на метални стърготини може да доведе до електрическа опасност.
- **Не бива да се използва електроинструментът близо до леснозапалими материали.** Искрите могат да предизвикат тяхното запалване.
- **Не бива да се употребяват инструменти, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до поражение с електрически ток.

#### **Отскачане и съответните указания за безопасност**

Отскачането е внезапна реакция на електроинструмента при блокиране или закачане на въртящия се работен инструмент, като например абразивен диск, шлифовъчна плоча, телена четка и др. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Неконтролираният електроинструмент ще бъде вследствие на това дръпнат в посока обратна на посоката на въртене на работния инструмент.

- **Електроинструментът трябва да бъде държан здраво, а тялото и ръцете да се разположат в позиция, позволяваща да се намали отскачането. Ако в състава на стандартната екипировка влиза допълнителна ръкохватка, тя трябва винаги да бъде използвана, за да се осигури възможно най-голям контрол върху силите на отскачането или отвеждащия момент при задвижването.** Обслужващото лице може да овладее дърпанията и самото отскачане чрез спазване на съответните предпазни средства.
- **Никога не бива да се държат ръцете близо до въртящите се работни инструменти.** Работният инструмент може вследствие на отскачането да нарани ръката.
- **Трябва да бъдем далече от зоната на обсега, в която се движи електроинструментът при отскачането.** Вследствие на отскачането електроинструментът се премества в посока обратна до посоката на движение на абразивния диск в мястото на блокирането.
- **Особено внимателно трябва да се обработват ъгловите части, остри ръбове и др. Трябва да се избягват случаите, когато работните инструменти отскачат или блокират.** Въртящият се работен инструмент е по-податлив на заклещване при обработката на ъгли, остри ръбове или когато бъде отхвърлен. Това може да бъде причина за загуба на контрол или за отскачане.
- **Не бива да се използват листове за дървесина или назъбени листове.** Работните инструменти от този тип често предизвикват отскачане или загуба на контрол върху електроинструмента.
- **Трябва да се избягва блокирането на режещия диск или твърде големия натиск. Не бива да се извършват прекомерно дълбоки рязания.** Претоварването на режещия диск предизвиква неговото натоварване и склонността да се заклеши или блокира, като по този начин има възможност за отскачане или счупване на диска.
- **В случай на заклещване на режещия диск или при пауза в работата, електроинструментът трябва да се изключи и да се почака, докато дискът изцяло спре да се върти. Никога не да се опитвате да извадите въртящия се диск от мястото на рязането, тъй като това може да предизвика рикошет.** Трябва да се открие и отстрани причината за заклещването.

- Да не се включва отново електроинструмента, докато той се намира в материала. Преди да продължите рязането, режещият диск трябва да достигне своята пълна скорост на въртене. В противен случай дискът може да се закачи, да изскочи от обработвания предмет или да предизвика рикошет.
- Плочи или големи предмети трябва преди обработката да се подпрат, за да се намали рискът от рикошет, предизвикан от заклещения диск. Големите предмети могат да се огънат под собствената си тежест. Обработвания предмет трябва да се подпре от двете страни, както близо до линията на рязане, така и по ръбовете.
- Бъдете особено внимателни при рязането на отвори в стените или оперирането в други невидими площи. Задълбочаващият се в материала режещ диск може да предизвика рикошет на инструмента след като попадне на газопроводи, водопроводи, електрически проводници или други предмети.

## Допълнителни указания относно безопасността

- Напрежението на мрежата трябва да отговаря по размер на напрежението посочено върху табелката с технически данни на електроинструмента.
- Да не се започва работа преди електроинструментът да е достигнал пълни обороти.
- Следва да се използват съответните търсещи уреди от гледна точка на укрити захранващи проводници на електрическата, газовата или водно-канализационната мрежа или да помолите за помощ градските заводи. Контакт с проводниците намиращи се под напрежение може да предизвика пожар, повреждане на газовия проводник може да предизвика експлозия. Проникването във водопровода ще предизвика материални щети или ще доведе до поражение с електрически ток.
- При обработката на камъни трябва да се приложи изсмукването на праха. Прахосмукачката трябва да бъде пригодена за изсмукване на каменен прах. Употребата на тези устройства намалява опасността от прах.
- Електроинструментът трябва да се държи по време на работа здраво в двете ръце и да осигури безопасна работна позиция. Електроинструментът се ръководи по-безопасно с двете ръце.
- Всеки път преди включването на електроинструмента към мрежата, трябва да се проверява захранващия проводник. Не бива да се използва електроинструмент с повреден проводник. Не бива да се докосва повредения проводник; в случай на повреда на проводника по време на работа, трябва да извадите щепсела от контакта. Повреденият проводник повишава риска за поражение с електрически ток и трябва да се повери неговата смяна в оторизирана работилница.

## ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа в помещенията

Въпреки прилагането на конструкция, която е по принцип безопасна, употребата на обезпечавачи и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания.

## Обяснение на използваните пиктограми.



1



2



3



4



5



6

1. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в нея
2. Устройство със изолация втора класа
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, шумозаглушители, противопрахова маска)
4. Изключете захранващия проводник преди да пристъпите към операции по обслужването или ремонта



5. Да не се допускат деца до инструмента
6. Да се пази от дъжд

## **КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Фрезата е ръчен електроинструмент задвижван от еднофазен колекторен двигател с изолация II втори клас.

Електроинструментът е предназначен за рязане и дълбаене на инсталационни канали в материали от рода на: бетон, камък, тухли итн. без използването на вода.

Конструкцията на фрезата позволява да се изхвърли праха в свързаната торба или на изтегляне на праха с промишлена прахосмукачка. Употребеният специален диск изрязва пълна бразда без необходимостта от разбиване. Вследствие на това след преминаването на фрезата получавате готова за полагането на инсталацията бразда с желаната дълбочина.

Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни работи свързани с монтирането на електрически, водни, отоплителни или газови инсталации.



**Устройството е предназначено изключително за работа на сухо. Не бива да се използват електроинструментът за дейности извън неговото предназначение.**

## **ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ**

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Блокировка на пусковия бутон
2. Пусков бутон
3. Задна водеща ролка
4. Предна водеща ролка
5. Предна ръкохватка
6. Лост на блокировката
7. Накрайник за отвеждане на праха
8. Капак на въглеродната четка
9. Закрепващ винт
10. Външен фланец
11. Фланец на шпиндела
12. Маркуч
13. Адаптер
14. Торба за прах
15. Тока
16. Отвор за изпразване
17. Входен отвор
18. Ремък на рамото

\* Може да има разл ики между чертежа и изделието.

## **ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ**



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

## **ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ**

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1. Комплексен диск   | - 1 бр. |
| 2. Ключ              | - 2 бр. |
| 3. Маркуч с адаптери | - 1 бр. |

- |                        |         |
|------------------------|---------|
| 4. Торба за прах       | - 1 бр. |
| 5. Затискаща лента     | - 1 бр. |
| 6. Транспортно куфарче | - 1 бр. |

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### МОНТАЖ НА ДИСКА

 Фрезата е предназначена за работа със специално пасващи към нея многоредови комплексни дискове.

-  • Чрез ключовете намиращи се в екипировката блокирате шпиндела поддържайки го за външния фланец (10) и отвинтвате закрепващия винт (9) (**черт. А, В**). Закрепващия винт има лява резба.
- Изваждате закрепващия винт (9) и сваляте външния фланец (10) (**черт. А**).
  - Пъхате диска под капака и слагате диска върху шпиндела.
  - Добре разположеният диск трябва да се опरे на фланеца на шпиндела (11) (**черт. А**). Шпинделът няма да заеме пълната дълбочина на монтажния отвор на диска.
  - Външният фланец пъхате в отвора в диска. Притискате външния фланец и го завъртате докато се задълбае в отвора така, че да се опира изцяло върху плочата на диска.
  - Завинтвате закрепващия винт.
  - Използвайте ключовете блокирайте шпиндела и затегнете закрепващия винт (**черт. В**).

 Демонтажът на диска протича в обратна последователност на монтажа.

### МОНТАЖ НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ

 В оборудването на фрезата са включени торба за прах с регулируем ремък на рамото, както и с маркуч и адаптери за свързването на торбата за прах с фрезата.

-  • Отвивате един от адаптерите (13) монтирани на края на маркуча (12) (**черт. С**). Там е използвана лява резба.
- Отваряте торбата за прах (14) измъквайки тока (15) (**черт. D**).
  - През отвора за изпразване (16) на торбата за прах пъхате във входния отвор (17) (**черт. D**) демонтирания по-рано адаптер, така че неговият стеснен фрагмент да се покаже частично навън.
  - Слагате и притискате с металната притискаща лента на свързването на адаптера с торбата за прах, както и свързвате маркуча с адаптера (**черт. E**).
  - Нахлузвате свободния край на маркуча с адаптера (13) върху накрайника за отвеждане на прах (7) (**черт. F**) и завъртате в посока на часовниковата стрелка, докато настъпи блокировка.
  - Регулирайте дължината на ремъка за рамото (18), за да осигурите с удобна работа с торбата за прах (14) (**черт. D**).

 Демонтажът протича в обратна последователност на монтажа.

### СВЪРЗВАНЕ НА ИЗТЕГЛЯНЕТО НА ПРАХА

 С цел осигуряване на по-голяма чистота на работното място фрезата може да включите към външно устройство за отвеждане на праха.

 Накрайника на засмукващия маркуч на система за отвеждане на праха свържете с накрайника за отвеждане на праха (7). Трябва да се погрижите за това адаптерът да има съответен диаметър, така че свързването да бъде здраво.

 Започвайки работа трябва да включите системата за отвеждане на праха, напр. промишлена прахосмукачка, а след това фрезата. След привършване на работа трябва да постъпвате по обратен начин и първо да изключите фрезата, а после прахосмукачката. Такава последователност ще позволи да се избегне ненужното натрупване на прах на работното място. При някои модели промишлени прахосмукачки, притежаващи захранващ контакт за електроинструменти, настъпва автоматично включване и изключване на прахосмукачката управлявано чрез пусковия бутон на електроинструмента.

## НАСТРОЙВАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА БРАЗДАТА



Настройването на дълбочината на браздата трябва да се извършва преди започване на работа при изключено устройство.

- Разхлабете лоста на блокировката (6), премествайки я назад.
- С цел повишаване на дълбочината на рязане, премествете предната ръкохватка (5) назад, а за намаляване – напред.
- В настрояването на съответната дълбочина може да ви помогне индикаторът за дълбочината или разположената на корпуса на диска скала.
- След настрояването на желаната дълбочина затягате лоста на блокировката (6), премествайки го напред.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ



Преди употребата на електроинструмента трябва да се провери състоянието на диска. Да не се използват нащърбени, пукнати или повредени по друг начин дискове. Изхабеният диск трябва преди употреба веднага да се смени с нови. След приключване на работа обезателно трябва да се изключи електроинструмента и да се изчака, докато работният инструмент изцяло спре да се върти. Едва тогава може да се остави електроинструмента.



- Режещият диск трябва да бъде правилно закрепен и трябва свободно да се върти.
- Никога не бива да се претоварва фрезата. Претоварването и прекомерното притискане могат да предизвикат опасно счупване на режещите дискове.
- Никога не бива да удряте с работния инструмент по обработвания материал.
- Никога не бива да използвате дискове предназначени за рязане на дървесина от дискови триони. Употребата на такива дискове често предизвиква явлението на рикошет на електроинструмента, загуба на контрол върху него и може да доведе до телесни наранявания на оператора.

## ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



Напрежението на мрежата трябва да съответства по размер на напрежението посочено на табелката с технически данни на електроинструмента. По време на пуска и по време на работата електроинструмента трябва да се държи с двете ръце.



Фрезата е снабдена с включвател предпазващ я от случайно включване.

- Натискате блокировката на пусковия бутон (1) (**черт. С**).
- Натискате пусковия бутон (2) (**черт. С**).
- Освобождаването на натиска върху пусковия бутон (2) предизвиква спирането на фрезата.

## РАБОТА С ФРЕЗАТА



Фрезата е предназначена изключително за рязане по права линия. Не се разрешава рязането по крива линия или със закръгляне. Устройството е предназначено изключително за работа на сухо.



Преди започване на работа трябва да се провери мястото, на което ще бъде извършвана работата с цел да се установи дали няма укрити водни, електрически или газови инсталации, които следва да бъдат открити с помощта на специален уред за намиране на проводници



Фрезата е снабдена с механизъм за леко пускане. След пускането на фрезата трябва да се почака, докато дискът достигне максимална скорост, едва тогава можете да започнете работа. По време на работа не бива да използвате пусковия бутон, като включвате или изключвате фрезата. Пусковият бутон на фрезата може да бъде обслужван само тогава, когато електроинструментът е отстранен от обработвания материал.

## ИЗРЯЗВАНЕ НА БРАЗДИ



- Настройте дълбочината на рязане.

- Допирате задната водеща ролка (3) към зида (режещите дискове са повдигнати над повърхността на зида) (**черт. Н**).
- Включвате фрезата и изчаквате, докато режещите дискове достигнат максимална скорост на въртене.
- Постепенно сваляйки фрезата, задълбавате с режещите дискове в зида (по време на това движение задната водеща ролка трябва да се допира към повърхността на зида).
- Когато предната водеща ролка (4) се намери върху зида, продължавате рязането премествайки фрезата в посока напред (в посока обратна на посока на въртене на режещите дискове).
- Изрязването да се приключи по обратен начин спрямо неговото започване, повдигайки предната водеща ролка а заедно с нея и самия диск нагоре. Задната водеща ролка трябва да бъде през цялото време опряна върху зида.
- Позволете след изключването режещия диск да спре окончателно да се върти и едва тогава може да оставите фрезата.
- Изработена по този начин бразда е изцяло празно пространство и не необходимо да бъде дълбана.

 След изключването на фрезата не се разрешава спирането на въртящия се режещ диск чрез допирането им към обработвания материал.

 Не бива да се натиска фрезата с прекомерна сила и да я изтласквате напред. Натискът при задълбаването и преместването трябва да бъдат умерени. Упражняването на прекомерна сила може да предизвика твърде голямо нагряване на двигателя и повреда на режещия диск.

 Режещите дискове достигат по време на работа много високи температури – не бива да ги докосвате с незащитените части на тялото преди да изстинат.

 При рязането на особено твърди материали може да се стигне до прегряване на режещия диск, което ще доведе до неговото повреждане. Сноп от искри обкръжаващи режещия диск означава, че той е прекомерно нагрят. В такъв случай трябва незабавно да се прекъсне рязането и да се охлади режещия диск, позволявайки на фрезата да поработи с максимална скорост на въртене без натоварване в продължение на 3 - 5 минути.

Значителното намаляване на ефективността на рязането и снопет от искри около режещия диск може да означават изтъпяването на режещия диск.

 Режещите дискове достигат по време на работа много високи температури – не бива да ги докосвате с незащитените части на тялото преди да изстинат.

## ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

 Преди пристъпване към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването следва да се извади щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се почистване на устройството непосредствено след всяка една употреба.
- За почистване не бива да се използва вода или други течности.
- Устройството да се почиства посредством сухо парче тъкан или да се продуха със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Да не се използват каквито и да било почистващи средства или разтворители, тъй като те биха могли да повредят частите изработени от синтетични влакна.
- Редовно да се почистват вентилационните пролуки в корпуса на двигателя за да не се допусне до прекомерното нагряване на устройството.
- При повреда на захранващия проводник, трябва да се смени с проводник притежаващ същите параметри. Тази операция да се повери на квалифициран специалист или да се предаде устройството в сервиза.
- В случай на прекомерно искрене от колектора да се повери проверката на състоянието на въглеродните четки на двигателя на квалифицирано лице.
- Устройството винаги трябва да се съхранява в сухо и недостъпно за деца място.

## СМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ



Употребените (по-къси от 5 mm), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете четки.

- Отвинтватے и снематے капациите на въглеродните четки (8).
- Издърпватے притискащата пружина, откачатے я и изваждатے изхабените въглеродни четки.
- Отстраняватے евентуалния въглероден прах с помощта на сгъстен въздух.
- Монтирате новите въглеродни четки (четките трябва свободно да бъдат пъхнати в държачите), а притискащата пружина да се сложи на място.
- Монтирате капациите на въглеродните четки (8).



След извършването на операцията по смяната на въглеродните четки, трябва да се пусне електроинструмента без натоварване и да се изчака 1-2 min, докато въглеродните четки се нагласят към колектора на двигателя. Операцията по смяната на въглеродните четки следва на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.



Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

| Фреза                            |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Параметър                        | Стойност               |
| Захранващо напрежение            | 230 V AC               |
| Честота на захранването          | 50 Hz                  |
| Номинална мощност                | 2400 W                 |
| Скорост на въртене на празен ход | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Диаметър на диска                | 150 mm                 |
| Вътрешен диаметър на диска       | 22,2 mm                |
| Макс. дълбочина на рязане        | 43 mm                  |
| Широчина на браздата             | 30 mm                  |
| Размер на резбата на шпиндела    | M8                     |
| Класа на защитеност              | II                     |
| Маса                             | 6,1 kg                 |
| Година на производство           | 2015                   |

### ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

#### Информация относно шума и вибрациите



Нивата на генериран шум, такива като ниво на генерираното акустично налягане  $L_{pA}$  и нивото на акустичната мощност  $L_{wA}$ , както и несигурността на измерването K, посочено по-долу в инструкцията съгласно нормата EN 60745.

Стойностите на вибрациите (стойността на ускоренията)  $a_h$  и несигурността на измерването K са обозначени съгласно нормата EN 60745-2-3, посочена по-долу.

Посоченото в настоящата инструкция ниво на вибрациите е било измерено съгласно определената от нормата EN 60745 процедура на измерване и може да бъде използвано за сравнение на електроинструменти. Може да бъде използвано също така за встъпителна оценка на експозицията на вибрациите.

Посоченото ниво на вибрациите е репрезентативно за основните приложения или с другите работни инструменти, а също, ако не бъде достатъчно поддържано, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причините могат да предизвикат окачване на експозицията срещу вибрациите по време на целия период на работа.

За да се оцени точно експозицията срещу вибрациите, трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не е използван за работа. По този начин общата експозиция срещу вибрациите може да се окаже значително по-ниска. Трябва да се въведат допълнителни средства за безопасност с цел защитата на потребителя пред последствията от вибрациите, такива като: поддръжка на електроинструменти и работни инструменти, осигуряване на съответната температура на ръцете, правилна организация на работата.

Ниво на акустичното налягане:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа пасивни субстанции за естествената среда. Оборудването, предадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

## REZAČ ZA UTORE 59GP300

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALNJE KORIŠTENJE.

### POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

- **Električni alat koristite isključivo zajedno s isporučenim štitnikom.** Štitnik mora biti dobro pričvršćen od električnog alata i postavljen tako da sigurnost bude što veća, odnosno tako da dio ploče, otvoren i okrenut prema korisniku, bude što manji. Štitnik treba zaštititi operatera od odlomaka i slučajnog kontakta s reznom pločom.
- **Koristite isključivo dijamantne rezne ploče.** Sama činjenica da neku opremu možete montirati na električni alat, ne podrazumijeva sigurnu upotrebu te opreme s uređajem.
- **Dopuštena brzina okretaja korištenog radnog alata ne smije biti manja nego što je maksimalna brzina okretaja navedena na električnom alatu.** Radni alat koji se okreće s brzinom većom od dopuštene, može se slomiti a njegovi dijelovi rasprsnuti.
- **Dijamantne ploče koristite isključivo za radove za koje su predviđene. Na primjer nikad nemojte brusiti bočnom površinom ploče za rezanje.** Rezne ploče su namijenjene za uklanjanje materijala rubovima ploče. Bočna sila djelujuća na te ploče može ih polomiti.
- **Za odabranu ploču uvijek koristite neoštećene prirubnice za pričvršćivanje, pravilne veličine.** Odgovarajuće prirubnice podupiru reznu ploču i smanjuju opasnost od njenog puknuća.
- **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama električnog alata.** Radni alati neodgovarajućih dimenzija ne mogu biti dovoljno zaštićeni i kontrolirani.
- **Ploče, podlošci i drugi radni alati moraju idealno odgovarati vretenu električnog alata.** Radni alati koji ne mogu biti precizno namješteni na vreteno električnog alata, nejednolično se okreću, jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
- **Ni u kojem slučaju ne koristite oštećene radne alate. Prije svake upotrebe kontrolirajte opremu na odlamanje komadića i pukotine. Ako sam uređaj ili njegov radni alat padne, provjerite nije li oštećen ili upotrijebite drugi, neoštećen alat.**  
Ako je uređaj provjeren i pričvršćen, uključite ga na minutu s najvećim okretajima obraćajući pri tom pozornost da radnik i druge osobe koje se nađu u blizini, ostanu van radne zone rotirajućeg alata. Oštećeni alati najčešće se lome u vrijeme takvih ispitivanja.
- **Nosite sredstva individualne zaštite. Ovisno o vrsti izvođenih radova, nosite zaštitnu masku preko cijelog lica, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je to potrebno, upotrijebite masku za zaštitu od prašine, antifone, zaštitne rukavice ili posebnu kutu koja štiti od malih komadića brušenog i obrađivanog materijala.** Štitite oči od kontakta sa stranim tijelima koji se nalaze u zraku, a nastali su tokom rada. Maska protiv prašine i sredstva za zaštitu dišnih puteva moraju filtrirati prašinu koja nastaje tokom rada. Duža izloženost na djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- **Druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od radne zone električnog alata. Svaka osoba koja se nalazi blizu uključеног električnog alata, mora koristiti sredstva individualne zaštite.** Odlomljeni komadići izratka ili odlomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede također van direktne radne zone.
- **Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi alat mogao naići na skrivene električne vodove ili na vlastiti mrežni kabel, držite ga isključivo za izoliranu površinu rukohvata.** Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- **Mrežni kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** U slučaju gubitka kontrole nad alatom, može doći do oštećenja ili povlačenja mrežnog kabela, a dlan ili cijelu ruku može zahvatiti rotirajući radni alat.
- **Nikada ne odlažite električni uređaj prije nego se radni alat potpuno ne zaustavi.** Rotirajući alat može doći u kontakt s površinom na kojoj se nađe, zbog čega može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Zabranjeno je premještati uključen električni alat.** Slučajni kontakt odjeće s rotirajućim radnim

alatom može dovesti do toga da je radni alat povuče pa se zarine u tijelo korisnika.

- **Redovito čistite otvore za ventilaciju električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veće nakupine metalne prašine mogu predstavljati električnu opasnost.
- **Ne koristite električni alat blizu lako zapaljivih materijala.** Iskrenje može zapaliti te materijale.
- **Ne koristite alate koje zahtijevaju tekuća sredstva za hlađenje.** Korištenje vode ili drugih tekućih sredstava za hlađenje može uzrokovati strujni udar.

### **Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne naputke**

Povratni udar je pojava kad se električni alat blokira ili dođe do zaglavljivanja rotirajućeg radnog alata, na primjer brusne ploče, brusnog tanjura, čelične četke itd. Zbog zaglavljivanja ili blokiranja dolazi do naglog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Nekontrolirani električni alat je povučen u smjeru suprotnom do smjera okretanja radnog alata.

- **Električni alat čvrsto držite i zauzmite stabilan položaj u kojem možete preuzeti sile povratnog udara. Ako u standardnoj isporuci dolazi i pomoćna ručka, uvijek je koristite kako biste imali što bolju kontrolu nad povratnim udarom i silama reakcije za vrijeme pokretanja uređaja.** Osoba koja rukuje s električnim alatom može savladati sile povratnog udara, ako budu poduzete prikladne mjere.
- **Ruke uvijek držite podalje od rotirajućih radnih alata.** Radni alat se kod povratnog udara može pomaknuti preko vaših ruku i ozlijediti ih.
- **Ostanite podalje od radne zone u kojoj se kreće električni alat za vrijeme povratnog udara.** Zbog povratnog udara električni alat se kreće u smjeru suprotnim do smjera okretanja ploče na mjestu blokiranja.
- **Budite posebno oprezni kod obrađivanja uglova, oštih rubova i sličnih mjesta. Spriječite situaciju da se radni alat odbaci od izratka i da se u njemu uklješti. Rotirajući radni alat kada se odbije na uglovima ili oštrim rubovima, sklon je uklještenju.** Zbog toga može doći do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- **Ne koristite listove pile za drva niti nazubljene.** Radni alati tog tipa često uzrokuju povratni udar ili dovode do gubitka kontrole nad uređajem.
- **Izbjegavajte zaglavljivanje rezne ploče i vršenje prekomjernog pritiska. Nemojte izvoditi preduboke rezove.** Preopterećivanje rezne ploče povećava njeno opterećenje i mogućnost da se ploča zaglavi i blokira a istim i mogućnost povratnog udara ili lomljenja ploče.
- **Ako bi se brusna ploča za rezanje uklještila ili bi prekinuli rad, isključite električni alat i mirno ga držite dok se brusna ploča ne zaustavi.** Ne pokušavajte iz reza vaditi brusnu ploču za rezanje koja se još vrti, jer bi nače moglo doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok uklještenja.
- **Ako se električni alat nalazi u materijalu nemojte ga ponovo uključivati. Prije nego nastavite rezanje, list pile treba postići svoju punu brzinu okretaja.** U suprotnom ploča može se zaglaviti, iskočiti iz obrađivanog materijala ili uzrokovati povratni udar.
- **Podložite ploče ili velike izratke, kako bi se izbjegla opasnost povratnog udara od uklještena brusne ploče za rezanje.** Veliki izraci se mogu prognuti pod djelovanjem svoje vlastite težine. Izradak se mora osloniti na obje strane, i to kako u blizini brusne ploče za rezanje, tako i na rubu.
- **Budite posebno oprezni kod zarezivanja postojećih zidova ili na drugim nevidljivim područjima.** Brusna ploča za rezanje koja je zarezala plinske ili vodovodne cijevi, električne vodove ili ostale objekte, može uzrokovati povratni udar.

### **Dodatne sigurnosne upute**

- Napon mreže mora odgovarati veličini napona koja je navedena na nazivnoj tablici uređaja.
- Pričekajte dok uređaj postigne najveći broj okretaja i tek onda počnite rad.
- **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbeni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.
- **Prilikom obrađivanja kamena koristite odvod prašine.** Usisavač mora biti namijenjen za usisavanje kamene prašine. Upotrebom tih uređaja smanjujete opasnost od prašine.
- **Za vrijeme rada elektrini alat držite čvrsto s obje ruke i zauzmite stabilan položaj tijela.** Sigurnije je kad radite držeći uređaj s obje ruke.



- Svaki put prije nego električni alat priključite na mrežu, provjerite stanje priključnog kabela. **Zabranjena je uporaba oštećenim mrežnim kabelom. Ne dirajte oštećeni mrežni kabel, ako bi do njegovog oštećenja došlo za vrijeme rada, izvadite utikač iz utičnice.** Oštećeni mrežni kabel povećava opasnost od strujnog udara, za njegovu zamjenu obratite se ovlaštenoj radionici.

**POZOR: Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.**

**Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.**

**Objašnjenje korištenih piktograma:**



1



2



3



4



5



6

1. Pročitajte upute za upotrebu, poštujujte upozorenja i sigurnosne uvjete koje su u njima navedene.
2. Uređaj s izolacijom druge klase.
3. Koristite sredstva individualne zaštite (zaštitne gogle, antifone, masku za zaštitu od prašine).
4. Isključite mrežni kabel prije početka svih aktivnosti na podešavanju ili popravljanju uređaja.
5. Uređaj držite van dohvata djece.
6. Štitite od kiše.

## KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Rezač za utore je ručni električni alat koji pokreće jednofaznu komutatorski motor s izolacijom II klase. Električni alat je namijenjen za izradu utora za opskrbnu instalaciju u zidovima od betona, kamena, cigle i sličnih materijala, bez primjene vode.

Konstrukcija rezača za utore omogućava prihvat prašine u isporučenu vreću ili njen odvod pomoću industrijskog usisavača. Upotrijebljena posebna ploča omogućava izradu cijelog utora bez potrebe za izbijanjem zida. Nakon upotrebe rezača za utore ostaje utor postavljen dubine spreman za postavljanje instalacije.

Područja njene primjene su izvođene građevinsko- renovacijskih radova vezanih uz električnu, vodovodnu, grijaku ili plinsku instalaciju.



**Uređaj je namijenjen isključivo za rad u suhim uvjetima. Zabranjena je nenamjenska upotreba uređaja.**

## OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Gumb za blokadu prekidača
2. Prekidač
3. Stražnji hodni valjak
4. Prednji hodni valjak
5. Prednja ručka
6. Poluga za blokadu
7. Nastavak za odvod prašine
8. Poklopac ugljene četkice
9. Vijak za pričvršćivanje
10. Vanjska prirubnica
11. Prirubnica vretena
12. Crijevo
13. Adapter
14. Vreća za prašinu
15. Kopča
16. Otvor za pražnjenje

17. Ulazni otvor

18. Remen za nošenje preko ramena

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

## OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

## PRIBOR I OPREMA

- |                         |          |
|-------------------------|----------|
| 1. Ploča integrirana    | - 1 kom. |
| 2. Ključ                | - 2 kom. |
| 3. Crijevo s adapterima | - 1 kom. |
| 4. Vreća za prašinu     | - 1 kom. |
| 5. Stezna prirubnica    | - 1 kom. |
| 6. Transportni kofer    | - 1 kom. |

## PRIPREMA ZA RAD

### MONTAŽA PLOČE



Rezač za utore je namijenjen za rad s posebno projektiranim višeslojnim pločama.



- Pomoću isporučenih ključeva blokirajte vreteno tako da pridržite vanjsku prirubnicu (10) i odvinite vijak za pričvršćivanje (9) (**crtež A, B**). Vijak za pričvršćivanje ima lijevi navoj.
- Izvadite vijak za pričvršćivanje (9) i skinite vanjsku prirubnicu (10) (**crtež A**).
- Ploču stavite ispod štitnika pa je namjestite na vreteno.
- Dobro namještena ploča mora se nasloniti na prirubnicu vretena (11) (**crtež A**). Vreteno ne popunjava cijelu dubinu montažnog otvora ploče.
- Vanjsku prirubnicu stavite u otvor u ploči. Pritisnite vanjsku prirubnicu i okrećite je sve dok ne zaroni u otvor tako da se potpuno poklopi s pločom lista.
- Uvijte vijak za pričvršćivanje.
- Pomoću ključeva blokirajte vreteno i stegnite vijak za pričvršćivanje (**crtež B**).



Demontažu ploče izvedite suprotnim redoslijedom do njegove montaže.

### MONTAŽA VREĆE ZA PRAŠINU



U isporuci rezača za utore su vreća za prašinu s podesivim remenom za stavljanje preko ramena te crijevo s adapterima za spajanje vreće za prašinu sa rezačem za utore.



- Odvinite jedan od adaptera (13) montiranih na kraju crijeva (12) (**crtež C**). Upotrijebljen je lijevi navoj.
- Otvorite vreću za prašinu (14) tako da oslobodite kopču (15) (**crtež D**).
- Preko otvora za pražnjenje (16) vreću za prašinu namjestite na ulazni otvor (17) (**crtež D**) prethodno skinutog adaptera, tako se da njegov uži dio nađe djelomično s vanjske strane.
- Stavite i stegnite metalnu steznu prirubnicu na mjestu gdje se spajaju adapter i vreća za prašinu te spojite crijevo i adapter (**crtež E**).
- Slobodan kraj crijeva sa adapterom (13) namjestite na nastavak za odvod prašine (7) (**crtež F**) i okrenite sukladno pokretu kazaljki na satu sve dok se ne blokira.
- Podesite dužinu remena za stavljanje preko ramena (18) kako biste si osigurali udobni rad s vrećom za prašinu (14) (**crtež D**).



Demontažu izvedite suprotnim redoslijedom do njegove montaže.

## PRIKLJUČIVANJE SUSTAVA ZA ODVOD PRAŠINE



Kako biste osigurali čistoću na radnom mjestu, rezač za utore možete spojiti sa vanjskim sustavom za odvod prašine.



Kraj usisnog crijeva sustava za odvod prašine spojite sa nastavkom za odvod prašine (7). Dobro odaberite nastavak odgovarajućeg promjera kako bi mjesto spajanja ostalo sigurno.



Pri početku rada pokrenite sustav za odvod prašine, na primjer industrijski usisavač, a nakon toga i rezač za utore. Nakon završetka postupajte suprotnim redoslijedom, odnosno najprije isključite rezač za utore, a tek onda usisavač. Na taj način ćete spriječiti nepotrebno skupljanje prašine na radnom mjestu. Neki modeli industrijskih usisavača su opremljeni priključkom za električne alate što omogućava automatsko uključivanje i isključivanje usisavača pomoću prekidača električnog alata.

## POSTAVLJANJE DUBINE UTORA



Dubinu utora postavite prije početka rada s rezačem za utore, kad je isti isključen.

- Popustite polugu za blokadu (6), tako da je pomaknete prema natrag.
- Kako biste povećali dubinu utora prednju ručku (5) pomaknite prema natrag, kako biste smanjili dubinu utora – ručku pomaknite prema naprijed.
- Kod postavljanja odgovarajuće dubine može biti od pomoći pokazatelj dubine i skala koja se nalazi na kućištu ploče.
- Nakon postavljanja odgovarajuće dubine stegnite polugu za blokadu (6), tako da je pomaknete prema naprijed.

## RAD / POSTAVKE



Prije uporabe električnog alata provjerite stanje rezne ploče. Ne koristite iskrivljene, puknute ili na drugi način oštećene rezne ploče. Istrošenu ili oštećenu reznu ploču odmah zamijenite s novom. Nakon završetka rada uvijek isključite električni alat i pričekajte dok se radni alat potpuno ne zaustavi. Tek onda možete odložiti električni alat.



- Rezna ploča mora biti pravilno pričvršćena i mora se slobodno okretati.
- Nikada ne preopterećujte rezač za utore. Preopterećivanje alata i prekomjeran pritisak mogu uzrokovati opasno puknuće rezne ploče.
- Nikada ne udarajte radnim alatom o obrađivani materijal.
- Nikada ne koristite ploče namijenjene za rezanje drva kružnim pilama. Upotreba takvih ploča često uzrokuje pojavu povratnog udara, gubitka kontrole nad uređajem i može dovesti do tjelesnih ozljeda korisnika.

## UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovoriti veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici električnog alata. Za vrijeme pokretanja ili rada s uređajem isti držite s obje ruke.



Rezač za utore je opremljen prekidačem za zaštitu od nehotičnog pokretanja.

- Pritisnite gumb za blokadu prekidača (1) (crtež C).
- Pritisnite gumb prekidača (2) (crtež C).
- Oslobađanjem pritiska na gumb prekidača (2) dolazi do zaustavljanja rezača za utore.

## RAD S REZAČEM ZA UTORE



Rezač za utore je namijenjen isključivo za izvođenje ravnih izreza. Zabranjeno je rezanje po krivuljama ili izvođenje zaobljenih utora. Uređaj služi za rad u suhim uvjetima.



Prije početka rada provjerite mjesto na kojem želite raditi kako biste se uvjerali da nema nikakvih vodenih, električnih niti plinskih instalacija, što treba provjeriti pomoću posebnog alata za pronalaženje opskrbnih vodova.



Rezač za utore je opremljen sustavom laganog starta. Nakon pokretanja rezača za utore pričekajte dok njegova ploča postigne maksimalnu brzinu i tek onda počnite rad. Za vrijeme rada s uređajem

**zabranjeno je koristiti prekidač za uključivanje ili isključivanje rezača za utore. Prekidač rezača za utore možete upotrijebiti samo onda kad je uređaj odmaknut od izratka.**

## IZRADA UTORA

- Postavite dubinu rezanja.
- Stražnji hodni valjak (3) primaknite do zida (rezne ploče podignute iznad površine zida) (crtež H).
- Pokrenite rezač za utore i pričekajte dok rezne ploče postignu punu okretnu brzinu.
- Postepeno spuštajte rezač za utore tako da rezne ploče zarone u zid (prilikom tog pokreta stražnji hodi valjak treba dodirivati površinu zida).
- Kad se prednji hodni valjak (4) dotakne zida, nastavite rezanje mičući rezač za utore u smjeru od korisnika (u smjeru suprotnim do smjera okretanja reznih ploča).
- Izrezivanje završite na način obrnut do početka rada, odnosno podižući gore prednji hodni valjak a istovremeno i samu ploču. Stražnji hodni valjak cijelo vrijeme mora biti ci primaknut zidu.
- Dozvolite da se ploča potpuno zaustavi t tek onda rezač za utore odložite.
- Na taj način izrezan utor je prazna unutra i nema potrebe za obradu dlijetom.

 **Nakon isključivanja rezača za utore nemojte zaustavljati rotirajuću reznu ploču tako da je pritisćete do izratka.**

 **Zabranjeno je vršiti prekomjeran pritisak na rezač za utore i prejako gurati alat trema naprijed. Pritisak na uređaj i pomak trebaju biti umjereni. Vršenje prekomjernog pritiska može uzrokovati pregrijavanje motora i oštećenje rezne ploče.**

 **Za vrijeme rada rezne ploče postaju jako vruće – izbjegavajte mogućnost da dođe do njihovog kontakta s nezaštićenim dijelova tijela.**

 **Kod obrađivanja posebno tvrdih materijala može doći do pregrijavanja rezne ploče, odnosno do njenog oštećenja. Iskrenje koje se javlja oko rezne ploče oznaka je pregrijavanja. U tom slučaju odmah zaustavite rezanje i ohladite reznu ploču, na način da 3 do 5 min. pustite da alat radi s najvećim brojem okretaja, ali bez opterećenja.**

**Smanjeni učinak rada i iskrenje oko rezne ploče mogu signalizirati istrošenost rezne ploče.**

 **Koristite isključivo te radne alate čija dopuštena okretna brzina odgovara ili nadmašuje vrijednost maksimalne okretne brzine rezača za utore kod rada bez opterećenja.**

## UKLOVANJE I ODRŽAVANJE

 **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora izvucite utikač iz mrežne utičnice.**

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne koristite vodu niti druge tekućine.
- Uređaj čistite pomoću suhe krpice ili komprimiranog zraka pod malim pritiskom.
- Ne koristite nikakve sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti dijelove uređaja od umjetnog materijala.
- Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- U slučaju oštećenja mrežnog kabela, zamijenite ga s kabelom istih parametara. Za tu radnju obratite se kvalificiranom radniku ili uređaj odnesite serviserima.
- U slučaju prekomjernog iskrenja na komutatoru obratite se kvalificiranom radniku za provjeru stanja ugljenih četkica.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, van dohvata djece.

## ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA



Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene četkice motora odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice.

- Odvinite i skinite poklopce ugljenih četkica (8).
- Odvucite steznu oprugu, odspojite i izvadite istrošene ugljene četkice.
- Eventualnu ugljenu prašinu uklonite pomoću komprimiranog zraka.
- Montirajte nove ugljene četkice (četkice se trebaju slobodno namjestiti u držače četkica) i ponovo stavite steznu oprugu.
- Montirajte poklopce ugljenih četkica (8).



**Nakon zamjene ugljenih četkica pokrenite uređaj bez opterećenja i pričekajte 1-2 min, dok se ugljene četkice prilagode komutatoru motora. Za zamjenu ugljenih četkica obratite se isključivo kvalificiranom radniku i koristite originalne zamjenske dijelove.**



Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštteni serviseri proizvođača.

## TEHNIČKI PARAMETRI

### NAZIVNI PODACI

| Rezač za utore                   |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Parametar                        | Vrijednost             |
| Napon napajanja                  | 230 V AC               |
| Frekvencija napajanja            | 50 Hz                  |
| Nazivna snaga                    | 2400 W                 |
| Brzina okretaja kod praznog koda | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Promjer ploče                    | 150 mm                 |
| Unutarnji promjer ploče          | 22,2 mm                |
| Max. dubina ureza                | 43 mm                  |
| Širina utora                     | 30 mm                  |
| Dimenzije navoja vretena         | M8                     |
| Klasa zaštite                    | II                     |
| Masa                             | 6,1 kg                 |
| Godina proizvodnje               | 2015                   |

### PODACI VEZANI ZA BUKU I VIBRACIJE

#### Informacije o buci i vibracijama



Razine emitirane buke, kao što su razina akustičkog pritiska  $L_{pA}$  te razina akustičke snage  $L_{wA}$  i mjerna nesigurnost K, u dotičim uputama su navedene u skladu s normom EN 60745.

Vrijednosti podrhtavanja (vrijednost ubrzanja)  $a_h$  i mjerna nesigurnost K, su označene u skladu s normom EN 60745-2-3, i navedene u daljnjem tekstu.

Navedena u tim uputama razina podrhtavanja je izmjerena u skladu s definiranom u normi EN 60745 mjernom procedurom i može biti korištena za uspoređivanje električnih alata. Također, može se koristiti i za prvu ocjenu ekspozicije na podrhtavanja.

Navedene razine podrhtavanja su reprezentativne za osnovne primjene električnog alata. Ako električni alat upotrijebite u druge svrhe ili s drugim radnim alatima te u slučaju nedovoljnog održavanja, razina podrhtavanja se može promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na podrhtavanja za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

Kako biste precizno ocjenili ekspoziciju na podrhtavanja, uzmite u obzir razdoblja kad je električni alat isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način zbrojena ekspozicija na podrhtavanja može se pokazati znatno manja. Upotrijebite dodatna zaštitna sredstva kako biste osigurali radnika od posljedica vibracija, na primjer mjere održavanja električnog alata i radnih alara, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

Razina akustičkog pritiska:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Razina akustičke snage:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Vrijednost ubrzanja vibracija:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

## MAŠINA ZA PRAVLJENJE BRAZDA 59GP300

PAŽNJA PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

#### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- **Elektrouređaj treba koristiti samo sa priključenom zaštitom koja se nalazi u priboru. Zaštita mora biti dobro pričvršćena na elektrouređaj i postavljena tako da garantuje najveći stepen bezbednosti, što znači, da strana ploče za sečenje okrenuta ka operateru mora biti zaštićena u najvišem stepenu.** Zaštita treba da štiti operatera od odlomaka i slučajnog kontakta sa pločom za sečenje.
- **Treba koristiti samo dijamantske ploče za sečenje.** To što se pribor može montirati na elektrouređaj ne garantuje bezbednost njegove upotrebe.
- **Dozvoljena brzina obrtaja upotrebljene radne alatke ne može biti manja od date maksimalne brzine obrtaja na elektrouređaju.** Radne alatke koje se obrću većom brzinom od dozvoljene mogu da se slome, a delovi da odlete.
- **Dijamantske ploče za sečenje mogu da se koriste samo za poslove za koje su predviđene. Na primer ne treba nikada koristiti bočnu površinu ploče za sečenje za brušenje.** Ploče za sečenje namenjene su za upotrebu na materijalu ivicom ploče. Uticaj bočne sile može dovesti do lomljenja te vrste ploče.
- **Za odabranu ploču za sečenje treba uvek koristiti neoštećene pričvrсне prstenove odgovarajuće veličine.** Odgovarajući prstenovi podupiru ploču za sečenje i smanjuju time opasnost od lomljenja.
- **Spoljašnji prečnik i debljina radne alatke moraju odgovarati dimenzijama elektrouređaja.** Radne alatke neodgovarajućih dimenzija ne mogu se na odgovarajući način zaštititi i kontrolisati.
- **Ploče, podloške, prstenovi i drugi pribor moraju u potpunosti da odgovaraju vretenu elektrouređaja.** Radne alatke koje ne odgovaraju u potpunosti vretenu elektrouređaja obrću se neravnomerno, snažno vibriraju i mogu izazvati gubitak kontrole nad elektrouređajem.
- **U bilo kom slučaju ne treba koristiti oštećene radne alatke. Pre svake upotrebe proveriti radne alatke da nisu oguljene i napukle. U slučaju pada elektrouređaja ili radne alatke treba proveriti da nije došlo do oštećenja, ili koristiti drugu, neoštećenu alatku.**  
**Posle kontrole i pričvršćivanja radne alatke, potrebno je pokrenuti elektrouređaj i ostaviti ga uključenog nekoliko minuta na najvišem broju obrtaja, obrativši pažnju da korisnik i druge osobe koje se nalaze sa strane, budu dalje od radne alatke koja se obrće.** Oštećene alatke uglavnom se lome tokom ovog testa.
- **Treba nositi ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od vrste posla, potrebno je nositi zaštitnu masku koja pokriva celo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočari. U zavisnosti od potreba treba koristiti masku protiv prašine, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju koja štiti od malih delova materijala koji se obrađuje.** Treba zaštititi oči od stranih tela koje nosi vetar, a koja su nastala tokom rada. Maska protiv prašine i zaštita disajnih puteva treba da filtriraju prašinu koja nastaje tokom rada. Izloženost buci tokom dužeg vremenskog perioda može dovesti do gubitka sluha.
- **Treba voditi računa da se osobe sa strane nalaze na bezbednoj udaljenosti od opsega rada elektrouređaja. Svako, ko se nalazi u blizini elektrouređaja koji radi mora da koristi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomci materijala koji se obrađuje ili napukle radne alatke mogu da odlete i dovedu do povreda čak i izvan neposrednog područja rada.
- **Za vreme poslova tokom kojih elektrouređaj može da naiđe na sakrivene električne kablove ili na sopstveni strujni kabl, potrebno je držati uređaj isključivo za izolovanu dršku.** Pod uticajem kontakta s kablovima pod naponom, svi metalni delovi elektrouređaja takođe se nalaze pod naponom i mogu dovesti do strujnog udara.
- **Strujni kabl treba držati dalje od radnih alatki koje se obrću.** U slučaju gubitka kontrole nad

uređajem, strujni kabl može biti presečen ili izvučen, a dlan ili cela ruka mogu doći pod radnu alatku koja se obrće.

- **Zabranjeno je odlagati elektrouređaj pre nego što se u potpunosti zaustavi radna alatka.** Alatka koja se obrće može doći u kontakt sa površinom na koju se odlaže, što može dovesti do gubitka kontrole nad elektrouređajem.
- **Zabranjeno je prenositi elektrouređaj koji je u pokretu.** Slučajni kontakt odeće sa radnom alatkom koja se obrće može dovesti do uvlačenja odeće i zarivanja radne alatke u telo korisnika.
- **Redovno treba čistiti ventilacione otvore elektrouređaja.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a nagomilavanje metalne prašine može izazvati električne opasnosti.
- **Ne treba koristiti elektrouređaj u blizini lakozapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale takve materijale.
- **Ne treba koristiti alatke koje zahtevaju tečna sredstva za hlađenje.** Upotreba vode ili drugih tečnih sredstava za hlađenje može dovesti do strujnog udara.

### **Trzaj i odgovarajući saveti za bezbednost**

Trzaj je nagla reakcija elektrouređaja na blokiranje ili kočenje radne alatke koja se obrće, poput ploče za sečenje, ploče za brušenje, žičane četke itd. Zaglavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja radne alatke koja se obrće. Zahvaljujući tome nekontrolisani elektrouređaj trza se u smeru suprotnom od obrtanja radne alatke.

- **Elektrouređaj treba držati snažno, a telo i ruke u položaju koji omogućava popuštanje trzaja.** Ukoliko se u standardnom priboru nalazi dodatna drška, treba je uvek koristiti, kako bi se imala veća kontrola nad silama trzaja ili momentom odvođenja prilikom pokretanja. Korisnik uređaja može savladati povlačenje i pojavu trzaja poštujući odgovarajuće mere bezbednosti.
- **Nikada ne treba držati ruke u blizini radnih alatki koje se obrću.** Radna alatka može usled trzaja da povredi ruku.
- **Treba se držati dalje od oblasti u kojoj se pomera elektrouređaj prilikom trzaja.** U slučaju trzaja, elektrouređaj se pomera u pravcu suprotnom od kretanja ploče na mestu blokiranja.
- **Posebno pažljivo treba obrađivati uglove, oštre ivice itd. Treba sprečiti odbijanje radnih alatki ili njihovu blokadu.** Radne alatke koje se obrću sklone su zaglavljivanju pri obradi uglova, oštih ivica ili prilikom odbijanja. To može dovesti do gubitka kontrole ili trzaja.
- **Ne treba koristiti sečiva za drvo ili zupčana sečiva.** Radne alatke tog tipa često izazivaju trzaj ili gubitak kontrole nad elektrouređajem.
- **Treba izbegavati blokiranje ploče za sečenje kao i duži pritisak. Ne treba vršiti prekomerno duboka sečenja.** Preopterećenje ploče za sečenje povećava njeno opterećenje i sklonost ka zaglavljivanju kao blokiranju, a samim tim i mogućnosti trzaja kao lomljenja ploče.
- **U slučaju uklještenja ploče za sečenje ili pauze u toku rada, elektrouređaj treba isključiti i sačekati da se ploča u potpunosti zaustavi. Nikada ne treba pokušavati da se uzvuče ploča koja je još u pokretu sa mesta sečenja, jer to može dovesti do trzaja.** Potrebno je otkriti i ukloniti uzrok uklještenja.
- **Ne uključivati ponovo elektrouređaj dok se nalazi u materijalu. Pre nastavka sečenja, ploča za sečenje treba da dostigne svoju punu brzinu obrtaja.** U protivnom ploča može da se zakači, iskoči iz predmeta koji se obrađuje kao i da dovede do trzaja.
- **Ploče ili dugački predmeti treba da se pre obrade podupru kako bi se smanjio rizik od trzaja, izazvanog zaglavljenom pločom.** Dugački predmeti mogu se ugibati pod uticajem sopstvenog tereta. Predmet koji se obrađuje treba da se podupre sa obe strane, kako u blizini linije sečenja tako i na krajevima.
- **Posebnu pažnju obratiti prilikom pravljenja otvora u zidovima ili prilikom rada na drugim nevidljivim površinama.** Ploča za sečenje koja se zaglavi u materijal može dovesti do trzaja prilikom nailaska na gasne, vodovodne ili električne instalacije ili druge predmete.

### **Dodatni savesti za bezbednost**

- Napon mreže mora odgovarati vrednosti napona koji je dat na nominalnoj tablici elektrouređaja
- Ne otpočinjati rad pre nego što elektrouređaj dostigne pun broj obrtaja.
- **Potrebno je koristiti odgovarajuća sredstva za otkrivanje sakrivenih kablova električne, gasne ili vodovodno-kanalizacione instalacije ili tražiti pomoć od gradske kancelarije.** Kontakt s kablovima



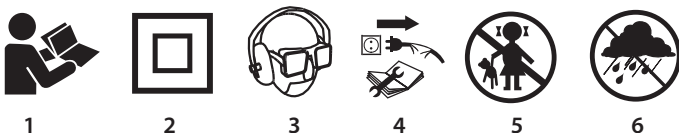
koji su pod naponom može dovesti do požara, oštećenje gasnih kablova može dovesti do eksplozije. Prodiranje do vodovodnih instalacija može dovesti do materijalne štete ili uzrokovati strujni udar.

- **Pri obradi kamena potrebno je koristiti usisavanje prašine. Usisivač mora biti namenjen za usisavanje prašine nastale od okamena.** Upotreba takvih uređaja smanjuje opasnost od prašine.
- **Elektrouređaj treba držati čvrsto tokom rada, sa obe ruke i osigurati bezbednu poziciju za rad.** Elektrouređaj se bezbedno vodi sa obe ruke.
- **Svaki put, pre uključivanja elektrouređaja u struju, potrebno je proveriti strujni kabl. Zabranjeno je koristiti elektrouređaj sa oštećenim kablom.. Zabranjeno je dodirivati oštećeni strujni kabl; u slučaju oštećenja kabla tokom rada, potrebno je isključiti utikač iz strujne utičnice. Oštećeni kabl povećava rizik od strujnog udara; promeniti kabl u ovlašćenom servisu.**

#### **PAŽNJA Uređaj služi za rad unutar prostorija**

**Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.**

**Objašnjenje korišćenih piktograma:**



1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost
2. Uređaj sa izolacijom druge klase
3. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh, maski protiv prašine)
4. Isključiti strujni kabl pre početka operacija servisiranja i popravke
5. Deci je zabranjen pristup uređaju
6. Čuvati od kiše

#### **IZRADA I NAMENA**

Mašina za pravljenje brazda je ručni elektrouređaj koji se puni preko jednofaznog motora, sa izolacijom II klase.

Elektrouređaj je namenjen za pravljenje instalacionih brazda u zidovima, i tsl. u materijalima kao što su: beton, kamen, cigla, i tsl., bez upotrebe vode.

Konstrukcija mašine za pravljenje brazda omogućava izbacivanje prašine u priključeni džak ili odvođenje prašine preko industrijskog usisivača. Korišćena specijalna ploča reže punu bradzu a da nije neophodno kovanje. Efekat nakon prelaska mašine za pravljenje brazda je dobijanje spremne instalacione brazde sa zadatom dubinom.

Opseg njene upotrebe je u oblasti obavljanja građevinsko-remontnih poslova vezanih sa električnim, vodovodnim, grejnim ili gasnim instalacijama.



**Uređaj je namenjen isključivo za rad na suvo. Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene.**

#### **OPIS GRAFIČKIH STRANA**

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Taster blokade vretena
2. Starter
3. Zadnji valjak
4. Prednji valjak
5. Prednja drška
6. Ručica za blokadu
7. Kraj za odvođenje prašine
8. Poklopac ugljenih četki

- 9. Pričvrtni navrtanj
- 10. Spoljašnji prsten
- 11. Prsten vretena
- 12. Crevo
- 13. Adapter
- 14. Džak za prašinu
- 15. Stega
- 16. Otvor za pražnjenje
- 17. Ispusni otvor
- 18. Remen

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

## OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/SASTAVLJANJE



INFORMACIJA

## OPREMA I DODACI

- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. Kompleksni štít    | - 1 kom. |
| 2. Ključ              | - 2 kom. |
| 3. Crevo sa adapterom | - 1 kom. |
| 4. Džak za prašinu    | - 1 kom. |
| 5. Stega              | - 1 kom. |
| 6. Transportni kofer  | - 1 kom. |

## PRIPREMA ZA RAD

### MONTAŽA PLOČE



Mašina za pravljenje brazda namenjena je rad sa višerednim kompozitnim diskovima.



- Ključevima koji se nalaze u priboru zablokirati vreteno, pridržavajući spoljašnji prsten (10) i odviti pričvrtni navrtanj (9) (**slika A, B**). Pričvrtni navrtanj ima levi navoj.
- Izvaditi pričvrtni navrtanj (9) i skinuti spoljašnji prsten (10) (**slika A**).
- Gurnuti ploču pod zaštitu i postaviti ploču na vreteno.
- Dobro postavljena ploča mora da se opire o prsten vretena (11) (**slika A**). Vreteno ne ispunjava potpunu dubinu montažnog otvora ploče.
- Spoljašnji prsten gurnuti u otvor na ploči. Pritiskajući spoljašnji prsten, obrćući ga dok se ne uklopi u otvor tako da je potpuno u kontaktu sa pločom.
- Pričvrstiti pričvrtni navrtanj.
- Upotrebom ključeva zablokirati vreteno i pričvrstiti pričvrtni navrtanj (**slika B**).



Demontaža ploče vrši se suprotnim redosledom u odnosu na njenu montažu.

### MONTAŽA DŽAKA ZA PRAŠINU



U priboru mašine za pravljenje brazda nalazi se džak za prašinu sa remenom koji može da se podešava kao i crevo sa adapterom za priključivanje džaka za prašinu na mašinu za pravljenje brazda.



- Odviti jedan od adaptera (13) montiranih na kraju creva (12) (**slika C**). Levi navoj.
- Otvoriti džak za prašinu (14) skidajući stegu (15) (**slika D**).
- Preko otvora za pražnjenje (16) džaka za prašinu, gurnuti u ispusni otvor (17) (**slika D**) prethodno demontirani adapter tako da njegov uzani deo delimično izlazi napolje.

- Postaviti i pritisnuti metalni priključak na mestu povezivanja adaptera sa džakom za prašinu i povezati džak sa adapterom (**slika E**).
- Postaviti slobodni kraj creva sa adapterom (**13**) na kraj za odvođenje prašine (**7**) (**slika F**) i okrenuti u skladu sa kretanjem kazaljki na satu dok se ne zablokira.
- Regulisati dužinu remena (**18**) kako bi se osigurao ugodan rad sa džakom za prašinu (**14**) (**slika D**).

 Demontaža se vrši suprotnim redosledom u odnosu na montažu.

### PRIKLJUČIVANJE ODVOĐA PRAŠINE

 Kako bi se obezbedila veća čistoća na mestu rada mašina za pravljenje brazda može se priključiti na spoljašnji uređaj za odvođenje prašine.

 Kraj creva za usisavanje sistema za odvođenje prašine priključiti na kraj za odvođenje prašine (**7**). Voditi računa o izboru adaptera odgovarajućeg prečnika kako bi povezivanje bilo sigurno.

 Na početku posla potrebno je pokrenuti sistem za odvođenje prašine npr. industrijski usisivač, a zatim pokrenuti mašinu za pravljenje brazda. Na kraju rada potrebno je postupati obrnuto, prvo isključiti mašinu za pravljenje brazda, a zatim usisivač. Takav način postupanja omogućava nepotrebno nagomilavanje prašine na mestu rada. Kod nekih modela industrijskih usisivača koji poseduju utičnicu za elektrouređaje dolazi do automatskog uključivanja i isključivanja usisivača preko startera elektrouređaja.

### PODEŠAVANJE DUBINE BRAZDE

 Podešavanje dubine brazde treba obaviti pre početka posla kada je uređaj isključen.

- Otpustiti ručicu za blokadu (**6**), povlačeći je u nazad.
- Za povećanje dubine sečenja pomeriti prednju dršku (**5**) u nazada, za smanjivanje - ka napred.
- Za podešavanje odgovarajuće dubine može da pomogne displej dubine ili skala na ploči.
- Nakon postavljanja odgovarajuće dubine, pričvrstiti ručicu za blokadu (**6**), pomerajući je ka napred.

## RAD / POSTAVKE

 Pre upotrebe elektrouređaja potrebno je proveriti stanje ploče. Ne koristiti okrnjene, napukle ili na drugi način oštećene ploče. Iskorišćenu ploču treba pre upotrebe zameniti novom. Nakon završetka posla uvek treba isključiti elektrouređaj i sačekati da se radna alatka u potpunosti zaustavi. Tek tada se elektrouređaj može odložiti.

- 
- Ploča za sečenje mora biti pravilno pričvršćena i mora slobodno da se obrće.
  - Zabranjeno je preopterećivati mašinu za pravljenje brazdi. Preopterećenje i prekomerni pritisak mogu dovesti do opasnog pucanja ploče za sečenje.
  - Zabranjeno je udarati radnom alatkom o materijal koji se obrađuje.
  - Zabranjeno je koristiti ploče namenjene za sečenje drveta od kružnih testera. Upotreba takvih ploča često uzrokuje pojavu trzaja elektrouređaja, gubitak kontrole nad uređajem i može dovesti do povreda tela korisnika.

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

 Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici elektrouređaja. Prilikom pokretanja i tokom rada elektrouređaja treba ga držati obema rukama.

 Mašina za pravljenje brazda poseduje starter koji obezbeđuje od slučajnog pokretanja.

- Pritisnuti taster blokade startera (**1**) (**slika C**).
- Pritisnuti taster startera (**2**) (**slika C**).
- Otpuštanje pritiska sa tastera startera (**2**) dovodi do zaustavljanja mašine za pravljenje brazda.

### RAD MAŠINE ZA PRAVLJENJE BRAZDA

 Mašina za pravljenje brazda namenjena je isključivo za pravolinijsko sečenje. Nije dozvoljeno krivolinijsko sečenje kao ni kružno. Uređaj je namenjen isključivo za rad na suvo.

 Pre početka rada treba proveriti mesto rada kako bi se proverilo da nema skrivenih vodovodnih, električnih ili gasnih instalacija, koje treba lokalizovati uz pomoć specijalnog uređaja za pronalaženje kablova.

 Mašina za pravljenje brazda poseduje sistem laganog pokretanja. Nakon pokretanja mašine za pravljenje brazda treba sačekati da ploča dostigne maksimalnu brzinu, tek tada može da se započne sa poslom. Tokom obavljanja posla zabranjeno je služiti se starterom, uključivati ili isključivati mašinu za pravljenje brazda. Starter mašine za pravljenje brazda može da se koristi samo tada kada je elektrouređaj odvojen od materijala koji se obrađuje.

## ISECANJE BRAZDI

-  • Podesiti dubinu sečenja.
- Prineti zadnji valjak (3) do zida (ploča za sečenje odvojena je od površine zida) (slika H).
- Pokrenuti mašinu za pravljenje brazda i sačekati da ploča za sečenje dostigne punu brzinu obrtaja.
- Postepeno spuštati mašinu za pravljenje brazda udubljujući se pločama za sečenje u zid (za vreme tog pokreta zadnji valjak treba da viri izvan površine zida).
- Kada prednji valjak (4) dođe do zida, nastaviti sečenje povlačeći mašinu za pravljenje brazda u pravcu ka napred od sebe (u pravcu suprotnom od pravca obrtaja ploča za sečenje).
- Isecanje završiti na način suprotan od načina na koji je započeo, podižući prednji valjak i samim tim ploču za sečenje ka gore. Zadnji valjak mora sve vreme biti prislonjen do zida.
- Dozvoliti da se nakon isključivanja ploča u potpunosti zaustavi i tek tada mašina za pravljenje brazda može da se odloži.
- Na taj način napravljena brazda je u potpunosti prazna površina i ne zahteva dalje dletovanje.

 Nakon isključivanja mašine za pravljenje brazda ne treba zaustavljati ploču za sečenje pritiskom o materijal koji se obrađuje.

 Zaranjeno je pritiskati mašinu za pravljenje brazda snažno i gurati je ka napred upotrebljavajući silu. Pritisak prilikom udubljivanja kao i pomeranje treba da budu umereni. Prekomerni pritisak može dovesti do prekomernog zagrevanja motora i oštećenja ploče za sečenje.

 Ploče za sečenje prilikom rada dostižu visoke temperature - ne treba ih dodirivati nezaštićenim delovima tela pre nego što se ohlade.

 Pri sečenju veoma tvrdih materijala može doći do pregrevanja ploče za sečenje a samim tim i do njenog oštećenja. Snop varnica koji okružuje ploču za sečenje je znak pregrevanja. U tom slučaju odmah treba prekinuti sečenje i ohladiti ploču za sečenje dopuštajući da mašina za pravljenje brazda radi na najvišem broju obrtaja ali bez opterećenja nekih 3-5 minuta.

Jasno smanjena efikasnost sečenja i snop varnica koji okružuje ploču za sečenje može biti znak otupljenja ploče za sečenje.

 Treba koristiti samo takve radne alatke čija je dozvoljena brzina obrtaja viša ili jednaka maksimalnoj brzini obrtaja mašine za pravljenje brazda bez opterećenja.

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili upotrebu, potrebno je izvaditi utikač strujnog kablo iz strujne utičnice.

## ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ili druge tečnosti.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine ili produvati kompresovanim vazduhom niskog pritiska.
- Ne koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljenije od plastičnih masa.
- Redovno treba čistiti ventilacione otvore na kućištu motora kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
- U slučaju oštećenja strujnog kablo, potrebno je odmah ga zameniti novim sa istim parametrima. Tu operaciju treba poveriti kvalifikovanoj osobi ili odneti uređaj u servis.

- U slučaju pojave prekomernog varničenja na motoru savetuje se provera stanja ugljenih četki motora, koju treba da obavi kvalifikovana osoba.
- Uređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.

### PROMENA UGLJENIH ČETKI



Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora treba odmah zameniti. Uvek se istovremeno menjaju obe četke.

- Odviti i skinuti poklopac ugljenih četki (8).
- Povuci oprugu, otkopčati i izvaditi iskorišćene ugljene četke.
- Ukloniti eventualnu ugljenu prašinu uz pomoć kompresovanog vazduha.
- Montirati nove ugljene četke (četke treba slobodno da leže u držaču za četke) a oprugu postaviti na mesto.
- Montirati poklopac za ugljene četke (8).



**Nakon promene ugljenih četki potrebno je pokrenuti elektrouređaj bez opterećenja i sačekati 1-2 minuta, da se ugljene četke uklupe sa komutatorom motora. Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti isključivo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.**



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### NOMINALNI PODACI

| Mašina za pravljenje brazda    |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Parametar                      | Vrednost               |
| Napon struje                   | 230 V AC               |
| Frekvencija napona             | 50 Hz                  |
| Nominalna snaga                | 2400 W                 |
| Brzina obrtaja na praznom hodu | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Prečnik ploče                  | 150 mm                 |
| Unutrašnji prečnik ploče       | 22,2 mm                |
| Maksimalna dubina sečenja      | 43 mm                  |
| Širina brazde                  | 30 mm                  |
| Dimenzija navoja vretena       | M8                     |
| Klasa bezbednosti              | II                     |
| Masa                           | 6,1 kg                 |
| Godina proizvodnje             | 2015                   |

### PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE



Nivo emitovane buke, poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska  $L_{p_A}$  ili nivo akustične snage  $L_{w_A}$  i merna nesigurnost K, date su dole u uputstvu u skladu sa normom EN 60745.

Izmerena vrednost podrhtavanja (vrednost ubrzanja)  $a_h$  i merna nesigurnost K označene su u skladu sa normom EN 60745-2-3, i date niže.

Nivo podrhtavanja koji je dat u uputstvu izmeren je prema odredbama norme EN 60745 merne procedure i može da se koristi za upoređivanja elektrouređaja. Takođe može da se koristi za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.

Dati nivo podrhtavanja je reprezentativan za osnovnu upotrebu elektrouređaja. Ukoliko se elektrouređaj koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatima, takođe ako nije pravilno skladišten, nivo podrhtavanja

može da se promeni. Gore dati uzroci mogu dovesti do povećanja izloženosti vibracijama tokom celog vremena rada.

Kako bi se precizno procenila izloženost vibracijama potrebno je uzeti u obzir periode kada je elektrouređaj isključen i kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način potpuna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom. Potrebno je uvesti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od efekata vibracija, poput: održavanje elektrouređaja i radnih alatki, obezbeđivanje odgovarajuće temperature ruku, organizacije posla.

Nivo akustičnog pritiska:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Nivo akustične snage:  $L_{w_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba baciti s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

\* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex”) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo”), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

## **ΦΡΕΖΑ ΑΥΛΑΚΩΣΕΩΝ ΤΟΙΧΟΥ 59GP300**

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

### **ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Το ηλεκτροκίνητο εργαλείο χειρός πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο με τον προφυλακτήρα, ο οποίος περιλαμβάνεται στην συσκευασία του. Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι καλά στερεωμένος επί του μηχανήματος χειρός και να είναι τοποθετημένος με τέτοιο τρόπο, ώστε ένα ελάχιστο τμήμα του δίσκου κοπής να είναι ανοικτό από την πλευρά του χειριστή, προς παροχή της μέγιστης ασφάλειας. Ο προφυλακτήρας παρέχει στον χειριστή προστασία από θραύσματα του δίσκου σε περίπτωση θραύσης του ή από ακούσια επαφή με τον δίσκο.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε τους διαμαντόδισκους κοπής. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι η δυνατότητα τοποθέτησης άλλου εργαλείου εργασίας στο εν λόγω μηχανήμα χειρός δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
- Η ονομαστική συχνότητα περιστροφής του εργαλείου εργασίας δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη της μέγιστης συχνότητας περιστροφής, η οποία αναγράφεται στη σήμανση του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός. Κατά την εργασία με το εργαλείο εργασίας το οποίο περιστρέφεται γρηγορότερα από την ονομαστική συχνότητα περιστροφής του, ενδέχεται να επέλθει η θραύση του και η εκτίναξη των θραυσμάτων.
- Οι διαμαντόδισκοι κοπής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες για τις οποίες συνιστώνται. Π.χ. δεν πρέπει να πραγματοποιείτε λείανση με την επίπεδη πλευρά του δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής είναι σχεδιασμένοι για ακτινική λείανση. Οι εγκάρσιες δυνάμεις ασκούμενες στους δίσκους αυτούς ενδέχεται να σπάσουν τον δίσκο.
- Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να χρησιμοποιείτε ακέραιες φλάντζες δίσκων κοπής που έχουν κατάλληλο μέγεθος και σχήμα για τον δίσκο κοπής. Σωστά επιλεγμένες φλάντζες πάντα λειτουργούν ως στήριγμα, μειώνοντας την πιθανότητα θραύσης του δίσκου.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να μην υπερβαίνουν τις ονομαστικές διαστάσεις του εν λόγω ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός. Δυσανάλογα σε μέγεθος εργαλεία εργασίας δεν μπορούν να προφυλαχθούν και να ελεγχθούν επαρκώς.
- Το μέγεθος της οπής τοποθέτησης των δίσκων, των ροδελών, των φλαντζών και άλλων εξαρτημάτων πρέπει να διασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση τους επί της ατράκτου του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός. Τα εργαλεία εργασίας με την οπή τοποθέτησης που δεν αντιστοιχεί στα μέσα στερέωσης του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός θα είναι ανισόρροπα, θα προκαλούν αυξημένους κραδασμούς και ενδέχεται να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του εργαλείου κατά τη λειτουργία του.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας που έχουν βλάβη. Πριν από την κάθε χρήση, πραγματοποιήστε τον οπτικό έλεγχο του εργαλείου εργασίας για την ύπαρξη τυχόν σπασμάτων και σχισμάτων. Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός ή του εργαλείου εργασίας, πρέπει να το ελέγξετε οπτικά για τυχόν βλάβες ή να το αντικαστήσετε με ένα ακέραιο εργαλείο εργασίας. Κατόπιν ελέγχου και τοποθέτησης του εργαλείου εργασίας, ο χειριστής και όλα τα γύρω άτομα πρέπει να λάβουν θέση σε απόσταση ασφαλείας εκτός του επιπέδου περιστροφής του δίσκου κοπής. Κατόπιν ενεργοποιήστε το ηλεκτροκίνητο μηχανήμα χειρός, ώστε να λειτουργήσει με τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής άνευ φορτίου για 1 λεπτό. Στις περισσότερες περιπτώσεις, κατά τον χρόνο ελέγχου γίνεται η θραύση του εργαλείου εργασίας που έχει βλάβη.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εκτελούμενη εργασία, να χρησιμοποιείτε ασπίδα προσώπου και προστατευτικά γυαλιά, κλειστά ή ανοικτά. Να χρησιμοποιείτε, εάν χρειαστεί, προστασία από τη σκόνη, μέσα προστασίας των οργάνων ακοής, γάντια και προστατευτική ποδιά η οποία είναι κατάλληλη ώστε να συγκρατήσει μικρά αποξεστικά σωματίδια και σωματίδια του προς επεξεργασία υλικού. Μέσα προστασίας των

οφθαλμών θα πρέπει να προστατεύουν από τυχόν εκτινασσόμενα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διάφορων εργασιών με το εργαλείο. Αναπνευστικές μάσκες και μάσκες προστασίας από σκόνη πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διάφορων εργασιών με το εργαλείο. Παρατεταμένη έκθεση σε υψηλής στάθμης θόρυβο ενδέχεται να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

- **Μην επιτρέπετε στους μη έχοντες εργασία να πλησιάζουν το πεδίο εργασίας. Οιαδήποτε άτομα που εισέρχονται στο πεδίο εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούν μέσα ατομικής προστασίας.** Τμήματα του υπό επεξεργασία αντικείμενου ή του εργαλείου εργασίας που έχει βλάβη ενδέχεται να εκτινάσσονται και να προκαλούν σωματικές βλάβες σε αμέσως πλησιέστερα του μέρους εκτέλεσης εργασιών σημεία.
- **Να κρατάτε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει ο κίνδυνος να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς.** Κατά την επαφή του εργαλείου κοπής με το υπό τάση καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- **Τοποθετήστε το καλώδιο σε ορισμένη απόσταση από το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.** Σε περίπτωση της απώλειας του ελέγχου του μηχανήματος, το καλώδιο ενδέχεται να υποστεί βλάβη ή να σφηνωθεί, γεγονός το οποίο θα οδηγήσει στο ότι ο καρπός ή το χέρι θα παρασυρθεί στο πεδίο του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας.
- **Κρατάτε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός στα χέρια σας έως ότου το εργαλείο εργασίας πάψει εντελώς να κινείται.** Το εργαλείο εργασίας, όταν περιστρέφεται, ενδέχεται να πιαστεί στην επιφάνεια και να αποσπάσει το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός από τα χέρια σας.
- **Απαγορεύεται να ενεργοποιείτε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός κατά τη μεταφορά του.** Ακούσια επαφή με το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας ενδέχεται να παρσύρει τα ρούχα και να σας τραυματίσει.
- **Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τις σπές αερισμού του μηχανήματος χειρός.** Ο ανεμιστήρας του ηλεκτρικού κινητήρα απορροφά τη σκόνη εντός του σώματος. Υπερβολική συγκέντρωση της μεταλλικής σκόνης στον χώρο των σπών εξαερισμού εγκυμονεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας του χειριστή.
- **Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός πλησίον εύφλεκτων υλικών.** Τα υλικά αυτά δύνανται να αναφλεχθούν από τις σπίδες.
- **Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία εργασίας τα οποία απαιτούν εφαρμογή ψυκτικών υγρών.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

#### **Αναπήδηση και σχετικές προειδοποιήσεις**

Η αναπήδηση είναι η αντίδραση του μηχανήματος σε αιφνίδιο κόλλημα ή σφήνωμα του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης, κυρτού δίσκου λείανσης, συρματόβουρτσας ή άλλου εργαλείου εργασίας. Το σφήνωμα προκαλεί απότομη ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας, γεγονός το οποίο γίνεται η αιτία δημιουργίας της δύναμης οπισθοδρόμησης που επιδρά στο μηχανήμα χειρός, και η οποία η δύναμη έχει την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή της περιστροφής του εργαλείου εργασίας και καταβάλλεται στο σημείο του σφηνώματος.

- **Κρατάτε καλά το μηχάνημα χειρός. Το σώμα και τα χέρια σας πρέπει να βρίσκονται σε κατάσταση ετοιμότητας να καταστείλουν τη δύναμη οπισθοδρόμησης που δημιουργείται κατά την αναπήδηση, οιαδήποτε στιγμή.** Χρησιμοποιείτε οπισθοδρόμηση την επιπρόσθετη χειρολαβή, εάν προβλέπεται, διότι αυτό θα συμβάλει στην ετοιμότητά σας να αντισταθμίσετε γρήγορα τη δύναμη οπισθοδρόμησης ή τη ροπή αντίδρασης κατά την εκκίνηση. Με την τήρηση των προληπτικών μέτρων, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τη ροπή αντίδρασης ή τη δύναμη οπισθοδρόμησης κατά την αναπήδηση.
- **Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας στο εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται.** Υπάρχει η πιθανότητα της αναπήδησης προς το χέρι.
- **Πρέπει να διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από το πεδίο εκτίναξης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά τυχόν αναπήδηση.** Κατά την αναπήδηση, το εργαλείο εργασίας εκτινάσσεται στην αντίθετη κατεύθυνση από αυτή της περιστροφής του δίσκου κοπής στο σημείο του σφηνώματος.
- **Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την εργασία σε γωνίες, μυτερές ακμές κ.λπ. Να αποφεύγετε κραδασμούς και κόλλημα του εργαλείου εργασίας.** Γωνίες, μυτερές ακμές και κραδασμοί του εργαλείου εργασίας ενδέχεται να προκαλέσουν κόλλημα του εργαλείου. Επίσης,



μπορούν να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου ή την αναπήδηση.

- **Μην τοποθετείτε αλυσίδες κοπής ξύλου ή τροχούς κοπής.** Τέτοια εργαλεία εργασίας δύναται να προκαλέσουν συχνές αναπηδήσεις και την απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.
- **Μην πιέζετε υπερβολικά τον δίσκο κοπής και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη ώθησης επάνω του. Μην πραγματοποιείτε ανεπίτρεπτα βαθιές κοπές.** Κατά την άσκηση υπερβολικής δύναμης ώθησης, αυξάνεται το φορτίο και η πιθανότητα περιστροφής χωρίς αποτέλεσμα ή σφηνώματος του δίσκου κοπής μέσα στην εγκοπή, καθώς επίσης αυξάνεται η πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του τροχού.
- **Σε περίπτωση σφηνώματος ή απότομης διακοπής της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα χειρός και να το κρατήσετε στα χέρια σας ώσπου ο δίσκος ακινητοποιηθεί τελείως. Προς αποφυγή τυχόν ανάκρουσης, απαγορεύεται η αφαίρεση του δίσκου κοπής από την εγκοπή για όση ώρα κινείται.** Για να εξαλείψετε την αιτία του σφηνώματος του δίσκου, πρέπει να εξετάσετε την περίπτωση και να λάβετε τα αντίστοιχα μέτρα.
- **Μην ενεργοποιείτε εκ νέου το μηχάνημα χειρός, εάν ο δίσκος κοπής βρίσκεται μέσα στην προηγούμενης δημιουργηθείσα εγκοπή. Αναμένετε έως ότου ο δίσκος αποκτήσει την πλήρη συχνότητα περιστροφής και κατόπιν εισαγάγετε τον προσεκτικά μέσα στην εγκοπή.** Κατά την επαναληπτική εκκίνηση του μηχανήματος χειρός, με τον δίσκο κοπής μέσα στην εγκοπή, υπάρχει η πιθανότητα σφηνώματος του δίσκου ή ανάκρουσης.
- **Πρέπει να στερεώνετε τα πάνελ ή οιαδήποτε προς επεξεργασία αντικείμενα μεγάλων διαστάσεων για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σφηνώματος του δίσκου και ανάκρουσης.** Τα υπό επεξεργασία αντικείμενα μεγάλων διαστάσεων έχουν την τάση να λυγίζουν υπό το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετήσετε στηρίγματα κάτω από το προς επεξεργασία αντικείμενο, δίπλα στη γραμμή κοπής και δίπλα στις άκρες του προς επεξεργασία αντικείμενου από τις δύο πλευρές του δίσκου.
- **Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση του εργαλείου σε εσοχές του τοίχου και άλλα σκιερὰ σημεία.** Ο δίσκος κοπής ενδέχεται να κόψει κατόπιν διείσδυσης σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρική συνδεσμολογία ή άλλα αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν την αναπήδηση του μηχανήματος.

#### **Επιπρόσθετες υποδείξεις των μέτρων ασφαλείας**

- Η τάση του δικτύου παροχής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του μηχανήματος χειρός.
- Μην ξεκινάτε την εργασία σας έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο αποκτήσει την πλήρη συχνότητα της περιστροφής.
- **Χρησιμοποιήστε ειδικές συσκευές για εντοπισμό μη ορατής ηλεκτρικής καλωδίωσης, σωληνώσεων αερίου, παροχής νερού ή αποχέτευσης, ή αποταθείτε για βοήθεια στις σχετικές δημοτικές υπηρεσίες.** Η επαφή με τα υπό τάση καλώδια ενδέχεται να γίνει αιτία πυρκαγιάς, ενώ βλάβη μιας σωληνώσεως αερίου ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη. Μπορεί να προκληθεί περιουσιακή ζημιά λόγω βλάβης σωλήνων ύδρευσης, καθώς επίσης ελλοχεύει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Κατά την επεξεργασία λίθου, χρησιμοποιήστε το σύστημα απορρόφησης σκόνης.** Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα σχεδιασμένη για την αναρρόφηση της σκόνης λίθου. Η χρήση τέτοιου είδους εξοπλισμού ελαττώνει τον κίνδυνο αρνητικής επίδρασης της σκόνης.
- **Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος χειρός, να το κρατάτε με τα δύο σας χέρια και να λάβετε μια σταθερή στάση του σώματος.** Το μηχάνημα χειρός το οποίο το κρατά ο χειριστής με τα δύο του χέρια είναι πιο ασφαλές.
- **Πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος χειρός στην πρίζα, πάντοτε ελέγχετε το καλώδιο τροφοδοσίας του. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χειρός, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του έχει βλάβη. Μην ακουμπάτε το καλώδιο τροφοδοσίας που έχει βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, βγάλτε το φως από την πρίζα.** Το καλώδιο τροφοδοσίας που έχει βλάβη αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αποταθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάστασή του.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

**Επεξήγηση των εικονογραμμάτων:**

1



2



3



4



5



6

1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές.
2. Ηλεκτρικό εργαλείο κλάσης II.
3. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα προστασίας από τη σκόνη)
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης.
5. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
6. Προστατέψτε από τη βροχή.

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ**

Η φρέζα αυλακώσεων τοίχου είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός κλάσης II που κινητοποιείται με τον μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη.

Το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για τη δημιουργία αυλακώσεων σε τοίχους με σκοπό την τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων κ.λπ., κατάλληλο για τα ακόλουθα υλικά: μπετόν, λίθος, τούβλο κ.α., χωρίς παροχή νερού.

Η κατασκευή της φρέζας αυλακώσεων τοίχου παρέχει τη δυνατότητα εξαγωγής σκόνης στον σάκο συλλογής σκόνης ή μέσω μιας βιομηχανικής ηλεκτρικής σκούπας. Ο ειδικός δίσκος της φρέζας δημιουργεί την αυλάκωση με μία μόνο διαδρομή, χωρίς να χρειάζεται συμπληρωματικό καλέμισμα. Έτσι, κατόπιν μιας διαδρομής της φρέζας έχουμε έτοιμη αυλάκωση επιλεγμένου βάθους για την τοποθέτηση ενός τμήματος του επιθυμητού δικτύου.

Ο τομέας εφαρμογής του ηλεκτρικού εργαλείου: κατασκευαστικές εργασίες και εργασίες ανακαίνισης που αφορούν στην τοποθέτηση δικτύων: ηλεκτρικού, αερίου, ύδρευσης, θέρμανσης.

 **Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί μόνο για την ξηρή επεξεργασία υλικών. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ**

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κομβίο ασφάλισης του διακόπτη
2. Διακόπτης
3. Πίσω οδηγός με ράουλο στήριξης
4. Μπροστινός οδηγός με ράουλο στήριξης
5. Μπροστινή χειρολαβή
6. Μοχλός κλειδώματος
7. Σύνδεσμος για εξαγωγή σκόνης
8. Κάλυμμα ψήκτρας άνθρακα
9. Βίδα συγκράτησης
10. Εξωτερική φλάντζα
11. Φλάντζα της ατράκτου
12. Εύκαμπτος σωλήνας
13. Σύνδεσμος προσαρμογής
14. Σάκος συλλογής σκόνης
15. Σφιγκτήρας
16. Οπή καθαρισμού
17. Οπή εισόδου
18. Ιμάντας ώμου

\* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Δίσκος με ίσια ακμή               | - 1 τμχ |
| 2. Μηχανικό κλειδί                   | - 2 τμχ |
| 3. Εύκαμπτος σωλήνας με προσαρμογείς | - 1 τμχ |
| 4. Σάκος συλλογής σκόνης             | - 1 τμχ |
| 5. Στεφάνη                           | - 1 τμχ |
| 6. Κασετίνα                          | - 1 τμχ |

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Η φρέζα αυλακώσεων τοίχου είναι σχεδιασμένη για τη λειτουργία με ειδικούς δίσκους με διακοπόμενη ίσια ακμή.



- Με τη χρήση των κλειδίων που περιλαμβάνονται στη συσκευασία του ηλεκτρικού εργαλείου κλειδώστε την άτρακτο κρατώντας την από την εξωτερική φλάντζα **(10)** και ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης **(9)** **(ΕΙΚ. Α, Β)**. Η βίδα συγκράτησης έχει αριστερό σπείρωμα.
- Βγάλτε τη βίδα συγκράτησης **(9)** και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα **(10)** **(ΕΙΚ. Α)**.
- Εισάγετε τον δίσκο κάτω από τον προφυλακτήρα και τοποθετήστε τον πάνω στην άτρακτο.
- Ένας καλά τοποθετημένος δίσκος πρέπει να στηρίζεται πάνω στη φλάντζα της άτρακτου **(11)** **(ΕΙΚ. Α)**. Η άτρακτος δεν θα γεμίσει την οπή τοποθέτησης του δίσκου σε όλο το βάθος.
- Εισάγετε την εξωτερική φλάντζα στην οπή του δίσκου. Στρέψτε την εξωτερική φλάντζα πιέζοντάς την, ώστε να εισέλθει στην οπή και να έρθει σε επαφή με το έλασμα του δίσκου με όλη την επιφάνειά της.
- Βιδώστε τη βίδα συγκράτησης.
- Με τη χρήση των κλειδίων κλειδώστε την άτρακτο και σφίξτε τη βίδα συγκράτησης **(ΕΙΚ. Β)**.



Η αφαίρεση του δίσκου πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή του σειρά.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ



Στη συσκευασία της φρέζας αυλακώσεων τοίχου περιλαμβάνεται ο σάκος συλλογής σκόνης με τον ρυθμιζόμενο ιμάντα ώμου και τον εύκαμπτο σωλήνα για τη σύνδεση του σάκου συλλογής σκόνης με τη φρέζα.



- Ξεβιδώστε έναν από τους προσαρμογείς **(13)** που βρίσκονται στις άκρες του εύκαμπτου σωλήνα **(12)** **(ΕΙΚ. C)**. Οι προσαρμογείς έχουν αριστερό σπείρωμα.
- Ανοίξτε τον σάκο συλλογής σκόνης **(14)** αφαιρώντας τον σφιγκτήρα **(15)** **(ΕΙΚ. D)**.
- Εισάγετε τον προσαρμογέα (που έχετε προηγουμένως αφαιρέσει) στην οπή εισόδου **(17)** **(ΕΙΚ. D)** μέσω της οπής καθαρισμού **(16)** του σάκου συλλογής σκόνης, έτσι ώστε το τμήμα του στενού άκρου του να βρίσκεται έξω.
- Τοποθετήστε τη μεταλλική στεφάνη στο σημείο σύνδεσης του προσαρμογέα με τον σάκο συλλογής σκόνης και στερεώστε την. Συνδέστε τον προσαρμογέα με τον εύκαμπτο σωλήνα **(ΕΙΚ. E)**.
- Τοποθετήστε το ελεύθερο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με τον προσαρμογέα **(13)** πάνω στον σύνδεσμο για εξαγωγή σκόνης **(7)** **(ΕΙΚ. F)** και στρέψτε το κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού, ώστε να το κλειδώσετε.
- Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα ώμου **(18)**, ώστε να διασφαλίσετε την άνετη εργασία με τον σάκο συλλογής σκόνης **(14)** **(ΕΙΚ. D)**.

-  Η αφαίρεση του σάκου συλλογής σκόνης πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή του σειρά.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

-  Για να διατηρήσετε τον χώρο εργασίας καθαρό, μπορείτε να συνδέσετε τη φρέζα αυλακώσεων τοίχου με τον εξωτερικό εξοπλισμό για εξαγωγή σκόνης.
-  Το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης του συστήματος εξαγωγής σκόνης πρέπει να συνδεθεί με τον σύνδεσμο για εξαγωγή σκόνης (7). Είναι σημαντικό να επιλέξετε σωστά τη διάμετρο του προσαρμογέα, ώστε η σύνδεση να είναι αξιόπιστη.
-  Προτού προβείτε στην εργασία σας, ενεργοποιήστε το σύστημα εξαγωγής σκόνης, π.χ. μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα, και κατόπιν τη φρέζα αυλακώσεων τοίχου. Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, επαναλάβετε τις ενέργειες με την αντίστροφη σειρά: πρώτα απενεργοποιήστε τη φρέζα και κατόπιν την ηλεκτρική σκούπα. Έτσι θα αποφύγετε υπερβολική συγκέντρωση σκόνης στον χώρο εργασίας. Σε μερικά μοντέλα βιομηχανικών ηλεκτρικών σκουπών, όπου υπάρχει η υποδοχή για τη σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου, η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας πραγματοποιείται αυτόματα με τον διακόπτη ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΤΗΣ ΑΥΛΑΚΩΣΗΣ

-  Το βάθος της αυλάκωσης πρέπει να επιλεγεί πριν από την έναρξη της λειτουργίας, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.
- Χαλαρώστε τον μοχλό κλειδώματος (6) μετακινώντας τον προς τα πίσω.
  - Για να αυξήσετε το βάθος της αυλάκωσης, μετακινήστε την μπροστινή χειρολαβή (5) προς τα πίσω, ενώ για να μειώσετε το βάθος, μετακινήστε την προς τα μπρος.
  - Κατά την επιλογή του επιθυμητού βάθους μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ένδειξη βάθους καθώς και την διαβαθμισμένη κλίμακα στο σώμα του δίσκου.
  - Κατόπιν επιλογής του επιθυμητού βάθους, σφίξτε τον μοχλό κλειδώματος (6) μετακινώντας τον προς τα μπρος.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

-  Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγξτε την κατάσταση του δίσκου. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τους δίσκους με ρωγμές, αλλοιώσεις ή άλλου είδους ζημιές. Ο δίσκος κοπής με φθορά ή βλάβη χρήζει άμεσης αντικατάστασης. Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, απενεργοποιήστε τη φρέζα αυλακώσεων τοίχου και αναμένετε ώπου το εργαλείο εργασίας να ακινητοποιηθεί τελείως. Μονό κατόπιν αυτού μπορείτε να αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.

-  • Ο δίσκος κοπής πρέπει να είναι τοποθετημένος σωστά και να περιστρέφεται ανεμπόδιστα.
- Απαγορεύεται να υπερφορτώνετε τη φρέζα αυλακώσεων τοίχου. Η υπερφόρτωση καθώς και η λειτουργία με υπερβολική πίεση στο εργαλείο δύναται να γίνει αιτία δημιουργίας επικίνδυνων ρωγμών στο εργαλείο εργασίας.
  - Απαγορεύεται να κτυπάτε το εργαλείο εργασίας στο υπό επεξεργασία υλικό.
  - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τους δίσκους κοπής ξύλου οι οποίοι είναι σχεδιασμένοι για δισκοπρίονα. Η χρήση τέτοιου είδους δίσκων συχνά συνεπάγεται την αναπήδηση του ηλεκτρικού εργαλείου προς τον χειριστή, την απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου και ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

-  Η τάση του δικτύου παροχής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του ηλεκτρικού εργαλείου. Κατά την ενεργοποίηση και τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε το με τα δύο χέρια.
-  Η φρέζα αυλακώσεων τοίχου είναι εφοδιασμένη με τον διακόπτη που αποτρέπει την αθέλητη ενεργοποίηση.
- Πιέστε το κομβίο ασφάλισης του διακόπτη (1) (εικ. C).
  - Πιέστε τον διακόπτη (2) (εικ. C).
  - Εάν αφήσετε το διακόπτη (2), το ηλεκτρικό εργαλείο θα ακινητοποιηθεί.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Η φρέζα αυλακώσεων τοίχου είναι σχεδιασμένη μόνο για κοπή ευθειών αυλακώσεων. Το εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για καμπυλωτές και στρογγυλεμένες κοπές. Ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί μόνο για ξηρή επεξεργασία υλικών.



Προτού προβείτε στην εργασία, ελέγξτε εάν στο σημείο που προγραμματίστηκε για την επεξεργασία με τη φρέζα αυλακώσεων υπάρχουν μη ορατές ηλεκτρικές καλωδιώσεις, σωληνώσεις αερίου ή ύδρευσης, π.χ. με τη χρήση ενός ανιχνευτή.



Η φρέζα αυλακώσεων τοίχου είναι εφοδιασμένη με το σύστημα ομαλής εκκίνησης. Κατόπιν ενεργοποίησης της φρέζας αυλακώσεων πρέπει να αναμένετε ο τροχός κοπής να αποκτήσει τη μέγιστη ταχύτητα, και μόνο κατόπιν αυτού μπορείτε να προβείτε στην εργασία. Κατά την εκτέλεση των εργασιών απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη, δηλαδή να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε τη φρέζα αυλακώσεων. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το υπό επεξεργασία υλικό.

## ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΥΛΑΚΩΣΕΩΝ



- Ρυθμίστε το βάθος της αυλάκωσης.
- Εφαρμόστε τον πίσω οδηγό με ράουλο στήριξης (3) στον τοίχο (ενώ οι δίσκοι κοπής είναι ανασηκωμένοι πάνω από την προς επεξεργασία επιφάνεια) (εικ. Η).
- Ενεργοποιήστε τη φρέζα αυλακώσεων και αφήστε τους δίσκους κοπής να αποκτήσουν τη μέγιστη συχνότητα της περιστροφής.
- Σταδιακά κατεβάστε τη φρέζα αυλακώσεων, ώστε οι δίσκοι κοπής να εισχωρήσουν στον τοίχο (κατά τη διάρκεια της ενέργειας αυτής ο πίσω οδηγός με ράουλο στήριξης πρέπει να ακουμπά την επεξεργαζόμενη επιφάνεια).
- Όταν ο μπροστινός οδηγός με ράουλο στήριξης (4) εφαρμοστεί με όλη την επιφάνειά του στον τοίχο, συνεχίστε την κοπή μετακινώντας τη φρέζα αυλακώσεων προς τα μπρος, αντίθετα από τον εαυτό σας (στην κατεύθυνση αντίθετη από την κατεύθυνση περιστροφής των δίσκων).
- Ολοκληρώστε την κοπή πραγματοποιώντας τις ενέργειες αντίθετες από αυτές της έναρξης της εργασίας, δηλαδή ανασηκώνοντας τον μπροστινό οδηγό με ράουλο στήριξης και, ακολούθως, τον δίσκο. Παράλληλα, ο πίσω οδηγός με ράουλο στήριξης πρέπει να ακουμπά τον τοίχο.
- Κατόπιν απενεργοποίησης της φρέζας αυλακώσεων, αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση των δίσκων κοπής, και μόνο κατόπιν αυτής αφήστε στην άκρη το εργαλείο.
- Η αυλάκωση που δημιουργήθηκε με τον τρόπο αυτό αποτελεί μια κενή κοιλότητα και δεν χρήζει καλεμίσματος.



Κατόπιν απενεργοποίησης της φρέζας αυλακώσεων, μην επιχειρείτε να ακινητοποιήσετε τους δίσκους κοπής πιέζοντάς τους στο υπό επεξεργασία υλικό.



Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο και μην το ωθείτε προς τα μπρος με μεγάλη δύναμη. Η πίεση κατά τη διείσδυση στο υλικό και κατά τη μετακίνηση της φρέζας αυλακώσεων πρέπει να είναι ήπια και ομοιόμορφη. Η υπερβολική πίεση δύναται να προκαλέσει την υπερθέρμανση του κινητήρα και βλάβη του δίσκου κοπής.



Οι δίσκοι κοπής θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία, ποτέ μην ακουμπάτε τα ακάλυπτα σημεία του σώματός σας στους δίσκους που δεν έχουν ψυχθεί.



Κατά την επεξεργασία σκληρών υλικών, ο δίσκος κοπής ενδέχεται να υπερθερμανθεί και, συνεπώς, να υποστεί βλάβη. Η δέσμη σπινθήρων γύρω από τον δίσκο κοπής υποδηλώνει την υπερθέρμανσή του. Πρέπει να διακόψετε τη λειτουργία και να ψύξετε τον τροχό αφήνοντας τη φρέζα αυλακώσεων να λειτουργήσει με τη μέγιστη συχνότητα της περιστροφής χωρίς φορτίο για 3 με 5 λεπτά.

Η μικρή απόδοση και η δέσμη σπινθήρων ενδέχεται να υποδηλώνουν τη φθορά του δίσκου κοπής.

Wyraźnie zmniejszająca się wydajność cięcia i snop iskier otaczający tarczę tnącą może być oznaką stopienia tarczy tnącej.



Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το εργαλείο εργασίας η επιτρεπόμενη συχνότητα της περιστροφής του οποίου είναι μεγαλύτερη ή ισούται με τη μέγιστη συχνότητα της περιστροφής της φρέζας αυλακώσεων κατά τη λειτουργία της χωρίς φορτίο.

 Προβαίνοντας σε οιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την επισκευή, οφείλετε να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας από τον ρευματοδότη.

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

-  • Συνιστάται να καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από την κάθε χρήση του.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου.
- Σκουπίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο τροφοδοσίας με τις ίδιες παραμέτρους. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να ανατεθεί σε έναν αρμόδιο ειδικό, διαφορετικά το ηλεκτρικό εργαλείο θα πρέπει να παραδοθεί στο συνεργείο σέρβις.
- Σε περίπτωση ύπαρξης δυνατών σπινθηρισμών στον συλλέκτη, αναθέστε σε έναν ειδικό να ελέγξει την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.
- Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

-  Φθαρμένες (μήκους μικρότερου των 5 χιλιοστών) ψήκτρες άνθρακα, ψήκτρες με καμένη επιφάνεια ή ραγίσματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Θα πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα.
- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τα καλύμματα των ψηκτρών άνθρακα (8).
- Τραβήξτε το ελατήριο συγκράτησης, αποσυνδέστε και αφαιρέστε τις ψήκτρες άνθρακα.
- Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε την ανθρακόσκονη με πεπιεσμένο αέρα.
- Εισάγετε καινούργιες ψήκτρες άνθρακα (οι ψήκτρες πρέπει να μετακινούνται ανεμπόδιστα στους προσαρμογείς τους), τοποθετήστε το ελατήριο στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των ψηκτρών άνθρακα (8).

 Κατόπιν αντικατάστασης των ψηκτρών άνθρακα, ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφήστε το να λειτουργήσει άνευ φορτίου για 1 με 2 λεπτά για την προσαρμογή των ψηκτρών στον συλλέκτη του κινητήρα. Η αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα πρέπει να ανατίθεται μόνο σε εξειδικευμένο ειδικό ο οποίος χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

 Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| Φρέζα αυλακώσεων τοίχου                 |                    |
|-----------------------------------------|--------------------|
| Παράμετροι                              | Τιμές              |
| Τάση λαμβανόμενου ρεύματος              | 230 V AC           |
| Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος         | 50 Hz              |
| Ονομαστική ισχύς                        | 2400 W             |
| Συχνότητας της περιστροφής άνευ φορτίου | 8000 στροφές/λεπτό |
| Διάμετρος του δίσκου                    | 150 mm             |

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Διάμετρος της οπής τοποθέτησης του δίσκου | 22,2 mm |
| Μέγιστο βάθος κοπής                       | 43 mm   |
| Πλάτος αυλάκωσης                          | 30 mm   |
| Σπείρωμα της ατράκτου                     | M8      |
| Κλάση προστασίας                          | II      |
| Βάρος                                     | 6,1 kg  |
| Έτος κατασκευής                           | 2015    |

## ΘΟΥΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς



Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης  $L_{p_A}$ , καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος  $L_{W_A}$  και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση  $K$  που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης)  $a_h$  και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση  $K$  έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-3 και παρατίθενται παρακάτω.

Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί.

Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίζετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης:  $L_{p_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος:  $L_{W_A} = 108 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

\* Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torpex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torpex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torpex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torpex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



**ROZADORA  
59GP300**

ATENCIÓN ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

**NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS**

- **La herramienta eléctrica debe utilizarse solo con la protección que está incluida. La protección debe conectarse a la herramienta eléctrica y colocada de la forma que garantice el mayor grado de seguridad, lo que significa que la parte del disco dirigida hacia el usuario debe estar protegida tanto como sea posible.** La protección está diseñada para proteger al usuario de los desechos y el contacto accidental con el disco de corte.
- **Se deben utilizar los discos de corte de diamante.** El hecho de que un útil se pueda montar sobre la herramienta no significa que su uso sea seguro.
- **La velocidad permitida del útil utilizado no puede ser menor que las revoluciones máximas indicadas sobre la herramienta eléctrica.** El útil que gira con una velocidad superior a la permitida se puede romper y sus partes pueden ser proyectadas.
- **Los discos de corte de diamante pueden utilizarse solamente para el trabajo previsto para ello. Por ejemplo, nunca se debe utilizar una superficie lateral del disco de corte para lijar.** Los discos de corte están diseñados para eliminar el material con el borde del disco. El impacto de la fuerza lateral puede causar que la muela de este tipo se rompa.
- **Para cada disco de corte seleccionado debe utilizarse siempre bridas de ajuste no dañadas y de tamaño correcto.** Las bridas adecuadas sujetan el disco y por lo tanto reducen el riesgo de su rotura.
- **El diámetro exterior y el grosor del útil deben corresponder a las dimensiones de la herramienta.** Los útiles del tamaño incorrecto no pueden ser protegidos y controlados adecuadamente.
- **Discos, arandelas, bridas y otros accesorios deben encajar exactamente en el husillo de la herramienta eléctrica.** Los útiles que no se pueden acoplar perfectamente sobre el husillo de la herramienta, giran de forma desigual, vibran en exceso y pueden causar pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.
- **Nunca use útiles dañados.** Antes de cada uso, inspeccione el útil para comprobar que no haya partes astilladas o agrietadas. En el caso de que el útil o la herramienta se caiga al suelo, debe comprobar que no se haya dañado o usar otra herramienta sin daños. Después de comprobar y fijar el útil, debe poner en marcha la herramienta eléctrica y dejarla actuar durante un minuto a la máxima velocidad, prestando atención para que el usuario y terceras personal estén fuera del alcance del útil giratorio. Los útiles defectuosos normalmente se rompen durante esta prueba.
- **Use equipo de protección individual.** Dependiendo del tipo de trabajo, lleve siempre una mascarilla o gafas de protección. Si es necesario, utilice una mascarilla anti polvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial para protegerse de partículas pequeñas y material desbastado. Proteja sus ojos de las partículas que se encuentran en el aire y que se producen durante el trabajo. Las mascarillas anti polvo y de protección de las vías respiratorias deben filtrar el polvo generado durante el trabajo. El impacto del ruido durante un largo periodo puede causar pérdida de audición.
- **Tenga cuidado de que terceras personas estén a una distancia segura de la zona de trabajo con la herramienta.** Cualquier persona que está cerca de la herramienta trabajando debe utilizar el equipo de protección individual. Los fragmentos de la pieza trabajada o útiles agrietados pueden astillarse y causar daños más allá del área inmediata de alcance.
- **Durante los trabajos en los que la herramienta podría hacer contacto con cables ocultos o con su propio cable, debe sujetarla solo por las superficies aisladas de la empuñadura.** Al entrar en contacto con cables bajo tensión, todas las piezas metálicas de la herramienta eléctrica también estarán bajo tensión y pueden causar una descarga eléctrica al usuario.
- **El cable de alimentación debe estar alejado de los útiles en rotación.** En caso de pérdida de control, el cable de red puede ser cortado o atrapado, y toda la mano o el brazo pueden entrar en contacto con



las piezas en rotación de la herramienta.

- **Nunca suelte la herramienta antes de que los útiles se paren por completo.** El útil que gira puede entrar en contacto con la superficie en la que está depositada la herramienta, lo cual puede provocar pérdida de control sobre ella.
- **No transporte la herramienta eléctrica cuyas piezas giratorias están en rotación.** El contacto accidental del útil en movimiento con la ropa puede causar que la ropa quede atrapada y el útil provoque cortes del operador.
- **Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta.** El ventilador del motor absorbe el polvo dentro de la carcasa y una gran acumulación de polvo de metal puede provocar una descarga eléctrica.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden provocar que se enciendan.
- **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

### **Rebote e instrucciones de seguridad relacionadas**

El rebote es una reacción repentina de la herramienta eléctrica al bloqueo o choque con un obstáculo del útil giratorio, como la muela, el disco de amolar, el cepillo de alambre, etc. Si el útil se engancha o bloquea, se para de repente. Esto puede causar pérdida de control sobre la herramienta y su rebote en la dirección opuesta a la dirección de rotación del útil.

- **La herramienta eléctrica debe sujetarse firmemente, y el cuerpo y las manos deben sostenerse en posición que permite contrarrestar el rebote. Si el equipamiento de serie incluye el mango auxiliar, siempre debe utilizarlo para tener el máximo control sobre el rebote o la fuerza que opera durante la puesta en marcha.** El operador puede controlar rebotes tomando las precauciones adecuadas.
- **Nunca debe colocar las manos cerca de los útiles en rotación.** Como consecuencia del rebote, los útiles pueden provocar lesiones en la mano.
- **Manténgase alejado de la zona de influencia de la herramienta durante el rebote.** Como resultado de rebote, la herramienta eléctrica se mueve en la dirección opuesta del movimiento de la muela en el momento de su bloqueo.
- **Se debe tener especial precaución durante el mecanizado de esquinas, bordes afilados, etc. Se debe evitar que los útiles choquen o se bloqueen.** Los útiles en rotación son más propensos a atascarse durante el tratamiento de los ángulos, bordes afilados, durante el choque. Esto puede causar pérdida de control o rebote.
- **No utilice discos para madera o dentados.** Los útiles de este tipo a menudo provocan rebote o pérdida de control sobre la herramienta.
- **Evite el bloqueo del disco de corte o la presión excesiva. No realice cortes excesivamente profundos.** Sobrecarga del disco de corte aumenta la carga y su tendencia a atascarse o bloquearse y por lo tanto la posibilidad de rebote o rotura del disco.
- **Si el disco de corte se atasca o hay un parón en el trabajo, la herramienta eléctrica debe apagarse y hay que esperar hasta que el disco se detenga por completo. Nunca intente tirar del disco de corte en movimiento para retirarlo del lugar de corte, ya que puede rebotar.** Debe detectar y eliminar las causas de atascos.
- **No encienda la herramienta de nuevo si está introducida en el material. Antes de empezar el corte, el disco de corte debe alcanzar la velocidad de giro máximo.** De lo contrario, la muela puede atascarse, salirse del objeto trabajado o causar rebote.
- **Placas u objetos grandes deben apoyarse antes de empezar a trabajarlos para reducir el riesgo de rebote causado por el disco atascado.** Los objetos grandes pueden doblarse bajo su propio peso. La pieza de trabajo debe ser apoyada por ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde.
- **Tenga mucho cuidado al hacer agujeros en paredes o manipular otras áreas invisibles.** El disco de corte introducido en el material puede provocar rebote de la herramienta si tiene contacto con tuberías de gas, agua o cables eléctricos u otros obstáculos.

### **Instrucciones de seguridad adicionales**

- El voltaje de red debe estar de acuerdo con el tamaño de la tensión especificada en la placa de

características técnicas.

- No empiece a trabajar antes de llegar a la máxima velocidad de la herramienta.
- **Utilice instrumentos adecuados de exploración para detectar la presencia de cables eléctricos ocultos, instalaciones eléctricas, de gas o agua, alcantarillado o pida ayuda a las plantas municipales.** El contacto con los cables que están bajo tensión puede provocar un incendio, dañar el conducto de gas o puede provocar explosión. La penetración de la tubería provoca daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- **Durante el tratamiento de piedra, utilice la extracción de polvo. La aspiradora debe estar adaptada para la extracción de polvo de piedra.** El uso de estos dispositivos reduce el riesgo de polvo.
- **Mantenga firmemente la herramienta eléctrica mientras trabaja con ambas manos y asegure una posición de trabajo segura.** La herramienta eléctrica se guía de forma segura con ambas manos.
- **Cada vez antes de conectar la herramienta eléctrica a la alimentación, compruebe el cable de alimentación. Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados. No toque el cable dañado; en el caso de daños en el cable durante el funcionamiento, retire el enchufe de la toma.** Un cable dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica; cambios se deben encargar en un taller autorizado.

**ATENCIÓN** La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

**Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.**

**Descripción de iconos y gráficos utilizados:**



1



2



3



4



5



6

1. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. Herramienta de aislamiento clase II.
3. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo)
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
5. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
6. Proteja la herramienta de la lluvia

## ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La rozadora es una herramienta con propulsión de motor monofásico conmutador con aislamiento de clase II.

La herramienta eléctrica está diseñada para hacer surcos para instalaciones en paredes, etc. en los materiales como hormigón, piedra, ladrillo, etc. sin usar agua.

El diseño de la rozadora le permite expulsar el polvo a la bolsa adjunta o extraer el polvo por una aspiradora industrial. El disco especial aplicado recorta un surco completo sin necesidad de forjar. Como resultado, después de pasar con la rozadora obtenemos un surco listo y de profundidad predeterminada para colocar las instalaciones.

Las áreas de su uso es la ejecución de los trabajos de reparación-construcción relacionados con las instalaciones eléctricas, de agua, calefacción o gas.

**⚠ El dispositivo está diseñado exclusivamente para trabajo en seco. Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.**

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Bloqueo de interruptor
2. Interruptor

3. Rodillo guía trasero
4. Rodillo guía delantero
5. Empuñadura delantera
6. Palanca de bloqueo
7. Boquilla de extracción de polvo
8. Tapa del cepillo de carbón
9. Tornillo de sujeción
10. Brida exterior
11. Cuello del husillo
12. Manguera
13. Adaptador
14. Bolsa para polvo
15. Hebilla
16. Orificio de vaciado
17. Orificio de entrada
18. Bandolera

\* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

## ÚTILES Y ACCESORIOS

- |                             |          |
|-----------------------------|----------|
| 1. Disco compuesto          | - 1 ud.  |
| 2. Llave                    | - 2 uds. |
| 3. Manguera con adaptadores | - 1 ud.  |
| 4. Bolsa para polvo         | - 1 ud.  |
| 5. Abrazadera               | - 1 ud.  |
| 6. Maletín de transporte    | - 1 ud.  |

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### INSTALACIÓN DE DISCO

 La rozadora está diseñada para trabajar con discos multihilera compuestos dedicados.



- Bloquee el husillo con las llaves incluidas, sujetando la brida exterior (10) y desenrosque el tornillo (9) (imagen A, B). El tornillo de fijación tiene una rosca a la izquierda.
- Retire el tornillo (9) y retire la brida exterior (10) (imagen A).
- Inserte el disco debajo de la protección y ponga el disco sobre el husillo.
- Un disco bien insertado debe apoyarse en la brida del husillo (11) (imagen A). El husillo no llenará toda la profundidad del orificio de montaje del disco.
- La brida exterior se debe insertar en el orificio del disco. Pulsando la brida exterior gire hasta que entre en el orificio tocando completamente la hoja de disco.
- Apriete los tornillos de sujeción.
- Utilizando las llaves, bloquee el husillo y apriete el tornillo (imagen B).



Desmontaje del disco se ejecuta en el orden inverso al montaje.

## MONTAJE DE LA BOLSA PARA POLVO

 La rozadora está equipada con una bolsa de polvo con la bandolera ajustable y con una manguera adaptadora para unir la bolsa de polvo con la rozadora.

-  • Retire uno de los adaptadores (13) montados en los extremos de la manguera (12) (**imagen C**). La rosca es a la izquierda.
- Abra la bolsa de polvo (14) deslizando la hebilla (15) (**imagen D**).
  - Al abrir el orificio de vaciado (16) de la bolsa de polvo inserte en el orificio de entrada (17) (**imagen D**) el adaptador, que se había desmontado anteriormente, para que su parte más fina entre parcialmente hacia fuera.
  - Instale y apriete la abrazadera de metal en la conexión del adaptador con la bolsa de polvo y conecte la manguera con el adaptador (**imagen E**).
  - Coloque el extremo libre de la manguera con el adaptador (13) en la boquilla de extracción de polvo (7) (**imagen F**) y gire hacia la derecha en sentido de las agujas de reloj hasta bloquearlo.
  - Ajuste la longitud de la bandolera (18) para asegurarse el trabajo cómodo con la bolsa de polvo (14) (**imagen D**).

 Desmontaje se ejecuta en el orden inverso al montaje.

## MONTAJE DE EXTRACCIÓN DE POLVO

 Para garantizar mayor limpieza en el lugar de trabajo, la rozadora se puede conectar a un dispositivo de extracción de polvo externo.

 La punta de la manguera de aspiración del sistema de extracción de polvo se debe conectar con la boquilla de extracción de polvo (7). Debe seleccionar adaptador con el diámetro apropiado para que la conexión sea segura.

 Al iniciar el trabajo debe poner el sistema de extracción de polvo en marcha, por ejemplo un aspirador industrial, y posteriormente encender la rozadora. Después de terminar el trabajo, proceda a la inversa, primero apague la rozadora y luego el aspirador. De esta forma evita el polvo innecesario en el lugar de trabajo. En algunos modelos de aspiradoras industriales con toma de corriente para la alimentación de herramientas eléctricas, el aspirador se enciende y desconecta automáticamente con interruptor de la herramienta.

## AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL SURCO

 Ajustes de la profundidad del surco se debe realizar antes de comenzar a trabajar con la herramienta apagada.

- Afloje la palanca de bloqueo (6), empujándola hacia atrás.
- Para aumentar la profundidad de corte mueva el mango delantero (5) hacia atrás, y para reducir - hacia adelante.
- Para establecer la profundidad correcta le puede servir el medidor de profundidad y la escala localizada en la carcasa del disco.
- Después de ajustar la profundidad deseada, apriete la palanca de bloqueo (6), moviéndola hacia adelante.

## TRABAJO / AJUSTES

 Antes de usar la herramienta eléctrica debe comprobar el estado del disco. No utilice discos con mellas, agrietados o dañados de otra manera. El disco desgastado debe reemplazarse inmediatamente antes del siguiente uso de la herramienta. Después de la operación, siempre apague la herramienta y espere hasta que el útil se pare completamente. Solo entonces puede soltar la herramienta eléctrica.

-  • Los discos de corte deben estar debidamente asegurados y deben girar libremente.
- Nunca sobrecargue la rozadora. La sobrecarga y excesiva presión puede causar una ruptura peligrosa de los discos de corte.
  - Nunca golpee la pieza trabajada con el útil.
  - Nunca debe utilizar discos para corte de madera con las amoladoras de disco. Su uso puede provocar rebote de la herramienta, hacer perder el control sobre ella y provocar lesiones corporales del usuario.

## PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la herramienta eléctrica. Durante la puesta en marcha y operación, sujete la pulidora con ambas manos.



La rozadora está equipada con un interruptor que protege de puesta en marcha incontrolada.

- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (1) (imagen C).
- Pulse el interruptor (2) (imagen C).
- Al soltar el interruptor (2), la rozadora se para.

## TRABAJO CON LA ROZADORA



La rozadora está diseñada exclusivamente para cortes rectos. No se permite realizar cortes curvos o redondeados. El dispositivo está diseñado exclusivamente para trabajo en seco



Antes de iniciar los trabajos, examine el lugar donde se llevará a cabo el trabajo para comprobar que no hay instalaciones de agua, electricidad o gas invisibles, localizándolas con una herramienta especial para buscar cables.



La rozadora está equipada con el sistema de puesta en marcha suave. Al poner la rozadora en marcha debe esperar hasta que el disco alcance una velocidad máxima y solo entonces puede empezar a trabajar. Durante el trabajo, no utilice el interruptor para encender o apagar la rozadora. El interruptor de la rozadora se puede operar solo si la herramienta eléctrica está retirada del material trabajado.

## CORTES DE SURCOS



- Ajuste la profundidad de corte.
- Coloque el rodillo guía trasero (3) sobre la pared (discos de corte elevados sobre la superficie de la pared) (imagen H).
- Ponga en marcha la rozadora y espere a que el disco de corte llegue a la velocidad máxima configurada.
- Poco a poco baje la rozadora introduciendo los discos de corte en la pared (durante el movimiento el rodillo guía posterior debe estar en contacto con la superficie de la pared).
- Cuando el rodillo delantero guía (4) se apoye con toda la superficie en la pared continúe cortando, moviendo la rozadora en su dirección (en la dirección opuesta a la dirección de giro de los discos).
- El corte se debe finalizar de una manera opuesta a su inicio elevando el rodillo guía delantero y el disco hacia arriba. El rodillo guía trasero debe tocar todo el rato la pared.
- Espere a que después de apagar los discos de corte se detengan por completo, y solo entonces puede soltar la rozadora.
- El surco hecho de esta manera es un espacio totalmente vacío y no requiere cincelado.



Cuando apague la rozadora, no debe frenar el disco de corte en movimiento presionándolo a la pieza de trabajo.



No presione la rozadora demasiado fuerte y no la empuje con fuerza hacia adelante. La presión en la inserción y el movimiento deslizante deben ser moderados. Si ejerce demasiada fuerza puede causar un calentamiento excesivo del motor y dañar el disco de corte.



Durante el trabajo los discos de corte alcanzan temperaturas muy altas – no los toque con las partes de cuerpo desnudas antes de que se enfrien.



Al cortar materiales especialmente duros puede provocar sobrecalentamiento del disco de corte, y por lo tanto dañarlo. Chispas alrededor del disco de corte son un síntoma de sobrecalentamiento. En este caso debe dejar de cortar inmediatamente y enfriar el disco de corte permitiendo que la rozadora trabaje con máxima velocidad sin carga durante 3-5 minutos.

La disminución de rendimiento de corte evidente y las chispas que rodean la hoja pueden ser un signo de que el disco de corte no está ya afilado.



Utilice únicamente aquellos útiles cuyas revoluciones permitidas sean mayores o iguales a la velocidad máxima de la rozadora en vacío.

 **Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.**

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

-  • Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta debe limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor.
- En caso de daños en el cable de alimentación, sustitúyalo con otro con los mismos parámetros. Se debe encargar esta tarea a un especialista cualificado o dejar la herramienta en un punto de servicio técnico.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

### CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN

-  Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben reemplazarse inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.
- Destornille y quite las tapas de cepillos de carbón (8).
  - Retire el resorte de presión, suelte y retire los cepillos de carbón desgastados.
  - Elimine el polvo de carbón con un chorro de aire comprimido.
  - Monte cepillos de carbón nuevos (los cepillos deben colocarse fácilmente en los portacepillos) y coloque el resorte de presión en su lugar.
  - Coloque las tapas de cepillos de carbón (8).

 **Después de cambiar los cepillos de carbón debe poner la herramienta en marcha en vacío y esperar 1-2 minutos hasta que los cepillos se ajusten al conmutador del motor. El cambio de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas originales.**

 Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

| Rozadora                               |                        |
|----------------------------------------|------------------------|
| Parámetro técnico                      | Valor                  |
| Voltaje                                | 230 V AC               |
| Frecuencia                             | 50 Hz                  |
| Potencia nominal                       | 2400 W                 |
| Velocidad de giro del husillo en vacío | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Diámetro del disco                     | 150 mm                 |
| Diámetro interno del disco             | 22,2 mm                |
| Profundidad de corte máxima            | 43 mm                  |
| Anchura de la ranura                   | 30 mm                  |
| Tamaño de la rosca del husillo         | M8                     |
| Clase de protección                    | II                     |

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Peso               | 6,1 kg |
| Año de fabricación | 2015   |

## DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

### Información sobre ruidos y vibraciones



Los niveles de ruido tales como nivel de presión acústica  $L_{pA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{wA}$  y la incertidumbre de medición K, se dan a continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745.

Los valores de vibración (aceleración)  $a_h$  y la incertidumbre de medición K determinados de acuerdo con la norma EN 60745-2-3, ver más abajo.

El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.

El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si una herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que el aparato esté desconectado, o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.

Introduzca las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

Nivel de presión acústica:  $L_{pA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Nivel de potencia acústica:  $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Valor de aceleración de las vibraciones:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

**FRESATRICE PER MURATURA****59GP300**

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

**NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA**

- **L'elettROUTENSILE deve essere utilizzato solo con la protezione fornita a corredo. La protezione deve essere fissata saldamente sull'elettROUTENSILE e posizionata in modo da garantire il massimo livello di sicurezza, la parte della mola da taglio rivolta verso l'operatore deve essere il più possibile coperta.** La protezione ha come scopo proteggere l'operatore da frammenti e dal contatto accidentale con la mola da taglio.
- **Utilizzare solo mole da taglio diamantate.** Il fatto che l'utensile di lavoro possa essere montato sull'elettROUTENSILE, non ne garantisce la piena sicurezza d'utilizzo.
- **La velocità di rotazione ammissibile dell'utensile di lavoro non deve essere inferiore alla velocità massima di rotazione riportata sull'elettROUTENSILE.** Gli utensili di lavoro che ruotano ad una velocità superiore a quella ammissibile possono rompersi e proiettare frammenti ad elevata velocità.
- **Utilizzare le mole da taglio diamantate solo per lavori conformi alla loro destinazione d'uso. Ad esempio non è consentito utilizzare le superfici laterali delle mole da taglio per lavori di smerigliatura.** Le mole da taglio sono progettate per la rimozione di materiale con lo spigolo della mola. L'azione delle forze laterali può causare la rottura di mole di questo tipo.
- **Con le mole da taglio utilizzare sempre flange di fissaggio prive di danneggiamenti, di dimensioni e forma appropriata.** Flange di fissaggio dalle dimensioni appropriate sostengono la mola da taglio, riducendo così il pericolo di rotture.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile di lavoro devono corrispondere alle dimensioni indicate sull'elettROUTENSILE.** Utensili di lavoro dalle dimensioni inappropriate non possono essere controllati o protetti in modo appropriato.
- **Mole, rondelle, flange ed altri utensili di lavoro, devono corrispondere esattamente ai requisiti dell'alberino dell'elettROUTENSILE.** Utensili di lavoro che non possono essere inseriti correttamente sull'alberino dell'elettROUTENSILE, ruotano in modo non uniforme, producono vibrazioni eccessive e possono causare la perdita di controllo dell'elettROUTENSILE.
- **In nessun caso non utilizzare utensili di lavoro danneggiati. Prima di ogni uso controllare l'utensile di lavoro per individuare eventuali scheggiature o crepe. In caso di caduta dell'elettROUTENSILE o dell'utensile di lavoro, controllare se questo non è stato danneggiato, o sostituirlo con un altro utensile non danneggiato. Dopo aver ispezionato e fissato l'utensile di lavoro, azionare l'elettROUTENSILE e lasciarlo acceso per un minuto alla velocità massima, facendo attenzione a restare al di fuori dell'area di pericolo dell'utensile di lavoro in rotazione, ed assicurandosi che nessun astante si trovi in tale zona.** Gli utensili di lavoro danneggiati solitamente si rompono durante questa prova.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavoro, indossare una maschera protettiva che copra l'intero volto, protezioni per gli occhi o occhiali protettivi. Se necessario, utilizzare una mascherina antipolvere, protezioni dell'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale per la protezione contro le piccole particelle di materiale smerigliato e lavorato.** Proteggere gli occhi contro i corpi esterni fluttuanti nell'aria proiettati durante il lavoro. La mascherina antipolvere e di protezione delle vie respiratorie deve filtrare le polveri sorte durante l'impiego dell'utensile. Un'esposizione prolungata al rumore può condurre alla perdita dell'udito.
- **Fare attenzione affinché gli astanti si trovino ad una distanza di sicurezza dalla zona di pericolo dell'elettROUTENSILE. Qualsiasi persona nei pressi dell'elettROUTENSILE deve indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti dell'oggetto lavorato o di utensili di lavoro incrinati possono essere proiettati e causare lesioni anche al di fuori dell'area di pericolo.
- **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'elettROUTENSILE potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, il dispositivo deve essere tenuto solo tramite le superfici isolate dell'impugnatura.** A causa del contatto con cavi sotto tensione, tutte le



parti metalliche dell'elettrotensile verranno a trovarsi sotto tensione e potranno causare episodi di elettrocuzione dell'utente.

- **Il cavo di rete deve essere tenuto lontano da utensili di lavoro in rotazione.** In caso di perdita di controllo dell'utensile, il cavo di rete può essere tagliato o trascinato e la mano o l'intero braccio possono entrare in contatto con l'utensile di lavoro in rotazione.
- **E' vietato riporre l'elettrotensile prima del completo arresto dell'utensile di lavoro.** L'utensile in rotazione può venire a contatto con la superficie sui cui è stato posato, causando un pericolo di perdita di controllo dell'elettrotensile.
- **Non spostare l'elettrotensile mentre questo è ancora in movimento.** Il contatto accidentale di vestiti con l'utensile di lavoro in rotazione può causare il trascinamento e la penetrazione dell'utensile di lavoro nel corpo dell'utente.
- **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile.** La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento, un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare un pericolo di scosse elettriche.
- **Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali facilmente infiammabili.** Eventuali scintille potrebbero causarne l'accensione.
- **Non utilizzare utensili che richiedono l'uso di agenti refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

### **Contraccolpi e consigli di sicurezza pertinenti**

Il contraccolpo è una reazione improvvisa dell'elettrotensile dovuta al blocco o al contatto dell'utensile di lavoro in rotazione ad es. disco, disco per smerigliatura, spazzola in fili di acciaio ecc. L'incastamento o il trascinamento causa l'arresto improvviso dell'utensile di lavoro in rotazione. L'elettrotensile incontrollato verrà trascinato violentemente in direzione opposta al senso di rotazione dell'utensile di lavoro.

- **L'elettrotensile deve essere tenuto saldamente, mentre il corpo e le mani devono essere posizionati in modo da attutire il contraccolpo.** Se l'equipaggiamento standard comprende l'impugnatura addizionale, se ne consiglia l'uso per un maggior controllo su eventuali forze di reazione o sulla coppia di trascinamento durante l'avvio. La persona che utilizza l'utensile può gestire gli strappi ed i contraccolpi mantenendo un'adeguata posizione del baricentro.
- **Non tenere mai le mani vicino agli utensili di lavoro in rotazione.** L'utensile di lavoro a causa del contraccolpo può ferire le mani.
- **Sostare lontano dalla zona di pericolo in cui potrebbe muoversi l'elettrotensile durante il contraccolpo.** A causa del contraccolpo, l'elettrotensile si muove in direzione opposta al movimento del disco nel punto d'inceppamento.
- **Porre particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi acuminati, ecc. Prevenire il contraccolpo di utensili di lavoro oppure il loro incastramento.** L'utensile di lavoro è più esposto al rischio d'inceppamento durante la lavorazione di angoli, bordi taglienti o durante contraccolpi. Ciò può causare una perdita di controllo o contraccolpi.
- **Non utilizzare dischi per legno o dischi dentati.** Gli utensili di lavoro di questo tipo spesso sono causa di contraccolpi o perdita di controllo imprevista dell'elettrotensile.
- **Evitare l'incastamento del disco di taglio o una pressione eccessiva su quest'ultimo. Non effettuare tagli eccessivamente profondi.** Il sovraccarico della mola da taglio aumenta il carico e la sua tendenza ad incastrarsi o bloccarsi, pertanto la possibilità di contraccolpi o rottura del disco.
- **In caso di incastramento della mola o pause nel lavoro, è necessario spegnere l'elettrotensile ed attendere che la mola si fermi completamente.** Non tentare di estrarre dal solco di taglio mole ancora in movimento, questo può causare dei contraccolpi. È necessario individuare e rimuovere la causa dell'inceppamento.
- **Non accendere nuovamente l'elettrotensile, finché questo è ancora nel materiale. Prima di continuare il taglio, la mola da taglio deve raggiungere la piena velocità.** In caso contrario la mola potrebbe incepparsi, fuoriuscire dal pezzo lavorato o causare contraccolpi.
- **Lastre o oggetti di grandi dimensioni devono essere prima supportati per ridurre il rischio di contraccolpi causati dall'inceppamento della mola al loro interno.** Oggetti di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. L'oggetto lavorato deve essere supportato da entrambi i lati, sia vicino alla linea di taglio, che al bordo.
- **Particolare attenzione deve essere prestata durante il taglio di aperture in pareti o l'utilizzo**

**in altre zone poco visibili.** La mola da taglio penetrando nel materiale può causare il contraccolpo dell'utensile dopo la collisione con linee del gas, tubi dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti.

### Consigli di sicurezza supplementari

- La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale dell'elettrotroutensile.
- Non iniziare il lavoro prima di raggiungere la piena velocità di rotazione dell'elettrotroutensile.
- **Utilizzare dispositivi appropriati per l'individuazione di cavi elettrici, linee del gas o idrauliche nascoste o richiedere l'aiuto di addetti a tali impianti.** Il contatto con cavi sotto tensione può causare incendi o danneggiamento della linea del gas e causare un'esplosione. Il taglio di condotte può provocare danni materiali o causare scosse elettriche.
- **Durante la lavorazione della pietra utilizzare un sistema di aspirazione della polvere.** L'aspirapolvere deve essere predisposto per l'aspirazione di polvere minerale. L'uso di questi dispositivi riduce i rischi associati all'esposizione a polveri.
- **Durante il lavoro, tenere saldamente l'elettrotroutensile con entrambe le mani e mantenere una posizione di lavoro sicura.** L'elettrotroutensile viene utilizzato in modo più sicuro, se tenuto con entrambe le mani.
- **Ogni volta prima di collegare l'elettrotroutensile alla rete, controllare lo stato del cavo di alimentazione. Non usare elettrotroutensili con il cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato; in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione durante il funzionamento, scollegare la spina dalla presa di corrente.** Il cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche, affidarne la sostituzione ad un'officina autorizzata.

**ATTENZIONE: L'elettrotroutensile non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.**

**Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotroutensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.**

**Legenda dei pittogrammi utilizzati:**



1



2



3



4



5



6

1. Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.
2. Dispositivo di seconda classe di isolamento.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, dispositivi di protezione dell'udito, maschera antipolvere)
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire operazioni di manutenzione o riparazioni.
5. Tenere fuori dalla portata dei bambini
6. Proteggere contro la pioggia

### CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

La fresatrice per muratura è un elettrotroutensile manuale, azionato da un motore a spazzole monofase, con classe di isolamento II.

L'elettrotroutensile è destinato al taglio a secco e alla realizzazione di tracce in pareti, pavimenti, in materiali come calcestruzzo, pietra, mattoni.

La struttura della fresatrice per muratura consente la rimozione della polvere nel sacchetto fornito a corredo o tramite l'uso di un sistema di aspirazione della polvere. La speciale mola utilizzata consente di realizzare solchi senza la necessità di scalpellare. Di conseguenza, dopo il passaggio della fresatrice per muratura otterremo una traccia pronta per la posa dell'impianto alla profondità desiderata.

Le aree d'impiego dell'elettrotroutensile sono lavori edili e di ristrutturazione legati alla posa di impianti idrici, elettrici, gas o riscaldamento.

 **L'elettrotroutensile è destinato unicamente all'impiego a secco. È vietato utilizzare l'elettrotroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.**

## DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettrotrocutore presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Leva di blocco dell'interruttore
2. Interruttore
3. Rullo di guida posteriore
4. Rullo di guida anteriore
5. Impugnatura anteriore
6. Leva di blocco
7. Raccordo di aspirazione della polvere
8. Coperchio delle spazzole in grafite
9. Vite di fissaggio
10. Flangia esterna
11. Flangia del mandrino
12. Tubo
13. Adattatore
14. Sacco per la polvere
15. Fibbia
16. Foro per lo svuotamento
17. Foro d'ingresso
18. Tracolla

\* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONI

## EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- |                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Multidisco                     | - 1 pz. |
| 2. Chiave                         | - 2 pz. |
| 3. Tubo flessibile con adattatori | - 1 pz. |
| 4. Sacchetto per la polvere       | - 1 pz. |
| 5. Fascetta serratubo             | - 1 pz. |
| 6. Valigetta                      | - 1 pz. |

## PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

### MONTAGGIO DEL DISCO



La fresatrice per muratura è progettata per l'impiego con appositi multidischi.



- Con le chiavi fornite a corredo, bloccare il mandrino tenendo la flangia esterna (10) e allentare la vite di fissaggio (9) (**fig. A, B**). La vite di fissaggio possiede un filetto sinistrorso.
- Rimuovere la vite di fissaggio (9) e rimuovere la flangia esterna (10) (**fig. A**).
- Inserire il disco sotto il carter e montare il disco sul mandrino.
- Il disco correttamente montato deve poggiare sulla flangia del mandrino (11) (**fig. A**). Il mandrino non occupa l'intera profondità del foro di montaggio del disco.
- Inserire la flangia esterna nel foro del disco. Spingendo la flangia esterna, ruotarla fino a farla entrare nel foro, in modo che tocchi completamente i dischi.

- Avvitare la vite di fissaggio.
- Utilizzando le chiavi, bloccare il mandrino e serrare la vite di fissaggio (**fig. B**).



Lo smontaggio del disco avviene in successione inversa rispetto al montaggio.

## INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO PER LA POLVERE



A corredo della fresatrice per muratura viene fornito un sacchetto con tracolla regolabile ed un tubo con adattatori per il collegamento del sacchetto di raccolta della polvere alla fresatrice per muratura.



- Rimuovere uno degli adattatori (**13**) montati sull'estremità del tubo flessibile (**12**) (**fig. C**). Questo possiede un filetto sinistrorso.
- Aprire il sacchetto di raccolta polvere (**14**) e tirare la fibbia (**15**) (**fig. D**).
- Aprendo il foro per lo svuotamento (**16**) del sacchetto per la polvere, inserire nel foro di ingresso (**17**) (**fig. D**) l'adattatore rimosso in precedenza, in modo che la parte più stretta di quest'ultimo fuoriesca parzialmente da esso.
- Collegare e serrare la fascetta stringitubo nel punto di collegamento dell'adattatore con il sacchetto di raccolta polvere, quindi collegare il tubo flessibile con l'adattatore (**fig. E**).
- Collegare l'estremità libera del tubo flessibile all'adattatore (**13**) e al raccordo di scarico della polvere (**7**) (**fig. F**), ruotare in senso orario fino a bloccarlo.
- Regolare la lunghezza della tracolla (**18**) per un comodo utilizzo dell'elettrotroutensile con il sacchetto della polvere (**14**) (**fig. D**).



Lo smontaggio del disco avviene in successione inversa rispetto al montaggio.

## COLLEGAMENTO DELL'ASPIRAZIONE DELLA POLVERE



Per assicurare una maggiore pulizia del luogo di lavoro è possibile collegare l'elettrotroutensile ad un dispositivo esterno per l'aspirazione della polvere.



L'estremità del tubo flessibile del sistema di aspirazione della polvere deve essere collegato al raccordo di scarico della polvere (**7**). Prestare attenzione alla scelta del diametro del raccordo, in modo che il collegamento sia stabile.



Iniziando il lavoro, prima accendere il sistema di aspirazione della polvere, ad es. l'aspirapolvere industriale, quindi accendere la fresatrice per muratura. Una volta terminato il lavoro, procedere in successione inversa, prima spegnere la fresatrice per muratura e poi l'aspirapolvere. In tal modo si evita la dispersione di polvere nell'ambiente di lavoro. Alcuni modelli di aspirapolvere industriali sono dotati di presa di alimentazione per elettrotroutensili, in tal caso l'accensione e lo spegnimento dell'aspirapolvere viene comandato automaticamente dall'interruttore dell'elettrotroutensile.

## REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DELLA TRACCIA



La regolazione della profondità del solco deve essere effettuata prima dell'inizio del lavoro, a dispositivo spento.

- Allentare la leva di blocco (**6**), spingendola all'indietro.
- Per aumentare la profondità del solco, spostare l'impugnatura anteriore (**5**) indietro, per ridurla, spostarla avanti.
- Durante la regolazione della profondità desiderata può essere d'aiuto l'indicatore di profondità e la scala graduata presente sul rivestimento.
- Dopo aver regolato la profondità desiderata, serrare la leva di blocco (**6**), spingendola avanti.

## FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE



**Prima di utilizzare l'elettrotroutensile, controllare lo stato del disco. Non utilizzare dischi che presentino incrinature, crepe, o siano danneggiati in altro modo. Dischi consumati devono essere sostituiti con dischi nuovi immediatamente prima dell'uso. Una volta terminato il lavoro, spegnere sempre l'elettrotroutensile e attendere che l'utensile di lavoro si fermi completamente. Solo allora è possibile riporre l'elettrotroutensile.**



- La mola da taglio deve essere fissata correttamente e deve ruotare liberamente.
- È vietato sovraccaricare la fresatrice per muratura. Il sovraccarico e l'eccessiva pressione possono provocare pericolose incrinature delle mole da taglio.

- **Non colpire il materiale lavorato con l'utensile di lavoro.**
- **È assolutamente vietato utilizzare mole destinate al taglio di legno con seghe a disco. L'utilizzo di tali lame spesso provoca contraccolpi dell'elettrotroutensile, perdita del controllo di quest'ultimo e può portare a lesioni corporali dell'operatore.**

#### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



**La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale della fresatrice per muratura. Durante l'azionamento e l'utilizzo dell'elettrotroutensile, tenere quest'ultimo con entrambe le mani.**



**La fresatrice per muratura è dotata di un interruttore di protezione contro l'avviamento accidentale.**

- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (1) (fig. C).
- Premere il pulsante dell'interruttore (2) (fig. C).
- Rilasciando il pulsante dell'interruttore (2), la fresatrice per muratura si ferma.

#### UTILIZZO DELLA FRESATRICE PER MURATURA



**La fresatrice per muratura può essere utilizzata unicamente per eseguire tagli rettilinei. Non è consentito eseguire tagli curvilinei o arrotondati. L'elettrotroutensile è destinato unicamente all'impiego a secco.**



**Prima di iniziare il lavoro, controllare che nella zona di lavoro non vi siano impianti elettrici o condutture del gas e dell'acqua nascoste, localizzarle utilizzando strumenti per la ricerca di conduttori e tubazioni.**



**La fresatrice per muratura è dotata di un sistema di avviamento graduale. Dopo l'accensione della fresatrice per muratura, attendere che il disco raggiunga la velocità massima, solo allora è possibile iniziare il lavoro. Durante il lavoro non usare l'interruttore, accendendo o spegnendo la fresatrice per muratura. L'interruttore della fresatrice per muratura può essere azionato solo quando l'elettrotroutensile non è a contatto con il materiale lavorato.**

#### TRACCIATURA



- Regolare la profondità di taglio.
- Poggiare il rullo di guida posteriore (3) sulla parete (con i dischi sollevati rispetto alla superficie del muro) (fig. H).
- Avviare la fresatrice e attendere che i dischi raggiungano la piena velocità.
- Abbassare gradualmente la fresatrice, facendo penetrare i dischi nel muro (durante questo movimento il rullo di guida posteriore deve toccare sempre la superficie del muro).
- Quando il rullo di guida anteriore (4) tocca completamente il muro, continuare il taglio, spostando la fresatrice verso di sé (in direzione opposta al senso di rotazione dei dischi).
- Concludere il taglio in modo opposto rispetto al suo inizio, sollevando il rullo di guida anteriore, quindi sollevando i dischi. Il rullo di guida posteriore deve essere costantemente poggiato alla parete.
- Dopo lo spegnimento, attendere che i dischi si fermino completamente, solo allora riporre fresatrice per muratura.
- In questo modo la traccia praticata sarà completamente vuota e non richiederà ulteriore scalpellatura.



**Dopo lo spegnimento della fresatrice per muratura non frenare i dischi premendoli sul materiale lavorato.**



**Non premere la fresatrice per muratura con eccessiva forza e spingerla in avanti con forza. La pressione esercitata durante la penetrazione ed il movimento in avanti deve essere moderata. L'applicazione di una forza eccessiva può causare il surriscaldamento del motore e può danneggiare i dischi.**



**I dischi durante il funzionamento raggiungono temperature molto elevate, prima del loro raffreddamento, non toccarli con parti del corpo non protette.**



**Durante il taglio, in particolare di materiali duri, i dischi possono surriscaldarsi e danneggiarsi.**

La formazione di una corona di scintille attorno al disco è un sintomo del surriscaldamento di quest'ultimo. Interrompere immediatamente il taglio e far raffreddare il disco, azionando a vuoto la fresatrice per muratura alla velocità massima per 3-5 minuti.

Una riduzione significativa dell'efficienza di taglio e la comparsa della corona di scintille attorno al disco possono indicare che il disco da taglio non è più affilato.

 Utilizzare solo utensili di lavoro la cui velocità ammissibile è superiore o uguale alla velocità massima della fresatrice per muratura senza carico.

## SERVIZIO E MANUTENZIONE

 Prima di intraprendere qualsiasi attività di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

-  • Si consiglia di pulire l'elettro utensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia è vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
  - L'elettro utensile deve essere pulito con un panno asciutto o mediante aria compressa a bassa pressione.
  - Non utilizzare nessun detergente o solvente, in quanto questi possono danneggiare le parti in plastica.
  - Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettro utensile.
  - In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, effettuarne la sostituzione con un cavo dagli stessi parametri. La sostituzione deve essere affidata a uno specialista qualificato oppure consegnare l'elettro utensile all'assistenza tecnica.
  - In caso di eccessive scintille dal commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore da una persona qualificata.
  - L'elettro utensile deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

### SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE

-  Spazzole in grafite del motore consumate (lunghezza inferiore a 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Entrambe le spazzole devono essere sostituite contemporaneamente.
- Svitare e rimuovere il coperchio delle spazzole in grafite (8).
  - Tirare indietro la molla di tenuta, scollegare e rimuovere le spazzole in grafite usurate.
  - Rimuovere l'eventuale polvere di grafite, tramite un soffio di aria compressa.
  - Montare le nuove spazzole grafite (le spazzole devono entrare comodamente nel portaspazzole), quindi rimontare la molla di tenuta.
  - Rimontare il coperchio delle spazzole (8).

 Dopo la sostituzione delle spazzole, avviare l'elettro utensile a vuoto e attendere 1-2 minuti, affinché le spazzole si adattino al commutatore del motore. La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.

 Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### DATI NOMINALI

| Fresatrice per muratura    |          |
|----------------------------|----------|
| Parametro                  | Valore   |
| Tensione di alimentazione  | 230 V AC |
| Frequenza di alimentazione | 50 Hz    |
| Potenza nominale           | 2400 W   |

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Velocità a vuoto           | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Diametro del disco         | 150 mm                 |
| Diametro interno del disco | 22,2 mm                |
| Profondità max di taglio   | 43 mm                  |
| Larghezza della traccia    | 30 mm                  |
| Filettatura dell'albero    | M8                     |
| Classe di isolamento       | II                     |
| Peso                       | 6,1 kg                 |
| Anno di produzione         | 2015                   |

## DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

### Informazioni su rumore e vibrazioni



I livelli di rumore emesso, come il livello di pressione acustica emesso  $L_{pA}$  ed il livello di potenza acustica  $L_{wA}$  e l'incertezza di misura K, sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745. Il valore delle vibrazioni (il valore dell'accelerazione ponderata)  $a_h$  e l'incertezza di misura K sono riportati di seguito, conformemente alla norma EN 60745-2-6.

Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale è stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e può essere utilizzato per confrontare gli elettrooutensili. Inoltre può essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è indicativo per i restanti utilizzi dell'elettrooutensile. Se l'elettrooutensile viene utilizzato per altri impieghi o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni può essere diverso. Le cause sopra esposte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettrooutensile è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. In questo modo l'esposizione complessiva alle vibrazioni potrebbe essere nettamente inferiore. Introdurre ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, come ad es.: manutenzione dell'elettrooutensile e degli utensili di lavoro, protezione della temperatura adeguata delle mani, adeguata organizzazione del lavoro.

Livello di pressione acustica:  $L_{pA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Livello di potenza acustica:  $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$   $K=3\text{dB(A)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni:  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$   $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

\*Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

**MUURFREES****59GP300**

LET OP: ALVORENS MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

**GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- **Gebruik het elektrogereedschap altijd met de bijgeleverde beschermer. De beschermer moet goed aan het elektrogereedschap gemonteerd zijn en op zulke manier geplaatst zodat de grootste veiligheid verzekerd wordt, dwz. de aan de operator gericht deel van de snijnschijf in de meeste mate beschermt dient te worden.** De beschermer dient de operator tegen de afbrokkelingen en toevallig contact met de snijnschijf beschermen.
- **Gebruik alleen diamant schijven.** Dat het toebehoren gemonteerd kan worden, garandeert geen veilig gebruik.
- **Het maximale toegestane toerental van het gebruikte werkstuk kan niet lager zijn dan het maximale toerental op het elektrogereedschap aangegeven.** Het werkstuk die sneller dan de toegestane snelheid draait, kan breken en afspringen.
- **Gebruik de diamant schijven alleen voor werkzaamheden waarvoor ze bestemd zijn. Bv. gebruik nooit de zijoppervlakte van de snijnschijf voor slijpen.** Snijnschijven zijn bestemd voor het verwijderen van het materiaal met de rand van de schijf. Onder invloed van zijkrachten kan de snijnschijf breken.
- **Gebruik met de gekozen snijnschijf alleen de onbeschadigde bevestigingskraagen met de juiste grootte.** De juiste kraagen ondersteunen de snijnschijf en verminderen het gevaar van het breken ervan.
- **De buitendiameter en -dikte van het werkstuk moeten met de afmetingen van het elektrogereedschap overeenstemmen.** Werkstukken met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende gecontroleerd worden.
- **Slijpschijven, slijpringen, slijpkragen en schuurbladen en overig toebehoren dienen goed in op de spil of de kop van het elektrogereedschap zitten.** Accessoires die niet aan de elementen van het elektrogereedschap aangepast zijn, ongelijkmatig draaien of zeer sterk vibreren, kunnen het verlies van de controle over het elektrogereedschap als gevolg hebben.
- **Het is strikt verboden om beschadigde werkstukken te gebruiken. Alvorens elk gebruik controleer alle slijpaccessoires met het oog op barsten of schuren. Na val van het elektrogereedschap of werkstuk controleer of deze niet beschadigd is of gebruik een ander, niet beschadigd werkstuk. Na controle en bevestiging laat het elektrogereedschap door 1 minuut met volle kracht draaien, maar let op dat de bediener noch andere personen in de buurt niet binnen het bereik van het draaiende werkstuk zich bevinden.** De beschadigde werkstukken breken meestal tijdens deze proeftijd.
- **Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn verplicht. Afhankelijk van het soort werk gebruik een gelaatsmasker voor het gehele gelaat, oogbescherming of veiligheidsbril. Indien nodig gebruik een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale jas die tegen de kleine deeltjes van het geslepen en bewerkt materiaal beschermt.** Bescherm de ogen tegen de in het lucht aanwezige vreemde voorwerpen die tijdens de werkzaamheden ontstaan. Het gelaatsmasker en ademhalingsbescherming dienen dit stof te filteren. Langdurige blootstelling op lawaai kan het verlies van gehoor veroorzaken.
- **Let op zodat geen derden in de veilige afstand van het werkbereik van het elektrogereedschap zich bevinden. Iedere persoon die in de buurt van het draaiende elektrogereedschap zich bevindt, dient van persoonlijke beschermingsmiddelen gebruik te maken.** De afbrokkelingen van het bewerkte voorwerp of gebroken werkstukken kunnen wegschieten en ook buiten het werkzone van het gereedschap letsels veroorzaken.
- **Indien bestaat er de kans dat het gereedschap verschuilde elektrische leidingen of eigen spanningskabel kan aanraken, grijp het alleen op het geïsoleerde deel van de behuizing.** Het contact van het gereedschap met de kabel onder spanning kan elektrocutie van de operateur als gevolg hebben.



- **Houd de spanningskabel niet in de buurt van draaiende onderdelen van werkstukken.** Bij het verlies van controle over het gereedschap kan de spanningskabel doorgesneden worden en de arm of hand kunnen tussen de draaiende onderdelen van het gereedschap ingedraaid worden.
- **Leg het elektrogereedschap pas na volledig stilstaan van het werkstuk weg.** Het draaiende werkstuk kan in contact met de oppervlakte komen en het verlies van controle over het gereedschap veroorzaken.
- **Verplaats het elektrogereedschap niet indien het beweegt.** Een toevallig contact van de kleding met het draaiende werkstuk kan het indraaien van het werkstuk in het lichaam van de bediener tot gevolg hebben.
- **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrogereedschap.** De blower van de motor zuigt het stof in de behuizing af en ophoping van metalen stof kan elektrisch gevaar veroorzaken. Gebruik het elektrogereedschap niet in de buurt van licht ontvlambare materialen. Vonken kunnen tot ontbranding leiden.
- **Het is verboden om elektrogereedschap in de buurt van brandbare materialen te gebruiken.** De vonken kunnen ontbranding veroorzaken.
- **Gebruik geen gereedschappen die koelvloeistoffen eisen.** Het gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan elektrocutie tot gevolg hebben.

### **Terugslag en de aangepaste veiligheidsaanwijzingen**

De terugslag is een acute reactie van het elektrogereedschap op blokkade of belemmering van de draaibeweging van het werkstuk, zoals slijpsteen, slijpschijf, draadborstel enz. Het aanhaken of blokkade veroorzaakt het acuut stopzetten van het draaiende werkstuk. Het ongecontroleerde elektrogereedschap gaat in de richting tegen de draaiingen van het werkstuk weggeschoten worden.

- **Grijp het elektrogereedschap sterk en plaats uw lichaam en handen in de positie die de terugslag kan verzachten.** Indien de standaard uitrusting een extra handgreep bevat, gebruik deze om grotere controle over de terugslagkracht en wegschietmoment tijdens het opstarten te hebben. De bediener van het toestel kan het verschijnsel van wegschieten en terugslaan beheersen door de juiste voorzorgsmaatregelen te hanteren.
- **Nooit plaats uw handen in de buurt van draaiende werkstukken.** Tijdens terugslag kan het werkstuk de hand beletsel.
- **Houd een afstand van de zone waarin het elektrogereedschap tijdens de terugslag gaat bewegen.** Als gevolg van de terugslag beweegt het elektrogereedschap in de omgekeerde richting dan de beweging van het werkstuk.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom het terugslaan of blokkade van het werkstuk.** Het draaiende werkstuk kan makkelijker klem raken tijdens het bewerken van hoeken, scherpe randen of bij het terugslaan. Het kan een reden van het verlies van de controle over het elektrogereedschap of terugslag zijn.
- **Gebruik geen mesbladen voor hout of met tanden.** Zulke werkstukken kunnen de terugslag of het verlies van de controle over het elektrogereedschap als gevolg hebben.
- **Vermijd blokkering van de snijschijf of te grote druk. Maak geen te diepe snedes.** De overbelasting van de snijschijf verhoogt de belasting ervan en kan het klemraken of blokkering en dus ook terugslag of breken van de snijschijf als gevolg hebben.
- **Bij het klem raken van de snijschijf of pauze in het werk zet het elektrogereedschap uit en wacht totdat de schijf volledig stopt. Trek nooit aan de bewegende schijf omdat zulke handeling de terugslag als gevolg kan hebben.** Onderzoek en verwijder de reden van het klem raken van de schijf.
- **Zet het elektrogereedschap alleen als deze terug in het materiaal zit. Alvorens het snijden te hervatten, dient de snijschijf op volledige toerental draaien.** In een ander geval kan de snijschijf verschuiven, afspringen of terugslag veroorzaken.
- **Alvorens met de bewerking te beginnen, ondersteun platen of grote voorwerpen zodat het risico van terugslag door klem geraakte schijf verminderd wordt.** Grote voorwerpen kunnen onder eigen gewicht afbuigen. Ondersteun het bewerkte voorwerp van beide kanten, zoveel in de buurt van de snijlijn alsook bij de rand.
- **Wees bijzonder voorzichtig tijdens het uitsnijden van de openingen of handelingen in andere onzichtbare gebieden.** Bij aanraking aan gas-, riool- en elektrische leidingen of andere voorwerpen, kan in het materiaal verdiepende snijschijf het terugslaan van het gereedschap veroorzaken.

## Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- Alvorens het elektrogereedschap op de netspanning aan te sluiten, verzeker u zich of de netspanning met de spanning aangegeven op het typeplaatje overeenstemt.
- Begin het werk pas als het elektrogereedschap het volledige toerental bereikt.
- **Gebruik de juiste zoektoestellen om de verborgen spannings-, gas- of rioolleidingen te vinden of vraag de nutsbedrijven naar hulp.** Het contact met leidingen onder spanning kan brand, beschadiging van de gasleiding of ontploffing als gevolg hebben. De beschadiging van een rioolleiding kan materiële schade of elektrocutie als gevolg hebben.
- **Gebruik stofafzuig bij bewerking van de steen. De stofafzuig moet aangepast voor steenstof zijn.** Toepassing van zulke toestellen vermindert het risico van de stof.
- **Grijp het elektrogereedschap met beide handen goed vast en verzeker een veilige werkhouding.** Het is veiliger om het elektrogereedschap in beide handen vast te houden.
- **Telkens het elektrogereedschap aan te sluiten, controleer de spanningskabel. Het is verboden om het gereedschap met een beschadigde kabel te gebruiken. Raak niet aan de beschadigde kabel; indien de beschadiging tijdens het werk gebeurt, trek de stekker uit het stopcontact.** De beschadigde kabel vergroot het risico van elektrocutie, laat de kabel door een bevoegde service vervangen.

**LET OP! Het apparaat wordt voor het gebruik binnenshuis bestemd.**

**Ondanks het gebruik van veilige constructie en extra beschermende middelen, bestaat er altijd tijdens het werk een klein risico op persoonlijk letsel.**

**Uitleg van de gebruikte pictogrammen::**



1



2



3



4



5



6

1. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op
2. Tweede isolatieklasse
3. Gebruik beschermingsmiddelen (oog- en gehoorbescherming en gelaatsmasker)
4. Alvorens met de bedienings- of reparatiewerkzaamheden te beginnen, trek de stekker uit het stopcontact
5. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen
6. Bescherm tegen regen

## OPBOUW EN TOEPASSING

Muurfrees is de draagbare elektrische gereedschap met isolatie klasse II aangedreven door eenfasige collectormotor.

Het elektrogereedschap is bestemd voor het snijden en uitvoeren van installatie sleuven in wanden, evz. in zulke materialen als beton, steen, bouwstenen evz. zonder gebruik van water.

De constructie van de muurfrees toelaat om het gereedschap op een extern stofafzuigstelsel, bv. een industriële afzuiger aan te sluiten. De toegepaste speciale schijf snijdt de volledige sleuf zonder de noodzaak om verder te boren uit. Op die manier na gebruik van alleen maar de muurfrees verkrijgen wij een gereede sleuf voor installatie van de ingestelde diepte.

De toepassingsgebieden zijn renovatie- en bouwwerkzaamheden verbonden met elektrische, water, verwarmings- of gasinstallatie.



**Gebruik het elektrisch gereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.**

## BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Blokkadeknop van de hoofdschakelaar
2. Hoofdschakelaar

3. Achterste geleiderrol
4. Voorste geleiderrol
5. Voorst handvat
6. Hefboom van de blokkade
7. Stofuitlaat
8. Delsel van de koolborstel
9. Bevestigingsschroef
10. Buitenkraag
11. Spilkraag
12. Slang
13. Adapter
14. Stofzak
15. Klem
16. Stofopening
17. Inlaatopening
18. Schouderriem

\* Er kunnen verschillen tussen tekening en het product optreden.

## BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE SYMBOLEN



OPMERKING



WAARSCHUWING



MONTAGE/INSTELLINGEN



INFORMATIE

## UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| 1. Verbonden schijf   | - 1 st. |
| 2. Sleutel            | - 2 st. |
| 3. Slang met adapters | - 1 st. |
| 4. Stofzak            | - 1 st. |
| 5. Klemring           | - 1 st. |
| 6. Transportkoffer    | - 1 st. |

## WERKVOORBEREIDING

### MONTAGE VAN DE SCHIJF

De muurfrees is bestemd voor werk met aangepaste verbonden schijven.



- Met behulp van de geleverde sleutels blokkeer de spil door aan de buitenkraag (10) te houden en draai de bevestigingsschroef (9) los (**afb. A, B**). De bevestigingsschroef heeft de linkse schroefdraad.
- Neem de bevestigingsschroef (9) en buitenkraag (10) weg (**afb. A**).
- Schuif de schijf onder de afscherming en plaats de schijf op de spil.
- De schijf moet aan de spilkraag (11) goed steunen (**afb. A**). De spil vult niet de volledige diepte van de montageopening van de spil.
- Schuif de buitenkraag in de opening van de schijf. Druk en draai met de buitenkraag totdat deze volledig in de opening zit en met de schijfplaat aanraakt.
- Plaats de bevestigingsschroef.
- Met behulp van de sleutels blokkeer de spil en draai de bevestigingsschroef vast (**afb. B**).



Demontage van de schijf gebeurt in de omgekeerde volgorde.

## MONTAGE VAN DE STOFZAK

 In de set vindt u een stofzak met regelbare schouderriem en slang met adapters om de stofzak met de muurfrees te verbinden.

-  • Draai een van de adapters (13) die op de slang zich bevinden (12) los (afb. C). Er wordt linkse schroefdraad toegepast.
- Open de stofzak (14) door de klem naar beneden te schuiven (15) (afb. D).
  - Schuif de adapter door de stofopening (16) en inlaatopening (17) (afb. D), zodat het dunne fragment gedeeltelijk naar buiten uitsteekt.
  - Plaats en sluit de metalen klem ring op de verbinding van de adapter met de stofzak en verbind de slang met de adapter (afb. E).
  - Plaats de vrije uiteinde van de slang met adapter (13) op de stofuitlaat (7) (afb. F) en draai met de klok mee totdat het blokkeert.
  - Stel de lengte van de schouderriem (18) om een comfortabele werk met de stofzak (14) te verzekeren (afb. D).

 Demontage van de schijf gebeurt in de omgekeerde volgorde.

## AANSLUITEN VAN DE STOFAFZUIG

 Om de netheid van het werkplek te verzekeren, kan de muurfrees aan een extern stofafzuigstelsel worden aangesloten.

 Sluit de uiteinde van de slang van de stofafzuigstelsel op de stofuitlaat (7) aan. Verzekert u zich dat de adapter van de juiste diameter gebruikt wordt, zodat de verbinding goed is.

 Als u met het werk begint, zet eerst het stelsel van de stofafzuig bv. de industriële stofafzuiger en vervolgens de muurfrees aan. Op die manier kan het onnodige stof in het werkplek te worden voorkomen. Na beëindiging van de werkzaamheden zet eerst de muurfrees en vervolgens de stofafzuiger uit. Sommige stofafzuigers met een spanningsnest voor elektrogevechtigheden sluiten samen met het elektrogevecht automatisch aan en uit.

## INSTELLEN VAN DE SLEUFDIEPTE

 De snijdiepte van de sleuf dient met de uitgezette muurfrees ingesteld te worden.

- Maak de hefboom van de blokkade (6) los door naar achteren te draaien.
- Om de snijdiepte te vergroten schuif het voorste handvat (5) naar achteren en om te verminderen – naar voren.
- Gebruik de snijdiepte indicatie en de schaal op de behuizing van de schijf om de juiste snijdiepte in te stellen.
- Na het instellen van de juiste snijdiepte draai de hefboom van de blokkade (6) vast door deze naar voren te schuiven.

## WERK – INSTELLINGEN

 Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, controleer de toestand van de snijschijven. Gebruik geen gebroken, versleten, gebogen of op een andere manier beschadigde snijschijven. Zulke snijschijven dienen altijd te worden vervangen. Na beëindiging van de werkzaamheden altijd zet de muurfrees uit en wacht totdat de snijschijven volledig stil zijn. Pas dan kan de muurfrees neergezet worden.

-  • Snijschijven moeten juist gemonteerd zijn en onbelemmerd draaien.
- Overbelast nooit de muurfrees. Overbelasting en te hoge druk kunnen gevaarlijk breken van de snijschijven veroorzaken.
  - Sla nooit met de snijschijven tegen het bewerkte materiaal.
  - Gebruik nooit de schijven bestemd voor het snijden van hout bedoeld voor de cirkelzagen. Het gebruik van dergelijke schijven resulteert vaak in terugslag van het gereedschap, verlies van controle en een letsel van de gebruiker.

## AAN- / UITZETTEN



**De netspanning dient met de spanning aangegeven op het typeplaatje overeenkomen. Tijdens het aanzetten en werk houd de muurfrees met beide handen vast.**



Muurfrees is voorzien van een schakelaar die tegen het onbedoeld aanzetten beschermt.

- Druk op de blokkadeknop van de hoofschakelaar (1) (afb. C).
- Druk op de hoofschakelaar (2) (afb. C).
- Om de muurfrees te stoppen, maar de hoofschakelaar (2) los.

## WERK MET DE MUURFREES



**Muurfrees is alleen bestemd voor rechte sneden. Het is niet toegestaan om gebogen of ronde sneden uit te voeren. Het toestel is alleen bestemd voor werk in droge omstandigheden.**



**Alvorens met het werk te beginnen, controleer de plaats waarin de werkzaamheden uitgevoerd worden met het oog op onzichtbare water-, elektrische of gasinstallaties. Stel zulke plekken vast met behulp van speciaal toestel voor het uitzoeken van leidingen.**



**Wacht u even na het starten van de muurfrees totdat een maximale snelheid wordt bereikt, alleen dan kunt u het werk beginnen. Na het aanzetten van de muurfrees wacht totdat de schijf de maximale snelheid bereikt, pas daarna kan met het werk te worden begonnen. Gebruik tijdens het werk geen aan/uit schakelaar. De schakelaar mag alleen bediend worden als de snij schijven niet in de buurt van het bewerkte materiaal zich bevinden.**

## UITSNIJDEN VAN DE SLEUF



- Stel de diepte van de snede in.
- Plaats de achterste rolgeleider (3) aan de muur (snij schijven boven de oppervlakte van de muur) (afb. H).
- Zet de muurfrees aan en wacht totdat de snij schijven het volledige toerental bereiken.
- Laat de muurfrees geleidelijk dalen door de snij schijven in de muur te verdiepen (tijdens deze beweging de achterste rand van de voet dient de oppervlakte van de muur aan te raken).
- Als de achterste rolgeleider (4) op de muur rust, ga door met de snede door de muurfrees in de richting vanaf uzelf te verschuiven (in de richting die omgekeerd aan de snijrichting van de snij schijven is).
- Beëindig het snijden op de omgekeerde manier dan het beginnen door de voorste rolgeleider en dus ook de schijf naar boven te heffen. De achterste geleiderol dient steeds aan de muur te zitten.
- Na het uitzetten laat de snij schijven volledig stoppen en pas daarna leg de muurfrees neer.
- Op die manier ontstande sleuf is een volledig lege ruimte en eist geen beitenen.



**Na het uitzetten van de muurfrees rem de draaiende snij schijven niet door aan het bewerkte materiaal te drukken.**



**Het is verboden om op de muurfrees te hard te drukken. De druk en verschuiving dienen gering te zijn. Te grote druk op de muurfrees kan te hoge temperatuur van de motor, beschadiging van de snij schijven veroorzaken.**



**Tijdens het werk raken de snij schijven zeer heet – raak deze niet met blote lichaamsdelen voordat ze afgekoeld zijn aan.**



**Bij het snijden van harde materialen kan de snij schijf oververhit en op die manier beschadigd raken. Vonken rond de snij schijf vormen en teken van oververhitting. In zulk geval zet het snijden stop en laat de snij schijf afkoelen door de muurfrees door ong. 3 – 5 min. zonder belasting laten draaien. Zichtbaar verminderde snijefficiency en vonken rond de schijf kunnen een teken van botte snij schijven zijn.**



**Gebruik alleen werktuigen waarvoor het toegestane toerental hoger of gelijk aan de maximale snelheid van de muurfrees zonder belasting is.**

 **Alvorens met enige installatie-, regel-, bedienings- of herstelwerkzaamheden te beginnen, dient de aansluiting met de netspanning te worden onderbroken.**

### ONDERHOUD EN OPSLAG

-  • Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- Het toestel dient met een zacht materiaal of met zacht druklucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Bij beschadiging van de spanningskabel dient deze op een kabel met dezelfde parameters uitgewisseld te worden. Deze handeling dient door een vakbekwame medewerker uitgevoerd of aan een herstelservice in opdracht gegeven te worden.
- Bij te grote vonkproductie op de commutator dient de controle van de staat van de koolborstels door een vakbekwame medewerker uitgevoerd te worden.
- Bewaar het toestel altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.

### UITWISSELING VAN KOOLBORSTELS

-  Versleten (korter dan 5 mm), afgebrande of gebarsten koolborstels van de motor dienen onmiddellijk uitgewisseld te worden. Altijd dienen er beide borstels tegelijk uitgewisseld te worden.
- Draai de deksels van de koolborstels (8) los.
  - Trek aan de drukveer en neem de versleten koolborstels weg.
  - Verwijder het eventuele stof met gebruik van zacht druklucht.
  - Plaats de nieuwe koolborstels (de borstels dienen onbelemmerd in de borstelhouders zitten) en plaats opnieuw de drukveer.
  - Monteer de deksels van de koolborstels (8).

 **Na uitvoering van de uitwisseling van de koolborstels dient de elektrogereedschap door ong. 1-2 min. zonder belasting gedraaid te worden zodat de koolborstels zich aan de cummutator van de motor aanpassen. Het uitwisseling van de koolborstels dient door een vakbekwame persoon uitgevoerd en met gebruik van originele vervangonderdelen te worden.**

 **Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.**

## TECHNISCHE PARAMETERS

### TYPEPLAATJE

| Muurfrees                         |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| Parameter                         | Waarde                 |
| Spanning                          | 230 V AC               |
| Frequentie van de spanning        | 50 Hz                  |
| Nominale kracht                   | 2400 W                 |
| Toerental op nulversnelling       | 8000 min <sup>-1</sup> |
| Diameter van de snijnschijf       | 150 mm                 |
| Binnendiameter van de snijnschijf | 22,2 mm                |
| Max. snijdiepte                   | 43 mm                  |
| Breedtebereik van de sleuf        | 30 mm                  |

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Maat van de spilschroefdraad | M8     |
| Veiligheidsklasse            | II     |
| Massa                        | 6,1 kg |
| Bouwjaar                     | 2015   |

## GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

### Gegevens betreffende lawaai en trillingen



Het niveau van het geëmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau  $L_{pA}$  en akoestische kracht niveau  $L_{wA}$  en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.

De waarde van trillingen (versnellingswaarde)  $a_h$  en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745-2-3 aangegeven.

Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrek aan onderhoud kan het trillingenniveau veranderen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

Akoestische druk niveau:  $L_{pA} = 97 \text{ dB(A)}$  K = 3 dB

Akoestische kracht niveau:  $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$  K = 3 dB

Waarde van de trillingen versnelling  $a_h = 10,94 \text{ m/s}^2$  K = 1,5  $\text{m/s}^2$

## MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten dienen niet tezamen met huisafval verzameld maar naar speciale bedrijven voor utilisatie afgevoerd te worden. Informatie over utilisatie wordt door de verkoper van het product of lokale overheid verstrekken. Afgedankte elektrische en elektronische toestellen bevatten stoffen die van invloed voor het milieu kunnen zijn. Toestellen die niet naar de recyclage worden doorgegeven vormen een potentieel gevaar voor het milieu en menselijke gezondheid.

\* Met voorbehoud van wijzigingen invoering.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.



**graphitepro.pl**